

GLAMORGAN: DATABASE OF PLACE-NAME FORMS AND SOURCES

NOVEMBER 2018

This database covers all historic forms cited in *Place-Names of Glamorgan* (2018). The list of abbreviations is placed at the end of the list.

Researching, writing and editing *Place-Names of Glamorgan* is based on personal research which began about 2002 and the preparation of the actual printed publication over the period 2016-18 has required several re-edits. Inevitably, errors will be found among cited historic forms, dates and sources. Anyone using the printed publication should contact the author by way of Cymdeithas Enwau Lleoedd Cymru/Welsh Place-Name Society if they notice any errors or significant omissions.

The potential for error and significant omission is considerable in a publication of this nature. More than 400 printed, manuscript and digital sources have been consulted in compiling this list of historic forms but the actual total can probably be multiplied tenfold. A particular printed secondary source might consist of one or six volumes each one containing up to five hundred pages; a printed historical journal might consist of five volumes (before the historical society ceased to exist) or might still be in print 150 years or more after the first volume appeared; and a newspaper may amount to twenty densely-printed pages. Printed Ordnance Survey maps amount to several hundred sheets in twelve editions and six different mathematical scales. Manuscript sources might consist of one sheet of paper or parchment, a volume made up of ten or two hundred folios, or a roll varying in length from 20cm. to 200cm. Even when a printed source has an index, this cannot always be relied upon. In this respect, some of the earlier calendared volumes of the patent rolls, close rolls, inquisitions post mortem, etc of records now held in the National Archives, for example, are notoriously unreliable in their identification of Welsh place-names.

Whenever possible I have attempted to trace historical forms back to their original written sources or at least to transcripts and calendared texts. The basic principle which I have adopted is that all those who consult *Place-Names of Glamorgan* should be able to check these forms and to question any interpretations which I offer. This has not always proved possible because some secondary publications – particularly local histories - omit full historical references because these were not thought to be essential to the core nature of those publications or because full reference numbers had not been allocated to individual historical items. Some of the manuscript forms cited, for example, in B.G. Charles' *Non-Celtic Place-Names in Wales* (NCPN) published in 1938 are taken from collections and series of manuscripts in the former Public Record Office, London. These are now held in the National Archives (TNA), Kew, which has given them full archival references but I have been unable at the point of publication (2018) to identify reference numbers to many individual items. That task will require systematic and lengthy research. In the meantime, some sources of *Place-Names of Glamorgan* will appear in this list in short form such as 'TNA SC6 ** (NCPN, p.120) referring to a document in the National Archives among the Special Collections series (especially SC6). In the case of published transcripts such as those in *Cartae*, I have adopted the form 'Cartae + volume + page number (TNA SC6 **). It is hoped that full series and item numbers will eventually be supplied for all TNA items.

Similar problems arise with regard to major collections in other archives repositories. As an example, some publications cite historic forms from records which were once held in the old Cardiff Central Library in the Hayes, Cardiff. From the late 1970s, most of the deeds series (comprehending conveyances of property and related documents) and many of the manuscripts (particularly manorial documents) were transferred to Glamorgan Record Office (now Glamorgan Archives). The deeds series were found to be in artificial, geographical collections created by mixing items taken from many different sources. Confused and inconsistent accessioning practices in Cardiff Central Library had in most cases destroyed provenance and several hundred deeds were completely unlisted. Most of the deeds, as received, lacked full and consistent reference numbers and the typescript lists transferred with the deeds were found to contain numerous errors, particularly misreadings of personal names and place-names. Unlisted items are now being recorded but a temporary system of recording these is in place; these will at some point need to be changed.

Other archives references to a few of the historic forms cited below will also need to be amended as digitising of lists and indexes of archives collections proceeds in archives repositories and major

libraries. Digitisation has required many repositories to change collection descriptions for some collections in order to make references consistent and concise. In some cases that has also meant changes to series and item numbers. The effects of these changes can often be seen by comparing older – often typescript lists – with more recent digital databases created by individual repositories. In addition to these developments, archives repositories are constantly acquiring new historical material, some of which may affect some of the interpretations offered in *Place-Names of Glamorgan*.

Aberafan (Aberavon)

Aven c.1160 WGAS A/Ma/2; *Aber Auyn* c.1400 Brut RBH, p.130, *Aber Avon* c.1538 Leland, p.29; *Avon* 1541 TNA SC6/7493, m.58; *Aberavan* 1549 CPR 1548-9, p.430; *aber afan* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Auene* c.1150 LEA, p.22; *Avena* c.1161 Cartae I, p.142; *Avan* 1443 BirchM, p.344; *Blaineavene* 1208 Cartae II, p.331; *Blaenavan* 1574 GRO CL/DEEDS/1/37.

Aberaman

Aberaman 1623 GRO DD/53; *Aberamman* 1649 NLW HENSOL 974; *Amman* 1203 Cartae II, p.288.

Aerbargod (Aberbargoed)

Abergutt 1563 GWA DJCH/1826; *Aber Bargoed* c.1700 Par III, p.132; *Aberbargod* 1729 BowenBD; *pounte aber Bargod* 1709 NLW Probate LL/1709/65; *Abyrbargoed bridge* 1714 NLW TREDEGAR D 46/77; *Bargod Bridge* 1729 BowenBD.

Abercannaid (Abercanaid)

Aber kanneyt 1449 NLW PLYMOUTH 412; *Abercanaid* 1541 TVD I, p.144; *terre blaen kaneyt* 1449 NLW PLYMOUTH 412; *Blaen Cannayd* 1661 GRO DD/677; *Cwmcanaid* 1541 TVD I, p.344; *Melingan(n)od* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Melin-caned* 1833 OS 1:63,360.

Aber-carn

Habercarne 1535 VE IV, 365; *Abercarne* 1543 GRO DD/1000-1; *Abercarn, neu Abergwyddon, fel y gelwid y lle gynt* 1871 HEAC I, 223; *Chapel Br.* railway station and *Abercarn Fm.* 1836 Walker in Map Mon, 110-1; *Abercarn House* 1813 OSD; *Aber-carn-uchaf* 1879-80 OS 1:2,500; *Abercarne village* 1841 Census; *Nantgarne* 1667 GRO CL/DEEDS/1/2949; *Glyncarne* and (water grist mill) *Carnes Mill* 1630 GRO CL/MS.5/115.

For the later history of Aber-carn see HWW, pp. 60-63

Abercregan

Aber Cregan 1570 NLW BUTE (EANC 59); *Abercregan* c.1700 Par III, 118; *Blain Cragan* c.1200 NLW PENM I/90 (also Cartae II, pp.400-1, and BirchM, p.158).

Abercwmbui

Aberconwaye Yssa 1541 TNA SC6/7493, m.62; *Ab(er)ken' Voye* 1547 CR I, p.247; *Aber Convoy Ycha, ~ Yssa* 1638 *Aber Convoy Ycha, ~ Yssa* 1638 GRO CL/DEEDS; *Abercwmbui* 1720 OA VII, p.7; *Abercwmbui* 1789 GRO Q/D/LTA/M; 1877 Y Gwladgarwr 26/01/1877; *conuiu, conuoē, conboē* c.1145 LL, p.178.

Abercynffig (Aberkenfig)

Aberkenfyg 1591 ECPCW, p.216; *Aberkenfigg* c.1598 Breviat, p.124; *Abercunfig* 1785 GRO Q/D/LTA/NEW/1; *Abercynffig* 1878 Y Goleuad 25/05/1878; *Aberlyfny* c.1700 Par III, p.134; *Aber Llunfy* 1833 OS 1:63,360; *Leveni* c.1168 Cartae I, p.139; *Thleweny* 1314 CIPM V, 538; *Lleueny* c.1538 Leland, p.9; *Llyffny Vechan* 1570 EANC, p.160, *Lhynfi Vawr, ~ Fach* c.1700 Par III, p.11.

Abercynon

Abercynon 1893 ATC, p.17; Navigation House: www.coflein.gov.uk/en/site/19436; *the Navigation Counting House* 1797 GRO CL/DEEDS/2/5033; dropped in 1897: Y Tyst 20/01/1897; *Abertaffacynon* 1814 OSD; *Abertaff a Cynon* 1861 Census; in local use: Seren Cymru 14/12/1894; the school: *Navigation Girls School* 1908 Aberdare Leader 3/10/1908.

Aberdare, Aberdâr

Aberdar 1203 Cartae I, p.289; *Aberdaar* 1349 CIPM IX, no.428, p.334; *Abyrthare* 1450 TNA SC6/1305/9; *Aberdare* c.1530 Cartae V, p.1852; *aber daer* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Dare* 1541 TNA SC6/7493, m.67; *Pulthadar* 1256 Cartae II, p.607.

Aberdulais

Tir Ab(er)dylais 1621 Penrice II, 621, *Aberdylais* 1667 SGC III, 218, (fulling-mill) *Melin Aberdyleys* 1666 NLW HENSOL 636-7, *Aberdulas* 1740 HHIt 1, 29

Aber-fan

Teyr Aber-van 1536 NLW PLYMOUTH 408; *Aber y van* 1623 ~ 404; *Aberfan* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Nant Aber-fan* 1881 OS 1:2,500; *tir Keven y van* 1630 NLW BUTE 6181; *Cefn y fan* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Capel Fan* 1876, *Capel y Fan* 1900 OS 1:2,500; *Capell y kyndynvan* 1623

NLW PLYMOUTH 404; *Cappell Dunvan* 1630 NLW BUTE 6181; *kyndynvaen* late 18th century NLW MSPENIARTH/120 (RMW I, 734).

Abergarw

Abergarw 1631 *Cartae I*, p.2180; *Abergarrow* 1754 Kitchin; *Abergâr w Farm*, ~ issa 1767 GRO Q/D/LTA/O; *Blaen Garw Fechan* 1711 NLW CILYBYLL II/218.

Abergarwed

Aber Garved 1541 TNA SC6/7493, *Abergared* 1698 NLW Probate LL/1698/123, *Abergarwedd* 1833 OS 1:63,360, *Garwed Brook* 1877 OS 1:2,500, *Innys Arwed* 1646 NLW Probate LL/1646/4, *Ynysarwed* 1656 GRO CL/BF**

Abergwawr

Abergwarne 1541 TNA SC6/7493, m.39; *Tir Abergwawr* c.1612 NLWJ 18, p.251; *Abergwawr* 1814 OSD; *Gwawre* 1541 TNA SC6/7493, m.67; Brychan, the legendary king of Brycheiniog: EnWales, p.94.

Abergwrelych

(place) *Abergrewlich* 1638 BirchN, p.273; *Abergwrelych* 1643 NLW Probate LL/1643/84; *Abergwrelich* 1692 NLW CILYBYLL I/1325; (house) *Aber-gwerlech* 1833 OS 1:63,360; (water) *Wrelec* 1203 *Cartae II*, p.289; *Wrelech* 1253 ~ p.607; *Gwrelich* 1578 *Saxton*; *Estunwrelech* 1253 *Cartae II*, p.607; *Blaen Gwrelach* 1799 *Yates*.

Abergwyddon

Abergwiddon 1709 NLW TREDEGAR D 53/143; *Abergwyddon* 1733 NLW Probate LL/1733/125; *Abergwython* 1758 ~ LL/1758/92; *Nant Widdon* 1710 NLW TREDEGAR D 53/152; *Nant Gwyddon* 1813 OSD; *Wythom's mill* 1570 HMON V, p.137; *Glanwythow* 1661 ~ p.139.

Abergwynfi

Aber Gwyn Viewe 1570 NLW BUTE (EANC, p.148); *Abergwnfyw* 1601 GRO CL/Bushby **; *Aber-gwynfy* 1833 OS 1:63,360; in the 1890s: inferred from OS maps.

Aber-nant

Abernaunte y Wennalt 1541 TNA SC6/7493, m.62; *Tyr Aber Nant y Wenallte* 1632 OA VII, p.7; *Abernant* 1811 GRO DART/O/9/4; *terre blayn nant ewenallt* 1449 NLW PLYMOUTH 412; *Tyre nant y wenallt* 1558 TNA PROB 11/41; *Abernaunte dy Groyes* 1541 TNA SC6/7493, m.62; *Abernant y grose* 1582 NLW PLYMOUTH 508; *Abernant Y Groes Isha* 1840 GRO DXST/3.

Aberpergwm

(grange) *Aber Pergn'* 1296 CIPM III, no.371, p.245; *Abergergum* 1443 CPapL 1431-7, p.368; *Aberpergwm* late 15th century GLGC², no.103.10; *Aber Pergom* c.1538 Leland, p.16; *blayne pergome* early 16th century CAUG, p.111; *Blaenpergum* 1733 GRO CL/DEEDS/1/633; (land of) *Pergom* 1375 CIPM XIV, no.209, p.221; recorded 1782: *Aberpergwm* 1782 NLW Clytha 135

Aberthaw, Aberddawan

Aberthawe c.1262 *Cartae II*, p.650; *Aberthau* 1307 CIPM IV, no.434, p.323; *le havyn de Aberthawyn'* 1479 Worcester, p.196; *the hauen of Aberthaw alias Aberdaon* 1584 HCamb, p.95; *Aberthawan* c.1598 Breviat, p.101; *aber δawen* 1606 CL MS. 14 (RMW I, p.919); *Aberdaw* 1742 HHlt 1, p.40; *Aberddawan* 1888 Morien in Y Llan 25/05/1888; *nadauan* c.1145 LL, p.204; *Nadhauan* early 13th cent: Cym XIII, p.82; *Thawan Ryver* c.1538 Leland, p.22; *Ddawon* c.1670 BG, p.9; seaport in 1349 CIPM IX, no.428, p.332; *Westhawe* and *Eastthawe* in 1426 GlamLM 110-1; *Cowbrygge water* 1479 Worcester, p.196.

Aberthin

ebirthun, aber epyrthun c.1145 LL, pp.160-1; *Aberberthynne* 1445 *Cartae IV*, p.1603; *Byrthin* 1570 OCow, p.119; *the Burthin* 1623 GRO CL/BRA 437; *Aberthyn* 1706 NLW Probate LL/1706/56; *Aberthin, Eberthyn* 13th cent, etc: EANC, p.199; (brook) *Berthin* 1753 GRO CL/BRA236/289-90.

Abertridwr

Abertreedwr 1708 Penrice IV, 3602 (8), p.27; *Abertridwr* 1736 NLW Probate LL/1736/37; *Tir Abertridwr* otherwise *Ynys y Turch* (with water grist mill, kiln and parcel of lands) 1776 NLW Probate LL/1776/40; *the Aber* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Cwm-yr-aber* 1875-8 OS 1:2,500.

Abertyswg

(mtn. land) *Abertowsowe* 1570 NLW MS. 17800D (HMON V, p.66); *Aber Towssoge* 1583 NLW TREDEGAR 22/1; *Tyr Abertisuge* 1606 ~ 87/579; *Aber twssog* 1630 GRO CL/MS 5.115; *Abertysswg* 1814 NLW TREDEGAR D 142/8; *Tysswg* 1694 ~ 87/703; *Nant y tysswg* 1813 OSD; similar historical forms: *Tuysok'* 1334, *Tuysok* 1541, *Toysog* 1616, *Twysoge* 1658 PNBangor.

Adamsdown

Adamsdowne, *Adamcrofte* 1401 CIM VII, no.491, p.295; 1541 TNA SC6/7493, m.110; *Adamesdowne*, *Adams downe farme* 1702 GRO CL/DEEDS/1/505; *Adamcroftes* 1401 CIM VII, no.491, p.271; (land) *Adamescroft* 1492 CR I, p.182; pulled down c.1875 IHCS 12-13; Adam Kyngot CR V, 337.

Afan Wallia

(fee) *Avene* 1261 Cartae II, p.633; *Aveneslonde* 1326 CPR 1324-7, p.334; *Aven Wallia* 1401 CIM VII, no.491, p.271; *Avene Walsch* 1415 CIPM XX, no.400, p.121; *Avon Wallia* 1541 TNA SC6/7493, m.55; *Avan Wallia* 1627 Cartae VI, p.2172; *rrwng nedd ac aven* 1543 NLW MSPENIARTH/163 (RMW I, 953); *Rwngnedh ac Avan* 1559 CronW, p.79.

Allt-wen

Alltewen 1493 NLW CILYBYLL I/3; *Alt Wenn* 1541 TNA SC6/7493, m.143; *Yr Allt Wen* 1610 Cartae VI, p.266; *Alltwen* 1650 GOW, p.7; *Gallt wen* 1729 BowenBD; *the Rose* 1615 WGAS D/D Yc/368; *Alte-wen* 1583 GOW, p.103; *Galltwen* 1754 Kitchin; *Alltwen* 1764 SGOW, p.66; *Alltwen* 1852 GRO Q/D/R/11, p.83.

Alltycewri (Alltygawrddu)

an auncient place at Galthe Caurde a mile south of Lantrissent c.1538 Leland, p.21; *Alltekarthey, Allte Carthe* 1541 TNA SC6/7493, m.64; *Alltgawrddy* c.1612 NLWJ 18, p.261; *Alltgawrddu* 1767 GRO DVL/244/30, ~ 250/1; *Allt-y-Cewri* 1833 OS 1:63,360; *Allt-y-Cawri* 1885 OS 1:10,560; late medieval ho.: Morgannwg 22 (1978), pp. 38-9; *Allt Gawredi* c.1700 Par II, p.9 ; *Ruins of Alltscourddy* 1811 OSD.

Allt-y-grug

Alltgreege 1585 NLW CILYBYLL 2/282; *Allt greeg*, *Alltgreeg* 1650 GOW, p.45; *Parcell Allt y Grigg* 1670 GHT, p.10; *Tyr Alt Greeg*, *Tyr Allgreeg* 1729 WGAS D/D Yc/557-8; (mtn.) *Allt y Greeg* 1799 Yates; *Gallt-y-cryg* 1835 Diwygiwr I, p.132.

Angelton, Tre'rannell

Treranell 1518 Penrice IV, iii, no.3093, p.4; *treranol* 1585 NLW MSPENIARTH/120, f.473; *Treannell* 1591 EPCW, p.216; *Tre Angel* 1618 GRO DBRA328/1; *Tre yr Annel* 1638 NLW HENSOL 797; *Angelston* 1785 GRO DXJN/28; *Angelton* 1799 Yates; *Angleton, Angelton farm* 1846 GRO Q/D/R; *Danielston or Trerannel* 1703, *Tre Daniel* 1716 GRO DE/288.

Argoed

Argoed Serowy 1455 NLW TREDEGAR D 12/3; (place) *argoed y hogol* 1546 ~ 46/12; (house) *the Argoed* 1688 ~ 87/565; *Argoed Vawr* 1756 GRO CL/DEEDS/1/3234; *Argoed, ~ house, ~ canol, ~ isaf* 1813 OSD; found in the same archives collection: (place) *bargoed yr hogol* 1547 NLW TREDEGAR D 3, 46/11

Argoed Afan

Argoed Avan 1541 TNA SC6/7493, m.31; *Argoed Avon* 1550 Penrice II, no.790; *argoed afan* late 16th century Dafydd Benwyn (1550-1600) Cardiff Library MS 10, p.31b (RMW II, p.134); *Argoed (Llansanwyd)* 1721 NLW Probate LL/1721/106

Baedan

Baydan 1541 TNA SC6/7493, m.32, 33; 1600 GRO CL/DEEDS/1/82, 83; *Aber Baydan* 1633 Cartae VI, p.2212; *Aberbaydan* 1664 Penrice IV, no.4207, p.231; *Baidan* c.1118, *Baithan* c.1165 Cartae I, p.106; *Baythan* c.1246 BirchM, p.260; The variation -d-/dd-: DPNW, pp.197-8, 281, and EANC, pp.37-8; *Court Aberbaydan* 1664 Penrice IV, no.4207, p.231; *Baiden Chapel* 1757 WPiety 1756-7, p.49; *montem Baiban* 1203 NLW PENM 1/83; *mynyth Baydan* 1623 GRO CL/DEEDS/I/150.

Baglan

Bagelan 1199 Cartae VI, p.2275; c.1262 ~ II, p.651; (*llys*) *Ian Vaglan* 15th century NLW MSLLANOV MS. B1 (VNeath, p.478); *Baglan* 1541 TNA SC6/7493, m.58, p. *maglan* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Ithel Hael*: WB, p.617; *Nant Baglan* 1570 EANC, p.38, *Blaen Baglan* c.1700 Par III, p.122.

Balaclava

Balaclava 1871 Census

Banwen

Panwen Byrdhin 1695 CamdenEG, p.621; *Panwaun Byrddyn* 1799 Yates; (moorland) *Banwen Perddyn*, *Tafarn-y-banwen* 1832 OS 1:63,360; *Banwen* 1919 OS 1:2,500; *peurdin* c.1150 LL, p.134; *pyrthyn* 1503 WGAS D/D YC/123; *Perthin* 1690 GRO DVL/259; *Byrddyn Brook* 1799 Yates; *Purddin, Pyrddin* 1813 CTG, pp.1081, 1087; *Pen-waun-marchog* 1878 OS 1:2,500; *Panwen Gwain Llwyd*

1769 GRO CL/BRA 236/65-67; *Pan wen tor y bedal* 1799 Yates; *Banwen Tor-y-Betol* 1833 OS 1:63,360; *Torbethel* c.1200 NLW PENM 1/90.

Bargoed

Bargoed 1886 OS 1:10,560; *Bargau Remni, Berkehu Taf* c.1150-3 GLOCh, no.120; *Cartae I*, p.148; *River Bargoed Taf* 1799 Yates; *Blaen Vargod* 1757 NLW BUTE box 58 (TVD I, p.6); *Charlestown: Charlestown* 1883 Cardiff Times 6/10/1883.

Barry, Y Barri

Barri c.1185 *Cartae II*, p.381; 1307 CIPM IV, no.434, p.323; *Barry* c.1187 *Cartae I*, p.156; (church of) *Sancti Nicholai de Barri* 1254 VN, pp. 314, 315; *Barrey* c.1538 Leland, p.23; *Barrey Brooke* c.1538 ~ 24; *the Barrie* 1586 Holinshed I, p.75; *Aberbarrey* c.1538 Leland 23; (port of) *Barrye* 1541 TNA SC6/7493; *Barry* ('a drie haven') 1561/2 AC 1911, p.424; *Hafren: EANC*, pp. 115-7; *insulam, nomine Barren*, (ad) *Barrenam insulam* c.1200 VSB, p.184; *Insula Barry* 1479 *Worcestre*, p.138; *le llande of Barry* 1547 CPR 1547-8, p.112; *Sancti Barroci* c.1191 GCOp VI, p.66; *corpus Barruci in littore Barrensi* c.1200 VSB, p.92; 'a fair little chapel of St. Barrok' c.1538 Leland, p.24.

Beaupre, Y Bewpyr

Bewerpere 1376 CIPM XIV, no.209, p.224; *Beaupre, Beaupire* c.1511 *Cartae V*, p.1774 ; *the Bewpyre* c.1535 ECPCW, p.195; *ll.fair or bewpyr* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *sain tilari y bewpvr* 1540-77 NLW MSPENIARTH/132, p.221 (RMW I, p.827); *Maes Esyllt HMorg*, p.470; *Old Beaupre* 1586 BroM II, p.31; NAST 1934-36, p.74.

Beddau

Beddau 1875 Worrall's; *Heol-y-beddan* 1833 OS 1:63,360; *Croesyrheol-y-Beddau* 1875 Worrall's; *the Bedda* 1783, *Bedda* 1795 Q/D/LTA/CAE; *Y Betaha* 1769 GRO DXT/5; *Heol Stycil y Badda* 1861 Census; *Stycil y Beddau* 1877 OS 1:10,560.

Bedlinog

Bodloynog alias Tir Coli 1688 GRO DJE/2; *Bodleinog* 1793 NLW Probate LL/1793/91; *Fodlinog* 1828 Greenwood; (houses) *Beddyllynog, Bedllwynog, ~ -fach* 1833 OS 1:63,360; *Bedlinog* 1841 Census; *Cwmfelin neu Bedlinog* 1877 *Y Tyst a'r Dydd* 26/01/1877; (land) *Gwayne Vedlinog* 1604 GRO DD/349, 350; *Blaen Lleinau* 1799 Yates; *Blaenllwynog* 1813 OSD; *Tyr Coli* 1799 Yates; *Coly-isaf, Coly-uchaf* 1833 OS 1:63,360

Bedwas

Bedewas c.1102 (1330) CPR 1327-30, pp.507, 508, and *Cartae I*, p.38; 1254 VN, p.325; *Bedewes* 1448 MLSW, p.214; *Bedwas* 1578 Saxton; 1833 OS 1:63,360.

Bedwellte (Bedwelly)

Bedewellty 1431 NLW TREDEGAR D 1/20; *Bedwellte* 1437 ~ 46/2; 1747 NPL 4743 (PNBangor); *Bedwelde* 1447 NLW DIXON 2; *bod wellde* c.1560 NLW MSPENIARTH/140, p.180 (RMW I, p.893); *Bedwelldy* 1778 HBed¹, p.201.

Befecse

Bevexey, sometimes called Tir y don 1650 GOW, p.7; *Veddexe* 1743 WGAS D/D MYG/1; *Beddex* alias *Veddexe* 1744 ~ 1/2-3; *Tyr yr Eydon alias Bevexy Vawr, Bevexey* 1764 SGOW, p.66; *Bedd Hecse-fach, ~ -fawr* 1832 OS 1:63,360; *Feddexefawr, -fach* 1841 Census; *Vexa Vawr Farm* 1875 *Tarian y Gweithiwr* 5/11/1875; *Bevexe-fawr, ~ -fâch* 1884 OS 1:10,560

Began¹

Loss of a final, unstressed E el.: DPNW 28, 142-3); *Beganesleye* 1314 CIPM V, no.538, p.415; *Bekanslegh* 1320 CPR 1317-21, p.415; *Beckanslegh* 1403 CIPM XVIII, no.846, p.286; *Beggam* 1535 VE IV, p.363; *Began* 1578 Saxton; (*Lisvane or*) *Began Mill* 1720 GRO CL/KT/129; *Began, ~ Weir* 1887 OS 1:10,560; *Griffin Began* c.1230 ACOD 1877, xciv; *Beggan's land* 1724 Penrice IV, ii, no.3600, p.31; *Began row* 1784 GRO DWI/24.

Began²

Baganeston 1254 VN, p.315; *Beganeston'* c.1348 LL, p.324; *Beganston* 1559 GRO DC/695; *the Beagan* 1675 GRO CL/KT/345, *Began bach, ~ crwn* 1678 GRO DKT/9; *Beganstone* 1699 CR I, p.440; *Began* 1799 Yates

Beggars Pound

Begans pound 1590 GRO DVL/284/2; *Beggars Pound* 1703 ~ /229/1, 2; *Beggars Pond* 1841 Census; *Beggars Bound* 1885 OS 1:10,560; *Beggar's Bush ... at Tyn-y-caeau fm.*: *Beggars bush* 1684 NLW Probate LL/1684/40 and (road from) *Beggars bush* (to part of *Tyr y Caia farm*) 1819 GRO DTRE/82; *Beggarsbush* 1699 NLW Cwrtmawr 862; *Beggar's Bush ... in 1698: Beggars-bush* 1698 Ogilby, pp. 39-40.

Berllan-gollen

(house) *Berllangollen* 1871, *Perllan Gollan*, *Berllan Gollan* 1881 Census; *Berllan-gollen* 1885 OS 1:10,560; *Ty-berllan* 1833 OS 1:63,360; *Ty'n y Berllan* 1861 Census; *Ty'n-y-berllan* 1885 OS 1:10,560.

Berry

Berry 14th century SWB; *the Berrie* 1641 GOW, p.291; *Byrry, the wester Berry House, Easterne Berry* 1632 ~ p.236; 1632 ~ p.247; *Burry* 1799 Yates; *Bery Hall* 1826 RISWCat I, 2, p. 269; prehistoric 'camp': www.coflein.gov.uk/en/site/9309; *the Berry* 1665 NLW TREDEGAR D 10, 142/5; *Bury Farm* 1831 OS 1:63,360

Berthlwyd

Berth Lloide, ~ *Lloyd* 1541 TNA SC6/7493, m.85; *y berth lwyd* c.1612 NLWJ 18, p.256; *Tir y Berth Loyd* 1662 GRO DD/37/1, 2; *Berthlwyd* 1812 GRO DBAP53/1; (hos.) *Berthllwyd-fawr*, ~ -fach 1833 OS 1:63,360; *y Berthlwyd* 1860 HLlanfabon, p.20; *Berthlloyde* 1541 TNA SC6/7493, m.63; *Berthlloyd* 1650 GOW, pp. 7-8; *Berthllwyd* 1764 SGOW; p.92; *Craig y Berth Loyd* 1702 GRO DD/522; *Craig y berthlwyd* 1841 Census; *Graig Berthlwyd* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 32.

Betws

Bettws 1578 Saxton; *the Bethous tenement* 1688 Cartae VI, p.2114; *Bettws Gwair* (with chapel) *Bettws bach alias Bettws Rys ap aren* 1697 (late 18th century) NLW MSPENIARTH/120, p.470 (RMW I, p.734) and see Merrick, pp. xxvii-xxviii, 103; *Bettws* 1799 Yates; *capellam in nemore ex orientali parte Leueni* c.1168 Cartae I, p.134; *ll.ysbyttel* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llanyspyddel* 1874 HMorg, p.222.

Birchgrove¹

Birch Grove 1831 OS 1:63,360, *Birchgrove* 1880 OS 1:2,500; W and E forms: *Ty-glas* recorded as *the bluehouse* 1703 NLW Probate LL/1703/88, *Blue House* 1811 OSD, and *Newhouse* recorded as *Tynnewidd* 1740 GRO DD/861 and *the Newhouse, or Ty Newydd dan y ddrainen* 1764 DWT, p.104.

Birchgrove²

Birch Grove villa 1895 Kelly's 298; *Birchgrove Street* 1900 OS 1:2,500; *Birchgrove* 1910 Cardiff Times 12/03/1910; *America Fach* 1873 Y Gwladgarwr 7/06/1873; *America-fâch* 1874-81 OS 1:2,500

Birchgrove³

Birchgrove 1775 GRO DXDN/3; *Birch Grove* 1798 Coltman; (farm) *Tir y Bedw or Birchgrove* 1808 WGAS D/D SB 4/262; *Birch-grove* 1832 OS 1:63,360; Gellifedw: information supplied by Gareth Bevan; Birchgrove Colliery (c.1845-1932) WelshCM.

Bishopston, Llandeilo Ferwallt

Lann Merguall, (cum) *mergualdo illius ecclesie principe* c.1145 LL, p.145; (monastery of) *sancti cinuuri, id est lannberugall* c.1145 ~ p.239; (church of) *Sancti Teliaui de lannmergualt* c.1170 ~ p.90; *Villa Episcopi in Guer* c.1230 Cartae II, p.466; *Bisschopiston' in Gower* 13th century ~ p.478; *ll.deilo ar ferwallt* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Bishopston* 1670 GHT, p.109; *Llandilo vairwallt* 1697 TCym 1965, I, p.99; *Bishton infra Gowre* 1535 VE IV, p.345; *Bison* 1764 SGOW, p.202; Merwallt: borrowed from an OE pers.n. *Merewealh* or variant *Mereweald* CMCS 44 (2002), p.34, and SCL, p.212; *ecclesiam cyngur trosgardi* c.1145 LL, p.145; *Lann conuur* c.1145 ~ p.144; *Porthtulon* c.1145 LL, p.76

Blackmill, Melin Ifan Ddu

Melin Jeuan du 1579 NLW Probate LL/1579/1; *Blackmill* c.1670 BG, p.113; *Melin Evan ddu* 1729 BowenBD; *Melin-du* 1833 OS 1:63,360; *Mynydd Evan Du* 1650 GRO CL/DEEDS/1/243; *Mynydd ieuan duy* 1672 ~ 1/334, *Tolyfonddu* 1813 OSD; *Dola-Evanddu* 1826 GRO Q/D/LTA/O/7; *Dolauevan-ddu* 1841 Census; *Tir Jevan du* 1653 NLW Probate LL/1653/18; *Tir Evan Du* (in Coety) 1789 GRO CL/BF/16; *Hendre Evan Goch* 1683 NLW Probate LL/1683/68, *Hendre Evan Goch* 1785 GRO Q/D/LTA/O, *Hendregoch* 1813 OSD.

Blackpill, Dulais

dubleis c.1145 LL, p.145; (brook) *Dilas* 1597 GRO CL/BRA 236/217; *Blakepulle* c.1168 Cartae I, p.137; (watermill) *la Blakepull* 1319 ~ III, p.1067; *the Blache Pyll* 1504 WGAS NAS/BG/P/4/2; (river) *Blackepill* 1650 GOW, pp.51, 62; *Black Pill* 1729 BowenBD.

Blackweir, Cored-ddu

Corad Ddu, the Black Wares 1769 DWT, p.232; *Black Wears* 1771 CL Bute/XXVI/258; *Black Wear* 1811 OSD; *Black-weir* 1833 OS 1:63,360; similar pns. elsewhere: *y Gored Ddee* in Kilvey 1764 SGOW, p.208

Blackwood, Coed-duon

Blackwood 1822 NLWJ 8, p.407; *Coed-duon* 1822 GRO DBAP53/1; *Black Wood, vulgarly ycleped Tremoggridge* 1824 The Cambrian 20/11/1924; *Coed dion* 1847 GRO D67/1/1, f.63d; (village) *Blackwood* 1851 RC I, p.69; *Coedduon (Blackwood)* 1883 Aberdare Times 20/06/1883; an article:

The Oriental Herald and Colonial Review 21 (1829), pp. 310-322; *Moggridgeton* 1887 OPN, p.15; *Tremogridge* PNWG, p.15.

For John Moggridge's scheme see HWW, pp. 65-66, 125.

Blaenau Morgannwg

blaenav Morgannwg late 15th century edited as *blaenau Morgannwg* GLGC², p.235, no.104, l. 21: 'Moliant Rhys ap Siôn ap Rhys; *Blayne*, which in English wee call mountaines, Blaineu c.1670 BG, p.11.

Blaencaerau

Blaen-y-Caira 1780 GRO DDUN/E/1 (GlamEM, p.62); *Blaencaerau* 1813 OSD; (house) *Blaen-caerau* 1833 OS 1:63,360; *Blaencaera* 1841 Census.

Blaenclydach

Blaen Cladach 1547 CR I, p.247; ~ *Cladache* 1550 CPR 1550-53, p.31 (CR I, p.461); (mountain ground) *Hendre Tydyr*, otherwise *Blaen Clydach* 1705 GRO CL/DEEDS/1/513; (mess.) *Blaen Clydach* 1736 ~ /651.

Blaen-cwm (Blaen-y-cwm)

Blaen-y-cwm 1833 OS 1:63,360; 1964 OS 1:2,500; *Blaenycwm* 1875 Worrall's; *Blaencwm* 1978 OS 1:10,000; *Blaen-y-cwm* 1879 OS 1:2,500; *Blaen y cwm* 1864 THPM, p.12; *Long Row, Ty-uchaf* 1877 OS 1:2,500.

Blaenegel

Blaenegl 1578 ADG², p.12; *Parcell Blaen Egle* 1670 GHT, p.9; *Blaen Egel* 1717 NLW Probate SD/1717/124; 1807 GRO DTR/48, 49; *Blaenegal* 1748 NLW BADMINTON 1925-6, p.119; *Blanegal, Forch Egel* 1764 ~ p.112; *Blaenegil* 1776 Cofiadur 18, p.44; *Blaen-hegyl-fach*, ~ -fawr, *Fforch-hegyl* 1832 OS 1:63,360; *Iohannis Blaneaighel* 1231-2 SDEA, no.108, p.127 (and AC 1897, pp.102, 107); *Bogel Egel* 1764 SGOW, p.112; *Bogel-hegyl* 1832 OS 1:63,360; *Bogel-egele* 1878, 1898, 1918, 1921 OS 1:2,500 and 1953 OS 1:10,560; *Fforch-Egell* 1717 NLW Probate SD/1717/123; *Forch Egel* 1764 SGOW, p.112; *Fforch-hegyl* 1832 OS 1:63,360.

Blaengarw

Blayne Garro 1541 TNA SC6/7493, m.30; *Blayne Garo* 1582 NLW DUNRAVEN/34; *blaen garw* GRO CL/DEEDS/Box3; (house) *Blaengarw* 1813; *Garwe* late 12th century Cartae I, p.162; *Garewe* 1207 Cartae II, p.308; *Garoo* 1531 Penrice III, no.1176, p.24; *Garw, Abergarw* 1631 Cartae VI, p.2180; *Garowe-vaire*, ~ *vechan* 1589 Penrice IV, iii, no.2148, p.114; (mill) *Garowe* 1535 VE IV, p.351; *Melinarw* 1833 OS 1:63,360.

Blaen-gwawr

blayne gwawr 1592 OA VII, p.7; *Blaen Gwawr* 1659 GRO CL/DEEDS/1/280, 281; *Blaengwawr* 1682 NLW Probate LL/1682/49; *blane Gwawr* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE.

Blaen-gwrach

Bleinwrach 1208 Cartae II, p.331; *Blaen Gwrache* 1574 Penrice IV, no.2936, p.201; *Blaengwrach* 1664 NLW Probate LL/1664/42, (farm) *Blaen-gwrach-fawr* 1833 OS 1:63,360; *Parcell Blaen Gwrach* 1670 GHT, p.23; *Wrack* c.1200 (1358) WGAS A/Ma/1 (Cartae I, p.179); *Gwrach* 1541 TNA SC6/7493, m.55.

Blaengwynfi

Blaengwynfiw 1670 NLW Probate LL/1670/118; *Blangwynfyw* 1699 ~ LL/1699/104; *Blaengwnfy* 1813 OSD; *Blaen-gwynfy* 1833 OS 1:63,360

Blaenhonddan

the parcell of Blaenhouthen 1566 ColD, p.210; *Blaen Hothney* 1609 GRO CL/BRA 236/2; *Blaen honddan* 1638 NLW Probate LL/1638/6; *Blaen-honddan*, *Blânhonddau*, *Honddau* c.1700 Par III, pp.68, 70; *Blaenhonddan* 1705 NLW Probate LL/1675/7; *Hotenant* 1397 CIM IV, no.228, p.106; *Hothnant* 1608 BL Lansdowne 165, ff.4-7 (CMW I, p.78); *Hondant* 1624 BL Add charter 1040 (CMW III, p.631);; *Odnante* c.1670 BG, p.102; *Odnant* 1877 OS 1:2,500; *Hodnant, uallis prospera* c.1200 CBS, pp.162-3, VSB, pp. 200, 202, and LWS, pp.106, 206, with note in WLSD, p.44, n.30.

Blaenllechau

(house) *Blaenllecha* 1814 OSD; *Blaen-llecha* 1833 OS 1:63,360; *Tir Kevan llecha* 1633 CL 4.1264; *Kevan Llecha* 1751 (1824) GRO DART/W/14; *Cefn-llechan* 1833 OS 1:63,360; *Pen tyir hewl llecha* 1633 CL 4.1264; *Blaen Llecha alias Penhewl Ucha* 1833 OS 1:63,360; 'Fe suo â gwas Blaenllecha / Yn pwnco am y tynna, / P'rûn o ni fai'n ennill serch / A llaw merch Siams o'r Ffalda': Trib 470; *Tyr Blaen Llech* 1729 WGAS D/D Yc 557, 558; *Blaenlleche* 1816 NLW CILYBYLL II/583-4, p.143; *Lecha* 1610 ~ I/55, p.25.

Blaenogwr

(tenement) *Blaen ogur* 1576 ~ Penrice II, no.806, p.56; *Blaine Ogwr* 1703 NLW CILYBYLL 2/344; *Blaenogwr* 1767, *Blaen Ogwr* 1785 GRO Q/D/LTA/O; *Blaen Ogwr ycha* 1682 NLW Probate LL/1682/89, *Blaenogwr Uchaf* 1826 GRO Q/D/LTA/O/7.

Blaenrhondda

blaen Ronthe 1479, *Tir blaen Rhothni* 1552 NLW DUNRAVEN/42; *Blaen Ronthey* 1666 CL 4.1264; *Blaen-rhondda* 1833 OS 1:63,360; *Blaen-y-Rhondda* 1875 Worrall's

Blaenrhymni

blayn Romny 1432 GWA JCH/1806; *Blayne Rompeney* 1570 NLW MS 17008D (HMON V, p.136); *Blaen Rhymni* 1861 Hengoed, p.48; (area) *Blaen Rhymney* 1891 OS 1:10,560

Blue Anchor

Blue Anchor 1832 OS 1:63,360; 1841 Census; recorded in 1802 WGAS NAS/RE/6/1; Cardiff : *the blew Anchor* 1773 NLW Probate LL/1773/45, *the Blue Anchor* 1824 CL Bute/XXVIII/4/51; Loughor 1803 WGAS D/D Xge/32/150; Cadoxton-juxta-Neath 1791 WGAS D/D D/1071; *Blue Anchor Lane*: *the Blew Anchor Lane* 1746 NLW Probate SD/1746/176, *Blue Anchor Lane* 1778 RISWCat I, 1, p.90; Lancashire: website of the Preston Bird Watching and Natural History Society.

Bondfield Park

Tir y Beta 1767 NLW Probate LL/1767/56; *the Bedda* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Beddau farm* 1875 Worrall's.

Bonvilston, Tresimwn

(church of) *Bonevill'* late 12th century Cartae I, p.210, *Bonevilestune* late 12th century ~ II, p.389; *Boleuileston'* c.1180 LEA, p.30 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); *Bonevileston* 1254 VN, pp.314, 315; *Bolstone village, Gal: Tresi[mon]* c.1538 Leland, p.25; *Bonvilstone ... for shortnes of speech, Bolson* 1591 CR IV, p.16 (MAG, p.64); *tre simwnt* c.1566 NLW MSPENIARTH/147, p.21a (RMW I, p.919); *Bolstone, Tresymon* c.1670 BG, p.85; *Tresymwnd* 1740 HHlt 1, p.32; *Bonvilston or Tre Simwn* 1833 OS 1:63,360; Simon de Bonville Cartae II, pp.467, 472, 539, 649, and BG, p.85; *Bolston* 1578 Saxton and 1670 GHT, p.92; *Boulston* 1585 GRO DF/D/802, 1608 NLW Probate LL/1608/7; *Veteris Ville* 13th century Cartae II, p.539; *Vetus Castrum* 1308 ~ III, p.1008; *Llwyn Mar* c.1797 NLW MSLLANOV C8, p.57.

Bon-y-maen

Boneymaen c.1583 RISWCat I, 2, p.158 ; *Bone y mane* 1650 GOW, p.88; *Bonmaen* 1799 Yates ; *Bon-y-maen* 1832 OS 1:63,360 ; *terre bon meyne* 1449 NLW PLYMOUTH/412; *Bon y maen* 1540 TVD I, p.142; *Bone y mane* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Bon-y-maen* 1833 OS 1:63,360

Boverton, Trebefered

Bovyareston 1296 CIPM III, no.371, p.246; *Bonyerton* 1322 CCR 1318-23, p.542; *Boverton* 1330 CPR 1327-30, p.514; *Bovierton* 1349 CIPM IX, no.428, p.332; *Bovyarton* 1375 CIPM XIV, no.209, p.220; *Boverton alias Berton* 1559 CPR 1558-60, p.149; *Bevertone* 1560 GRO DF/D/1024; *Trebofered Ox-Town* 1756 BodL MS. Eng. Misc 114, f.275; *Tref Beferad, Trebefred* c.1800 OCow, p.281.

Brackla

Brackla 1783 Q/D/LTA/NEW; *Bragland Hill* 1833 OS 1:63,360; *Brackla Hill* 1885; *hewl y Blackla* 1702 NLW Probate LL/1702/29; (lane) *Heol y Bragland* 1833 OS 1:63,360; *Brackla Lane* 1841 Census.

Bragdy

y Bracty 1768 GRO Q/S/R/1768/B/61; *Brack Ty* 1851 Census; *Bragdy* 1877 OS 1:2,500; *Malt House* 1877 OS 1:2,500

Bridgend, Pen-y-bont ar Ogwr

Bryggen Eynde 1444 Cartae IV, p.1627; *Brugeende juxta Coytf* 1452 ~ IV, p.152; *Brygend* 1542 CR II, p.152; *Brigend* 1547 Penrice II, no.569, p.18; *Bridgend* 1584 CR I, p.397; *Penbowt* 1586 Holinshead I, p.76; (*o*) *benn y bont* late 16th century Cardiff MS. 10, p.23 (RMW II, p.134); *Pennebont* 1612 LIPlygain, pp. 38, 45; (*tua*) *Phen-pont-ar-ogwyr* 1778 HBed¹, p.194; *Penybont* 1801 Elias, p.132; *Bridgend, otherwise Penybont ar Ogwr* 1840 LewisTD I; *Penbont (ende of the bridge), Pennebont, Pont Newith on Ogor* Leland, pp.28, 29.

Bristol Channel, Môr Hafren

ymor hafren c.1145 LL, p.146; *the Severn Se* c.1538 Leland, p.12 ; *the sea of Sevarne* 1559 CronW, p.81; *De Canael van Brostu* 1584 Arrowsmith's, p.154; *The seaverne sea* 1614 Speed Glamorgan; *Bristoll Channel* 1724 Moll Somersetshire also *Bristol Channel* c.1760 Emanuel Bowen An Accurate Map of Devon Shire; *The Severn or Channell of Bristoll* 1785 GreenvileC; *Môr Hafren* 1820 Seren 1820, p.389; *The Channell betweene the groundes* c.1595 in the BL: www.bl.uk/onlinegallery/onlineex/unvbrit/b/.

Britannia¹

Britannia Terrace 1919 OS 1:2,500; *Britannia Cottage* OS 1:2,500; *Britannia PH* 1841 Census

Britannia²

Britannia 1868 Slater's; 1905 GRO DVL/209/13; *Britannia Inn* 1861 Census.

Brithdir

le brithe tire 1556 GWA DJCH/1789; *Cap. brathcare* 1578 Saxton; *Brîth tir chapple*, (chapel) *Brithdîr* c.1658 Cardiff MS. 3.464, p.16; *Brithdir hamlett* 1670 GHT, p.137; *Capel Brithdir* 1729 BowenBD; *Brithdir* 1813 OSD; *Brith-dir* 1830 OS 1:63,360

Briton Ferry, Llansawel

?*Isawel*: this might explain palatalization in *Lan y Shawel*; *Ponte* 1208 RotChart I, ii, p.174 (MonAng V, p.259; *Cartae* I, p.315); 1254 VN, p.323; *Brigeton'* 1208 RotChart I, ii, p.174; *la Bruttone* 1314 CIPM V, no.538, p.334; *Briggetune* 1338 *Cartae* II, p.1215; (ferry at) *Britton* 1349 CIPM IX, no.428, p.333; *Llansawyl* late 15th century GLGC², no.109.47; *Britan Fery, caulled in Walsche Llanisauël* c.1538 Leland, p.15; *Britton Ferry* 1566 ColD, pp.209-210; *ll. isawel* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Lan y Shawel, or Brittan Ferry* 1767 DWT, p.188; The ferry, recorded in 1307: *passagium aque de Bruttone* 1307 TNA SC6/1202/9 (MedNeath, p.91); *villam Lanyawelle* 1479 Worcester, pp.196, 198.

Brocastle, Brocastell

Brocastell 1565 GlamWills, no.100; *Brocastle* 1607 NLW Probate LL/1607/3; *Broe Castle* 1648 Penrice II, no.935, p.75; *Broadcastle* c.1670 BG, p.137; *Brocastle*, ~ *Barn* 1813 OSD.

Brombil

Brombell 1540 *Cartae* V, p.1919; *the Brombylle* 1541 TNA SC6/7493, m.34; *Bromehill* 1551 DitG 21/11/1994; *Brombill, Forest Brombille* 1588 *Cartae* VI, p.2113; *the Brembill* 1628 PENM II, no.889, p.68; *Brembill, ~ mawr* 1683 NLW Probate LL/1683/95; *Cwm-y-Brombill* 1749 Penrice IV, ii, no.6341, p.100; *Brombel Cross* 1729 BowenBD; (mountain) *Mynydd Brombill* 1799 Yates; *Erw yr Brombill* (in Kenfig) and *Gweyne y Brombyll* (in Stormy Fechan) 1518 Penrice II, no.534, p.3.

Broughton

Broughton 1501 TNA LR2 ** (NCPN, p.148); 1638 NLW Probate LL/1638/99; *Brychton in Wick* 1757 WPiety 1756-7, p.50; *Brufton* 1774 NLW Probate LL/1774/118; *Brychdwn* 1888 HMorg, p.162; *Broughton* late 16th century Penrice IV, ii, no.2975, p.130.

Bryn¹

Bryn 1799 Yates; 1832 OS 1:63,360; *Brynyrallt* 1813 OSD; *Allt* 1841 Census; *Gowers Load* 1832 OS 1:63,360; *Gowersload* 1841 Census.

Bryn²

Bryn 1813 OSD; *The Bryn* 1833 OS 1:63,360

Bryn³

Bryn 1852 GRO Q/D/R/11, p. 22; *Bryngurnos* 1813 OSD; *Bryn-gyrnos* 1833 OS 1:63,360; *Bryntrotgam isaf* 1813 OSD; *Bryn-troedgam* 1833 OS 1:63,360; *Bryn-troed-y-garn* 1877 OS 1:2,500; *Bryntrotgam uchaf* 1813 OSD; *Bryn-troedgam-uchaf* 1833 OS 1:63,360; *Bryntroed-y-garn-uchaf* 1877 OS 1:2,500; *y Bryn Troidgam* 1633 *Cartae* VI, p.2211.

Bryn⁴

Bryn 1841 Census; 1877 OS 1:2,500

Brynafel

Brinavell 1583 GOW, p.98; *Brinaval* 1697 TCym 1965, I, p.94; *Brynavell* 1697 Merrick, p.120 and n.287, p.184; *Brinavel* 1764 SGOW, p.75; *Bryn-avel* 1832 OS 1:63,360; *Bryn-afal* 1878 OS 1:2,500; *Tyr Bryn Avell* 1664 GRO DD/950; *Bryn Avell* 1670 ~ /60.

Brynaman-isaf

Lower Bryn-amman 1898 OS 1:2,500; *Brynaman Isaf* 1901 Baner ac Amserau Cymru 24/08/1901; *Brynaman* 1831 OS 1:63,360; *Guter vawr* 1805 GRO Q/D/LTA; (farm) *Brynaman*, (hillside) *Gwtter-fawr* 1831 OS 1:63,360; *Gutter Vawr* 1862 WWales, p.482; *y Gwterfawr* 1872 HEAC II, p.320; *Brynaman, neu'r Gwter Fawr* 1874 HMorg, p.228.

Brynwael

Brynwael 1922 OS 1:10,560

Brynbryddan

Brynbrythan 1759 WGAS D/D BF/825; *Brynbrythin* 1813 OSD; *Brynbryddain* 1830 OS 1:63,360; *Bryn Bryddan Cottages* OS 1:10,560; *Brynbryddan* 1940 OS 1:2,500; *Bryn* 1841 Census, 1901 OS 1:10,560,

Bryncethin

Bryn Kethyn 1631 RISWCat 3, 186 (PNBangor); *Brynn Kythin* 1680 NLW Probate LL/1680/141; *Brin Cethin* 1714 ~ LL/1714/114; *Bryncethin Issa* 1717 NLW HENSOL 113-4; *Bryncethin Isha* 1727 ~ /187-8; *Bryn Cethin Ucha*, *Bryncethin Isha* 1845 GRO Q/D/R/6/6.

Brync Coch¹

Brincoch 1729 BowenBD; *Bryncoch, Felinbryncoch, Pontbryncoch* 1813 OSD; *Brync Coch* 1832 OS 1:63,360

Brync Coch²

Brync Coch 1750 WPiety 1749-50, p.97; *Bryncoch* 1813 OSD; *Brincoch* 1845 GRO Q/D/R/6/11

Bryngolau

Bryn Golau 1965 OS 1:2500; private house 1917 GRO UPP/18/49, 51; *Ty yn y bryn* 1841 Census; *Ty'n-y-bryn* 1884 OS 1:10,560

Bryngwyn

Bryngwyn 1939 OS 1:2,500; *Nant Calch* 1833 OS 1:63,360; *Nant Ddu* 1875-81 OS 1:2,500.

Brynheulog

Brynheulog 1962 OS 1:10,560

Brynhill

Le Bridehill 1566 NLW Lee 111; *Brind Hill* late 16th century NLW MS 6947; *Brine Hill* early 17th century NLW Lee 87; *Brinhill Farme* 1674 ~ 100; *Brynhill* 1720 NLW Probate LL/1720/166; *Little Brinhill* 1786 GRO CL/KT/401; *Great Brinhill* 1844 GRO Q/D/R/6/10; *Brynhill fawr, Brynhill fach* 1811 OSD.

Brynhydryd¹

Brynhydryd 1965 OS 1:1,250

Brynhydryd²

Brynhydryd Road 1921 OS 1:10,560

Brynhydryd³

Brynhydryd 1868 Slater's, (house) *Bryn-hydryd* 1879 OS 1:2,500; *Eaton Town* 1868 Slater's, 1883 The Cardiff Times 7/07/1883, 1913 The Cambria Daily Leader 10/11/1913; Pontlase in 1854 and 1861 PearseD, pp. 47, 70, 75 and Census 1861; Henry Knight Eaton: of Cassino The Welshman 16/12/1854.

Brynmelyn

Bryn ... Menyn 1541 TNA SC6/7493, m.32; *bryn y menyn* 1630 GRO CL/DEEDS; *Bryn y menyn* 1767 GRO Q/D/LTA/O; *Bryn menyn* 1813 OSD; *Brynmelyn* 1833 OS 1:63,360; *Brynnner menin* c.1700 Par III, p.38; *Bryn y Menin* 1729 DWT, p.34; *The Buttrill* 1601 NLW Lee 88, *The Butter Hills* 1777 ~ 82; *Butter Hills* 1809, *Butterhills* 1784 GRO Q/D/LTA; *Buttrells* 1858 PReg.

Brynmill

(2 corn mills) *Brynmelles* 1400 CIPM XVIII, no.307, p.95; (water-mill) *Brynmill'* 1433 Cartae IV, p.1553; *Bryn mill* 1641 GOW, p.297, (3 mills) *the Brynn mills* 1650 ~ p.21; *Brin Mill* 1786 RISWCat I, 1, p.98; *Bryn Mills* 1803 WGAS D/D BEAU/E/1 (GlamEM, p.70); *Bryn Mill* 1813 OSD; *the Lower Brinmill* 1745 RISWCat I, 1, p.62; *Upper Brinmill* 1749 ~ p.65; *Bryn-mill water or Dauid's ditch* 1651 ~ p.31; survey 1764 SGOW, p.122; *Breymiskeyl* 1256 Cartae II, p.616, *Brynnemiskil* 1319 ~ III, p.1069; *Bryn y Miskill* 1669 NLW Probate SD/1669/233; *Brynmiskill* 1764 SGOW, p.114; *Bryn Miskin* 1799 Yates.

Brynna

(common) *Brynau Gwynon* 1813 OSD; *Brynau-gwynon* 1833 OS 1:63,360; *Brynna Coal & Steel Co. Limited, Brynna Colliery* 1875 Worrall's; *Eagle Hotel, Brynna Gwynion* 1906 Glamorgan Gazette 3/08/1906; *Brynna* 1908 ~ 24/01/1908.

Brynsadler

Brynsadler 1863 GRO DXCC/9/19; *Bryn Sadler* 1868 Slater's; *Bryn Saddler* 1874 HMorg, p.386; John Sadler, draper, 1542-6 The Aldermen of the City of London. Temp. Henry III-1912, ed. Alfred P. Beaven (1908); 1717 NLW Probate LL/1717/93; 1778 ~ LL/1778/73.

Brynteg

Brynteg, Brynteg Arms 1895 Evening Express 11/03/1895; *Brynteg* 1964 OS 1:63,360; *Brynteg Arms* is also recorded in 1875 Worrall's, p.238; *Mount Pleasant* 1900 OS 1:2,500

Bryntirion¹

Bryntirion 1875 Worrall's, p.51; *Bryn-tirion* 1885 OS 1:10,560

Mainly post World War II housing named from a house (SS 885799) on the road to Laleston.

Bryntirion²

Bryntirion 1962 OS 1:2,500

A housing estate developed from the 1950s on hill-slopes around the site of Pentwyn Colliery; cf. *Bryntirion*.

Brynycae

Tye bryn y kae 1670 GRO DF/D/1316; *Brin y Ca* 1783 GRO LTA/COW; *Brynycae fach, Brynycae fawr* 1813 OSD; *Brynycae, Ty hyw* 1841 Census; *Ty-hunt* 1884 OS 1:10,560

Burry, Byrri

(river) *Borry* 1318 AC 1866, p.287; (fulling mill of) *Burry* 1323 Cartae III, p.1106; (river) *Byrri Auon* early 14th century Cym VII, p.154; *Byrry* 1641 GOW, p.293; *Borre, Burie* early 16th century Penrice IV, ii, no.3002, pp.114, 115; *Bury alias Stenbrige* 16th century ~ III, p.97; *Burrey* 1562 AC 1911, p.425; *Burries* ~, *Burrys Head* 1583 GOW, p.102; *Burrey water* c.1670 BG, p.112; *Burry Barr* [in sea] BowenBD; *Burrieshed* 1399 TNA SC6 ** (NCPN, p.120); *Cwmbwrry* 1696 GRO CL/AC/421; *Cwmburrry* 1766 GRO CL/DEEDS/2/7103; North Hill Tor: www.coflein.gov.uk/en/site/305558; Ragnar Lodbrok WGOW I, pp.17-19; (*the*) *Holm(e)s*; *St. Kenyth atte Holmes* 1398 CPR 1396-99, p.382; *Le Holm in Gowerland and Insula Holmys* 1478 Worcester, pp.66, 138; *the Holmes* 1583 GOW, p.118; *Burrey a Creeke* (for Llanelli) 1566 WPB, p.316; *Burra flu:* 1578 Saxton; *arme of the sea called Burrye* 1609 SDL, pp.234-5; *that part serving the port of Llanelli is also described as the creek of North Burry* 1636 NLW DERWYDD/ 655. *Berry Port* 1833 OS 1:63,360; *Burry Port* 1841 PNBangor.

Burry Green

Buries greene 1650 NLW Probate SD/1650/80; *Burygreen* 1720 ~ SD/1720/144; *Burry's Green* 1730 ~ SD/1730/269; *Burry Green* 1872 HEAC II, p.438.

Burton, Y Britwn

Bretton 1575 Stradling, p.94; *Burton* 1578-81 GRO DF/D/933, 2043; *Britton* 1601 ~ /718; *Bertown, -ton* c.1670 BG, pp. 111, 115; *a'r Britwn* 19th century Trib, no.560; *Ponte Britoun* c.1538 Leland, p.37; *Burton Bridge* 1602 GRO DF/D/40; *le Britton* 1503 Cartae IV, p.1764; *Britton'* c.1348 LL, p.324; *Britton super Elly* 1535 VE IV, p.349.

Butetown

Bute Town 1853 Cardiff and Merthyr Guardian 26/11/1853; *Butetown* 1855 Cardiff and Merthyr Guardian 31/03/1855; *Bute Street, Docks, Bute crescent, Bute docks* 1875 Worrall's; *Tref Bute* 1867 Seren Cymru 27/12/1867 (ysgol Frytanaidd Tref Bute); *capell newydd Docks* 1855 (1892) CofiantWT, p.215.

Bute Town

Bute Town 1832 OS 1:63,360; 1884 OS 1:10,560; *New Town* 1841 Census; *Newtown* 1875 Worrall's; *Drenewydd, Rhymni* 1878 Seren Cymru 2/08/1878; *New Town* MethC, p.20, www.coflein.gov.uk/en/site/18180, PNIG, p.21; *y Drenewydd* 1895 CofiantET, p.26.

The model town is said to have started in 1802: HWW, p.68.

Bwlch-y-cwm

Pwlch y Cwm 1790 DWT, p.390; *Bwlch-y-cwm* 1833 OS 1:63,360; *Bwlch y Cwm* 1841 Census; *Cumnovyth* 1541 TNA SC6/7493, m.95; *Cwm Novith* 1718 GRO DMBN 714; *Cwm Novidd* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Blaenofydd* 1841 Census; *Blaen-Nofydd* 1885 OS 1:10,560; *arannouid* c.1145 LL, p.258.

Bwlwarcau

(entrenchment) *Bwlwarka* c.1700 Par III, p.111; *Foelwarcau* 1833 OS 1:63,360; *Bwlwarcau* 1876 OS 1:2,500; prehistoric enclosure: www.coflein.gov.uk/en/site/301303; The Bulwark: www.coflein.gov.uk/en/site/301327; *the old fort upon Lanmadock Downe* 1615 RISWCat, p.472; and *The Bulwark* 1830 OS 1:63,360; *old large forte or bulwarke on Cilifor Top* (SS 503922), Llanrhidian, and to a great bullwarke called Mount y brŵch at Penrice TCym 1965, I, p.103.

Byeastwood

y Biestwood 1661 NLW Probate LL/1661/132; *Bestwood* c.1700 Par III, p.127; 1739 LL/1739/42; *Byestwood* 1746 NLW Probate LL/1746/27; *Bestwood Village* 1841 Census; *Byeastwood* 1845 GRO Q /D/R/6/11; *Beast Wood, By-East-Wood* 1871 Census; *Byssowthlake* 1541 TNA SC6/7493, m.150; *Byeaston* 1757 WPiety 1756-7, p.50; *Beeston* 1813 GRO DN/E/2; *Byaston* 1799 Yates; *Byeston* 1833 OS 1:63,360

Cadle

Cadele 1319 CIPME I, p.294; *Gaddele* 1322 CCR 1318-23, p.464; *Caddley* 1549 RISWCat I, 1, p.4; *Cadley* 1563 NLW PENAER B/26/17; *le Cadle* 1604 GRO DF/D/768; *Dyffrin Cadle* 1725 NLW PENAER B/11/9; *Mynydd Cadley* 1754 NLW BADMINTON, no.1261, p.126; *Cadle Vawr, ~ Ycha, ~ Vach, ~ Yssa* 1764 SGOW, p.99; *Cevin Cadley* 1811 GRO CL/DEEDS/2/629.

Cadoxton, Tregatwg

Caddokeston 1254 VN, p.315; *Kadogestona, Caddokestona* 1263 LEA, p.91; *Caddockeston* c.1291 PNT, p.279a; *Cadoxston* 1535 VE IV, p.349; *Cadokkystowne* 1541 TNA SC6/7493, m.116; *Cadoxton* 1578 Saxton; *Cadoxton east Barry* 1662 LLR III, p.79; *Tregattwg* c.1795 NLW MSLLANOV C30, p.65; *Tregatwg* 1892 Tarian y Gweithiwr 18/08/1892; *Llangattwg wrth Farri* early 19cent Iolo MSS, p.220.

Cadoxton-juxta-Neath, Llangatwg Nedd

(chapel de) *Sancto Caddoco* c.1205 *Cartae II*, p.303; (vicarage of) *Sancti Caddoci* 1254 VN, p.323; *Caddokston* 13th century ~ III, p.943; *Catoukston* 1433 *Morgannwg* 26, p.10; St. Cadock next Neath 1559 CPR 1558-60, p.377; *Cadoxton by Nethe* 1561 *Cartae V*, p.1994; *Langatock* 1543 VNeath, p.45; *Langattoge juxta Nethe* 1556 Penrice II, no.576, p.19; *Il. gattwc glyned* c.1566 NLW Pen147 (RMW I, p.919); *Llangattwg* 1578 NLW CILYBYLL I, no.36, p.16.; 'Life' VSB; *Pistyl Catuc* c.1200 VSB, p.120; *Fynon Gattuke* 1518 *Cartae V*, p.1813; *ffynon Gattug* 1595 CAUG, p.414.

Cae-draw

Cae draw 1763 NLW Probate LL/1763/97; *Cae Draw* 1826 GRO DVL/314/3, 4; *Caedraw* 1852 GRO Q/D/R/11, pp. 50, 53; an industrial settlement PNMT CD3

Caegarw

Caegarw Cottage 1871, *Caegarw* 1881, *Allen's Town* 1851 Census; *Allenstown* 1874 Merthyr Telegraph 18/12/1874

Cae-mawr

Caemawr fields 1891 South Wales Daily News 6/11/1891; *Cae-mawr* 1899 OS 1:2,500

Caenewydd

Cae-newydd 1877 OS 1:2,500; *y Kae Newydd* 1624 WGAS D/D Yc/452.

Cae-pant-tywyll

Caepantwyll 1852 GRO Q/D/R/11, pp. 4, 50, 54; *Cae-pant-tywyll* 1875 OS 1:2,500

Cae Pant-y-dugoed

Cae Pant-y-dugoed 1879 OS 1:2,500

Caeraca

terre kaye racka 1449 TVD I, pp.95-104; *kay racka* 1561 TNA PROB 11/44 (TVD I, pp.172-3); *Kae Racka* 1725 GRO DVL/244/5; *Kae Racca* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Cae Raca* 1864 THPM, p.11; (farm) *Cae'r-acca* 1876 OS 1:2,500; *Cae Racca* 1901 OS 1:10,560; *Caeraca* before 1908 Tarian y Gweithiwr 17/09/1908; *Creyge Rackawn* 1570 HMON V, p.119; *Craig y raccha* 1630 GRO CL MS 5.115; *Graig yr Racka* 1841 Census; *Craig-rhaca* 1885 OS 1:10,560.

Caerau¹

Ia Kayre 13th century *Cartae III*, p.755 (BL Add ch. 24,292); *Kair* c.1291 PNT, p.279a; *Kayr cum capella* c.1348 LL, p.329; *Kayre* 1386 CCR 1385-89, p.149; *Caire paroche* c.1538 Leland, p.19; *Kaere* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Kayrey* 1578 Saxton; *Cayra* 1720 GRO CL/KT/24; *Caerau* 1833 OS 1:63,360; hill-fort and castle-ring: www.coflein.gov.uk/en/site/94517 and <http://caerheritageproject.com>; *Llanweirydd IoloMor*, p.22; 'Mi fues yn y Caera / Am lawes o flynydda, / Yn gweithio yno am fy mwyd / Nes mynd yn llwyd fy ngruddia' Trib, no.43, p.48.

Caerau²

Kaire c.1700 Par III, pp.10, 11; *Caerau* 1899 OS 1:2,500; cairns: www.coflein.gov.uk/en/site/307438-40; *Mynydd y Cayra* c.1700 Par III, pp.10,11; *Mynydd Caerau* 1832 OS 1:63,360

Cae'r-eithin (Caer-eithin)

Kaer ythin 1625 NLW Probate SD/1625/96; *Caeyrithin* 1813 OSD; *Cae-yr-eithin* 1830 OS 1:63,360; *Cae'r-eithin* 1879 OS 1:2,500.

Cae'r-hendy

Cae'r-hendy 1877-8 OS 1:2,500; *Caerhendy* 1884 OS 1:10,560

Caerphilly (Caerffili)

(castle) *Kaerfili* 1271 CLibR 1267-72, no.1668, p.185, and no.1740, p.194; *caer fili* c.1275 LlawHen, p.68; *Kaerfilli* 1296 CIPM III, no.371, p.244; *Kayrfilli alias Kairfily* 1307 ~ IV, no.434, p.324; *Kaerphilli*, -y 1349 ~ IX, no.428, p.333; (castell) *Caerfili* c.1400 BrutRBH, p.258; *Caerffyllye* 1541 TNA SC6/7493, m.90; *Carphilly* c.1670 BG, p.109; *Caerphilly* 1729 BowenBD; *Caerphili* 1778 HBed¹, p.196; auxiliary fort: www.coflein.gov.uk/en/site/301345; castle: www.coflein.gov.uk/en/site/94497; *chappell Martin* 1586 Holinshed I, p.75; *St. Martins in Eglwysilan* 1712 CR III, p.148; *Monydd Carphilly* 1773 DWT, p.258.

Caerwigau

Kaerwigau, -an late 12th century NLW PENM 1/39, ~ 1/41; (vill, church of) *Carwigan* c.1205 LEA, p.48

(*Cartae I*, p.211); *Karewygeu* 1376 CIPM XIV, no.209, p.224; *Karwigen* 1567 CR III, p.290; *Carwigen* 1607 NLW Probate LL/1607/7; *Kaerwyge* c.1670 BG, p.76; *Cae Wigga ucha* 1684 GRO CL/DEEDS/2/117; *Caerwiga Ycha*, ~ Genol 1795 GRO LTA/COW; *Cae'r-wigau-ganol*, ~ -isaf 1833 OS 1:63,360; *Cair guicou, cum uilla Ecclus Silid* c.1200 VSB, p.120; *Blakeberege* and *Blakeburhe* in two 13th cent charters Morgannwg 50: 45, 56; priest of *Kaerwigan* c.1190 NLW PENM 1/41 (witness to a Margam abbey charter); moated enclosure: www.coflein.gov.uk/en/site/307775; deserted settlement: ~ /15252.

Candleston

Cantlowstoune 1545 PNGlam, p.198; *Tre gawntyilo* c.1550 NLW MSPENIARTH/133, p.188 (RMW I, p.833);

Tregantelow 1559 GRO CL/DEEDS/1/27; *Candleston* 1611 SLBM, p.167; *Cantlostion* otherwise *Tregantlow* c.1635 SLBM, p.172; *Tregantelo* c.1659 Cardiff MS.3.464, p.69; *Cantlestone* otherwise *Treganthloe* 1753 GRO CL/DEEDS/1/741; *Tregawntlo*, *Tregawnllo* c.1800 OCow, p.282; *Treganllo* Cardiff Times 5/09/1903; William de Cantalo 1128 LL, pp. 32, 571; Richard de Cantelou and his brother Elyas c.1160 GRO CL/DEEDS/1/1; Ralph de Cantelo 1180-1208 Cartae I, p.160; Robert de Cantelou 1320 (c.1670) Merrick, p.75, and 14cent GRO DF/MS; castle: MSM, p.408, and www.coflein.gov.uk/en/site/93050; current local form: personal communication from Dai Thomas.

Canton, Treganna

(mill of) *cānet'* (= *Canneton?*) late 12th century LL, p.284; *Canetune* c.1230 Cartae II, p.476; *Kanetone* 13th century ~ III, p.753; *Canton* 1535 VE IV, p.345; *Cauntowne* 1640 NLW Probate LL/1640/50; *Caunton Hamlett* 1670 GHT, p.129; *Cantwn* 1874 Y Tyst 14/08/1874; *Treganna* 1900 CR V, p.348, and EnWales 119; *Maes Milan* c.1800 loloMor, p.22.

Cap-coch

Capcoch 1861 Y Gwladgarwr 4/05/1861; *y Capcoch* 1872 Y Tyst 5/07/1872; *Capcoch Inn* 1865 Webster's, p.317; prize fighter: 'Scraps' in The Aberdare Leader 14/10/1905; popular mythology: cf. the Monmouth Cap which possessed an inn, see Jennifer L Carlson, *A Short History of the Monmouth Cap* (2005, 2008); red poll: on the analogy of *cap du* for the bird blackcap GPC although redpoll is generally *llinos bengoch* or *pengoch*; *Cap-glas*: *Cap-glâs* 1881 OS 1:2,500; 'Blue Cap' in England: 'Blue Cap' at Northwich, Cheshire, was reputedly named from a famous hound: Wordsworth Dictionary of Pub Names, p.50; Local residents petitioned the Postmaster-General and local authorities in 1905 Cardiff Times 30/09/1905 and Aberdare Leader 14/10/1905; *Abercwmboi* 1914 Aberdare Leader 7/03/1914.

Capel Gwladus

Egluswladus 1281 Cartae III, p.846; *Egloswladus* 1314 CIPM IV, no.538, p.334; *Eglesowladus* 1401 CIM VII, no.492, p.274; *Eglosgwladys* 1541 TNA SC6/7493, m.82; *Capel glodus* 1578 Saxton; *cappel gwladis* 1584 CR I, p.398; *Ruins of Capel Gwladis* 1833 OS 1:63,360; chp. ruins: www.coflein.gov.uk/en/site/95694; to establish a cemetery: TVD I, 24; CardV 134.

Capel Ifan y Bedyddiwr

(ruined chapel) *Cappel Ivan y Bedyddwr* c.1700 Par III, p.8; *St. Johns Chap* 1799 Yates; *St. Johns* 1833 OS 1:63,360; *Capel, Capel-bâch* 1875 OS 1:2,500

Capel Llanilltern

Laniltern 13th century Cartae III, p.957; *Lanultern* 1351 CPR 1350-4, p.47; *llanellterne* c.1558 CR IV, p.126; *Chappell Llanellturne* 1652 NLW Probate LL/1652/69; *Capel Llanilltyrne* 1664 GRO DD/950; (chapel) *Lanilterne* 1703 CR II, p.184; *Capel Llaniltern* 1833 OS 1:63,360; *St. Elldeyrn's Church* 1880 OS 1:2,500.

Capel Tal-y-garn

(chapel) *Tallygaran* 1596 NLW HENSOL 465; *Cappel Tallygarne* 1685 GRO CL/DEEDS/1/422; *Cappel Tal y Garn* 1695 Cartae VI, p.2252; *Taly garn Chapel* 1813 OSD; *St. Ann's Chapel (Capel Tal-y-garn)* 1899 OS 1:2,500; chp.: description in www.coflein.gov.uk/en/site/14046; *Tal-y-garn House*: ~ /20029; *Talgarn* 1429 NLW HENSOL 601; *Tallegarn* 1536 ~ 462; *Talagarne Francklan* 1523 GRO DF/D/1529; *Talygarne* 1580 NLW HENSOL 530; (house) *Tal y Garn* Vawr 1799 Yates.

Capel Trisaint

(chapel) *Trisent* 1554 CPR 1553-54, p.353; *Caple Tryssent* 1681 Penrice IV, no.4192, p.266; *Capple Trissent* 1713 ~ IV, no.4222, p.392; *Capel Trisant, Ffynnon Iago, Capel Trisant (Remains of)* OS 1876 1:2,500; *Havodhaloc* late 12th century Cartae II, p.255; *Haudhaloc* c.1200 LEA, p.49 (Cartae II, pp.356-7); and *Hauothalok* 1261 Cartae II, p.63; *Trissant Margam* 1547 CPR 1547-8, p.228; *Treesaint hamlet* 1670 GHT, p.31.

Cardiff, Caerdydd

Kard' c.1102 Cartae I, p.38; *Kairdi* c.1126 LL, pp.27, 28; *Kaerdif* c.1135 Cartae I, p.91; *Kardif* 1148 ~ I, p.104; ; *Kayrdif* 1156 LEA (CartMonSP II, p.54, EpActs II, p.648); *Caerdif* 1184 PipeRS 33, p.111; *Cardif' in Wallia* 1220 CurR VIII, p.272; (o) *Gaer Dyf* c.1400 GLGC², no.40.16 (cf. 101.6); *Kaerdiff* 1421 CR I, p.35; *Cairdif*, *Cairtaphe* c.1538 Leland, pp.12, 14, 34; *Cardythe* 1555 CR III, p.64; *Caerdidd* 1668 VNeath, p.736; (parish church of) *Sancte Marie de Kardi* 1107 (1300) CChR II, p.490; (chs. of) *Jeuan fedyðiwr, mair o gaer dyð* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Taui urbis* early 12th century LL, p.141; *aquam Thaph de Kaerdif castrum* c.1191 GCoP VI, p.62; *Tamion, Tanisom, Taimon* PNRB, pp.444-5.

Cardiff Bay, Bae Caerdydd

Cardiff West Moors

Westmor 1325 GRO DC/2, 1348 ~/4; *Le Westmore* 1541 TNA SC6/7493, m.112; *the West Moore* 1672 NLW TREDEGAR D 3, 56/204.

Carnetown, Parcnewydd

Parc-newydd 1833 OS 1:63,360; *Parc Newydd* 1842-50 HMiskin, p.112; *Carnstown* 1876 OS 1:2,500 and 1884: OS 1:10,560; *Carnetown* 1893 South Wales Echo 20/07/1893; *Stormstown* 1856 Monmouthshire Merlin 8/11/1856; *Stormstown Junction* 1890 South Wales Echo 20/12/1890 recorded as *Carne Park Level* 1864 HMA, p.17.

Carn-glas

Karneglas 1319 CIPME I, p.294; *Carne Glase* 1594 RISWCat I, 2, p. 211; (place) *y Carne glase*, (messuage) *Carne Glaes* 1669 NLW Probate SD/1669/233; *Carn Glase* 1764 SGOW, p.67; *Garn-lâs* 1879 OS 1:2,500; *Garnlas* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 96.

Castellau

The Hyghest ~ , The Lowest Krestulle 1541 TNA SC6/7493, m.73; *Kystille* 1584 Jesus College GM. 2/14/2;

Tire David ap Treharne alias Tire Kystylle 1630 GRO DTR/2; *Kestelle hamlett* 1670 GHT, p.81; *Cystelle* c.1700 Par III, pp.9, 10 ; *Castella* 1727 NLW Probate LL/1727/221; castle: but not on www.coflein.gov.uk; *Castella fach*, ~ House, Pentref *Castella ganol*, *Castellau* 1833 OS 1:63,360 ; *Pentref* 1884 OS 1 :10,560.

Castell Coch

Rubeocastro 1307 CIPM IV, no.434, p.324 ; *Red Castle upon Taf above Tonn Gwenglais* 1591 CR IV, p.1; *the redd Castle* c.1598 Breviat, p.100; *Castelle Gogh* c.1538 Leland, p.18; *Cast: coch* 1578 Saxton; *kastell Koch* 1606 Cardiff MS.14, p.76 (RMW II, p.163); (antiquity) *Castell-coch* 1833 OS 1:63,360; Restoration: www.coflein.gov.uk/en/site/93112.

Castell Meredydd

Castell 1833 OS 1:63,360; *Castell Meredydd* 1879 OS 1:2,500; Meredydd Gethin: Rhys had three sons called Maredudd/Meredydd, viz. Maredudd Ddall (d. 1239) who was blind, Maredudd (d. 1227) who became archdeacon of Cardigan and Maredudd (d. 1201); *Machein* 1236 BrutPen, p.104; BrutRBH, p.235; *Kevoeth M(er)edith* 1379 NLW TREDEGAR D 3, 46/33-34; *Covythmeredyth* 1406 CPR 1405-08, p.245; *Kyuoethmeredith* 1513 NLW TREDEGAR D 90/103; *Kyvoeth y brenin* 1550 NLW EDWORD/438, *Kyvoeth y brenin* 1657 ColD, p.120.

Castell Morgraig

(castle) *Mavrgraege* c.1670 BG, p.112; *Castle Morrigig* 1831 Greenwood; (antiquity) *Castell Mor-graig* 1833 OS 1:63,360; www.coflein.gov.uk/en/site/94525.

Castellymynach

Castelle Menach c.1538 Leland, p.21; (tmt.) *Castell Menyth* 1541 TNA SC6/7493, m.66; *Cast: meneche* 1578 Saxton; *Kestyll y Menych* 1550 GlamWills, no.55; *Castle Menyghe* 17th century CMW II, p.201; *Castlemenich* 1623 GRO DD/53; *Castell Meneich* c.1800 OCow, p.282; *Castellymynach* 1811 OSD; late medieval ho.: www.coflein.gov.uk/en/site/300587; *Castle Hamlet* 1825 Treth Pen, p.24.

Castle Ditches

the Castell Dychys 1541 TNA SC6/7493, m.10; *Castle Ditches* 1633 GRO DF/D/2429; discovery of Roman coins: www.coflein.gov.uk/en/site/301308.

Castle Park

Castle Park 1981 OS 1:10,000

Castleton

Castelton 1350 CIPM V, no. 495, p.367; *Castell Towne* 1530 Cartae V, p.1856; *Castleton*, *Castelletoun* c.1538 Leland, p.31; *Castell towne* 1567 CR III, p.289; *Castleton in St. Athan* c.1557 ECPCW, p.210.

Castle-upon-Alun, Castell-ar-Alun

Olde Castle upon Alem 1584 Cartae VI, p.2107; *Ould Castle* 1637 GRO CL/MANORIAL/Ogmore; *Old Castle-upon-Alun* 1683 GRO DOG/5; *Old-Castle-upon-Allem* 1716 NLW Probate LL/1716/120; *Castell Rulam* 1754 Kitchin; *Oldcastle, C: Alain*, *Castell ar alain* c.1800 OCow, p.282; *Castell yr Allum* 1852 GRO Q/D/R/11, p.24; *Payn de ueteri castello*, ~ *veteri Castro* c.1144 NLWJ III, pp.136, 137; (Peter de) *Veteri Castello* c.1235 NLWJ III, p.133; *Alun* before 1148 Cartae VI, p.2265; (*rivulum*) *Alune* c.1227 Cartae II, p.423; *Alein* c.1538 Leland, p.27; *Alen* 1586 Holinshed III, p.75; *Ould Castle Downe* 1631 Cartae VI, p.2182.

Castle View

Castle View 1983 OS 1:10,000; *Cae Vattr* 1785 RISWCat I, 2, p. 421; *Cavatry* 1799 Yates; *Caefatre* 1813 OSD; *Cae-fatr* 1877, *Caeffatri* 1940 OS 1:2,500

Caswell

Carswell 1650 GOW, p.50; (close of land) *Carswell hope* 1675 ~ p.148; *Caswel Bay* 1729 BowenBD; (ht.) *Caswell Bay* 1813 OSD; *Caswell, (bay)* ~ *Bay* 1832 OS 1:63,360; recorded as *Porth Tylor, portum dulon* c.1145 ~ p.76; *Lann Teiliau portulon* c.1170 ~ p.90.

Cathays

Kate Haye 1699 CL Bute/XXV/21; *Cathays* 1716 CR III, p.157; *Cat Hays* 1759 ~ II, p.204; *Pwll y Gath* 1751 WPIety 1750-1, p.58; *Catspit farm* 1814 WGAS D/D MA/E/2 (GlamEM, p.87); *Pwll-cath* 1833 OS 1:63,360

Cefn

Gavely Keven hamlett 1670 GHT, p.135; *Keven* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; (common) *Cefn Gellygar* 1799 Yates; (mountain) *Cefn Gelli-gaer* 1813 OS 1:63,360

Cefn Bryn

(mountain) *Kevenbrin* c.1230 Cartae II, p.466; (commons) *Keven brynn* 1583 GOW, pp.115, 119; (waste) *Keven brynn* 1650 ~ p.69; (hill) *Keven Bryn* 1729 BowenBD; (common) *Cefn Bryn* 1799 Yates; *Cefn y Bryn* 1814 Gen View, p.53; place for cutting turf Penrice III, no.1705, p.122.

Cefnbychan

Kevenbychan 1650 GOW, p.2; *Ceuwen bechan* 1665 NLW Probate SD/1665/114; *Penclauth or Kevenbuchan* 1688 GOW, p.215; *Cefnbuchan* 1813 OSD; *Cefnbychan* 1828 Greenwood.

Cefncoed-y-cymer

Cefncoedcymmer, *Cefncoedcymer uchaf* 1814 OSD; *Cefncoedycymmer* 1873 MTPG, p.22; *Cefn-coed-y-cymer* or *Cefn-coed* (*the latter its postal name*) 1868 Slater's; *Cefn-coed-y-cymer* 1872 HEAC II, p.298; *Coed y Cummer* 1725 GRO DVL/244/5; *Coed y Cymmar* 1776 NLW Probate LL/1776/98; *Coed y Cymer* 1813 CTG, p.189; *y Cefen* 1824 GRO D67/1/1, f.10d.

Cefncribwr

La Rigge c.1200 NLW Penrice 1/74; (wood) *La Rugge* 1303 NLWJ III, p.132; *la Rugge que vocatur Keven Cribour* 1360 Cartae VI, p.2380; *Kevencribor* 14th century (16th century), (common) *Rugg* 1668 Cartae IV, p.1456, and VI, p.2233; *Kevenkrybor* 1591 ~ V, p.216; *Kevencribor* 1632 GRO CL/MANORIAL; (common) *Cefn Cribor* 1749 Penrice IV, ii, no.4846, p.97; (ht.) *Cefncribwr* 1813 OSD; *Castellum Kibur* late 12th century Cartae VI, p.2281; *Castell Kribor* early 16th century ~ V, p.1785; *Tycribwr* 1813 OSD.

Cefn Cross, Cefn-y-groes

Cefn Cross 1899 OS 1:2,500; a recent adoption: personal communication from Dai Thomas.

Cefn Fforest

(house) *Cefn-y-Fforest* 1833 OS 1:63,360; *Cefn-y-fforest* 1901-2 OS 10,560; *Cefn Fforest* 1871 PODirectory; *Cefn-fforest* 1922 OS 1:10,560

Cefn-glas

Keven Glase 1758 NLW Probate LL/1758/102; (house) *Cefnglas* 1852 GRO Q/D/R/11, p.24; (hill) *Cefn-glâs* 1877 OS 1:2,500; *Cefn glas* 1783, *Ceven glaes* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE.

Cefn Gwrhyd

Keven Gwryd 1628 WGAS D/D Yc/393; *Cefn Gerwydd* 1799 Yates; *Cefn y Gerwydd* 1831 Greenwood; *Cefn Gwrhyd* 1878 OS 1:2,500; *tir y Gwrid ycha* 1728 NLW Probate SD/1728/176; *Tyr y Gwrid Yssha alias Tuy yn y Pant alias Pistill Gwin, Y Gwrid Yssha, Tyr y Gwrid Ycha alias Tuy yn y Pant* 1764 SGOW, p.112; *Gwryd isha, ~ ucha* 1841 Census.

Cefn Hengoed¹

Keven hengoyde 1434 GRO DD/331; *Tire Ceven Hengoed* 1697 NLW Probate LL/1697/54; *y keven, hengoed* 1697 (late 18th century) NLW MSPENIARTH/120, p.479 (RMW I, p.734); *Cefn-hengoed* 1750 WPIety 1749-50, p.97; *Ceven hengoed* 1807 Malkin² I, p.250; *Cefn Hengoed* 1813 OSD.

Cefn Hengoed²

Keven Henvod c.1583 RISWCat I, 2, p.159; *Keven henvod* 1650 GOW, p.90; *Cefn-henfod* 1830 OS 1:63,360; *Ceven Henfod* 1841 Census; *Cefn-hengoed* 1881 OS 1:2,500

Cefn Hirgoed

Keven hiregoed 1592 NLW Probate LL/1592/3; *Keven Hirgott* 1641 GRO DF/D/62; (common, park) *Keven Hirgoed, Kevenhirgoed* c.1670 BG, p.113; *Cefn Hirgoed* 1775 GRO DN/E/4.

Cefnmabli

Kenvabley 1507 NLW PLYMOUTH 608; *Kevynmableye* 1541 TNA SC6/7493, m.89; *Kevenmably* c.1580, *Keuen Mableie* 1586 Holinshed I, p.75; *Kevanmably Park* 1702 CR II, p.98; *Cefn Mabley* 1799 Yates; (o) *gefn mabli* late 16th century Jesus College 13, p.29b (RMW II, p.47).

Cefn Onn

y Kefen onne 1443 NLW PLYMOUTH 431; (forest) *Keven on* 1467 ~ 401; (herbage in) *Kevennon* 1541 TNA SC6/7493, m.92; *fforest keven Onn* 1570 NLW BUTE box 99/32 (TVD I, p.216); *Cefn-onn* 1885 OS 1:10,560; a *Chefan-onn* 1885 Trib, no.72, p.54.

Cefn-parc

(road) *Cefn Parc* 1940 OS 1:2,500; (houses) *Cefn Parc* 1965 OS 1:1250; *Cefn* 1832 OS 1:63,360; *Cefen* 1841 Census; *Cefn Farm* 1878 OS 1:2,500; *Cefn* 1813 OSD.

Cefnpennar

(hill) *Penar* c.1538 Leland, p.21; *Keven Pennarth* 1541 TNA SC6/7493, m.62; (hos.) *Keven Penare yssa*, ~ *ycha* 1582 NLW PLYMOUTH 50; (messuage) *Tyr Keven Pennar ycha* 1604 GRO CL/KT/336; (*syddyn*) *Keven Pennarth*, ~ *isha* c.1612 NLWJ 18, p.25; (lands) *hewl Keven Pennar* 1681 GRO CL/KT/16; (*adre'n*) *Ngherfan Penar* 1839 HTonyrefail, p.108; *Cefnpennaruchaf*, -*isaf* 1814 OSD; *Cwmpennar* 1831 OS 1:63,360

Cefn Rhigos

(waste ground) *Keven y Rigos* 1666 CL 4.1264; (land) *Ceven y Rigoes* 1667 GRO CL/BRA 236/266; *Cefn Rhydgoes* 1833 OS 1:63,360; *Cefnrhigos Gate* 1852 GRO DART/O/9/10-19; *Cefn Rhigos* 1899 OS 1:2,500

Cefnstyle

(mess.) *Kevenystile*, otherwise *Berthllwyd* 1738 ColD, p.236; (messuage) *Kevenystle* (at *Berth Llwyd*) 1739 NLW Probate SD/1739/106; *Kevenstyle* 1764 SGOW, p.66; *Kefenstulle* 1775 ColD, p.250; *Cefn-stelle* 1832 OS 1:63,360; *Cefenstyle* 1841 Census; *Berthloyd* 1650 GOW, p.7; *Berth Llwyd* 1764 SGOW, p.66; *Berth-lwyd-isaf* 1830 OS 1:63,360, 1879 OS 1:2,500

Cefnyrhendy

(hill) *Cefn-yr-hendy* 1833 OS 1:63,360; *Cefn yr Hendy* 1876 OS 1:2,500; *Cefnyrhendy* 1962 OS 1:2500

Cerrigllwydion

Cerrigllwydon 1852 GRO Q/D/R/11, p. 71; *Cerig Llwydion* 1899, *Cerrig Llwydion* 1964 OS 1:63,360; *Gareg-lwyd* 1878 and 1884 OS 1:2,500

Chatham

Chatham 1878 OS 1:2,500

Cheriton

Cheriton 1387 CPR 1385-9, p.281; *Cheriton'* 1394 Cartae IV, p.1375; *Cheryngton'* 1472 Cartae V, p.169; *Cheryton* 1535 VE IV, p.413; *Chertyowne* 1580 WGOW III, pp.184, 185; *Chiriton* 1601 GRO DF/D/879; *Cheritone* 1691 ColD, p.224.

Church Village, Pentre'r Eglwys

Church Village 1890 Western Mail 1/08/1890; *Church Village Sta.* c.1898 ImpMap; *Pentre'r Eglwys* 1908 'Cyfaill John' in *Tarian y Gweithiwr* 16/04/1908; *Pentre Eglwys* 1941 gravestone in Llanilltud Faerdre churchyard; *Village* 1814 OSD; *Pentre'r Eglwys* is poorly evidenced and note the use of *Church Village* in some W newspapers, eg. Y Goleuad 8/02/1899.

Cibwr

Kybor c.1126 LL, p.27; (forest) *Kibur* c.1176 Cartae I, p.140; *Kiburg'* c.1190 GLOCh, no. 31; (land) *Kyburgh* 1295 CPR 1292-1301, p.154; *Kybur*, *Kibor* 1307 CIPM IV, no.434, p.323; *Kibour* 1349 ~ IX, no.428, p.333; *Kebo're in comitatu Kardiffe* 1476 MLSW, p.89; *Kibworth* c.1538 Leland, p.17; (castle) *Kibwr* 1606 Cardiff MS 14 (RMW II, p.163); *Kreic Kybor* 1443 NLW PLYMOUTH 431; *craig Kybor* 1653 CR III, p.301; *Kibor Issa* 1740 NLW PENAER B/1/6; *Kibbor Vawr* 1791 GRO DBJ/961.

Cil-ffriw

(o) *Gil Ffriw* late 16th century VNeath, p.524; (o) *gil ffriw* early 17th century Merthyr Tydvil MS (RMW II, p.391); *kil y ffryw* 1600 VNeath, p.523; *Tyr isha Kylfriu* 1686 NLW PENAER B/8/51; *Kilfrew* 1733 NLW Probate LL/1733/18; (house) *Cil-y-ffriw* 1832 OS 1:63,360; *Cilffriw* 1875-81 OS 1:2,500

Cilfynydd

Kyluwch (sic) 1729 BowenBD; *Giltynith* 1740 NLW Probate LL/1740/52; *Kylvunich* (= *Kylvunith*) 1754 Kitchin; *Giltfynydd* 1763 DWT, p.73; *Kilfonydd* 1766 ~ p.178; (farm) *Cilfynidd* 1813 OSD; *Cilfynydd* 1900; *Cilfynydd*: PNIG, p.34, and Pontypridd Chronicle 24/04/1896; *Annesaber Kadyduye* 1541 TNA SC6/7493, m.85; *yronys Codidug* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Ynis Cae Dudwg* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 32; Albion Colliery: HWG IV, pp.1850-2, and webapps.rhondda-cynon-taff.gov.uk/heritagetrail/taff/cilfynydd.

Cilhendre

Cil yr Hendre Fach 1771 WGAS D/D D/E/157 (GlamEM, p.95); (fms. and lands) *Kyl yr Hendre Vach* 1791 WGAS D/D D/1079; *Cilyrhendrefawr* and *Cilyrhendre fach* 1813, *Cil-yr-hêndre-fawr*, ~ -ganol, ~ -fach 1830; *Twynhenle ucha* and *Twynhenle isha* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 74; *Twyn-yr-henllan* 1878, *Twyn-yr-henlle* 1898 OS 1:2,500

Cil-lan

Kellan 1630 GRO CL/DEEDS/1/176; *Killan mawr* 1630 GRO DF/D/469; *Kyll y lan* 1650 ~ /2599; *Killilan vach* 1661 NLW Probate SD/1661/169; *Kyl-lan* 1672 GRO DVL/258/3; *Killan Vach* 1764 SGOW, p.91; ~ *Vawr* 1764 ~ p.90; *Killan-fach*, *Killanfawr* 1813 OSD; *culalan*, *Cula-lan* 1118-9 LL, pp. 32, 44, 90.

Cillibion

Kynthy libian 1339 Cartae IV, p.1230; *Kellylybyan* 1535 VE IV, p.351; (man.) *Kelly lybyon* 1558 NLW HENSOL 385; *Killyleibion* 1583 GOW, p.113; *Kelly lybion* 1650 GOW, p.15; *Kellybyon* 1682 NLW CILYBYLL II, no.295, p.55; *Gellylybion* 1697 Penrice IV, ii, no.3789, p.246; *Kellibion* 1764 SGOW, pp.49, 52, 86; *Killibion* 1799 Yates; *Cil-libion* 1832 OS 1:63,360

Cilmaen-gwyn

Kyllymaen gwyn 1567 Cartae V, p.2066; *Kilymaen Gwyn* 1603 WGAS D/D Yc/343; *Killmangwin* 1650 GOW, p.7; *Kilmaen Gwyn Genol*, *Cillmaen Gwyn Ysha* 1729 WGAS D/D Yc/557, 558; (tmts) *Kilmangwin Ycha & Kilmangwin Bach* 1764 SGOW, p.65; (house) *Cil-y-maengwyn Isaf* 1832 OS 1:63,360; *Cilmangwyn Genol* 1841, *Cilmaengwyn-isaf*, ~ -uchaf 1884 OS 1:10,560

Cilonnen

Kilcionen 1323 NLWJ 8, p.67; *Kilwannan* 1400 WGOW II, p.149; *Kilwnen* 1650 GOW, p.49; *Cillonen* 1665 NLW Probate SD/1665/114; *Kilwnnen*, ~ vaugh 1679 Penrice IV, ii, no.3796, p.190; *Great Killionen* 1681 IV, ii, no.194, p.194; *Keelonen* Vawr 1764 SGOW, p.89; *Kilonnen Vach* 1764 ~ p.90; *Kill-onen*, ~ -fawr 1832 OS 1:63,360; *Kilwnen* 1841 Census.

Cilybebyll

Killebebit 1254 VN, p.323; *Kilbebill* after 1129 (1468) BirchN, p.324; *Kilthibebilth* 1281, *Kelthibebul* 13th century Cartae III, p.943; *Kilthibebil* 1314 CIPM III, no.538, p.334; (church of) *St. Thomas the Martyr*, *Cilybebyll* 1528 WGAS D/D Yc 489; *Kille-y-bebyll* 1536 NLW CILYBYLL 1/3; *Killybybellth* 1541 TNA SC6/7493, m.142; *kil y bebyll* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Kilybebill p[ar]ish Upp. Hamlett, Lower Hamlett* 1670 GHT, pp.11, 12; *Killebebyll Ycha* 1650 NLW CILYBYLL II/561, *Kellybebill ysha* 1650 ~ II/74.

Cimla

Kymne Kenol 1560 PNGlam, p.42; (waste ground) *Kevensayson otherwise called Kimne Kenol* 1612 VNeath, p.663; (lands) *tyr y kymley* 1666 VNeath, p.691; (messuage) *Tyr un yr Cymla* 1681 GRO CL/BF/130; *Keven Saison or Kinney Kenol* 1707 WGAS D/D Gn 545-7; *the Kimle* 1842 WGAS D/D Gn 532, 533; *Landaffe Cimtha or Common* 1709 NLW Probate LL/1709/84; *Kimdda bach* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Kinme Lantressent* c.1670 BG p.113; *Kenensefhon, Renenseshon* (defective forms) c.1291 PNT, p.282b; *Keven-sayson* 1359 CPR *** (BirchN, p.272); *Keven y Sayson* 1645 GRO DF/D/1564, also (heaths) *Keven Saeson* 1397 NeathOC (charter of confirmation to burgesses of Neath by Lord Le Dispenser); (house) *Cimneyglo* 1813 OSD; *Cimble-glo* 1832 OS 1:63,360; *Cymme Farm* 1878, *Tir-y-Cimla* 1899 OS 1:2,500.

City

City 1813 OSD; 1841 Census; *City Inn* 1875 Worrall's, p.140; *City Isaf* 1783 GRO DDUN/E/1 (GlamEM, p.60); *City Fm.* 1813 OSD; (hos.) *City issa, ~ Genol, ~ ucha* 1841 Census; *City y Betws* 1857 Lloffyn, p.5; *City-ganol* 1877 OS 1:2,500; *the City* 1740 NLW Probate LL/1740/96; *y Siti* 1875 HEAC II, p.182; 'the newly built house at Bettws' 1727 HTabernacle, p.21. *Kingsington* 1833 OS 1:63,360; *Kingsinton* 1841 Census; *Kensington* 1877 OS 1:2,500

Clas

the Clayes 1536 Cartae V, p.1894; *Clase Langevelach* 1583 GOW, p.119; (man.) *Clase Llangevelach* 1648 GRO DF/D/1585; *Parcell Clase* 1650 GOW, p.5; *Parcell y Clase* 1670 GHT, p.1; *Classe* 1706 Cofiadur 18, p.39; (house) *Clâs* 1832 OS 1:63,360; a secular community: WB, pp.602-3, 610-12; *Clasemont* 1783 GRO CL/BRA 236/144, 145; *Clasmont* 1832 OS 1:63,360; *Glasmont* 1782 GRO CL/BRA 236/143.

Clawdd-coch

Clauth Gogh 1595 NLW HENSOL 557, *Clawdd coch* 1595 ~ 537, *y Clawth coch* 1599 ~ p.591; *Clawdd-côch* 1833 OS 1:63,360

Clemenston, Treglement

Clemestona 13th century CartMonSP III, p.33; *Clemenstoun* 1544 Cartae IV, p.1954; *Clemenston* 1568 ~ p.1957; *Clemenstowne* 1586 NLW HENSOL 123; *Clemens Town* 1729 BowenBD; *Clemonstone* 1799 Yates; (o) *dre Clement* late 16th century Jesus College 13 (RMW II, p.51); *Little Clemenston* 1767GRO LTA/O (1767/12); *Clemenston vach farm* 1845 Q/D/R/6/4.

Clevis

Clevis 1777 GRO DWI/20; *Clevis House* 1841 Census; *merthir gliuus* c.1145 LL, p.225;.

Clun-du

Clyndee 1764, *Hên-clun-du* 1832, *Clynddu*, *Clyndee*, *Clyndu* 1852, *Clyn-du* 1876

Clwyd-fagwyr

Clwydfagwr 1841 Census; *Clwydvagwr* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 51; *Clwyd-y-fagwyr* 1856 MethC iii, p.82

Clydach

(mill of) *Cleudach* 1402 RISWCat I, 2, p.102 (also HSwans 2, p.42); *Clydach Mill* 1650 GOW, p.34; *Clydach* 1691 GRO CL/BRA 236/158; *Lower Clydach*, *Aberclydach* c.1700 Par III, pp.146, 147; *Cledach B.* [R.] 1729 BowenBD; (brook) *Clydach Isha* 1755 NLW BADMINTON, no.1082, p.127; *Cwm Clydach*, *Aber Clydach* 1764 SGOW, p.106, (brook) *Clydach Yssha* 1764 ~ p.120; *Higher Clydach* c.1700 Par III, p.146; *Upper Clydach R* 1799 Yates; *Pont Cledach* 1729 BowenBD; *Cloeda*, *Cloada* c.1129 Cartae I, p.75 (BirchN, p.309; MonAng V, p.259); *Cleudach* c.1208 Cartae IV, p.1200; *Cleydache* 1562 NLW CILYBYLL II, no.334, p.5; *Cledoch that runneth by Kelebebilch* 1586 Holinshed I, p.76; *Cludach* 1289 (1336), *Cledaugh flu:* 1578 Saxton; *Cledaugh, which joineth [Neth] beneath the Resonlaie* 1586 Holinshed I, p.76; *Higher Clydach* c.1700 Par III, p.120; *Cledach R.* 1799 Yates; *Aberclaudac* c.1200 BirchM, p.129; *Aber-cleudach* 1246 ~ p.256; *Cleudachcumkake* c.1200 (1358) WGAS A/Ma/1; *Cleodocumchach* 1208 Cartae II, p.331; *Cleudach'comkake* 1329 BirchM, p.300; (land) *Abercleudaccumkac* c.1246 Cartae VI, p.2346; *Melynglydach* c.1700 Par III, p.120; *Carn Caca* 1877 OS 25in; *Cwm Cacca* 1666 GRO CL/BRA 236/220; *Klidach*, *Klydach* 1590 CL MS 4.1264; *Cledwed* c.1670 BG, p. 99; *Cledach R.* 1729 BowenBD; *Clydach* 1738 GRO DKT 4/20; *Aber Clydach* 1633 GRO DVL/224/5; *Cwm-clydach* 1833 OS 1:63,360

Clydach Vale, Cwm Clydach

Dyffryn Clydach 1639 GRO CL/DEEDS/1/202; *Dyffryn Klydach* 1642 ~ /211; (house) *Cwm Clydach* 1799 Yates; *Clydach Vale* 1878 Tarian y Gweithiwr 20/09/1878; *Cleudac* before 1147 BirchN, p.9; *Cledaugh* c.1538 Leland, p.20; *Clydach* 1600 NLW HENSOL 649.

Clyne¹, Y Clun

(tenement) *Clyn y castell ycha* 1562 NLW CILYBYLL II, no.334, p.4; *o'r Clun eithinog* late 16th century Jesus College 13 (RMW II, p.50); *yklyn* 1611 GRO CL/Bushby I, 2; *Parcell y Clyn* 1670 GHT, p.26; *Clynne (Upper Division)* 1728 GRO CL/Bushby **; *Clun* 1833 OS 1:63,360; *Clyne (Glyn)* 1840 LewisTD I; *Clŷn Gwillim ycha*, (mess.) *Tŷr y Clŷn* 1693 GRO CL/BF **; (mess.) *Clyn Gwillim Ucha* 1773 WGAS D/D Gn 137; *Glyn-gwilim* 1833 OS 1:63,360

Clyne², Y Clun

(wood) *Clun* 1306 Cartae III, p.991; *la Clun* 1319, *Clune forest'* 1369 ~ III, p.1067; (forest) *Clynne* 1400 CIPM XVIII, no.307, p.95; *Fforest de Clyne* 1583 GOW, p.111; *the Forrest of Clyn and Clyn moor* 1650 GOW, p.51; *Clyne Farm* 1779 NLW BADMINTON, no.903, p.136; (house) *Cline*, (moor) ~ *Moor* 1813 OSD; *Clyn* 1831 Greenwood.

Cnap-llwyd

Cnapllwyd 1756 WPiety 1755-6, p.49; *Knapllwyd* 1764 SGOW, p.158; *Cnap-llwyd* 1832 OS 1:63,360; *Y Knwffecoch* c.1583 RISWCat I, 2, p.160; *Knape Coch* 1650 GOW, p.90; *Knwffe Coch* 1764 SGOW, p.218; *Cnap Coch* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 83.

Coalbrook

(brook) *Coal Brook* 1764 SGOW, p.57; *Coalbrook* 1785 (1811) RISWCat I, 2, p. 437; 1877 OS 1:2,500; *Colebrooke* 1503 Penrice II, p.2, no. 527; *Colbrooke* 1633 Cartae VI, p.2215.

Cockett, Y Cocyd

le Cockett 1583 GOW, p.105; *the Cockett* 1650 ~ p.9; *Cocked* 1670 GHT, p.108; *the Gocet* 1683 GRO CL/DEEDS/1/406; *Cocket* 1764 SGOW, p.68; *Cockit* 1799 Yates; (ht.) *Cwm-cockit*, (farm) *Cockit Farm* 1833 OS 1:63,360; *y Cocked* 1607 GRO DD/759; *Y Gockett* 1683 GRO DD/68; *Gockid Isa*, ~ *Ycha* 1825 Treth Pen, pp.13, 20; *the Cockett* 1755 NLW CILYBYLL II/401; *the Cockit* 1773-8 NLW BADMINTON II, nos. 4673-4686; *Le Gocquet* 1677 ITChepstow, p.108.

Coedarhydyglyn

Reglines Wood 1540 TNA E36/158; *Ragling* 1572 AC 1922, p.38; (Howell Jenkin of Cayrie: Harry Powell of) *Raglande* 1591 NLW Probate LL/1591 (CR III, p.111); (park dissparked) *Riglin* c.1670 BG, p.113; *Riglyn* c.1700 Par III, p.138; *Coedriglan* 1758 GRO DMBN 166; *Coed Ryglyn* 1767 DWT, p.192; *Coedrhygland* 1799 Yates; *Coedyrhaglan* 1811 OSD.

Coedely, Coedelái

Coed y lay 1764 GRO DTRE/661; *Coydylai* 1784 GRO Q/D/LTA/M; *Coed y Lay* 1799 Yates; *Coed Ely* 1833 OS 1:63,360

Coed-ffranc

(montem de) *Coitfranc* 1289 (1336) Cartae IV, p.1204; *Coyd ~ , Coid ffranck* 1566 ColD 789, p.210; *Forest Coidfrank* 1578 Saxton; *Coitfranke forest* 1586 Holinshed I, p.76; *Côdffranke* c.1700 Par III, p.68; chapel of St Margaret recorded in 1289 Cartae IV, p.1204, and for the history of the chapel see

Lodwick, pp. 19-43; St. Margaret of Coydffranke 1505 ~ p.2385; Capel Verad 1729 BowenBD; Capel St. Marg. 1833 OS 1:63,360; unlocated well in Kilvey: on the western side of Crymlyn Bog; Tir Ffynnon varred 1650 GOW, p.91, also 1686 ~ p.350; Tyr y ffunnon Vared 1764 SGOW, p.221; (king's highway) Heobll Freyngke (sic) 1511 Llanthony no.297, p.116; Heol Ffranc: Sion, p.136.

Coedhirwaun

(woodland) Coed Hirwaun 1876 OS 1:2,500; Hirwaine 1633 Cartae VI, 2212; Hirwain 1814 OSD; Hirwaun 1831 OS 1:63,360

Coedpen-maen

Coed penmain common 1833 OS 1:63,360; (house) Coedpenmain 1841 Census; Coedpenmaen 1872 HEAC II, p.361; (area) Coed-pen-main 1885 OS 1:10,560; Rocking Stone, Rockingstone 1875 OS 1:2,500

Coed-y-brain

Coad y Brain 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; Coed-y-brain, Coed-y-bran 1833 OS 1:63,360; (house) Coed-y-brain 1878-79 OS 1:2,500; Capelcoedybrain 1817 GRO DBAP53/1; Koyd Breynt 1455 NLW TREDEGAR D 2, 12/3, (forest called) coet breint 1499 ~ 1/17; Coedybraint 1815 GRO DBAP53/1.

Coed-y-cwm

Coed y Cwm 1900 OS 1:2,500; Cwm 1833 OS 1:63,360

Coedygores

Koyde y Gorres 1618 NLW TREDEGAR D 10, 134/1; Coed-y-gorest 1673 NAST 1937-9, p.41; Coed y Gorras 1703 AC 1883, p.124; Coydagorst 1724 NLW Probate LL/1724/131; Koyd Gorass 1744 CR III, p.227; Coedgories 1769 CL Bute/XXVI/353; Coedygors 1811 OSD; Coed-y-gores 1833 OS 1:63,360

Coedymwstwr

Coide Muster c.1538 Leland, p.33; Coedmustur 1613, Coedmuster 1629 Nomina 23, p.128; (wood) Koed Must c.1670 BG, p.114; Coed Mwstwr, Coedymwstwr 1711 Nomina 23, p.128; Coide y Mwstwr 1796 NLW CILYBYLL II/311; Coed Mwstwr 1833 OS 1:63,360.

Coetra-hen

Coetter Hen 1541 TNA SC6/7493, m.32; Coytrefhen, Coytrehen, Coedtrefhen 1682 NLW Probate LL/1682/93; Goytre hén 1725 GRO DVL/208/2; Coytrahen 1806 GRO DMBN 641, 642; (ht.) Pont Goytrefhen, (house) Goytrefhen 1813 OSD; Goetre-hén 1877; Goetrebyn 1833 OS 1:63,360; Goedrabryn, Gotrabryn 1841 Census.

Coety (Coity)

Coitif c.1178 LEA, p.30 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); Coytyf' 1199 RotOb, p.29; Coytif 1254 VN, p.323; Coity 1411 CFR 1405-13, p.226 (Cartae IV, p.1464); y coetv c.1500 BBCS XVII, p.83; Coydtyff 1535 VE IV, p.351; y koyty c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); Coytdy c.1670 BG, p.29; Coitie 1702 Penrice IV, iii, no.2512, p.58, Coytie 1702 ~ no. 2509, p.58; Coiti Anglia 1598 NLW HENSOL 873; English Coytie otherwise Coitie Anglia 1601 GRO DF/D/817; (man.) Coyty Wallia 17th century NLW HENSOL 46; Coefesland 1460 CPR 1452-61, p.549; Comm. Coytif, Com. Coitif c.1568 Leland, pp. 4, 8; (area) Ter Coite, (lordship) Tercoite c.1538 ~ pp. 28, 33; Coytygreen 1642 GOW, pp.197, 199; Coyty Green 1764 SGOW, p.56.

Cog

Cogge 1541 TNA SC6/7493, m.124; Cog 1578 Saxton; Cogg 1632 GRO DCL/21-22; The Cogg 1846 Tithe map; Cokbryge 1455 Cartae V, p.1637; Coke Brydge 1541 TNA SC6/7493, m.126; Cogbridge late 16th century NLW MS 6947.

Cogan

(Emma de) Cogan c.1145 CartMonSP II, p.15 (Cartae II, p.670); Cogan c.1151 EpActs II, p.646 (Cartae I, pp.128-9); 1254 VN, p.316; Coggan 1577 CR I, p.282; Cogan Vach c.1678 NLWJ 8, p.236; Little Cogan 1693 NLW MS 6947; Crokonpile 1479, Cogan Pylle 1492 TNA DL29/10334; Cogan Pill 1529 GlamWills, no.25; Cogans Pyll 1537 L & P Hen VIII, XII, ii, no.640, p.234.

Colcot, Colcoed

Colcote 1541 TNA SC6/7493, m.116; Colcott (Colcock) c.1575 NLW MS 6947; Colkot 1601 NLW Lee 88; Colcoed 1745 GRO DLH/V3 (GlamEM, p.39); Colcot 1763 DWT, p.61; Calcot House 1777 NLW Lee 82; Coldcott 1798 GRO DWE/E/2; Cold Cot 1833 OS 1:63,360; Colebroke 1541 TNA SC6/7493, m.116; Collbrooke 1664 GRO DTRE/481; Coal Brooke 1754 ~ /484-485; Coldbrook 1763 GRO DWE/E/1 (GlamEM, p.111); the Colcott att Slad 1546 Cartae V, p.1961; the Colcott at Slad 1745 PENM II, no.568, p.18; Cold-comfort 1832 OS 1:63,360

Cold Knap

Colde Knapp 1622 NLW 10708, p.171; Coal Knap 1762 GRO DWE/E/1; Cold Knap 1809; The Knap 1811 PNDPH, p.7; The Coale 1622 NLW 10708, p.165; The Cold Ffarne mid 17th century GRO DF/4.244; The Cole Farm 1705 ~ /703; Ye Coal Ffarm 1789 GRO Q/D/LTA/DP.

Colwinston, Tregolwyn

(church of) *Sti. Michaelis de Colvestone* 1141 *Cartae I*, p.100 (*CartMonSP I*, p.75); *Colwinestune* c.1144 NLWJ III, pp.136, 137; *Colwinestuna* c.1155 LEA, p.6 (*Cartae I*, pp.124-5); *Colwinestone* c.1170 *Cartae I*, p.120 (*CartMonSP II*, p.229); *Coluenston* 1362 CCR 1360-4, p.383; *Colwynstow'* 1480 *Cartae V*, p.1716; *Colston* c.1545 ECPCW, p.205; *Colwinston* 1564 PENM III, no.1798, p.142; *tref golwyn* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Tregollwin alias Collwinstown* 1726 NLW TREDEGAR D 2/39/66; *Tregolwyn* 1863.

Corlannau

Corlenna 1814 WGAS D/D Gn 173, 174; *Corlanna Houses* 1841 Census; *Corlana, -lanna* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 63; *Corlanau* 1876 OS 1:2,500

Cornelly, Cornelius

Corneli c.1170 *Cartae I*, p.106; *Cornely* 13th century ~ II, p.592; *Cornhely* 1208 MonAng V, p.259 (*Cartae II*, p.316); *Corneli Boreali*, ~ *Australi* 13th century *Cartae III*, pp.774, 775; *Northe-, Southcornelye* 1597 *Cartae VI*, pp.2122, 2123; *North* ~ , *South Cornely* 1799 Yates; *Corley* (*Cornelie* 1086) CDEPN, p.158; (land) *Caruelden* c.1160, *Corneldune* 13th century *Cartae II*, p.580; *Cornelisdon'* c.1218 ~ VI, p.2336; (pasture) *Duna de Cornely* late 13th century ~ p.2357.

Corntown, Cortwn

(*Alexander de*) *Corendune* c.1135 NLWJ III, p.133; *Corendon* c.1214 ~ p.131; (*William de*) *Corundone* c.1227 *Cartae II*, p.425; *Corndun* 1262 ADG², p.24; *Corntoun, Coryndown* 1459, *Corndon, Cornedon* 1473 *Cartae II*, p.1701; *Cornton* 1573 CR I, p.396; *Cornetowne* 1631 *Cartae VI*, p.2181; *Cortowne* 1653 NLW Probate LL/1653/19; (*Ffynnon vair*) *yng Hortwn* c.1700 Par III, p.348; *Corntown, Cort Corntown Farm* 1767 GRO Q/D/LTA/O; *Cortown* 1841 Census; *Cortwn* 1867 Seren Cymru 18/10/1867; *Correndon* 1284, *Corndon* 1288 (PNGlam 49-50); *Cortwn* ['kɔrtən]: personal information supplied by Dai Thomas; 'Gwenni fach o Gortwn, / Saint-y-brid a Nortwn, / Ffontygari, Sant Hilari, / Ffonmon a Silstwn' ADG², 24.

Corrwg

Corroc Vaur, ~ *Vechan* 1503 *Cartae V*, p.1765; *Corrug Broke* c.1538 Leland, p.34; *corrwe vawre*, ~ *veghan* 1575 *Cartae IV*, no.2954, p.202; *Corrwg R*, ~ *Vuchan R*. 1729 BowenBD; *Twyn Corwgfechan* 1877 OS 1:2,500; *Blaen-corwg* 1833 OS 1:63,360; *Corrwg*, ~ *Vach*, ~ *vawr* 1784 GRO LTA/COW.

Coryton

Recorded 1900: Evening Express 28/12/1900 and arbitration re to *Coryton House* 1901 Evening Express 30/08/1901; *Coryton* 1969 OS 1:2,500

Cosmeston

(fee of Gilbert de Costantin in) *Constantinestun* c.1262 *Cartae II*, p.650; *Costyneston* 1314 CIPM V, no.538, p.333; *Costenton* 1266 *Cartae II*, p.686; *Costinton* 1307 CIPM IV, no.434, p.322; *Costmeston* 1492 TNA DL29/10334; *Cosmeston* 1320 NLW 5203; *Cosmaston, or Lavernock Church* 1762 DWT, p.48; *Coston* c.1503 *Cartae V*, p.1764; 1799 Yates; several sources: *Hewl y Coston* 1726 CR II, p.193, V, p.379; *Constantoneswalle* 1426 GlamLM, p.110; *Constantine Walles* c.1659 Cardiff 3.464, p.56; 'Constantyne Waules & Flemingstone': BG, p.77.

Cottrell, Y Cotrel

TyrecoTerel 1374 *Cartae IV*, p.1338; *Court Cottrell* 1574 GRO CL/DEEDS**; (or) *gotrel* late 16th century Jesus College 13 (RMW II, p.50); *The Cottrel* 1596 CL 4.196, p.88; *Y Kottrell* c.1670 BG, p.114;) *y Cottrell* (as overseer of will) 1680 NLW Probate LL/1680/77; *Cotterell* 1697 GRO DTHO/113-115; *Cottrell Court* c.1700 Par III, p.137; *Ty'n y Lwyn* c.1797 NLW MSLLANOV C.8, p.60.

Cowbridge, Bont-faen

Coubruge c.1262 *Cartae II*, p.647; *Coubrugg* 1289 (1336) ~ IV, p.1204 (BirchN, p.322); *Coubrigg* 1296 CIPM III, no.371, p.246; *Coubrugge* 1307 CIPM V, no.434, p.323; *Cowbrygge walled toune* 1479 Worcester, p.196; (church or chapel of) *Sancte Crucis de Kowbrygge* 1484 *Cartae V*, p.1723 (GRO DC/1228); *Cowbridge* 1578 Saxton; *Pont vayn*, (bridge) *Ponte Vain, alias Cowbridge, of stone* c.1538 Leland, p.36; *Cowbridge called Pontvaen, which is to saye Stonbridge* 1559 CronW, p.79; *y bont faen* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); 'the Great stonebridge' 1706 NLW Probate LL/1706/56 and *the Great Stone Bridge* 1775 CL/DEEDS/2/B157; *pont-y-fywch* 1701 OCow, p.5, *sath erw pont y bych* 1724, *Pont y Vuch* 1765 and *Pont-y-Fywch* 1791 ~ p.120; *BOMIO PNRB*, p.273, also Morgannwg 22 (1978), pp. 86-7.

Coychurch, Llangrallo

Thotchirch, Totchirch' 1200 CurR I, p.303; *Cohytchirche* 1247 *Cartae II*, p.546; *Coychurch'* 1254 VN, p.323; *Coytechurche* c.1291 PNT, p.279a; *Koytcherch* 1376 CIPM XIV, no.209, p.223; *Coychurch*

alias Langrallo 1661 LLR II, p.20; *Langrathle* 1541 TNA SC6/7493, m.124; *Llangrallo* 1555 CR II, p.153; Ffynnon Grallo: *Fynnon Grallo* c.1700 Par III, p.14.

Craig-berth-lwyd

Craig y Berth Loyd 1702 GRO DD/522; *Craig y berthlwyd* 1841 Census; *Graig Berthlwyd* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 32; *Craigyberthlwyd* 1872 HEAC II, p.400; *Craig-berth-lwyd* 1884 OS 1:10,560; *Berth llywd* and *Berth llwyd fach* 1813 OSD; *Berthllwyd-fawr*, *Berthllwyd-ganol* and *Berthllwyd-fach* 1833 OS 1:63,360; *y berth lwyd* c.1612 NLWJ 18, p.256; *Tir y Berth Loyd* 1662 GRO DD/515; *berthloid* 1730 NLW Probate LL/1730/71; also *Berth Lloide*, *Berth Lloyde*, *Tyre Berth Lloyde* 1541 TNA SC6/7493, m.85.

Craig-cefn-parc

Graig Cefn y Park 1803 WGAS D/D BEAU/E/1 (GlamEM, p.70); *Graigcefnpark*, *Craig cefn Park* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 86; *Craig-cefn-parc* 1884 OS 1:10,560; *Keven y Park* 1610 WGAS NAS/BG/P 1/79; *Cefnparc* 1813 OSD; *Cefn-parc* 1830 OS 1:63,360

Craig Gelli-nudd

Craig y Gellynudd, *Craig Gellunudd* 1841 Census; *Craig-gelli-nedd* 1878 OS 1:2,500

Craig Trebannos

Craig Trebannoës 1764 SGOW, p.105, *Graig y Trebannoës* 1764 ~ p.207; *Graig Trebannos* 1803 WGAS D/D BEAU/E/1 (GlamEM, p.70); *Craigtrebanos* 1872 HEAC II, p.70.

Craigybwlidan

Grayg boulden 1583 GOW, p.115, *Graige y bwlden* 1650 ~ p.5; *Graig y Buldan* c.1718 RISWCat I, 1, p.31; *Graig y bulden* 1754 NLW BADMINTON, no.1261, p.126; *Craig y Bulden* 1764 SGOW, p.69; (house) *Craig-y-bwldan* 1830 OS 1:63,360; *Attelholdene* 1433 Cartae IV, pp.1553-4; *Alte Buldan* 1583 GOW, p.114; *Aikt Boulden* 1585, *Alt Buldan* 1590 ADG², p.25.

Craig-y-duke

Craig-y-Duke 1878 OS 1:2,500 ; *Craig y Duke* 1947 OS 1:63,360; *Dukes Lock* 1813 OSD.

Creigiau

Creiga 1650 AELIM, p.291; *the Creige* 1670 GRO DD/60, Y *Criga* 1693 ~ /835, Y *Creige* 1746 ~ /865; *Craigau* 1833, *Craig-ffynnon-dwym* 1833 OS 1:63,360; *Crege Castelle* (on the top of an hille) Leland, p.21; *Craigau* 1831 Greenwood; *Craigau* 1833 OS 1:63,360;

Creunant

Croynaunt 1296 CIPM III, no.371, p.245 (*Croynant* in CIPME I, p.131); *Creynaunt* 1316 TNA SC6/1202/8 (MedNeath, p.77); *Capel Krenant* 1578 Saxton; (chapels) *Cappell y crynant yssa*, *crynant ycha* late 16th century (late 18th cent) NLW MSPENIARTH/120, f. *Crynant* (RMW I, p.734, and VNeath, p.85); *Chappell Krenaunt* 1586 Holinshed I, p.76; *Croynant* 1662 LLR III, p.79; (chapel) *Creynant* c.1700 Par III, p.69 ; *Crynant* 1703 LLR III, p.206.

Coeserw

(land) *Coeserowe* c.1557 ECPCW, p.209; *Koeserw* late 16th cent (1697) NLW MSPENIARTH/120 (Merrick, p.103); *Cors Erw* 1813 OSD; *Croes-erw* 1833 OS 1:63,360; *Coeserw* 1841 Census; *Croeserw* 1875 Worrals, p.248.

Coespen-maen

le Crosse pen Maine 1627 GWA W & T/1107; *Crose pen maine* 1691 NLW TREDEGAR D 3, 53/130; *Croes pen'r maine* 1718 CL/DEEDS/1/3067; *Croes penmaen* 1813 OSD; *Croes Penmaen* 1833 OS 1:63,360

Crofty

(land at) *Crofte* 1583 GOW, p.107; 1764 SGOW, p.90; *Craftee* 1625 NLW Probate SD/1625/112; *Croffle* 1716 Penrice IV, ii, no.4773, p.304; *Crofty* 1770 NLW Probate SD/1770/123; *Crofty* 1813 OSD; *Crofta* 1784 GRO LTA/COW.

Cross Inn

Cross Inn 1851 RC I, p.160; *Cross-inn* 1786 NLW Probate LL/1786/101; *Cross Inn* 1811 OSD.

Crosskeys

the Cross Keys 1859 Slater's; (inn and village) *Cross Keys* 1871 PODirectory; *y Cross Keys* 1871 HEAC I, p.219; *the Cross Keys Inn* 1822 LRCP, p.xii.

Crug

Cryke, *Cryke Woode* 1543 Cartae V, pp.1938, 1940; (chapel) *Crickferme* 1554 CPR 1553-4, p.353; *Cricke*, ~ *Trissent* 1562 Penrice IV, no.2932, p.195; (wood) *Krycke* c.1670 BG, p.114; *Craig y Cappel* 1820 St Taibach, p.95; *Grykys myll* (belonging to Margam abbey) 1535 VE IV, p.351; Y *Grygwawlt* 1633 Cartae VI, pp.2213, 2214, 2216 (Margam charter. Survey of Hafod y Porth and Margam and Margam in Hafod y Porth); *Grigwalt farm* 1775 NLW Probate LL/1775/68 *Cricwallt* 1813 OSD; *Grigwallt* 1841 Census; *Hen Eglwys* 1877 OS 1:2,500; *Capel Mair o ben y graig* 1697 (late 18th cent) NLW MSPENIARTH/120, p.470 (RMW I, p.734; Merrick, p.102).

Crugau

Criga 1666 NLW HENSOL 636-7; 1766 *Creyge* 1669 NLW Probate LL/1669/22; *Creiga* 1820 GRO DVL/250/4; *Craigau* 1833 OS 1:63,360; *Crugau* 1879 OS 1:2,500; *Criga* 1814 OSD.

Crymlyn¹ (Crumlin)

(land) *rhyw Crymlin*, (~) *Tyr dann rhyw Crymlin* 1630 GRO CL/MS 5.115; *Crumlyn's bridge* 1631 (c.1800) GWA Man/B/1/0045 (HMON V, p.138); *Pont Grymlyn* 1710 NLW TREDEGAR D 3, 53/152; *Crumlin bridge* 1627 GWA W & T.107; *Crumlin* 1833 OS 1:63,360; *Rhiw* 1880 OS 1:2,500.

Crymlyn²

Crimelyn 1203 Cartae, pp.287-8 (TNA E164); (river) *Cremelyn* c.1168 (1334) Cartae IV, p.1189 (BirchN, p.44); (brook) *Cremlin brooke* c.1538 Leland, p.15; *Crimline Bek*, ~ *Brooke* c.1538 ~ p.30; (causey) *Crymlyne* 1587 VNeath, p.763 (This is *cawsey of Crymlyne* 1586 NAST 1931-32, p.45); (brook of) *Crymlin* 1650 GOW, p.82; *Krymlyn* c.1670 BG, p.90; *Crimlin Burrows* 1758 GRO CL/BF/118, (mess.) *Tir Pont Crimlin* 1762 ~ 9, 10; (house) *Crumlin*, ~ *Morass*, ~ *Burrows* 1799 Yates; (ht.) *Crymlyn* 1832 OS 1:63,360; (lands) *Gwern vare* 1650 GOW, p.89; (moor or fen) *Gwern vawr*, or *Crymlyn poole*, *Gwaun F'ar*, *Gwern vawr*, or *Crymlyn poole* 1705 VNeath, p.49; *Gwern-Fair* 1771 WGAS D/D D/E/157 (GlamEM, p.95); (bog) *Wern Fyr* 1830 OS 1:63,360.

Culverhouse Cross, Croes y Cwrlwys

(farm) *Culverhowse* c.1535 ECPCW, p.199; *Culver House* 1636, *Culverhouse* 1654-5 ADG¹, p.30, also *Culverhouse Farm* 1688 ColD, p.223; *Curlass* 1729 BowenBD; *Cwrlws* 1764 RISWCat I, 2, p.402; (farm) *Cwrlwys* 1776 ADG¹, p.30; *Culverhouse Crossroads* 1865 Cardiff and Merthyr Guardian 24/11/1865; *The Crossway* late 17th century and *Croesheol* 1762 ADG¹, p.30; *bedair Erw'r Cwrlwys*, *Dwy Erw'r Cwrlwys* 1786 (1814) GRO DTR/35

Cwar, Y

The Quar 1921-22, also 1958-63 OS 1:10,560; *Quarry Street* 1875 and 1900 OS 1:2,500; *Cae yr quar* 1763 NLW Probate LL/1763/96; *Cwar* 1831 OS 1:63,360; *Chwâr-Clydach* 1879, *Quarr-Clydach* 1899 OS 1:2,500.

Cwarelau

(tenement) *Ty y quarella* 1758 ColD, p.244; (ht.) *Chwarelau* 1833 OS 1:63,360; *Quarrella* 1841 Census; *Quarella* 1885 OS 1:10,560; *Chwarel y Cae-yr-eglwys*, *Parc Garw* 1833 OS 1:63,360

Cwm¹

Cwm 1780 NLW Probate LL/1780/86; 1833 OS 1:63,360

Cwm²

Kum 1785 NLW Probate LL/1785/109; *Cwm* 1841 Census

Cwmafan

Combe Avon Works 1831 Greenwood; *Cwm Avon Tin Works* 1832 OS 1:63,360; *Cwmavon*, *Cwmafan* 1851 RC II, pp.226, 227; *Cwm Avon* 1875 Worrall's; *Cwmafan* 1874 HMorg, pp.272-4.

Cwmaman

Cwm-Amman Farm (Y Llaethdy), *Cwm Amman House* 1778 HCwm, p.2; *Cwm Aman* 1836 ~ p.1; *Cwm Amman Colliery (Shepherd's Pit)* 1849, *Cwmaman* 1851 GarddA, p.70; *Blaenaman Fach*, ~ *Fawr* 1799 Yates; *Cwmamman* 1757 WPiety 1756-7, p.48; *Cwmaman* 1743 (1856) MethC iii, p.4.

Cwm-bach

Cwmbach 1788 OA VII, p.11; 1833 OS 1:63,360; *Cwm-bach* 1844 TitheM; Pantygerddinen: *Pant y Gerdinen* 1780 NLW Probate LL/1780/1; *ynys Kynon* 1632 OA VII, p.24, *Ynys Cynon* 1831 Greenwood; *Tir Werva* 16th cent OA VII, p.24; *Wyrfa* 1831 Greenwood; *Cumbach* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE.

Cwmbwrla

(brook) *Cwm Burla* 1641, (lands) *Cwm burla* 1650 GOW, p.10; (bridge at) *Comborla* 1656 SwansAB, p.239; *Cwmbwrla* c.1718 NeathOC, p.7; *Burlakesbrok* c.1170 (c.1300) Cartae I, p.137, and SeylerAC 1925, p.301; *Burlakysbrok* 1306 NeathOC, p.7; *Burlock's brooke* 1689 NLW BADMINTON, no.2036, p.101; *Borlakesland* 1231 x 1232 SDEA, no.108, p.127; *Nant Cwm Bwrla* 1752 RISWCat I, 1, p.68, *Nant Bwrla* 1764 ~ p.78; *Burlais Brook* 1879 OS 1:2,500; *Bulluchesbruhe* 1147 x 1183 (1452); *Pont-y-bwrlac* 1833 OS 1:63,360.

Cwm Cadlan

Cwm Cadelan 14th century SWB; *Cwm Cadlan* 1885 OS 1:10,560; *Kadlan* 1448 NLW PENPONT/supplementary/143; *Blaengatland* 1813 OSD; *Blaen-cadlan* 1832 OS 1:63,360; *Esgargatland* 1814 OSD.

Cwm-carn

Cwm Carn 1709 NLW TREDEGAR D 3, 53/143; 1801 Coxe, p.89.

Cwmcerdinen

Blaen Gardinen 1764 SGOW, p.102; *Blaen-cerddinen* 1831 OS 1:63,360; *Gardinen Yssha* 1764 SGOW, p.102; *Cerddinen-ganol* 1831 OS 1:63,360; *Gerdinen-vaur, ~ -isa, ~ -vaur* 1841 Census; *Gerdinen-isaf, ~ -ganol, ~ -uchaf* 1876 OS 1:2,500; *y gerdinen* 1607 NLW Probate SD/1607/108; (lands) *Gerdinen* 1650 GOW, p.40.

Cwmcidi

Cymmyoucyti c1100 VSB, p.120; (church) *Cumkedi* 1254 VN, p.316; (church) *Cumkydy* c.1348 LL, p.323; *Come Kydy, Kiddey mouth* c.1538 Leland, p.24; *Come kidie* 1586 Holinshead I, p.75; *Combekydy, -kedy* 1596 Cardiff 4.196, p.43; (place) *Cwmkiddy* (in Porthkerry) 1747 GRO CL/DEEDS/1/705; *Cwm y ci du* 1763 DWT, p.65; *Cwm Cidy* 1833 OS 1:63,360

Cwmcorrwg

Cwm careg 1813 OSD; *Cwm-corrwg* 1833 OS 1:63,360; *Cwm Corwg* 1841 Census; *Melin Gorrug* 1708 NLW Probate LL/1708/69; *Melin gwrrwg* 1813 OSD; *Melin-gorwg* 1885; *Pont Cwm-corrwg* 1879 OS 1:2,500

Cwm Cothi

(valley) *Cwm Cyddy*, (house) *Ty-cyddy* 1833 OS 1:63,360; (house) *Carncothy* 1841 Census; (tyddyn) *Cwmcothi* 1864 THPM, p.13 (Merthyr Tudful); (valley) *Cwm Cothi*, (stream) *Nant Cothi*, (house) *Cwmcothi* 1884 OS 1:10,560; *Nant-cothi* 1864 THPM, p.13 (Merthyr Tudful).

Cwmdare, Cwm-dâr

Tir Kwmdaer 1638 GRO CL/MAN/Box3; *Cwmm daer* c.1612 early 17cent AELIM; *Cwmdare* 1680 CVPN, p.48; *Blaen Cwm daer* 1725 GRO CL/KT/17; *Cwmdare Vechan* 1771 NLW Probate LL/1771/88; *Cwmdare now Tyr y Bwllva* 1778 OA VII, p.11; *Cwm Dare* 1833 OS 1:63,360; *Cwmdare* (*Cwm-dâr*) 1840 LewisTD I; *Cwmdare* 1845 GRO Q/D/R/6/11.

Cwmdonkin

Cwmdonkin 1850 StBenson 125; *Cwm Donkin* 1856 PearseD, p.31; *Cwm-donkin Park* 1879, *Cwmdonkin Terrace* 1899 OS 1:2,500; 'People's New Park' 1875 The Cambrian 14/05/1875; *Tere Dynchan* 1594 RISWCat I, 2, p.207; *Tyrdwncyn* 1689 Cofiadur 18, p.43; *Tirdunkin* 1700 CAS XV, p.50; *Tir-dyncyn* 1830 OS 1:63,360; *Tir Donkin* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 87; visited the Vivian family: Diary of Lewis Weston Dillwyn SWMON 5, p.86; Parc Cwmdoncyn: Swansea City Council website.

Cwm-dows

Cwm Dowse 1813 OSD; *Cwm Dows* 1821 Seren 1821, p.221; *Cwmdws* 1841 Census; *Cwmdows* 1857 Seren Cymru 17/10/1857; *Cwm-dows* 1879 OS 1:2,500.

Cwm-du¹

Ycome Dee, Le Cum Dde 1541 TNA SC6/7493, m.30; *Cwmdy Hamlett* 1702 Penrice IV, i, no.2515, p.345; *Cumdy Hamlett* 1723 ~ ii, no.4865, p.24; (house) *Comdee* 1799 Yates; *Cwmdu* 1813 OSD; *Cwm-du* 1833 OS 1:63,360; *Cwm du* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE.

Cwm-du²

Cwm-ddu 1830 OS 1:63,360; 1879, *Cwmdu*, *Blackvale Works (Copper)* 1879 OS 1:2,500

Cwmdulais

Combedeueleys 1306 Cartae III, p.996; *Cwm Dylais* 1638 NLW PENAER B/22/13; (waste) *Cwm ddylais* 1650 GOW, p.17; 1764 SGOW, p.101; *Cwmdylais* (in Llangyfelach) 1782 NLW BADMINTON, no.791, p.138; *Cwm Dylaies vcha, Com Dylaies issa* 1621 NLW Probate SD/1621/72.

Cwmdŵr

Cwmdwr 1841 Census; *Cwm-dŵr* 1884 OS 1:10,560

Cwmfelin¹

Cwmfelin 1813 OSD; *Cwm Felin* 1833 OS 1:63,360; *Cwm-felin* 1884 OS 1:10,560

Cwmfelin²

Cwm y felin 1841 Census; *Cwmyfelin* 1861 Hengoed, p.54; *Cwm-felin* 1875 OS 1:2,500; *Melinbeddwlwynog* 1813 OSD; *Melin Bedllwynog* 1833 OS 1:63,360

Cwmfelin-fach¹

Cwm-felin-fâch 1879 OS 1:2,500

Cwmfelin-fach²

Cwm felin fach 1813 OSD; *Cwm-felin-fach* 1833 OS 1:63,360; *Cwm-felin-fâch* 1885 OS 1:10,560

Cwm Garw

Glyn Garu 1261 Cartae II, p.633 ; *Cwm Garw* 1783 GRO DDUN/E/1 (GlamEM, p.60); 1833 OS 1:63,360

Cwmgelli

(houses) *Cwm y Gelly*, *Cwmgelly* 1841 Census; (valley) *Cwm Gelli*, (wood) *Coed y Gelli* 1879 OS 1:2,500

Cwm-glas

Taren-y-morthwyl 1873-7, *Taran-y-mwrthwyl* 1922 OS 1:10,560

Cwm-gors

Cwm y Gorse 1621 NLW CILYBYLL II/168; *Cwmgors* 1767 HEC, p.25; (valley) *Cwm y gors* 1815 BEW XVIII, p.282; *Cwm-y-gors* 1831 OS 1:63,360; *Korsse vysaghe* 1576-7 NLW CILYBYLL I/37; *Cors Visagh* 1609 SDLL, p.301.

Cwmgwraction

Cwmgwraction 1841 Census; *Cwm Gwrâch* 1876 OS 1:2,500; *Glynwraction* c.1200 (copy 1358) WGAS A/Ma/1

Cwm-gwyn

(house) *Cwmgwyn* 1813 OSD; *Cwm-gwyn* 1884 OS 1:10,560

Cwm-hwnt

(village) *Cwmhwnt or Rhygos* 1846 The Cambrian 20/11/1846; *Cwm Hwnt* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 6; *Cwm-hwnt* 1899 OS 1:2,500

Cwmllynfell

Cwmllynfell 1690 Cofiadur 18, p.39; *Cwmllynvell* 1754 HEC, p.174; *Cwm llynfell* 1792 CAS XV, p.51; (mess.) *Cwmllynfell* 1807 NLW BADMINTON, no.1101, p.150; *Lleueneth* 1203 Cartae II, pp.287-8 (TNA E164); *Llyvenell* 1562 WGAS D/D Yc/209; *Llynfell* 1610 Cartae I, p.305; (river) *Llyfnell* 1610 GOW, p.178 (Cartae VI, p.2156) also (place) *Rydd ar duorth yn aber llyfnell*, *Llyfnell* 1665 GRO CL/DEEDS/1/308; *Nant llynfell* 1605 GRO CL/DEEDS/1/106.

Cwmnantyrodyn

Cwm-nant yr Odyn 1752 WPiety 1751-2, p.67; *Cwm nant odyn* 1813 OSD; *Cwm Nantodyn* 1833 OS 1:63,360; (farm) *Cwm-nant-yr-odyn* 1886 OS 1:10,560

Cwm Ogwr Fach

Ogwr-fâch Valley 1875-7 OS 1:2,500; *Cwm Ogwr Fach* 1900 OS 1:2,500; *ogor vechan* 1553 GRO DVL/225/1; *Ogwr Fach R* 1799 Yates; *Ogwr-fach* 1833 OS 1:63,360; *Blayne oggur vachan* 1521 Penrice IV, iii, no.2103, p.102; *Blaen Ogwr Vychan* 1631 Cartae VI, p.2179.

Cwm Ogwr Fawr

Cwm Ogwr-fawr 1875, 1900 OS 1:2,500

Cwm-parc

Cwmpark 1875 Worrall's; *Cwmparc* 1876 Tarian y Gweithiwr 23/06/1876; (valley) *Cwm Parc*, *Cwm-parc Row*, *Parc Colliery*, *Park Chapel* 1877; *Cwm-parc* 1900 OS 1:2,500; *Park Colliery* 1875 Worrall's; (fms.) *Parc uchaf*, ~ newydd 1813 OSD; *Parc Ucha*, *Parc-isa* 1833 OS 1:63,360; *Park Ycha*, otherwise *Park Cwm Brechinog* 1793 WGAS D/D RE/1/51; *Parke Combregynoke* 1541 TNA SC6/7493, m.74; *Combreheynek* 1316 Cartae III, p.842.

Cwmpennar

(house) *Cwmpennar* 1799 Yates; *Cwm-pennar* 1877 OS 1:2,500

Cwmrhodyceirw

(brook) *Cwm rhyd y Carw* 1764 SGOW, p.60; *Cwmrhodycwrw* 1832 OS 1:63,360; *Cwmrhidycwrw* 1841 Census; *Cwm-rhyd-y-cwrw* 1877 OS 1:2,500; *Cwmrhodyceirw* 1886 Tarian y Gweithiwr 20/05/1886; *Cwm-rhyd-y-ceirw* 1900 OS 1:10,560

Cwm Sychbant

Cwm Sychbant 1876 OS 1:2,500; *Ysych Bant* 1541 TNA SC6/7493, m.31; *Sychpant* 1723 NLW Probate LL/1723/93 *Sych-pant* 1833 OS 1:63,360; *Sychbant* 1876 OS 1:2,500

Cwmsyfiog

Cwm Syfiwg Lands 1814 NLW TREDEGAR D 10, 142/8; *Cwmsyfiwc* 1858 NLWJ 9, p.223; *Cwmsyfiog* 1859 Slater's; *Cwm-syfiog* 1885 OS 1:10,560; *Nante seveeocke* 1588 NLW DIXON 26; (messuage) *Tyre Blayne Shyview egha* 1585 NLW TREDEGAR D 3, 46/39, (-) *Blaine Sevewge issya* 1594; *Cwm Sibwc*, *Aber y Sibwc*, *Cwm-y-Sibwc* 1833 OS 1:63,360; *Nant Siviwr*, *gwal y cybren*, *Nant y Bedlloyne*, *Nant y groes in Bedwellte* 1694 NLW DIXON 82; *Cwm Sibwc*, *Aber y Sibwc*, *Cwm-y-Sibwc* 1833 OS 1:63,360.

Cwm Talwg

(field) *Rhyd Hay Lock* early 19th century, *Redhollocke Lane* or *Redhallock Waye* 1662, *Reedhallock Lane* 1762, *Retalog Lane* 1778-9 PNGlam, pp.56-57; PNDPH, pp.140-1; ADG², p.26.

Cwm-twrch Uchaf

Tyr Kum Twrch 1697 WGAS D/D Yc/681; (valley) *Cwm Twrch* 1831 Greenwood; *Cwmtwrch* 1841 Census; *Cwm-twrch* 1883 OS 1:10,560; *Lower Cwm-twrch* 1901 OS 1:2,500; *Upper ~ , Lower Cwm-twrch* 1906 OS 1:10,560; *Cwm-twrch Uchaf*, ~ *Isaf* 1972 OS 1:2500; *Turch* c.1170, *Tourthe* 1203 Cartae II, p.288; *Twrch* 1516 WGAS D/D Yc 293, 294; *Turch or Torch* 1586 Holinshed I, p.76; *Abertwrch* 1573 WGAS D/D Yc 309; (house) *Craig-twrch* 1831 OS 1:63,360; (tenement) *Blane Twrch* 1719 WGAS D/D Gn 282, 283; (house) *Blaen-twrch* 1833 OS 1:63,360

Cwm-y-glo

Tir Cwmyglo 1540 TVD I, p.144; *Cwmyglo* 1727 NLW Probate LL/1727/162; *Cwm y Glô* 1747 NLW Probate LL/1747/97; *Cwm y Gloe*, *Cwm y Glo Issa*, ~ *Ucha* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.5); *Cwm y Glo* 1760 NLW Probate SD/1760/108; *Cwm-y-glo* 1830 OS 1:63,360; *Cwm-glo* 1898 OS 1:2,500

Cwm yr Argoed

(valley) *Cwm yr Argoed*, (stream) *nant yr Argoed* 1877; *Yr-argoed* 1833 OS 1:63,360; *Argoed* 1877 OS 1:2,500

Cwrt Colman

Court Colman 1336 CR I, p.149; (gr.) *Court Colman* 1535 VE IV, p.351; *Courte Colman* 1548; *Courtecollman* 1590/1 EPCW, p.216; *Courtcolman* 1719 GRO CL/DEEDS/1/558; *Cwrt Coleman* 1833 OS 1:63,360; *Gwrt Colomen* HTonyrefail 58.

Cwrt-sart

Sarc c.1291 PNT, p.282b; (gr.) *Curt sart*, *Co(u)rt Sart* 1535 VE IV, p.351; *Court Sarte* 1587 VNeath, p.764; *Courtsart Houses* 1794 GRO CL/BF/245; *Cwrt-sarth* 1830; *partem terrarum suarum de Assarto* 1289 BirchN, p.321; *Lassarte* 1296 CIPM III, no.371, p.244.

Cwrtbyetws

Curtbedhowse 1535 VE IV, p.351; *Courtte Pethouse*, *Court bethouse* 1566 ColD, p.209; *cappell court y bettus* late 16th century NLW MSPENIARTH/120 (VNeath, p.85); *Cwrtbyetws* 1813 OSD.

Cwrtycarnau

(chapel of) *Sancti Michaelis de Carnu* early 12th century (1334) *Cartae* IV, p.1189; (gr.) *Co(u)rte Carney*, *Co(u)rt Carny* 1535 VE IV, p.351; *Carney grange* 1576 CPR 1575-8, no.674, p.104; *Capel County Carny* 1729 BowenBD; *Court Carne* 1730 GRO CL/BF/23; *Cwrtcarne* 1813 OSD; *Cwrt-y-carne*, *Capel-y-cwrt* 1832 OS 1:63,360; *Loghor* NGG, p.116; *Cwrt y Carna* 1825 Treth Pen, p.26; *Cwrtycarnau* 1841 Census; *Cwrt-y-carnau* 1877-1942 OS 1:2,500; 1964 OS 1:10 560; *Court Carne Mawr* 1683 GRO DD/68.

Cwrtylefaid

(dairy at) *Courte y Devaied* 1633 *Cartae* VI, p.2209 (Margam charter); *Court y Deved* 1729 BowenBD; *Court y Defaid farm* 1747 Penrice IV, ii, no.8342, p.93; *Cwrtylefaid* 1813 OSD; *Sheepes Courte* 1633 *Shepesgrange* 1543 *Cartae* V, pp.1194, 1195; *the Sheepes-grange* 1632 Penrice III, no.1108, p.7, *Sheppes grainge or ferme baghe* 1562 ~ IV, no.2392, p.195, *Langewith, alias Farme bichan, alias Shepes grange* 1623 ~ II, no.613, p.25, *Farm Vach* 1718 ~ IV, ii, no.3266, p.6; *Court y Devyd* 1702 Penrice IV, ii, no.7026, p.347; *Llangwydd Cwrt* 1813 OSD.

Cwrt-y-fil

Courtyvill, *Court-y-Vil* c.1700 GRO DPL/1; *Court y Vil* 1766 GRO DPL/E/4 (GlamEM, p.107); *Courtfield* 1780 GRO Q/D/LTA/DP; *Court a Vele* 1792 NLW Probate LL/1792/67; *Cwrtfel* 1811 OSD; *Cwrt-y-fil* 1833 OSD; *Court y veil* 1841 Census; *Canon Courte* 1540-1, *Cannon Court* 1663 BRS XXII, pp.197, 198; Remains of walls: www.coflein.gov.uk/en/site/18503.

Cwrttyrala

Raleyscott 1429 AD III, p.433: D233; *Raylis courte* 1480 BBCS 32; *Court y Rayle* c.1659 Cardiff 3.464, p.71; *Court Rayle* c.1670 BG, p.85; *Court Raley* 1669 GRO DF/4, p.34; *Court y Lara* 1763 DWT, p.94; *Court yr Ala* 1765 NLW Probate LL/1765/100; *Cwrt yr ala* 1811 OSD; *Court-yr-allia ... corrupted from Court-yr-raleigh, it having been long a seat of the Raleighs of Nettlecombe* 1860 HBT, p.13; *Rallesclyf* 1307 (BBCS 32: 195); *Court yr Elerch* 1765 DWT, p.132; *Court yr Alaw* 1796 NLW MSLLANOV C.27, p.48; *Lara* in the diary of William Thomas (DWT, p.94).

Cyfarthfa

Cyfartha Iron Works 1799 Yates; *Cyfarthfa Park*, ~ *Castle* 1833 OS 1:63,360; Wilkins in 1867: HMT 147; the castle: Cardiff Times 22/02/1890; the castle: www.coflein.gov.uk/en/site/18504.

Cymdda

Cymdda 1871 Census; *Ty'n y Cimdda*, *Pen y Cimdda* 1841 Census; *y Cymdda* 1866 Y Gwladgarwr 17/03/1866;

Cymer¹

the Cymmer 1637 NLW Probate LL/1637/28; (house) *Cymmerglyncoorwg* 1799 Yates; *Cymmerglyncoorwg* 1813 OSD; *Cymmer* 1832 OS 1:63,360; *Cymmar glyn Corwg* 1849 GRO D67/1/1, f. 68r.; *y Cymer* 1872 HEAC II, p.216; *y Cymar* 1892 CofiantWE, p.34; *Kymmer doy ogor* 1557 GRO CL/DEEDS/1/26; *Cummerdwy-Ogwr* 1767, *Cymar Dwy Ogwr* 1785 GRO Q/D/LTA/O.

Cymer²

Tyrecomer 1541 TNA SC6/7493, m.72; *Tyr y kymer* 1580 CL 4.1264; *Kymer dwy rhoddne* c.1624 NLW Llanstephan 164, p.75 (RMW II, p.749); *Cymmer* 1738/9 HHarrislt 1, p.22; *the Cymmer* 1789 DWT, p.376; *Cymmer Rhondda* 1833 OS 1:63,360; *y Cymar* 1867 EnwC I, p.237; *Pont Kemmer*

c.1538 Leland, p.35; *P[ont] y Cumar* c.1700 Par III, p.9; *Ponty Cymmar* 1799 Yates; *meeting house of Cymmer* 1765 NLW Probate LL/1765/85; *Cwrdd-y-cymmer* 1833 OS 1:63,360

Cyncoed

Kevencoite 1449-50 TNA SC6/1305/9; *Kenkoed, Kencoed* 1650 AC 1883, p.118; *Kevan-coyd* 1702 CR II, p.99; *Kevencoyd* 1703 AC 1883, p.124; *King coed* 1778 DWT, p.287; *Kevencoed Issa* 1782 GRO Q/D/LTA/K; (hos.) *Cefn-coed, ~ Uchaf, ~ -fach* 1833 OS 1n.; *Heol-y-King-Coed* 1702 CR II, p.100; *Hewl y Cencôd* 1726 GRO CL/KT/111; *Keven Koyd Lane* 1730 ~ /115 ; *Ken coyde* 1563 NLW HENSOL 472; *Keven coyd* 1576 ~ 470; *Kencoed* 1729 WGAS D/D Yc 557, 558; *Keven Vase* 1769 NLW Probate LL/1769/19; *Cenfaes* 1841 Census.

Cynon

Cavan (= Canan) 1307 CIPM IV, no.434, p.323; *Kenon* c.1538 Leland, p.19; *Kenan* 1541 TNA SC6/7493, m.67; *Cunno(n)* 1612 Drayton IV, p.73; *Cynon* 1691 GRO DVL/259; *Cwmcynon* forge 17th century HMiskin, p.41; *Cwm Cynon* 1801 GRO CL/KT 556, 557; *Glin Kynon* c.1670 BG, p.114; *fforest Glyn-Cynon* 1670 CR II, p.97; *ynys Kynon* 1632, *Tir Ynys Cynon* 1666 OA VII, p.24; *Bleinkenan, Blaikinen* late 12th century Cartae II, pp.376, 377; *Blankunen* early 13th century BirchM, p.147; *Blaen Kynan* 1633 Cartae VI, p.2206.

Cynonville

Cynonafan 1918, 1940-1, *Cynonville* 1962 OS 1:2,500; garden village: www.coflein.gov.uk/en/cite/415136.

On the 'garden city' see HWW, PP. 75-76.

Cyntwell

the Sintwar (or Sanctuary) 1749 NLW Probate LL/1749/16; *the Sanctuary in Cayra* 1766 DWT, p.174; *Saint well* 1833 OS 1:63,360; *Cintwell* 1841 Census; 1866 Cardiff Times 7/09/1866; *Saintwell* 1879-80, 1900-1 OS 1:2,500; *Seintwar* 1641 GOW, p. 291; *St Wall* 1764 SGOW, p.93; *Saint Wall* 1790 NLW Probate SD/1790/130; *Saintwalls* 1879 OS 1:2,500

Danescourt

Danesbrook 1926 Kelly's.

Dan-y-graig

Danygraig 1626 WGAS D/D RE/1/178; *Dan y graig* 1686 GOW, p.346; *Tanygraig* 1813 OSD; (farm) *Dan-y-graig-fawr, ~ -fach* 1879 OS 1:2,500; *Pen-y-graig-isaf, Pen-y-graig-uchaf, Pentre-graig* 1830 OS 1:63,360; *Pentre'r-graig* 1884 OS 1:10,560; *Dan-y-graig* at Llangyfelach: *Dan y Graig* 1751 WPiety 1750-1, p.58.

Darran Valley

Darran Valley C 1987 OS 1:10 000; *Darran Pit* 1878 OS 1:2,500; *Daran yr Ysgwydd-gwyn* 1833 OS 1:63,360; *Uskoydgwyn* 1476 MLSW, p.95; *Ysgwythgwyn* 1639 NLW BUTE/box 91/6186; *Ysgwyddgwyn* 1700 NLW Probate LL/1700/48.

Darren-las

(tenement) *Darren Laes* 1703 GRO DBR/56; *Daren las* 1782 GRO Q/D/LTA/M; *Tarran las* 1804 GRO DBR/63; *Tarenlas* 1814 OSD; *Darrenlas* 1851 Census.

Denscombe

Denscombe 1970 OS 1:2 500; Mr *Denscombe* 1916: Monmouth Guardian 1/09/1916

Deri

y Deri 1872 HEAC II, p.315; *Deri* 1875 Worrall's; *Derie* 1744 Cofiadur 42, p.5; *Teere y dery newith* 1680 NLW Probate LL/1680/35; *Derry-newydd* 1833 OS 1:63,360; *Y Derinewydd* 1872 HEAC II, p.315; *Cwm Ysgwydd-gwyn School* 1878 OS 1:2,500; *Dery* 1674 GRO DD/34; *the Derry* 1680 NLW Probate LL/1680/167; *Deri* 1811 OSD; *Tyr y Ddery* 1754 WGAS D/D Yc/680; *Y Dderry* 1764 SGOW, p.110.

Derwen

Derwan 1871 Census; (house) *Derwen* 1877 OS 1:2,500; *Derwaun uchaf* 1841 Census; *Derwen Goppa* 1752 NLW Probate LL/1752/32; *Derwen Coppa* 1813 OSD; *Derwen Gopa* 1833 OS 1:63,360

Dimlands

(field) *Demelonde* 1495 GRO DAN/1/1; *the Dymland* 1623 GRO DF/D/86; *The Dimlands* 1685 ~/1272; *Dimlands* 1813 OSD; *Johanne Deme* 1495 Cartae V, p.1751; AC 1922, p.44.

Dinas

(hill) *Dynas* c.1670 BG, p.112; 1679 NLW Probate LL/1679/106; *the Ddinas* 1771 DWT, p.244; *Dinas Ucha, ~ Icha* 1831 Greenwood; (house) *Dinas* 1833 OS 1:63,360; *Kraig y dynas* 1589, (mess.) *craig y dinas* 1621 GRO DED 223; *Dinas Rocks* 1811 OSD; *Mynydd Dinas* 1833 OS 1:63,360; *Y Dinas ycha alias Y Dinas mwya* 1810 GRO DVL/238/3.

Dinas Powys

Dinaspowis c.1195 *Cartae I*, p.200; *Denaspoys* 12th century ~ II, p.705; *Dinaspois* 1243 (13th century) *AnnMon I*, p.130; *Dinas Powis* c.1262 *Cartae II*, p.650; *Dynaspowis* 1307 CIPM IV, no.434, p.322; *Denyspowys* c.1376 CAP, p.356; *Dynaspowes* 1437 NLW HENSOL 221; *Dinas Powys* 1606 Cardiff MS.14, p.76 (RMW II, p.163); *Dinas-powis* 1833 OS 1:63,360; (church of) St. Andrew, *Dynaspowys* 1376 CPR 1374-7, p.289.

Dolau

Dolau 1900 OS 1:2,500; *the little Dolee* 1653 GRO DF/D/938.

Dowlais

(place) *Dowllass* 1665 NLW BUTE/box 91/6187 (TVD I, p.277); *Dowlais Furnace* 1767 NLW Probate LL/1767/96; *Dowlesh* 1824 GRO D67/1/1, f.10d; *Dowlais*, ~ Iron Works 1833 OS 1:63,360; *Dowlais*, ~ Iron Works 1891; *Dowlais* 1650 AC 1883, p.118; *Nant Dulas* 1833 OS 1:63,360; (river) *Dyveleis* 1561 NLW HENSOL 467; and in (*syddyn*) *dyffryn dowles* c.1612 NLWJ 18, p.257; *Diffelin Dowlais*, (river) *Dowlis* c.1700 Par III, pp.35, 37, (brook) *Dowlays* 1713 ~ p.123; *Tyle Dowlass*, (place) *Tyle Dowlais* 1748 EHOSW, p.19.

Dowlais Top

Top of Dowlais 1852 GRO Q/D/R/11, pp. 50, 51; *Dowlais Top* 1882 OS 1:2,500; *Top of Twynyrodyn* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 51.

Downs

Downs 1880 OS 1:2,500; *St. Lythans Down* 1811-14 OSD; 1833 OS 1:63,360; *the Downe* 1576 CAUG, p.423; *the Downs* 1648 NLW Probate LL/1648/33; *Downs* 1763 GRO DJE/1; *the Downes* 1659 GRO DD/193.

Draethen

(grist mill) *Velyn Bagh* otherwise *Drathen* 1541 TNA SC6/7493, m.90; *Draythen* 1648 NLW TREDEGAR D 6, 87/12; *Melyn y Draythen* 1659 ~ 7, 102/39; *Draythan Farm* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Traethen* 1811 OSD; *Draythen Gate House* 1845 GRO Q/D/R/6/11; *Draethen* 1859 Monmouthshire Merlin 23/07/1861; 1875 OS 1:2,500; *trayth maghan* 1467 NLW TREDEGAR D 2, 27/16; *Trayth'* 1505-6 ~ 7, 90/79; *the Great Trathe, the Little Trathe* 1621 ~ 8, 109/23; *Draythen Mill* 1677 ~ 6/87/364.

Drope, Y Ddorop

Ie Thrope, Thorpe 1540 TNA SC6 ** (NCPN, p.117); *the Drope* 1746 NLW Probate LL/1746/41; *Ddrop* 1762 DWT, p.48; *Throp* 1763 ~ pp.69, 88; *the Ddrop* 1764 ~ p.108; *y Drope* 1677 GRO DMBN/1, 2; *Drope* 1799 Yates; *Y Ddorop* 1933 HSG, p.22; (messuage) *Hensthorpe* 1495 *Cartae V*, p.1752; *Gregory drope* 1528 ~ V, p.1842; *Britton thorpe* c.1659 Cardiff 3.464, p.62; *Brytton Throps* c.1670 BG, p. 44; *Nant y Drope* 1879 OS 1:2,500.

Dulaies

(river) *Deles*, *Dalyes* 1541 TNA SC6/7493, m.41; (river) *Dyueleys* 1289 (1336) *Cartae IV*, p.1204; *Dulyshe flu:* 1578 *Saxton*; *the Dulesse* 1586 *Holinshed I*, p.76; *Dulas* 1612 *Drayton I*, p.59; *Dylais Ycha*, ~ *Issa* 1769-74 GRO CL/Bushby **; (village) *Dylas* 1840 LewisTD I (Cadoxton); *Glan Dwllaish* (in St Fagans) 1786 (1814); (wood of) *Glyndueleys* 1289 (1468) GRO DTR/35; *Glyndewles*, *Glyndewlysse*, *Glyndeles* 1541 TNA SC6/7493, mm.40,.41; *Glyndylais ycha*, ~ *yssa* 1670 GHT, pp.19, 20; *parcel of Glyn Diles* 1741 *Cofiadur* 20, p.73.

Dunraven, Dwnrhewf

(*Johanne le Boteler de*) *Donreuyn* c.1270 *Cartae III*, p.775; *Donreven* 1361 CIPM XI, no.118, p.113; *Dunreven* 1441 CCR 1435-41, p.468; *Dunraven in Wales* 1500 CCR 1500-9, no.23, p.9; *Dwn Refn; or Donn Refn a phen Bre Dwn Refn* ~ late 16th century Jesus College 13, p.24b (RMW II, pp.47, 51); (lordship) *Downe Raven* 1631 *Cartae VI*, p.2181; *Donreeven* 1693 Penrice II, no.746, p.46; *Twyn yr Rivan* 1765 DWT, p.143; *Y Dwnryfan*, (y) *Dindryfan* c.1800 OCow, pp.282, 284; *Dindryvan ... the circular fortress* 1807 *Malkin*², II, p.526; an invention of lolo Morganwg: sources which are known to draw on lolo include *Malkin* and HMorg, and for lolo's work see *loloMor*, xxi; *Din-mæn* 1877 OS 1:2,500; *Dunraven* (which) signifies the triangular fortress 1804 *Malkin*¹, p.615; *Dindryvan ... the circular fortress* 1807 *Malkin*², II, p.526.

Dunvant, Dyfnant

(brook) *Dovenant* 1650 GOW, p.314, *Divernant* 1650 ~ p.8; (messuage) *Dyffnant* 1652 ColD, p.218; *Dynvant* 1764 SGOW, p.68, *Dyfnant* 1764 ~ p.86; *Dyvnant* 1736-65 NLW BADMINTON II, no.2346, p.114; *Dunvant*, (?house) *Cwm-y-dwfn'ant* 1832 OS 1:63,360; *Dunfant* 1841 Census; *Dynfant* 1875 *Tarian y Gweithiwr* 5/11/1875.

Dyffryn¹

Dyffryn Golych ?15th century LL, p.343; (fair at) *Dyffryn Golych* 1818 Seren 1818, no.14, p.223; *Deffrwyn Golwyd* 1596 Cardiff 4.196, p.77; *Y Dyffryn Goluch* c.1780 NLW MSLLANOV C.63, p.312, *Y Dyffryn Olwg* c.1785 ~ C.22, p.199; *Dyffryn* 1762 DWT, p.33; *Dyffryn House* 1799 Yates; *Dyffryn*

golwg 1833 OS 1:63,360; *gulich* c.1145 LL, pp.157, 158; *Gulich* c.1200 CBS, p.45; *Gulych, Golich, Golith* 12-14th century *Gulych* c.1200 VSB, p.63; *Golich, Golith* 12-14th century LLSC; *Columbar* 1596 CL 4.196, p.103, and Breviat, p.136; *Collumbar* 1758 GRO DMBN/166; *Worleton* c.1291 PNT, p.280a; *Worleton* 1332 Cartae IV, p.1179; *Urleton* 1539 L & P Hen VIII, Vol. XIV, pt.1, no.654, p.326; *Worlton* 1540 TNA E36/158; *Doghill* 1540 TNA E36/158, also 1785 GRO Q/D/LTA/DP.

Dyffryn²

(parsel) *diffrynn Clydach* 1635 NLW Probate SD/1635/18; *Duffryn* 1643 NAST 1930-31, p.42 *Dyffryn* 1754 Kitchin; *Dyfrin Clydach* c.1700 Par III, p.68; *Dyffryn Clydach Division* 1792 SWAIR, plate viii.

Dyffryn³

Dyffryn 1910 Kelly's; 1918, 1941 OS 1:2,500; *Duffryn* 1962 OS 1:2 500

Dyffryn⁴

Dyffryn 1877 OS 1:2,500; *Duffrynllynfy* 1813 OSD; *Dyffryn llynfy* 1833 OS 1:63,360; *Dyffyn-llynfi* 1884 OS 1:10,560; *Dyffrye' Llyfan* 1541 TNA SC6/7493, m.31; *Diffrin. Lleuweny* c.1538 Leland, p.34; *Duffryn Coegnant* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 15; *Dyffryn-coegnant* 1884 OS 1:10,560; *Dyffryn Madog* 1833 OS 1:63,360

Dyffryn Cellwen

Dyffryn Cellwen 1909 Y Tyst 16/06/1909; *Nant y Kellvayne* 1610 NLW CILYBYLL I/53; *Nant Cellwen* 1832 OS 1:63,360; *Blaen-nant-cellwn* 1832 OS 1:63,360; *Blaen-nant-cellwen* 1876-8 OS 1:2,500

Eaglesbush, Llwynerydd

Eagles Bushe 1636 GRO DF/D/2492; *Eagles Bush* 1646 GRO CL/DEEDS/1/219; *Eglosbush* 1682 Cartae VI, p.2241; *Eagle's Bush* 1701 Penrice III, no.1719, p.125; *Llwyneryr* c.1770 CarmRO Golden Grove book; *Morva-Llwyn-Erydd* 1809 WGAS D/D RE/1/138; *Morva-Llwyn-Erydd* 1818 ~ /8/10-11; (marsh) *Morva Llwyn Erydd*, otherwise *Eaglesbush Marsh* 1856 ~ /8/63.

Eastbrook

Estbroke 1479 GRO CL/DEEDS/ 1/16 (VGS 3, p.50); *Eastbroke* 1565-6 NLW MS 3738; *Eastbrook* late 16th century NLW MS 6947; *Ysbrook* 1763, *Ishbrook* c.1766 GRO CL/DEEDS/GLAM/B156; *East-brook* 1833 OS 1:63,360; *Nishbrook* 1839 PRegs Penarth; *Eston* late 15cent GlamLM, p.180, also *Eston'* 1541 TNA SC6/7493, m.114; *Easton* 1660-85 PNDPH, p.60; *Nishton* 1745 NLW BUTE 82; *Nishton* 1840, *Yniston* 1876 PReg Leckwith (PNDPH 60; PNGlam 221-2; ADG¹, 117).

East Moors

Estmore c.1202 Cartae II, p.272; *the Eastmore* 1595 CAUG, p.414; *Cardiff East Moors* 1833 OS 1:63,360.

East Orchard

Orchard 1208 NLW PENRICE 1/101 (Cartae II, p.330); *Est Orchard* 1317 ~ III, p.1049; *Estnorchard* 1411 CIPM XIX, no.989, p.354 9 (also CFR 1405-13, p.226); (house at) *East Orchard* 1679 GRO DXSV/**; *Norchartberkeroles* 1369 Cartae IV, p.1323; *Norchet(e)* c.1538 Leland, p.31; (castle) *Castleton ewest orchard* c.1700 Par III, p.127; *Westorchard* 1427 Cartae IV, p.1534; *West Orchard* 1456 Cartae V, p.1637; *Westorchard in le Cherff* ['in the shire-fee'] 1525 ~ p.1831; *West Orchyard* 1673 GRO CL/DEEDS/1/336.

East Side

East Side, West Side 1964 OS 1: 2 500

East Town or Prior's Town

Easton vel Priuston 1583 GOW, p.99; (man.) *Priorston, Priorstown* otherwise *East Town* 1642 ~ p.197; *Priorstone* otherwise *East Town of Llangennith* 1786 RISWCat I, 2, p.259; *the Weste Towne of Langenethe* 1548/9 RISWCat I, 2, p. 480; *westown Langennith* 1764 SGOW, p.58; *Western-town* 1832 OS 1:63,360

Edmondstown, Dinas-isaf

Edmondstown 1879 Weekly Mail 16/08/1879; (mess.) *llwyn Jevan eos* otherwise *dinas issa* 1709, *llwine Joan eos alias dinas isssha* 1709 GRO DED/230-2; (house) *Dinas-isa* 1833 OS 1:63,360; *Ddinas Ucha* 1731 PReg Llantrisant; *Dinas-uchaf, Graig-yr-eos* 1874 OS 1:2,500.

Edwardsville

Edwardsville 1898 Evening Express 19/02/1898

Efail-fach

Esail Vach 1799 Yates; *Evel Vach, Evil Vach* 1841 Census; *Efäl Fach* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 71; *Gefail-fâch* 1878 OS 1:2,500; *Pont-yr-efail-fach* 1830 OS 1:63,360.

Efail-isaf

Evel 1729 BowenBD; *Evelisaf* 1799 Yates; 1833 OS 1:63,360; (village) *Eval Isa* 1841 Census; *Efail-isaf* 1876 OS 1:2,500; OS maps 1876 and 1885: OS 1:2,500 and OS 1:10,560; Known to some local inhabitants: W.J. Llewellyn in TAMDHS 1930, 61.

Eglwys Brewys

Egelespriwes 1254 VN, p.324; *Eglesprywes* c.1291 PNT p.279b; *Eglispirwys* 1443 MCVG, p141; *Eglisprues* 1492 GRO DF/D/1580; *Egloisbrus* 1386 CCR 1385-89, p.149; *Eglowys Brewys* 1535 VE IV, p.354; *Eglwys-Brewis* c.1535 ECPCW, p.195; *eglwys boywys* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Eglwysbrowis*, *Eglwys Browis* 1762 DWT, p.35; St Brice or Brise: HMorg, p.140; a family connection with Llan-maes: Merrick, pp. 57, 72, 179, and R.G. Williams in TAMDHS 1932-3, p.59, and NAST 1933-4, p.20.

Eglwysilan

merthir ~, Merthir ilan c.1170 LL, pp.32, 44; *Eglisulan* 1254 VN, p.316; *Eglwys Ilan*, *Egloysilan* 1535 VE IV, pp.345, 346; *Eglois Elan* 1541 NLW HENSOL 606; *eglwys ilan* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Eglwysilan* 1729 BowenBD; *Eglwys Shilan* 1762 DWT, p.38; *Cefn Eglwysilan* 1831 Greenwood; *Mynydd Eglwysilan* 1833 OS 1:63,360

Eglwys Nynnid

Egloose Nunney 1543 Cartae V, p.1040; *Eglwys nynnid* c.1550 NLW MSPENIARTH/176 (RMW I, p.978); *Egglois Nynnid* 1633 Cartae VI, pp. 2209, 2215; *Eglwsnunyd* 1746 Penrice IV, ii, no.8245, p.91; *Eglwysnynydd* 1799 Yates; *Eglwys Nynyd* 1832 OS 1:63,360; *Eglwys-nunydd* 1877 OS 1:2,500.

Elliots Town, Tref Elliot

Elliotstown 1891 Evening Express 29/08/1891; *Elliot's Town* 1901 OS 1:10,560; (yn) *Nhre Elliot* 1913 HWG IV, p.1847; Elliot Colliery: your.caerphilly.gov.uk; Tref Elliot: www.caerphilly.gov.uk/CaerphillyDocs.

Ely, Trelái

(bridge at) *Eley* 1531 GlamWills, no.24; (village) *Ely* 1761 GRO CL/DEEDS/1/785; *Trelai or Ely* 1833 OS 1:63,360; *Ealy hamlett* 1670 GHT, p.130; (o) *dref lai* 1601 NLW MSPENIARTH/96, p.77 (RMW I, p.593); *Eley* c.1126 LL, p.28; *Ely* 1146 LEA, p.3 (Cartae I, p.102); *Elei* c.1150 LL, p.69; *Elay* late 12th century Cartae II, p.241; *Eleewater alias Eleebrygge* 1479 Worcestre, p.196; *Ley River, of sum in Englisch caullid Ele* c.1538 Leland, p.18; (river) *Lay* 1559, *afon Lai* 1778 HBed¹, p.280; 'Mae merched glân yn Nhyllgo'd, / Ac yn Llandâf rhai hynod, / Ac yn y Caerau aml rai, / Ond yn Nhrelái'r cleciôd' Trib, no.215; *Eleymore* 1535 VE IV, p.345; *Morva Lei* 1514 GRO DC/692 (also Cartae V, p.1783); *Ely Farm* 1833 OS 1:63,360; *Pont Lay, a stone caullid yn Englisch Ele Bridg* c.1538 Leland, p.19; *Pont ar Lay* 1612 LIPIlygain, p.41; *Dyffryn Lay* 1662 NLW HENSOL 82; *Lhan Elài* c.1700 Par III, p.9; *Lanlay* 1714 VGS 3, pp.54, 55; *tire glan y Laie* c.1612 NLWJ 18, p.25; *Glan y Lay* 1739 GRO DMBN 150; *Lanelay* 1833 OS 1:63,360; *Coydylai* 1784 GRO Q/D/LTA/M; *Coedylay* 1811 OSD.

Energlyn

Generglyn 1525 GRO DD/239; *Tyre Generglyn* 1541 TNA SC6/7493, m.86; *genau'rglyn* 1591 CR IV, p.33; *Energlín* 1696 NLW Probate LL/1696/46; *Energlyn* 1729 BowenBD; *Norglyn* 1763 DWT, p.86; *Eneu yr Glyn* 1782, *Energlín, or Geneu'r Glyn* 1815 BEW, p.638; *Genneyrglyn* 1246 CPR 1232-47, p.493; *Geneuerglyn* 1282 RPeckham II, p.441.

Evanstown

Evanstown 1880 Cardiff Times 20/11/1880

Ewenni

(priory) *Ewenny* c.1134 CartMonSP I, p.115 (Cartae I, p.82); (vill) *ewenni*, (river) *the ewenni* c.1144 NLWJ III, p.135; (river) *Euenhi* c.1145 LL, pp.176, 213, 214; (waters of) *Eweny* c.1160 GRO CL/DEEDS/1/1; (cell) *Ewennith* c.1191 GOOp VI, p.67; (priory) *Eweny* 1254 VN, p.324; (bridge, prior of) *Euweny* 14th century Fonmon MS. (AC 1877, p.21); *Weny Bridge, wher is a little village* Leland, p.15; (river) *Wenny, ~ Priory* c.1538 ~ p.28; *y wêni* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *the Wenny* 1762 DWT, p.55; (church of) *Sancti Michaelis de Eweni* 1141 x 1144 LEA, p.1; as well as *Ewenni*: personal information supplied by Dai Thomas; (waste) *Ewennies Down* 1605 Cartae VI, p.2149;.

Faenor

Veynor, Mangon 1373 CIPM XIII, no.167, p.141; (p.) *Gwinaw* 1387-8 BL Harley 111 B 43 (CMW III, p.595); *Vaynor Weyno* 1401 EpRSD I, p.202, (parochia) *Sci. Gwynoci* 1481 BL Harley Ch. III, B.29 (CMW III, pp.589-90); *Vaynor Wyno* 1488 EpRSD II, p.552; *Mannor Wyno* 1522 L & P Hen VIII, III, i, no.1286; *Vaynor* 1560 HMB I, p.143; *Vaenor* 1798 Coltman; *Faenor* 1832 OS 1:63,360; Gwendolen and 'Gwenvrwi': LewisTD 1849 (Vaynor) Gwenfrewi: Poole, p.153, and OPN, p.79; prefixed def.art.: *o'r vaenawr Dafydd Nanmor* (fl. c.1450-80) early 17cent Merthyr Tydfil MS, p.162 (RMW II, p.378) and *Y Faenor* 1868 Y Tyst Cymreig 11/09/1868.

Faerdre

Vairdre 1322 CCR 1318-23, p.464 (Cartae III, p.1097); *Ie Vayrdreve* 1408 Cartae IV, p.1458; *Evayrdre egha, Evairdre yssa* 1546 NLW JJenkins/47; (house) *Tuy yn Vard[r]le* 1764 SGOW, p.105; *Fardre* 1832 OS 1:63,360; *y Fardre* 1908 HLLansamlet, p.115.

Fagwr

Fagwyr 1876-9 OS 1:2,500; (house) *Fagwrisaf* 1813 OSD; *Fagwyr-ganol*, ~ -isaf, ~ -ganol 1876-9 OS 1:2,500, *Fagur Isaf* 1887 WGAS D/D Gw/170; *Fagwruchaf* 1813 OSD; *Fagwyr-ganol* 1877 OS 1:2,500; *the Vagwr* 1727 NLW Probate SD/1727/140; *the Fagwr* 1740 NLW Probate SD/1740/120; *Vago' wen* 1650 GOW, p.38; *Bagwr Wen* 1754 GRO CL/BF/71; *Vagorwen* 1764 SGOW, p.99.

Fairoak

Fare Oak 1841, *Fairoak* 1879; *Fair Oak* 1771 CL Bute/XXVI/259; *Dderwen deg* c.1784 GRO DPE/E/1 (GlamEM, p.96); *Derwen-deg* 1833 OS 1:63,360

Fairwater, Y Tyllgoed

bella aqua c.1300 marginal entry LL, p.341; *Farrewater* 1431 AD, p.535 I: C.1496 (*Cartae IV*, p.1539); *Feyrwater* 1530 AD VI, p.169, C.5075; *Fairwater* 1582 CR II, p.157; *Tvll Coit; estrat agrc, idest tollcoit* LL, p.188; *uillam Strat hancr* c.1145 ~ p.179; *Tilthecoit, Tilcoyth* c.1538 Leland, p.19; *Tilcot* 1578 Saxton; *Fforest Tyllgoed* 1580 *Cartae VI*, p.2115; (mtn. land) *Fforest y tilcoed otherwise Nant y fforest* 1729 GRO CL I/604; *Forrest y Tillcoid* 1815 GRO CL/BRA 236/258, 259; *Tyllgoed* 1623 Penrice II, no.875, p.66.

Fairwood

Ffairewood, (forest of) *Ffairwood al's Ffairwood moor* 1583 GOW, p.105; *Fairwood* 1736 NLW Probate SD/1736/156; *Fairwood's Moor* 1764 SGOW, p.149; *Fairwood* 1799 Yates; *Llwynteg* 1813 OSD; *Lwyn-teg* 1833 OS 1:63,360; *Brynnhere* 1594 RISWCat I, 2, p.210.

Fan

(place) *Vanne* c.1538 Leland, p.18; *the Vann* 1552 NLW TREDEGAR D 6, 87/1129; (park) *Vann* 1578, *the Vanne* 1578 GRO DD/1,2; or *fann* 1600 NLW MSPENIARTH/96, p.102 (RMW I, p.594); *Y Fan* c.1800 OCow, p.282; 'Tri dawnsiwr gora 'Nghymru / Syr Charles o Gefan Mabli, / Sgweier Lewys wych o'r Fan / A Syr John Carn o'r Wenni' Trib no.572.

Fanhalog

Vanhaddloge 1633 ADG², p.37; *Vennallog* 1770 NLW Probate LL/1770/64; *Vanhalog* 1783 GRO Q/D/LTA/M; *Fanhalog* 1814 OSD; *Fynachlog* 1833 OS 1:63,360; *Vanhaulog* 1841 Census; *Y Fanhaulog* 1888 HLlanwyno, p.72; *Fan-heulog* 1884 OS 1:10,560; *Fanhaulog* on PhAtlas; The association with mnks: 'mewn traddodiadol llafar gwlad oddiar y dyddiau y preswyliai mynachod yn Mynachdy Llanwyno' HLlanwyno, p.184; *Buarth y Cappell* 1766 GRO DPI/2; *buarth Chapel* 1783 Q/D/LTA/M; *Buarth y Capel* 1826 GRO DTHO/431/1-2.

Farteg Hill, Y Farteg

Mynydd ydwy Craig y Farteg 1868 Y Gwladgarwr 1/08/1868; *Farteg Hill* 1878, 1899, 1918, 1962 OS 1:2,500; 1984 OS 1:10,000; *Graig Varteg* 1799 Yates; *Craig-y-farteg* 1831; *Varteg Issa* and *varteg Ycha* 1783, *Varteg Vacchan* 1541 TNA SC6/7493, m.40; *Vargdeck Vaur* 1528 WGAS D/D Yc/489.

Felinarw

Felinarw 1813 OSD; *Melinarw* 1833 OS 1:63,360; *Rough Mill Village* 1841 Census; *Felin Arw (Corn)* 1876 OS 1:2,500; *Cwmfelyn Arw* 1799 Yates; *Cwm-felin-Arw* 1885 OS 1:10,560; *Cwm Felin-arw* 1919 OS 1:2,500

Felindre¹

Velendre 1319 SeylerAC 1925, pp. 320-2 (correcting *Veheudre* in *Cartae III*, p.1072 and *Vehunder terra* in CIPME I, p.24); *Velyndre* 1512 NLW CILYBYLL I/11; *y velindre*, (water-mill) *Y Velindrey* 1596 ~ /34; *Velindre* 1650 GOW, p.39; *Velindra* 1729 BowenBD; *Felindre* 1813 OSD; *Velindre* 1748 CR III, p.231; *Felindra* 1788 DWT, p.368; *Velindra* 1790 ~ p.386.

Felindre²

Felindre 1813 OSD; 1876 OS 1:2,500; *Velindra* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 17; *Hevle y velindre* 1580 NLW HENSOL 867; *Milton* 1645 GRO DVL/214/2; c.1700 Par III, p.9; *Milton* otherwise *Brin Curin* 1688 NLW HENSOL 13; *Bryn Cuttin* 1560-1 GlamWills, no.92; *Bryncuttyn* 1600 GRO CL/DEEDS/1/84; *Bryn Cutting* 1714 NLW Probate LL/1714/136; *Brincwtyn* 1833 OS 1:63,360

Felindre³

Velinder 1541 TNA SC6/7493, m.57; *Velindre* (in town of Aberavan) 1561 GRO DF/D/311; (land) *tir yn y velindre* 1604 Penrice II, no.829, p.59; *Velindra* 1753 ~ App. no.7998, p.11; *Felindre* 1785 NLW Probate LL/1785/80; triban: 'Mi gwreddas heddyw'r bora' / A Dafydd o'r Felindra, / Rhwng Tyla'r Cnwc a Chraig Rhiw Blawd, / A golwg diawd i wala.'

Ferndale, Glynrhedynog

(village) *Ferndale*, *Ferndale Colliery* 1877 OS 1:2,500; *Glynrhedynog* 1900 Rhondda Leader 24/03/1900 and 1912 Yr Eurgrawn 1912, p.326; LIUF 1957: Harry Evans, secretary of Eglwys yr Annibynwyr Trerhondda (Ferndale), writing in 1957; Blaenllechau (later Ferndale) Colliery : www.welshcoalmines.co.uk; The collective evidence: We know that in 1862 various Christian denominations began joint services in the fledgling community in the house of the works' overseer and later in the long room of the inn: HEAC 59 and HWG IV, 1774-5; laid out about 1865-6: plan of

Ferndale Building and lease of older houses around Cross Street and High Street GRO DNCB/75/161; *Rhyd-y-glyn* 1877 OS 1:2,500; In 1900: 'Nathan Wyn' in Rhondda Leader 24/03/1900 states that D.R. Delta Davis claimed to have chosen the name Ferndale but heard subsequently that David Davis, Blaen-gwawr, actually chose it 'heb ymgynghori dim â neb pwy bynag'; *Glanffrwd*: HLLanwyno¹ 185, HLLanwyno³ 186 and Tarian y Gweithiwr 30/03/1905; Trerhondda: Salem N.

Fernhill

Fernhill 1975 OS 1:10 000

Beginning life as a garden village in 1910 see HWW, p.78.

Fernhill²

Vernhulle 1306 Cartae III, p.995; *Verhull*, *Vernhull* 1400 CIPM XVIII, no.307, p.97; *Vernell, alias Verne Hill* 1583 WGOW III, p.231; (man.) *Vernhill* 1650 GOW, p.16; (place) *ffernhills* 1681 NLW Probate SD/1681/210 (hill) *Fern-hill*, *Fern-hill top* 1832 OS 1:63,360; *Vernel*, *Vernel Yssha*, *Vernhill ycha* 1764 SGOW, p.133; *Vernal* 1803 WGAS D/D Xge/32/150; *Fernel* 1884 OS 1:10,560; *Pyltoune* 1306 Cartae III, p.995.

Fernlea

Fernlea 1965 OS 1:2 500

Ffontygari

Fundygari 1587 Cartae V, p.2112; *Funtgare* 1578 Saxton; *Fontigary* 1599 GRO DF/D/40; *Funtigarye* 1603 GRO DF/D/40; *Fountegarye* 1622 NLW 10708, p.13; *Fondigary* 1784 GRO Q/D/LTA/DP; *Font-y-gary* 1833 OS 1:63,360

Fforchaman

(tenement) *Forgh Aman* 1541 TNA SC6/7493, m.62; (syddyn) *Tir fforch amann* c.1612; *tire fforch Amman* 1666, *Fforchamman Hamlet* 1778 OA VII, p.12; *Fforchamman* 1814 OSD.

Fforddygyfraith

(ht.) *Fforddygyfraith* 1813 OSD; *Fforddygyfraith* 1841 Census; (road) *Ffordd-y-gyfraith* 1876 OS 1:10,560; *Fordd Gyverraith* 1571 WGAS D/D Yc/32.

Fforest¹

the Forrest of Whitchurch 1699 NLW Probate LL/1699/186; *Fforest* 1811 OSD; 1886 OS 1:10,560

Fforest²

Forest Hamlet 1540 TVD I, p.1; *Forest hamlett* 1670 GHT, p.141; 'a mountainous and partially wooded district between two branches of the r. Tâf': LewisTD I; *Keven y fforest* 1725 GRO DVL/244/5; *Cefnyfforest* 1763 GRO DMBN/319; (mtn.) *Cefn Forest*, *Lower Cefn Forest*, *Cefn Fforest*, *Capel* 1833 OS 1:63,360; *Taylain* 1813 OSD; *Tirylan* 1833 OS 1:63,360

Fforest-fach

(lordship) *Forestvachan* 1508 CCR 1500-9, no.860, p.321; *Forrest Baghan* 1529 GlamWills, no.25; *Forrest Vach* 1764 SGOW, pp.118-119; *Fforest-fach* 1832 OS 1:63,360; *Forrest vychan als' Forrest yssa* (in Kilvey) 1650 GOW, p.82; *fforest* 1707 Cofiadur 18, p.39; *Forest ycha* 1716 GRO CL/DEEDS/1/547; *Forrest Llansamlet* 1729 WGRO D/D Yc 557, 558; (hos.) *Fforest-uchaf*, ~ -isaf 1832 OS 1:63,360. For the garden village see HWW, p.109.

Fforest-goch

Forest Goch 1666 NLW HENSOL 636-7; *Forest goch* 1814 OSD; *Fforest-goch* 1830 OS 1:63,360; (parcel at Gweyne Tyr Ykyrte called) *Forest Goh* 1541 TNA SC6/7493, m.34

Flatholm

ynys Echni c.1145 LL, p.135; *insula Echni que modo Holma uocatur* c.1200 VSB, pp.90, 92 (and CBS, pp.138, 142); *Platam Holmam* GLOCh, no.15; *insula Platta Holma* 12th century ~ no.24; *Floholm* 1375 CIM 1348-77, no.938, pp.355-6; *the Floteholmes* 1387 CPR 1385-9, p.319; *Insula Flatholm* 1478 Worcester, p.138; *Flatholmes* 1541 TNA SC6/7493, m.107; *The flatt Holmes* 1596 CR IV, p.133; *The Flat Holme and the Steepe* 1612 Drayton I, p.56, IV, p.70; *Les Holmes* 1358 CPR 1358-61, p.75; *the Holmes* 1567 CR III, p.291; *The Holmes, being a certain island in the Severn called the fflatteholmes* 1653 ~ p.291; *iglande æt Bradan Relice* ASCCE 3, p.65 [A 10cent]; (<æt) *Steapan Relice* ASC anno 915 ASCMS, pp.98, 100; *Stepholm* c.1195 Berk, no.50, p.23; *Stipholmes* 1375 CIM 1348-77, no.938, pp.355-6; amend to *Steep Holme* 1417, CIPM XX, 1-5 Henry V, no.815, p.253; *the Holmes, an iland* early 17th cent TO ADD.

Flemington, Trefflemin

(ecclesia) *de Villa Flandr'* 1254 VN, p.324; (~) *villa Fflandrensi* 13th century Cartae III, p.951; *Flemyngston* 13th century Cartae III, p.942; *Flemyngeston* 1360 CIPM X, no.576, p.455; *Flemington* 1425 Cartae VI, p.2382; *Flemston*, *Flemyston* 1541 GlamWills, no.35; *Flymston* 1549 CPR 1548-9, p.430; *Treflemig, alias Flemington, and shortly Flemston* c.1538 Leland, p.31; (a) *Threfflemin* 1820 Seren 1820, p.153; *Flemingstone or St. Michael on the Hill* 1851 RC I, p.205;

'Llanfihangel-y-twyn, St. Michael's church-on-the-hill' 1874 HMorg, p.295, and 1887 OPN, p.132; *Llanelwan* and *Ton Gwenwynwg* deriving from *Iolo Morganwg* (*IoloMor* 22)

Fleur-de-lis, Trelyn

Flower-de-luce 1833 OS 1:63,360; *Flourdeluce* 1841 Census; *Flower de lis* 1846 PReg Gelligaer; *Flowerdeluce* 1851 RC I, p.115; *Fluer de lis* 1859 Slater's; *Fleur de Lis or Trelyn* 1869 ClarkMON, p.96; *Fleur-de-Lys* 1901 GRO DSA/12/47; *Trelyn* 1839 HBed², p. * ; 1871 HEAC I, p.183; *Upper Tre-lyn* 1880 OS 1:2,500

Fochriw

Borhukarn c.1150-3 GLOCh, no.120 (Cartae I, p.148); *y vougryw garn* c.1700 Par III, p.131 ; (house) *Llwynau lago or Dan y Ffoc-rhiw*, (?rock) *Ffoc-rhiw Gelli-gaer* 1833 OS 1:63,360; *Vochryw* 1860, *y Fochriw* 1867 HMorg, p.295.

Fonmon, Ffwl-y-mwn

Funnemunne 1290 CR I, p.264; *Foumonnue* 1436 CPR 1424-36, p.487; *Ffonmon* 1450 TNA SC6/1305/9 (PNDPH, p.176); *Fonmon* c.1535 ECPCW, p.195; *Fonmone* c.1538 Leland, p.24; *Funmun* 1575 Stradling, p.94; (o) *gastell ffwnmwfn* c.1564 NLW MSPENIARTH/132, p.167 (RMW I, p.826); *funmwfn* c.1659 Cardiff 3.464, p.57; *ffu[n]mon* commonly called *ffulmon* c.1598 Breviat, p.113 ; *ffun y moon* 17th century CR IV, p.146; *Foonmoon* c.1580 c.1670 BG, p.30; *Ffonmon* commonly called *Ffulmon* 1596 Cardiff 4.196, pp.41, 42; *Full Moone* 1678 NAST 1930-31, p.43; *Fulymun* 1693 NLW MS 6947; *Faulmont* ... vulgarly pronounced ... *Fulmun* 1803 Malkin² II, p.205; a rare printed publication 1713: *Notitia St Johanniana or Genealogical Memoirs of the most ancient, illustrious, and Noble Family of St Johns* 1713.

Foundry Town

Foundry Town 1861 Census.

Fountain

Fountain public-house 1852 GRO Q/D/R/11, p. 23; *Fountain Arms (P.H.)* 1877, *Fountain* 1899 OS 1:2,500; No current W n.: personal information supplied by Dai Thomas.

Foxhole

the Fox Hoole 1644 SwansAB, p.104; *Foxhole* 1739 GRO CL/BF/106; *y Foxhole* 1758 WGAS D/D BF/237.

Frampton

Frank(e)ton 1492 GlamLM, p.211; *Franketon, Fra(n)keton Well* 1495 Cartae V, p.1753; *Frampton* 1541 TNA SC6/7493, m.9; *ffaunton* 1663 GRO CL/DEEDS/1/303; *Upper ~ , Great Frampton*, (land) *the Framptons* 1682 ~ /395; *Great Franton* 1766 GRO DPL/1/1 (GlamEM, p.103); *Great ~ , Little Francton* 1799 Yates; *Great ~ , Little Frampton* 1833 OS 1:63,360; *Frawntons Close* 1541 TNA SC6/7493, m.10, (way) *Frontyns Weye* 1541 ~ m.7

Frederick Place

Frederick Place 1878 OS 1:2,500

Furzehill

Forshulle 1306 Cartae III, p.995; *Vorsehill* 1400 TNA SC6 ** (NCPN, p.118; WGOW II, p.168); *Vorshill* 1400 CIPM XVIII, no.307, p.97; *Furzhill* 1624 NLW Probate SD/1624/49; *Furze Hill* 1650 GOW, p.323; (hos.) *Furzeland*, *Furzehill* 1813 OSD; *Furzeland* 1801 WGAS D/D BEAU/E/1 (GlamEM 71); *Furze-land* 1813 OSD.

Gabalfa

Coupalva ... *idest penn yport*, *Coupalva penniporth* c.1145 LL, p.151; *Gabalva ucha* 1528 GRO DD/965; *Cabalua Yessa* 1542 ADG², p.39; *Gabalva* 1584 GRO DD/790-792; *Cabalva* 1650 AC 1883, p.118; *Gybalva hamlett* 1670 GHT, p.130; *Gabalfa* 1762 DWT, p.39.

Gadlys¹

Y Gadlys 1631, *Tir y gadlys ycha, ~ yssa* 1632 OA VII, p.13; *Gadles* 1666 HMiskin, p.42; *Gadlas isha, ~ ycha* 1788 ~ p.434; *Gadlys* 1833 OS 1:63,360; *Gadlas Ycha* formerly *Tyr y dadley* 1778 HMiskin, p.434; There are identical pns. at Baglan (*y gadles*, *y gadlas* 1599 GRO CL/DEEDS/1/77, 78; *y Gadlus ycha, ~ issa* 1621 GRO CL/DEEDS/1/142), Llanyfodwg (*Hewle y Gadlis* 1607 ~ /112; *y Gadlys* 1710 ~ /1532; *Gadlis* 1785 GRO Q/D/LTA/O) and Llangynwyd (*Ygadles* 1541 TNA SC6/7493, m.32; *gadlass* 1648 NLW Probate LL/1648/32; *Gadlas* 1692 NLW Probate LL/1709/116; *Gadlys* c.1700 Par III, p.18; *Gadllys* 1833 OS 1:63,360).

Gadlys²

Gadlys Meadow 1800 NLW Probate LL/1800/122; *Gadllys* 1813 OSD; *Gadlas* 1878 OS 1:2,500

Galon Uchaf

Tyre (?Ca)llon *Vchan* 1690 GRO DMTH/211/5; *Tyr Calon Vechan* 1727 ADG², p.40, *Calon Echa* 1729 BowenBD; *the Collen* 1775 ADG², p.40; *Callon Ucha* 1779 NLW Probate LL/1779/59; *Galon Ucha*

1784, *Collon ycha* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; (mess.) *Callon ycha* 1816 GRO CL/DEEDS/1/1085; Galon-uchaf 1832 OS 1:63,360.

Garn-llwyd

Carne Lloide 1441 CCR 1435-41, p.468; *Carnlloyd* 1519 L & P Hen VIII, III, i, no.196 (p.68); *Carnllued* c.1538 Leland, p.25; *Carnelloide* 1541 TNA SC6/7493, m.144 (Malefant); *Carn Lloyd* c.1670 BG, p.114; *Garn llwyd* c.1700 Par III, p.22; *Y Garn Llwyd* c.1785 NLW MSLLANOV C.22, p.202; *Garn-llwyd* 1833 OS 1:63,360; *y Garn Loyd* 1506 WGAS D/D Yc/439; *Ygarne Lloide* 1541 TNA SC6/7493, m.31; *Garnllwyd* 1845 GRO Q/D/R/6/11; *Garn-llwyd* (Gelli-gaer) *Tuy and Tir y Garn Lloyd* 1786 GRO CL/DEEDS/2/134.

Garn-swlit

(lands) *Carn y swlit* 1650 GOW, p.40; *Carne Swlt* 1764 SGOW, p.100; (hill) *Carn Swlit* 1831 OS 1:63,360; *Garnswlit* 1851 RC II, p.250; *Evely-garn* 1841 Census; *Efail y Garn*, *Garn-swlit Colliery* 1878-9 OS 1:2,500

Garth¹

Tyre Ygarllith, Tyrergallrth' 1541 TNA SC6/7493, m.85; *Y Karth* 1546 GRO DD/485; *le Karth* 1550 ~ /488, 489; *Garth Hamlett* 1670 GHT, p.144; (lands) *Tir y Garth* 1708 Penrice IV, iii, no.3602 (8), p.27; *Garth, Garth Vach, ~ Isha* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; (hos.) *Garth, Garthfach, Cefn Garth* 1833 OS 1:63,360

Garth²

Ygarthe 1541 TNA SC6/7493, m.32; *the Garth* 1588 Cartae VI, p.2114; *y garth* 1630 GRO CL/MAN/Box 3; (hill) *Garth* 1813 OSD; (house) *Garth* 1833 OS 1:63,360; *Tred y Rhyw Garth* 1799 Yates; *Troedyrhiw* 1813 OSD; *Troed-y-rhiw Garth* 1877 OS 1:2,500

Garth³

Garth Hamlett 1670 GHT, p.140; (ho.) *The Garth* 1766 GRO DPL/E/2 (GlamEM, p.104); *Garth, ~ Hamlet* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Upper Garth* 1799 Yates; (hos.) *Garth, Blaen-y-garth* 1833 OS 1:63,360

Garth⁴

Garthe 1623 GRO DD/764/A; *the Garth* 1675 NLW Probate LL/1675/77; *ye Garth* 1729 DWT, p.450; (hill) *Lower Garth* 1799 Yates; *Garth Fawr, ~ Fach* 1825 Treth Pen, p.21; (hill) *Garth Hill*, (house) *Garth-fawr* 1833 OS 1:63,360; *Garth Pen Tych* c.1800 OCow, p.284; *Arthors buttes hill* 1578 Saxton; *Arthurs Butts Hill* 1610 Speed; *Arthurs Buts hill* 1645 Blaeu; *Arthur's Butts Hill* 1729 BowenBD; Bronze Age barrows: www.coflein.gov.uk/en/site/93060-2, 307797

Garthgynyd

Garth kenyd 1527 GRO DD/342; *Teer garthe kened* 1543 ~ /344; *Teer y Karth Kynyd* 1566 ~ /345; *Garth Gynid hamlett* 1670 GHT, p.137; *Garthgynyd* 1760 WPiety 1759-60, p.67; *Carthgynyd Hamlet* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; (house) *Garth-gynydd* 1833 OS 1:63,360

Garthmaelog

Cartmaylog c.1262 Cartae II, p.664; (forest) *Corthmaylok* 1281 ~ III, p.830; (wood) *Carthmaylok* 1314 CIPM V, no.538, p.334; *Karthmayllok* 1375 ~ no.209, p.221; (forest) *Carthmaylocke* 1541 TNA SC6/7493, m.19; (forest) *Garth Mayloge* 1574 NLW TREDEGAR D 7, 91/11; (forest) *Arthmaylwg, fforest of Arthmaylogg* c.1598 Breviat, pp.104, 108; (mess. and land) *garth maylog* 1765 GRO DVL/234/9; (heath lands) *Fforest Garthmailog* 1745 (1800) ~ 258/7; *Garth maylwg* OSD; *Gueith Gartmailauc anno 722 (c.1100)* NBH 87.

Garth Place

Garth Place 1892 Tarian y Gweithiwr 21/04/1892

Gelli

Kelligaled 1671 NLW Probate LL/1671/92; *Tyir gellygaled* 1633 CL 4.1264; (house) *Gelli, Gelligaled, Gellidawel* 1813 OSD; *Gelli, (house) Gelli-galed, (ht) Gelli-dawel* 1884-5 OS 1:10,560; *Gelli Ystradyfodwg* 1892 CofiantWT, p.61.

Gelli-deg

Gelly deaye hamlett 1670 GHT, p.140; *Gellideg* 1752 CL BUTE/XL/5-21; *Gellidêg* 1776, *Gelli deg Hamlet* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; (house) *Gelli-deg* 1832 GRO D67/1/1, f.29d.; 'Ffarwel, Blaencannaid gryno, / E ddarfu Siams amdano, / A'r Gelli-deg, tra yno'i chwyth / Nid anghofia'i byth Ygelly Dege 1541 TNA SC6/7493, m.43 (Neath Citra); *Y Gelly degg* 1584 NLW HENSOL 418.

Gellifaelog

kellyvaylock 1426 NLW BUTE 6179; *Tir Gellifaelog* 1541 TVD I, p.142; *Gellivailog* 1743 NLW Probate LL/1743/126; *Gellivaylog* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Gellifailog* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE.

Gelli-gaer

Kelligaer 1254 VN, p.316; *Kilthegayr* 1281 Cartae III, p.846; *Kylthygayr* 1307 CIPM IV, no.434, p.324; *Kilthigair* 1349 CPR 1348-50, p.365; *Kellygaer* 1487 NLW FC Carter 112; *Kellygare* c.1557 ECPCW,

p.210; *y gelli gaer* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Gelly Gare* 1670 GHT, p.135; *Gellygaer* 1676 LLR II, p.109; *Gaer Castell* 1833 OS 1:63,360; *Twyn Castell or Caer Castell*, *Gaer Fawr* 1875 OS 1:2,500; *Gelligâr* 1750 WPiety 1749-50, p.97; *Kiltikar* c.1208 (1336) Cartae IV, p.1200; *Kelly Ygare*, *Kelly Gaer* 1541 TNS SC6/7493, mm.43, 44; (2 tmts.) *Kellygare* 1587 GRO CL/BF/235.

Gelli-garn

(land, fee) *Kilticar*, (mill of) *Kiltcar* c.1208 RotChart I, ii, p.174 (MonAng V, p.259); *Kilthekarn* 1254 VN, p.324; *Killicarne* c.1291 PNT, p.282; (church) *beate Marie juxta Kilthecarn* 13th century Cartae III, p.958; *Kyllygarne* 1560 CPR 1558-60, p.290; *Kellygarne* c.1670 BG, p.75; *Gelligarn* 1813 OSD; *Cwrt* 1833 OS 1:63,360; *Court* 1841 Census; *Ty candy* 1661 NLW Probate LL/1661/145, *Ty Kandy* 1661 ~/1661/36; *Tycandy Farm* 1767 GRO Q/D/LTA/O.

Gelli-groes

Kellygrose c.1541 ECPCW, p.231; *kellee grose* 1692 NLW Probate LL/1692/131; *Gellygros* 1813 OSD; *Gellygroes* 1819 Seren 1819, p.287; *Gelli-groes Farm* 1833 OS 1:63,360

Gelli-gron

Gelli gronn 1649 NLW Probate SD/1649/61; (Griffith Williams: William Awbrey of) *Kelligrone* 1717 NLW Probate SD/1717/124; *Melyn y Gelly Gron* 1733 NLW Probate SD/1733/170; *Gelligron Mill* 1801 GRO CL/DEEDS/1/532; *Gelli-gron*, *Felin-gelli-gron* 1833 OS 1:63,360; *y gelli gron* 1580 CL 4.1264; *Celligronn* 1673 NLW Probate LL/1673/78; (house) *Gelhi gron* c.1700 Par III, p.9; *Gelli-gron* 1833 OS 1:63,360.

Gelli-haf

Gelly have 1740 NLW PENAER B/1/6; *Gellyhave Colliery* 1813 OSD; *Kelly haf* 1832 NLWJ VIII, p.406; *Gelli-hâve* 1833 OS 1:63,360; *Gelli-hâf*, ~ Farm 1886 OS 1:10,560

Gelli-nudd

Kelly Nydd 1541 TNA SC6/7493, m.143; *Gellynydd* 1814 OSD; *Gelli-nudd* 1832 OS 1:63,360; *Gellunydd Farm* 1841 Census.

Gelliwion

(wood) *Kellywyon* 1541 TNA SC6/7493, m.65; (syddyn) *kelli wion* c.1612 NLWJ 18, p.260; *Kellywyon hamlett* 1670 GHT, p.80; *Gelli Wyon* c.1700 Par III, p.8; *Collywyon fawr*, *Cellywyon genol*, ~ isha 1768 GRO Q/D/LTA/M/1; *Gelliwion* 1811 OSD; *Gelli-hwyon* 1833 OS 1:63,360. Recorded in a triban: 'Mae mab o'r Gelliwion / Yn fwy na neb o'i ddynion, / 'D oes dyn o'i fath i gerad ton, / Mae's gymaint bron ag eidion': Trib no.100.

Gendros

Genros 1714 RISWCat I, 1, p.31; *Cen-ros*, *Genrose* 1735 ADG¹, p.49; *Genros* 1766 GRO Q/D/LTA/S; *Gendros* 1832 OS 1:63,360; *Genrhos* 1845 GRO Q/D/R/11.

Georgetown

George Town 1839 CL Bute XX/122; *George Town, Georgetown* 1851 Census; *George town* 1871 PODirectory.

Giants Grave

the *Giants Grave* 1797 GRO Q/D/P/8A; *Giants Grave Coal Wharf* c.1798 WGAS D/D BF/E/1 (GlamEM, p.43); *Giant's Grave* 1830 OS 1:63,360; William Weston Young, *Guide to the Scenery &c of Glyn-Neath* (1835); *Reminiscences of Briton Ferry and Baglan* (1898) cited by Phillips in TAMDHS 1932-3, pp.99-100; v. also VNeath, p.19; *Giants Grave* 1841 Census.

Gibbonsdown

Gibbons Down 1743 GRO CL/DEEDS/2/2508; *Gibbonston* 1765 DWT, p.138; *Gibbon's Down* 1783 NLW Lee 83; *Gibbonsdown* 1811 OSD; *Gibbin's Down farm* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 35; *Gibon's town* 1868 Slater's; (John Gybon holding tmt.) *Gybbons Lande* 1541 TNA SC6/7493, m.116.

Gilestown, Silstwn

Juleston 13th century Cartae III, p.957, *Jeoliston* 1350 ~ p.1273; (John Joell) *Joelstone* 1363 CIPME II, p.251; *Jeleston* 1425 Cartae VI, p.2382, (John Gyles of) *Gyles Towne* 1530 ~ V, p.1856; *Gilston* 1578; *Siltwn* 1590-1 RMW I, p.919; *Gyllston* some tyme called *Joyleston* c.1598 Breviat, p.120; *Silstwn* 19th century; *Gilestown* c.1538 Leland, p.31; ever dedicated to Mabon as stated in MCVG, p.167

Gilfach

Gilfach 1900, *Cilfach Colliery* 1878, *Gilfach Colliery* 1900 OS 1:2,500; *Cilfach bargoed* 1813 OSD; *Gilfach Fargoed Fach* 1878 OS 1:2,500; *Kylvach y Vargod* 1481 GWA DJCH/1762, *Kylvach Vargoyd* 1541 ~ 1764; *Tyre Kilvache vargoed* 1629 GRO DJE/1; *Kilvach bargoed* 1632 GRO DD/367; *Kilvach Bargod* 1729 BowenBD.

Gilfach Goch

tire y gilvach cogh 1553 GRO CL/DEEDS/1/23; *Kilvach goz* 1592 GRO DXMD/1; (mtn. ground) *Gilvach Goch* 1710 GRO CL/DEEDS/1/532; *Gilfachgoch* 1874 HMorg, p.386; *Gilfach Garden Village*

see HWW, p.81; *Gilfach* 1813, OSD, 1833 OS 1:63,360; *Tir y Gilvach Goch* 1547/8 WGAS D/D Yc/297; *Y Gilvach Goch* 1764 SGOW, p.110; *Gilfach-gôch* 1878-9 OS 1:2,500

Glais

(stream) *Gleys* 1184 (1334) BirchN, p.44, also *Cartae IV*, p.1190, and *NeathOC* (Charter of rights and privileges to the abbey of Neath by John Mowbray, lord of Gower); *Aber Gleys* 1203 *Cartae II*, pp.288; (brook) *Glaisse* 1650 GOW, p.82; *Glaish* 1743-4 VNeath, p.694; *Glais* 1832 OS 1:63,360; *the Glais* 1845 GRO Q/D/R/6/4; (r.) *Clais* c.1700 Par III, p.70; (brook) *Claish* 1686 GOW, p.366.

Glamorgan, Morgannwg

Morgannuc c.1100 AnnC, p.23; *morcannuc, morcanhuc* c.1145 LL, pp. 252, 153; *gulatmorcant* c.1145 LL, p.259; *Glammorgan* before 1147 *Cartae I*, p.103; *Wlatmorgan'* 1230 CCR 1227-31, p.375; *Morgannok* c.1316 CAP, p.183; *Glamorgan and Morganok* 1322 CACW, p.184; Rice Merrick: BG, p.4, and note the ref. to 'y^e lower or southern soile next to y^e severn sea severed from y^e other [y^e upper] by y^e common travelling High way usually called y^e Port way' c.1693 NLW MSPENIARTH/120, p.462 (RMW I, p.733) and see further GCH III, p.2, and for its origins WB, pp.14-21, 295; *Bro Morgannwg* 1820 Seren 1820, p.121.

Glan-lliw

(place) *Glan Llyw* (Llandeilo Tal-y-bont) 1644 NLW PENAER B/32/9-10; ~ alias *y Tyr Bach* 1764 SGOW, p.73, *Llanlluw alias Bach y Greyddin Ycha* 1764 ~ p.10-4 ; *Glan lliw ycha* 1790 NLW Probate SD/1790/65; *Lanlliw* 1813 OSD; *Glan-lliw* 1830 OS 1:63,360; *Glan-lliw*, ~ -fâch 1884 OS 1:10,560; *Glan-lliw* 1877, *Glan-Lliw* 1898-1959 OS 1:2,500; *Bachygwreiddyn isaf* 1813 OSD; *Bagh Gwreythyn* 1478 WGAS NAS/BG/P 1/1, 2; (place) *Bagh Egwrythyne* 1555 ~ 1/16; (land) *Bach y greyddin* (English Gower) 1583 GOW, p.108; (fm.) *Bach y Gwreiddin* 1699 WGAS NAS/TR/M 7/7; *Bach-y-gwreiddyn* 1792 SWAIR, plate VII; 1884 OS 1:10,560, also *Bach-y-gwreiddyn-isaf*, ~ -uchaf 1830 OS 1:63,360

Glan-y-llyn

Glan y Llyn 1868 Slater's; *Glan-y-llyn* 1875 OS 1:2,500

Glan-y-nant

Glan-y-nant 1920 OS 1:2,500

Glebeland

Gleblan 1820 GRO D67/1/1, f.4r; *Glebe land* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 52; *y Glebeland* 1861 Hengoed, p.55.

Glenboi

Glenboi 1995 PhAtlas.

Glyncastell

(tenement) *Glyn y castell yssa* 1548 VNeath, p.680; *glyncastle issa* 1585 ~ p.681; *Clyn y castell ycha* 1562 NLW CILYBYLL II, no.334, p.4; *Glyn Castell* 1587 VNeath p.763; *Glyncastle, Clyn Castle farme* 1722 VNeath, p.44; (ruinous cas.) *Clyn y Castle* late 16th century VNeath p.42 and n.; *Tyr Pen y Gwyn antiently called Glyncastell* 1777 GRO CL/DEEDS/1/887; *Glyncastle farm* 1798 GRO DC II/2640.

Glyn-coch

Glyncoch 1738 GRO DKT/4/20; 1841 Census; *Clyn Coch* 1782 GRO Q/D/LTA/M/1; (farm) *Glyn-coch* 1833 OS 1:63,360.

Glyncorwg

(place) *Corrok* 1376 CIPM XIV, no.209, p.224; *Glyncorrog* 1519 Penrice IV, i, p.168; *Glyncorock, -corrock* c.1528 *Cartae V*, p.1934; *Glin Corrug* c.1538 Leland, p.16; *Glyncorwg* 1559 GRO CL/DEEDS/1/27; *Glyncorruck, Glyn-corwk* 1574 *Cartae V*, p.2082; *Glyncorwg Parish, Parcell Glyncorwg* 1670 GHT, p.23.

Glyn-fach

Glyn 1833 OS 1:63,360; *Glynn fach* 1841 Census; (wood) *Coed Glyn-fâch, Glyn-fâch Colliery* 1874 OS 1:2,500; *Bryn fach* (sic) 1811 OSD (surveyor's drafts containing numerous errors corrected later before publication of OS 1:63,30).

Glyn-gaer

(house) *Glyngair* 1841 Census; *Glyn-gaer* 1877 OS 1:2,500; *Glyngaer* 1909 Merthyr Express 13/03/1909

Glyn-lilan

Klyn y llan 1650 GRO CL/DEEDS/1/243; *Glynn y Llann* 1764 NLW Probate LL/1764/29; *Clyn y llann* 1785 GRO Q/D/LTA/O ; *Glyn-y-lilan* 1841 Census; *Glynllan* 1845 GRO Q/D/R/6/11.

Glynllwchwr

Glynlozchorne 1306 *Cartae III*, p.996; *Glynlgnewre* 1535 VE IV, p.351 (*Cartae V*, p.1888; BirchN, p.152); *Glinlochor* c.1580 (1697) Merrick, p.120 and p.184, n.291; *Glyn Llychwr* 1682 GRO

CL/BF/30; *Parcell Glyn Lougher* 1670 GHT, p.105; *Glyn Loughor* 1764 SGOW, p.63, ~ Yssha 1764 ~ p.71; *Llyn-llwchr* 1778 HBed¹, p.288; (lands) *Ynes Lochor* 1559 GlamWills, no.80; *Ynis loughour* 1650 GOW, p.11; *Parcell ynis Lloughor* 1670 GHT, p.105; *Ynis Loughor* 1764 SGOW, pp.63, 71, 115; *Ynys-llwchwr* 1832 OS 1:10,560

Glyn-nedd

(fishery) *Glynneth'* 1281 Cartae III, p.839; *Clynneth* c.1291 PNT, p.282a; *Glynneth, Glinneth* 1314 CIPM V, no.538, p.334; (valley) *Glyn Nedd* late 15th century GLGC², no.103, 5 and 64; *Glyne nethe* 1603 NLW CILYBYLL I, no.35, p.15; *glynnedd* 1600-7 LIBag, p.131; *Glynneath* 1735 WGAS D/D Gn/332; *The vale of Neath* 1819 MFW, p.30; *Glyn Neath* 1884 OS 1:10,560; *Glyn Neath ucha* 1593 NAST 1932-33, p.5; *parcell of Neath Ycha*, *Neath Yssa* 1644 1644 NLW Probate LL/1644/7; *Parcel Glyn Neath yssa*, ~ *Genol, Glyn Neath ycha* 1670 GHT, pp.18, 19.

Glynogwr

(land) *Glynnogor* 1295 CPR 1292-1301, p.154; *Glinogor alias Glenogor* 1296 CIPM III, no.371, p.243 (CIPME I, p.131); *Glynogor* 1303 NLWJ III, p.132; *Glynnogour* 1349 CIPM IX, no.428, p.333; *Glynogur* 1531 Penrice III, no.1792, p.141; *Glinogwr, Angl[icised] Llanevodok* c.1700 Par III, p.8; (park) *Cleynok', Glynnog'* 1440 CR I, p.293; *Meanaur Glyn Ogour* c.1538 Leland, p.4; *maenor glynn ogwr* before 1564 NLW MSPENIARTH/163 (RMW I, p.953); *Landewodoc* c.1261 NLWJ III, p.130; *Landyvoddock* 13th century Cartae III, p.943; *Landevodouc* 1429 Penrice IV, iii, no.2094, p.100; *Landevodog* 1532 ~ no.2111, p.104; *ll. dyfodwc* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Landevoduck* 1607 GRO CL/DEEDS/1/112; *Llandyfodog* 1799 Yates; *Llandyfodwg or Eglwys Glyn Ogwr* 1833 OS 1:63,360

Glyn-taf

(forest of) *Glintaf, Glyntaf* 1307 CIPM IV, no.434, pp.323, 324 (CIPME I, p.222; Cartae III, p.1004); *Glyntaf* 1426 NLW Misc D III; *Glyn Taf* 1758 WPiety 1757-8, p.53; *Glyntaff Hamlet* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Glyn Taff* 1831; (forest of) *Glyntaf* 1281 Cartae III, p.843; *Glyntaff* 1541 TNA SC6/7493, m.71; *fforest Glyntave* (in manor of Clun) 1670 CR II, p.97.

Glywysing

Gliuising c.1100 NBH, p.864 (*Annales Cambriae*); *gleuissic, gleuissicg* c.1145 LL, pp. 137, 156, 190, 214, etc. See further LWS *passim*; GCH III, p.2; GwCH I, pp.268, 290; WB, pp.14-21, and refs. cited.

Gnoll, Y Gnol

La Knolle 1332 BirchN, p.245; *Le Knolle, Tyre Ygnoll, Knollys Lande* 1541 TNA SC6/7493, m.45; *Gnoll* 1666 GRO CL/BRA 236/179, 180; *ye Gnol* 1720 VNeath, p.184; *The Knoll* 1729 BowenBD; *Gnoll Castle* 1741 Buck (cited in NAST 1934-36, p.60); *Y Gnoll* 1878 Y Dydd 21/06/1878; the consonant G- is sounded: in current use according to Dai Thomas (personal communication); *nant y gnoll* c.1700 Par III, p.121; *Penhewl y Gnol* 1684 VNeath, p.678 *Heol y Gnol* 1685 ~ p.679.

Godreaman

Godreaman 1871 Census; not applied on OS maps until c.1919

Godre'r-graig

Godre'r-graig 1877 OS 1:2,500; *Craig-garw* 1831 OS 1:63,360; *Graigarw* 1841 Census.

Goetre

the Goytre 1633 Cartae VI, p.2210 (Margam charter. Survey of Havod y Porth and Margam and Margam in Havod y Porth); *Goytre* 1810 GRO CL/BF/6; *Goetre* 1876 OS 1:2,500; *Coytre* 1541 TNA SC6/7493, m.66; *syddyn y Goytre* c.1612 NLWJ 18, p.263; *the Goytre* 1676 GRO DKT/6/1; *Goytre* 1583 GOW, p.104; *the Goytre* 1650 ~ pp. 8, 10; *Goytre-bella*, ~ -fawr, ~ -fach 1832 OS 1:63,360

Gorseinon

Corse Inon 1691 NLW PENAER B/7/24; *Gorse Eynon* 1720 AC 1919, pp.224, 229; *Cors-Eynon* 1750 WPiety 1749-50, p.97; *Croes-Eynon* 1751 ~ 1750-1, p.58; (messusage) *Nydfych vach, otherwise Corse Eynon* 1776 GRO CL/DEEDS/1/875; *Cross Inon* 1729 BowenBD; *Ty yr Coedman*, cottage and waste *Ty yr helig all generally called Gorseynon* Fawr 1820 NLW PENAER B/7/69; *Gorseinon* 1851 RC I, p.251.

For the garden village see HWW, pp. 82-83.

Gower, Gŵyr

Guohir, Guhir, Guyr 8cent HRB, c.71; *Goer* c.1100 AnnC, p.19; *patria Guhir* c.1145 LL, p.144; *Guoher* ~ pp. 41, 46; *inpago Guhir* c.1170 ~ p.144; *Guher* 12th century ChronJW, p.218, and FlorW II, p.97; *Gohir* 1220 CACW, p.24; c.1100 AnnC, p.19; *Gwhyr*, c.1400 BrutRBH, p.15; *cantref guyr* early 13th century LL, p.247; *Gower* 13th century AnnMon I, p.18; *Guwer* 1305 CPR 1301-7, p.407 *Gouwer* c.1329 CAP, p.292; *Gowerslond* 1398 CPR 1396-9, p.382; *Anglicane Gowerie* 1331 Cartae III, p.1169 (RotPat); *Gower Anglashrie* 1400 CIPM XVIII, no.307, p.95; *English Gower* 1508 CCR 1500-9, no.860, p.321; *the Sher' of Gower* 1520 Cartae V, p.1817; *Welschery of Gower* 1532 Cartae V, p.1867; *Gouher supra boscus* 1466 NLW CILYBYLL I/2; (man.) *Gower-supra-Boscus* 1710 Penrice

III, no.1722, p.126; (cmts.) *Couthceyd et Iscoyd* 1325 Cartae III, p.1128 (AbbPlac) (better read as *Eouthcoyd* or *Eouchcoyd et Iscoyed* RISWCat I, 2, p.43); (man.) *Westgower* 1469 CPR 1467-77, p.163; *Gower Wallicana or Welsh Gower ... commonly called Parcel Iscoyd and sometimes west Gower* 1764 SGOW, p.89; Bro Gŵyr: *Browyr* 1828 GRO D67/1/1, f.22r.

Gowerton, Tregŵyr

Gower Road 1852 GRO Q/D/R/11, p. 96; 1891 OS 1:10,560; *Gowerton* 1886 MorganPNW, p.179; *Tregŵyr* 1896 Y Cymro 2/04/1896; *Foes-y-velyn* 1799 Yates; *Foesyfelin* 1813 OSD; *Ffosfelin* 1841; *Ffos-felan* 1830 OS 1:63,360; (3 hos.) *Ffosfelen* 1851 Census (Loughor 1a); *Henry Davies, o'r Ffosfelen* 1862 Baner ac Amerau Cymru 10/12/1862; *Bethania, Ffosfelen* (a branch of Seion, Waunarlwydd, west of *Gower Road Station* 1869 Seren Cymru 9/04/1869; *Ffos-felen, plwyf Casllwchwr* 1869 ~ 11/06/1869; (Henry Davies of) *Ffosfelen Cottage, Gower Road* 1873 Y Gwladgarwr 18/01/1873; *ysgoldy y Bedyddwyr Ffosfelen* 1873 Seren Cymru 7/02/1873; (forthcoming meeting in) *Ffosfelen* 1875 Seren Cymru 28/05/1875; (Baptists begun building a Sunday school in) *Ffosfelen, yn agos i Gower Road Station* 1867 ~ 24/05/1867; Gowerton is also said (GGower 18) to have once been known Gwter Felen (**cwter**) but *Gwterfelen* 1873-9 was a house at Pen-clawdd: (John Bennett) *Gwterfelen* 1879 Y Goleuad 1/02/1879; (William youngest son of W. Francis,) *Gwterfelen* 1876 ~ 27/05/1876, (death of Mary, wife of William Francis,) *Gwterfelen* 1878 ~ 2/03/1878.

Graig

(wooded area) *Graig, ~ y Fforest* 1833 OS 1:63,360; *the Graig* 1854 NLW JRHUGHES 40; (hill) *Graig* 1875 OS 1:2,500; *y Graig* 1906 HDMY, p.257.

Graigfelen

Ty dan y Graig Velan, (mess. at) *Graig Velan* 1823 WGAS D/D BF/1339; *Graigfelen* 1841 Census; *Graig-felen Farm, ~ House* 1879.

Graig Ola

(hill) *Craig-oleu* 1830 OS 1:63,360; *Graigola colliery* 1865 Webster's p.621; *Craig-ola, Craig-ola Collieries, Craig-y-pâl* 1879 OS 1:2,500; *Graigyperchyll* 1813 OSD; *Graigyporchell* 1841 Census.

Graig Pen-llin

(hill, rocks) *Craig Penlline* 1833 OS 1:63,360; (village) *Craig Pen-llin*, (wood) *Coed y Graig*, (house) *Pen-y-graig* 1877-8 OS 1:2,500

Graig Trewyddfa

Craig Trewyddva 1735 NLW PENAER B/18/19; *Craig-Treyydffa* 1751 WPiety 1750-1, p.58; *Treyydffa fforrest otherwise Graig Trewyddva* 1754 NLW BADMINTON 2 no.1261, p.126; (hill) *Craig Trewyddfa* 1876, *Graig-Treyydffa* 1899 OS 1:2,500; *fforrest Treoyddeva* 1556 NLW BADMINTON 2, no.14239, p.91; *fforrest Trewiddva* 1686 ~ no.14162, p.100.

Graig-wen

Tyre Ygracy Wen 1541 TNA SC6/7493, m.62; *y graig wen* early 17th century Bute rent roll; *Tir y Graigwen* 1682 GRO DTHO/438; (house) *Graigwen* 1697 ~ 1/13-5; *Graig-wen* 1741 NLW Probate LL/1741/69; *Graige Wen* 1675 NLW BRA 1933/9; *Craigwen* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Craig-wen* 1885 OS 1:10,560

Graigyrhaca

Creyge Rackawn 1570 HMON V, p.119; (lands) *Craig y raccha* 1630 GRO CL/MS 5.115; *Craigyracca* 1767 NLW Probate LL/1767/112; *Craigacka* 1813 OSD; *Craigrhacca* 1833 OS 1:63,360; *Craig-y-rhaca* 1900 OS 1:2,500

Grangetown

Grangetown 1868 Slater's, p.56; *Grange Town* 1872 HEAC II, p.432; *More grange, Moregraunge* 1329

Cartae III, p.1156; *More Grange* 1535 VE IV, p.351; *Grange de More* 1537 CR I, p.204; *le grange moore in Llandaff* 17th century CMW II, p.172.

Greendown

(grange) *Grenedona* c.1161 NLW PENRICE 1/12 (c.1161 Cartae I, p.142); *Greyndon* 1485 GRO CL ** NOT FOUND IN HANDLISTS FOR CL/DEEDS/1; (grange) *Grene Downe* 1535 VE IV, p.351; (farm) *Grynedons, otherwise Grynedowne* 1549 GRO CL/BRA247; *The Greynowne, The Eastern Grindon* 1614 GRO CL ** NOT FOUND IN HANDLISTS FOR CL/DEEDS/1; *Grindown* 1782 DWT, p.311; *Greendown* 1785 GRO Q/D/LTA/DP; (house) *Green down* 1833 OS 1:63,360; *o'r Grindwn* 1867 GHA, p.19.

Green Uchaf

Green-uchaf 1878 OS 1:2,500; *Green Ishah* 1767, *Green Isha* 1785 GRO LTA/O; *Green-isaf* 1878 OS 1:2,500; *Gwter-gryn-y-locs* 1877 OS 1:2,500; *Gren y velin* 1589 NLW TREDEGAR D 8, 110/82.

Griffithsmoor, Morfa Ruffudd

Mora Griff 1307 CIPM IV, no.434, p.325 (CIPME I, p.221; Cartae III, p.1002); *Gruffesmor* 1314 ~ V, no.538, p.335; *Griffithesmore* 1349 ~ IX, no.428, p.333; *Griffithsmore* 1401 CIM VII, no.492, p.272; *Griffith More* (in) *Kybor* 1550 CPR 1550-3, p.31; (manor) *Griffithe More* 1567 Cartae V, p.2069; *Morva Yvor, Morva Ryffidd* c.1670 BG, pp.54-55; *Gryffythmore, Evour More, le caucey* 1541 TNA SC6/7493, m.142.

Groes

Brombell Cross 1754 Kitchin; *Cross y Brombil* 1794 TAMDHS 1929, p.14; (hill) *Y Groes*, *Croes-y-brombil* 1833 OS 1:63,360; *Groes* 1871 PODirectory, p.303; *Whitecrosse* 1535 VE IV, p.351; *Whyte crosse grange* 1537 Penrice IV, no.2077, p.170; (low hill in portway) *Whittcrosse* c.1670 BG, p.112; *Crôswen* 1705 Penrice IV, no.7032, p.361; *Crosswen* 1772 ~ App., no.6843, p.40; *Grosewen* 1773 ~ App., no.8040, p.40; (farm) *Groes-wen* 1833 OS 1:63,360; *Crosswen*: StTaibach, pp.43, 44, 48

Groes-faen

Croyse Vane 1541 TNA SC6/7493, m.65; *Croyse Vaen* 1570 ADG², p.49; (*syddyn*) *y groes vaen* c.1612 NLWJ 18, p.26; *y groes faen* 1630 ADG², p.49; (ho) *Y Groes-Vane* (and land in Pentyrch) 1636 GRO DD/954; *Grosvane* 1650 ADG², p.49; *Croesfaen* 1825 Treth Pen, p.31; 1833 OS 1:63,360; *Harston* 1492 ADG², p.49.

Groes-wen

Cross Wen 1741 Bathafarn 6, p.58; *Groeswen* 1748 ~ 4, p.59; *Cross Wen in Eglwys Shilan* 1762 DWT, p.46; (tenement) *Tir y Grose Wen* 1764 GRO CL/DEEDS/2/1588; *White Cross* 1748 HHarris It 2, p.27; *Croes Wen* 1786 (1814) GRO DTR/35; *y Groeswen* 1841 Census; Independent meeting-ho.: www.coflein/en/site/9411; *Penygros Wen* 1744 Cofiadur 42, p.4; *Pen-y-groes, Groes* 1885 OS 1:10,560

Grovesend, Pengelli

Penygelli 1585 NLW MSPENIARTH/120; 1692 GRO CL/manorial box 3; *Pen y gelly* 1639 NLW Probate SD/1639/24; *Pen-y-gelli* 1832 OS 1:63,360; *Pengelly* 1841 Census; *Pengelli, Pengelliddrain uchaf, ~ issaf* 1845 GRO Q/D/R/6/4; *Grovesend* 1813 OSD; *Groves-end* 1832 OS 1:63,360; *Tyrisha* (SN 594007), c.1930: *Tyrisha* 1935 OS 1:2,500; *Pen-y-gelli-gillion* 1879, 1898 OS 1:2,500; *Pen-gelli-ddrain Isaf* 1907, 1915 OS 1:2,500, 1921 OS 1:10,560; *Pengelliforoch* 1841 Census.

Gurnos

Tir y Gynnos 1541 TNA SC6/7493 and TVD I, p.142; *gymnos* 1630 NLW BUTE/6181 (TVD I, p.272); (cap. mess.) *y Gurnos*, (watergrist mill) *Melyn y Gurnos, Coyd y Gurnos* 1716 GRO DMBN/321; *the Gurnos* 1769 DWT, p.224; *Gynnos* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Melin y Gynnos* c.1800 GRO DXDY/18; *a'r Gurnos* 1874 OS 1:2,500; *Tir nant y gurnos alias Coed y ffalde* 1610 GOW, p.185; *Gurnos* 1851 (tenement) *Gurnose* 1650 GOW, p.35; *Gurnoss* 1764 SGOW, p.135; *Gurnos* 1813 OSD; *Cyrnos* 1832 OS 1:63,360; other examples in Gwenddwrr and Ystradgynlais, Breconshire: *Gurnos* (Gwenddwrr): *Gynnos* 1557 NLW MILBORNE 1552, *Gynnos* 1683 NLW Probate BR/1683/56, *Tay & tyr y Gurnos* 1726 NLW Probate BR/1726/39, *Gurnos* 1768 NLW Probate BR/1768/37.

Gwaelod-y-garth

Gwailod ~ , *Gwaelod y Garth* 1841 Census; (mansion) *Gwaelod y garth* 1858 GRO CL/DEEDS/1/1184; *Gwaelod-y-garth*, (house) *Gwaelodygarth* 1875 Worrall's; *Gwaylod garth* 1426 NLW BUTE 6179 (TVD I, p.114); (lands) *Tire Gwailod y Garth* 1712 GRO DLH/24, 25; *Gwailod y Garth* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Gwaelod y garth, ~ vach* 1783, *Gwailod y Garth, gwailod y Garth Isha* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE.

Gwauncaegurwen

Gwayn Kegerwen 1574 WGAS D/D Yc/585; *Gwayne Kegerwen* 1607 NLW CILYBYLL I, no.47, p.22; (commons) *Gwayn cae gerwen* 1610 GOW, p.181 (Cartae VI, p.2158); *Gwaun Kegerwen* 1610 GOW, p.184; (common) *Gwayn Kygerwen* 1681 GRO CL/DEEDS/1/391; (moor) *Gwain cae Gerwen* 1799 Yates; *Kegerwyn* 1356 CIPM X, no.324, p.276; *Cregurwen* 1558 CMW II, p.167; *Cogurwen* 16th century Penrice iv, II, no.3879, p.126; *Kegerwen* 1607 NLW CILYBYLL I, no.47, p.22; *Caegyrwen* 1597 ~ I/32; *Parcell Kagerwen* 1670 GHT, p.9; *Nant Kegir* 1638 NLW TREDEGAR D 9, 120/53.

Gwaun-leision

Gwaen Leyson 1841 Census; *Gwaun-leision* 1877 OS 1:2,500; *Gwyn Leyson* 1793 WGAS D/D RE/1/57; *Gwernelysion* 1541 TNA SC6/7493, m.88; *Gwernleyson* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Gwernlyson* 1841 Census; *Gwern-glesyn* 1833 OS 1:63,360.

Gwaun Treoda

Treoda (in *Landaff*) 1459 NLW TREDEGAR D 3, 46/17; *Treodda* 1528/9 GRO DD/966; (heath) *Tre Oda* 1650 AC 1883, p.122; (common) *Wain Troda* 1702 CR II, pp.100, 107; *Wayntreoda* 1703 AC 1703, p.125; *Court Odda otherwise called Waen yr Odda* 1782 NLW Probate LL/1782/103; *Gwaen Trodau* c.1800 OCow, p.283; *Gwaendu-rhoda* 1833 OS 1:63,360; (farm) *Gwyn Troda* 1858 GRO

DSA2/5; (house) *Treoda Castle* 1868 GRO Q/D/R/11, p. 49; *Ffillocks* 1754 WPIety 1753-4, p.50; *fillog* 1782 GRO Q/D/LTA/K; *Tyr y Fillog* 1824 GRO DB/E/1 (GlamEM, p.47); *Phillog* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 49.

Gwenlais

Plas Gwilaïs 1569 NLW MSPENIARTH/140; *Gwynles* 1621 NLW Probate SD/1621/43; (house) *Gwinlais* 1650 GOW, p.11; *Parcell of Gwinleys* 1670 GHT, p.105; *Gwynlais* 1692 GRO CL/manorial box 3; *Gwynlais* 1692 GRO CL/MANORIAL box 3; *Gwenlays* 1697 Merrick, p.120 and n.291, p.184; (parcel) *Gwilless* 1742 NLW Probate SD/1742/165; *Gwyn lais* 1764 SGOW, p.63, *Gwynlais Ycha alias ~ Vach, Gwin Lais vawr* 1764 ~ p.71; (houses) *Gwenlais-fawr, ~ -fach, ~ -uchaf* 1830 OS 1:63,360; *Abergwynlais* 1690 NLW PENAER B/32/10; *Aber-gwenlais* 1830 OS 1:63,360; *Pentregwenlais* 1760 CAS XXVI, p.40.

Gwern-y-steeple

(land) *Gwerne Stubil* 1718 NLW HENSOL 287; *Gwern Stipe* 1784, *Gwern y Steeple* 1795 GRO LTA/COW; *Gwern-y-Steeple Cottages* 1900 OS 1:2,500

Gwrhai

Gwrhai 1739 HHarrisIt 1, p.22; *Gwerhay* 1752 NLW Probate LL/1752/109; *Gwarhai isaf* 1813 OSD; *Gwrhai-fawr, ~ -fâch* 1836 OS 1:63,360; *Gwrhay, Gwrhay-fach* 1871 PODirectory; *Gwrhay* 1886 OS 1:10,560

Gwrinydd

guorinid, cantref ... wurhinit c.1145 LL, p.237; *Wrenid* c.1170 Cartae I, p.151; *Gurinid* c.1200 VSB (Vita Cadoci), p.24 (EWGT, p.24); *Gur(neth)* c.1210 LEA, p.43 (Cartae II, pp.277-8); *Guorinid* c.1236 RBE II, p.761 (Book of Faversham); *Goronid'* c.1239 LEA, p.75; *Gronyd* 1254 VN, p.323; *Gronyth* c.1348 LL, pp.319, 325; *Groneth* 1433 Morgannwg 26, p.9; *Grouneth* 1443 Cartae IV, p.1597; *Cantref Goruenith* c.1538 Leland, pp.4, 8; *Groneath* 1673 LLR II, p.114; The n. of a cantref: see WB, p.537, and n.7; *Gurai* c.1145 LL, pp.176, 190; c.1100 (1200) VSB (Vita Cadoci), p.24 (EWGT, p.24) and see also WB, p.295.

Gyfeillion

y *Gyfeillon* 1864 Y Gwladgarwr 9/01/1864; *Gyfeillion* 1874 OS 1:2,500; 1965 OS 1:10,560; *Gyfeillion* 1962 OS 1:2 500.

Hafod

(mess.) *the Havod* 1641 Cartae VI, p.2225; *Havod* 1651 GRO DF/D/2706; *Hafod village* 1841 Census; *Hafod Gate* [TG] 1845 GRO DART/O/9/9; *Hafod Works* 1879 OS 1:10,560; *Upr. Bank Works* 1813 OSD; Vivian's Town and Trevivian : PNIG, p.51, HGow, pp.138-9, and SwansGow, p.180; Vivian's Town 1855 RISWCat I, 1, p.160; *Vivianstown* 1871 The Cambrian 9/06/1871 and 1882 The Cardiff Times 18/03/1882; *Hafod and Vivianstown, 'Vivian's Town'* 1906 The Cambrian 2/11/1906; *Trevivian* 1865 Y Gwladgarwr 2/12/1865 and 1874 ~ 24/01/1874.

Hafod-ddreiniog

havod Treinogg 1657 NLW Probate LL/1664/76; *Havertreeneg Hamlett* 1670 GHT, p.70; *Havod Treniog* 1672 NLW Probate LL/1672/72; *Hâvoddryniog* (*Hâvod-dreiniog*) 1840 LewisTD I; (ht.) *Hafod-ddriniog* 1841 Census; *Hafod* 1777 CL Bute XXVI/337 (SO 045913); *Hafod faur, Hafod Genol, Hafod Ucha* 1841 TitheS; *Hafod-uchaf* 1875 OS 1:2,500; *Hafod-isaf* 1833 OS 1:63,360

Hafod-y-porth

(de) *Hauoto Portarii* 1261 Cartae II, p.633; *Hauotporth* 1336 ~ IV, p.1198; *Porth Auoth'* 1339 ~ IV, p.1236; *Havotporth* 1470 ~ V, p.1692; *Havodporthe* 1535 VE IV, p.351; *Hauodaport chappell* 1586 Holinshed I, p.76; (manor) *Hawood y Porth alias Havod y Porth* 1547 CPR 1547-8, p.227; *Portreveshavot* 1314 CIPM V, no.538, p.334; *Havod Mergam* 1758 WPIety 1757-8, p.53; (field) *Maes y Court* (in lp.) *Havod y porth* 1702 GRO CL/MANORIAL; *Handugan, Kavodduga* c.1291 PNT, p.282; *Havothduga* 1336, *Havod y Dyga* 1527, *Hafod Digoed* 1814 WGAS D/D MA/E/1 (GlamEM, p.85); *Havodhaloc* late 12th century Cartae II, p.255; (chapel) *Haudhaloc* c.1200 LEA, p.49 (Cartae II, pp.356-7); *Hauothalok* 1261 Cartae II, p.633; *Hauothalok* 1336 ~ IV, p.1198; (moor) *Hevedhaloc* 1207 ~ II, p.310 (RotChart).

Hafodyryny

Hafod Yryny 1534 PNWG, p.36; *Hafod ar enys* 1541 HMON I, p.464; *Havod yr Ynis* 1582 ~ III, p.228; *Havod yr Enys* [otherwise] *Wentslande* 1619 NPL 5515 (PNBangor); *Hafod-yr-ynys* 1707 HMON III, p.235; *Havodyryny* 1813 OSD; *Hafodyryny* 1833 OS 1:63,360; *Tir Hafod yr Ynis* 1540 TVD I, p.142; *havod yr ynnis* 1670 NLW BUTE/box 91/6187 (TVD I, pp.341-343).

Hanover Square

Hanover 1841 Census; *Hanover Square* 1879 OS 1:2,500.

Hardings Down

Hardens downe 1608 NLW Probate SD/1608/20; *Harding downe* 1633 NLW Probate SD/1633/87; (hill) *Hardens Downe* 1764 SGOW, p.47; *Harding Down* 1830 OS 1:63,360; recorded at Marcross and Wick 1670: GHT pp.44, 45.

Haregrove

Horegrove c.1218 *Cartae VI*, p.2336; *Horegve, Boregrove* c.1291 PNT, p.284a; *Horegravam, Horgrave* 13th century *Cartae II*, pp.587, 586; *Horgroue* 1336, *Horgro* 1535 VE IV, p.351; *Horgro alias Horgrove* 1543 *Cartae V*, p.1937; *Horgrove* 1591 EPCW, p.216; 1833 OS 1:63,360; *Haregrove* 1966 OS 1:2,500; apparently no longer current: personal information supplied by Dai Thomas; ‘Fi gerddws Fargam drostro / Am bipyd o dybaco / Mi gofia’n dda tra paro f’oes / Ces dorri’n loes yn Orgro’ (Trib 457)

Hawthorn

(house) *Hawthorn* 1868 Slater’s; (ht.) *White Hawthorn, Hawthorn Cottage* 1875 OS 1:2,500; *White Hawthorn* 1956 OS 1:63,360; (village) *Hawthorn* 1958-9 OS 1:1 250; *Taff Vale* 1868 Slater’s; *Dyffryn Taff* 1811 OSD.

Heath, Y Waun

(heaths) *Muchel Heth’ et Litel Heth’* 1340 *Cartae IV*, p.1242; *the Heaths called ... Mynydd Bychan, Y-wayn-ddyval, and Tre Oda* 1650 AC 1883, p.122; (common) *Mynith bychan* 1703 AC 1883, p.126; *Mynydd Bychan* 1765 DWT, p.146; *Cardiff Heath* 1766 GRO DKT/4/17; (fms.) *Mynydd-bychan, Heath Farm* 1833 OS 1:63,360; *Great and Little Heaths, or Mwynnydd Buchan and Wain Dyval* 1801 GRO DMTH/204/11-12; *waynddyfal* c.1670 BG, p.114 *Waun-ddyval Common* 1784, *Wain Ddyfal* 1789 DWT, p.376; *the Little Heath* 1737 GRO DMBN/695-7; *Great and Little Heath* 1801 GRO DART/W/103; gibbet and gallows recorded 1778 DWT, p.287; race-course 1765 ~ p.136, and 1811 OSD; *Le Hethe* 1541 TNA SC6/7493, m.110.

Hendre

Hendre 1751 NLW Probate LL/1751/30; *Hendrewen* 1799 Yates; *Hendre Village* 1841 Census; *Yr Hendre* 1720 NLW HENSOL 11; *hendrebedran* 1592 NLW Probate LL/1592/3; *Hendre Beddrem* 1640 NLW HENSOL 515; *tLodrepidran*’ 1326 BBC, p.210 (EANC, p.82: near Llandyfröig).

Hendredenni

Hendredeni 1307 CIPM IV, no.434, p.324 (*Hendredenny* in CIPME I, p.221 and *Cartae III*, p.1002); *Hendredenny* 1374 *Cartae IV*, p.1338; *Tyre Henrye Dennye* 1541 TNA SC6/7493, m.87; (mess.) *Hendre denny* 1700 GRO DXMP/1/1; The pers.n.: H.C. Jones (PNIG 23) mistakenly supposes that *-denny* means ‘attractive’ based on *denu* ‘to attract, to entice’ and *deniadol* ‘attractive, enticing’.

Hendreforgan

Hendre vorgan 1553 GRO DVL/225/1; *Hendreforgan* 1813 OSD; *Hendre Forgan* 1833 OS 1:63,360; *Hendre Evan Goch* 1683 NLW Probate LL/1683/68; ~ 1767 GRO LTA/O; *Hendre Morgan* 1671 GRO CL/DEEDS/1/326, (messuage) *Hendre vorgan* 1716 ~ 1/548; *Hendre-forgan* 1831 OS 1:63,360

Hendy

(house) *Hendu* 1811 OSD; *Hendy* 1824 GRO DB/E/1 (GlamEM, p.49); 1876 OS 1:2,500

Hengoed

(tenement) *Hengoed* 1434 GRO DD/331; *Henecoyde* 1542 GRO DD/308, *Hengoyd* 1555 ~ /323, 324; (ht.) *Hengoed* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Hengoed Lodge* 1813 OSD; *Hengott* 1670 GHT, p.136.

For the garden village see HWW, pp. 83-84.

Henllys

Hentles 1306 *Cartae III*, p.995; (*villa de*) *Hentels* 1396 ~ IV, p.1391; (free chapel) *Hontles ... in Gowersland* 1440 CPapL 1431-47, p.125; (free chapel) *Henllys* 1535 VE IV, p.414; *Henlles in Goer* 1566 GlamWills, no.110; *Hentlis* 1650 GOW, p.16; (manor) *Hentllys alias Cylvrooth* 1680 Penrice III, no.1703, p.122; *Hênllysh* 1688 NLW Probate SD/1688/190; *Henllys, alias Henlys* 1738 Penrice III, no.1758, p.133; (hos.) *New ~ , Old Henllys* 1799 Yates; *Hênlhiske* 1697 TCym 1965, i, p.104.

Hensol

Hensol 1429 NLW HENSOL 601; 1799 Yates; (tenement) *Hensoll* 1556 NLW HENSOL 68; *Hensel* 1729 BowenBD; note also *Hensoyl* 1697 GRO DKT/4/13; *Hensol castle, ~ Park, ~ Mill* 1833 OS 1:63,360.

Henstaff

Henstab late 16th cent Jesus College 13 (RMW II, p.54: early 17th cent); 1744 NLW Probate LL/1744/125; *Henstapp* 1600 NLW HENSOL 249; *Henstaffe* 1607 GRO DD/911; *henstable* c.1625 NLW BUTE (ADG², p.55); *Henstaff* 1764 DWT, p.104

p.104.

Heolgerrig

Hewl Gerrig, Pen hewl Gerrig 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.5); *Heol Gerrig, Pen yr heol gerrig* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Pynerheol Graig* 1799 Yates; *Penrheolgarreg* 1833 OS 1:63,360; *Heol y cerrig* 1855 NLW Probate BR/1855/81; *Pen-yr-heol-gerig* 1889 OS 1:10,560

Heol-laethog

Rheol Llaethog 1813 OSD; *Hewlaethog* 1841 Census; *Heol-laethog* 1877 OS 1:2,500; Local pronunciation has 'Hewl': information supplied by Dai Thomas.

Heol-las

Tir yr heol lâs 1760 NLW Probate SD/1760/110; *Heol Lase* 1783 NLW Probate SD/1783/202; *Heol-las* 1832 OS 1:63,360; *Heol Las Rowe* 1841 Census; *Heol Lase* 1735 RISWCat I, 1, p.50; *yr hewlase* 1767 GRO LTA/O; *Heol-lâs* 1878 OS 1:63,360

Heolwermwd

Howell Wermont hamlett 1670 GHT, p.139; *Heolchwormwd* 1752 CL Bute/XL/5-21; *Howel wormed hamlet* 1766 GRO DPL/E/2 (GlamEM, p.104); *Heolwormwood, Heolwermodd* 1851 RC I, pp.173, 178.

Heol-y-cyw

(lane) *Heol-y-cyw* 1877 OS 1:2,500; *Capel* 1833 OS 1:63,360; *Cockstreet* 1781 NLW Probate SD/1781/134.

Heol-y-mynydd

tir heol y mynydd 1799 NLW Probate LL/1799/52; *Hewly Mynydd* 1799 Yates; *Heolymynydd* 1813 OSD; *Heol-y-Mynydd* 1833 OS 1:63,360

Hernston

(Thomas de) *Henruston* (at Coety) 1303 NLWJ III, p.130; *Henrieston* c.1316 Cartae III, p.1032; *Herstone* 1598 Penrice IV, iii, no.2916, p.9; *Heryston* c.1541 ECPCW, p.200; *Herston* 1638 NLW Probate LL/1638/15; *Hernston* 1783 NLW Probate LL/1783/36; *Heronston* 1833 OS 1:63,360; *Hernstone* 1841 Census; current pronunciation: information supplied by Dai Thomas.

Highlight, Uchelola

Hukheloeu 1254 VN, p.315; *Highanwole* 1291 RPeckham III, p.1011; *Zolyuwole* 1374 NLW BUTE (Min Accs); *Yoghanolley* 1541 TNA SC6/7493, m.116; *Ycholey, -lley* 1566, *Uchelole* 1600 EPCW, p.219; *Ycher Oley or Highlight* 1653 GRO CL/KT/46; *Highlight* c.1598 Breviat, p.101; *High-light* 1661 Penrice IV, iii, no.3108, p.17; *The Parc* 1941, 1971 OS 1:2 500; *Echelloley* 1611, *Ychelola* 1799 GRO CL/DEEDS/1/1031; *Uchel oleu* 1813; *Lachalola* 1841 Q/D/R/6/4; *Highlight* 1846; *Uchel Oleu* 1908 Tarian y Gweithiwr 29/10/1908; *Uchel oleu* 1813 OSD; *Uchel-olaf-uchaf* (at SS 973846), ~ -isaf 1833 OS 1:63,360

High Meadows, Aber-carn-uchaf

(house) *High Meadow* 1813 OSD; 1840 Walker's map in MapMon; *Abercarn Uchaf* 1859 Slater's; *Aber-carn-uchaf* 1879-80 OS 1:2,500; *High Meadow, Highmeadow House* 1962 OS 1:2,500; *High Meadows* from c.1974 OS 1:1,250.

Hirfynydd

hiir vynidd c.1700 Par III, p.70; *Long Mountain* 1799 Yates; *Cefn Hir Fynydd* 1832 OS 1:63,360; *Hir-fynydd* 1884 OS 1:10,560

Hirwaun

Hyrweunworgan 1203 Cartae II, p.289; *Hyrwenworgan* 1253 ~ II, p.606; *-wrgan* 1256 ~ p.614; *Hirwen (long whit) Urgan* c.1538 Leland, p.16; *Hirweyne* 1541 TNA SC6/7493, m.67; (moor) *Herwenorgan* 1591 CR IV, p.7; (common land) *Hirwain wrgan in english Gwrgans lond medow* c.1659 Cardiff 3.464, p.7; (common) *Hirwayn Wrgan, Hirwain Furnace* 1799 Yates; antiquarians: Merrick in BG, pp. 6, 18, and Dafydd Morgannwg in HMorg 191-2; *Hirwaun* 1649 GRO CL/DEEDS/2/609; *Hirwen* 1653 NLW Probate LL/1653/21; *Hirwayne* 1661 NLW Probate LL/1661/132.

Hollybush

Hollybush 1861 GFHS Bedwellty MIs; *Holly Bush* 1901 OS 1:10,560; inn recorded 1851 *Hollybush Inn* 1851 Census (Bedwellty 1); *Hollybush* Colliery: www.coalmines.co.uk; Most development took place after 1868: MVN, p.55; *Llwyn-Celyn* 1751 WPiety 1750-1, p.58; *Hollybush* 1887 OS 1:10,560; *Llwyn-celyn* 1877 OS 1:2,500, 1947 OS 1:63,360; *Holly-bush Farm* 1951 OS 1:10,560

Hollybush Estate

(house) *Holly Bush* 1841 Census; *Hollybush* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 49; *Hollybush Inn* 1875 OS 1:2,500

Hopkinstown, Trehopcyn

Hopkin's town 1866 HarrodsD, p.558; *Hopkin's Town, Tref Hopkin* 1874 HMorg, p.282; *Hopkinstown* 1875 OS 1:2,500; *Trehopcyn* 1895 Baner ac Amserau Cymru 17/08/1895; *Trehopkin* 1896 Pontypridd Chronicle 24/04/1896; Evan Hopkin: H.C. Jones favoured Henry Hopkin, a 19th century industrialist: PNIG 35.

Horton

Ia Hortone 13th century Cartae III, p.959, *Horton* 1319 ~ III, p.1067, *Horeton'* 1394 ~ IV, p.1375, *Hurton* 1435 ~ IV, p.1555; *Hortone* 1583 GOW, p. 109; *Hornblauton* c. 1250 Cartae II, p.571.

Ilston, Llanilltud Gŵyr

Lann Jldut 1129 LL, p.90, (church of) *sancti Ilduti* 1129 (c.1170) ~ p.31; (church of) *Sancti Yltiuti Vanik* 1231-2 SDEA, no.108, p.127; (~) *Sci' Illtuti de Illiston* 1482, *Illtwiteston* 1319 CIPME I, p.294 (= *Ibowitestoun* Cartae II, p.1067); *Illutiston* 1400 EpRSD, p.186; *Illiston* 1482 EpRSD, p.454; *Ilston* 1487 EpRSD, p.488; *Llanylltyd* 1697 TCym 1965, I, p.99; use the E n.: 1862 Seren Cymru 12/09/1862, 1874 ~ 22/05/1877, 1898 Y Drych 21/07/1898.

Incline Top

Incline Top 1914 Pioneer 11/07/1914

Jersey Marine

Jersey Marine station 1894 Glamorgan Gazette 19/10/1894; *Jersey Marine* 1897 The Cambrian 16/07/1897; *the Jersey Marine hotel* 1865 The Cardiff and Merthyr Guardian Glamorgan Monmouth and Brecon Gazette 21/07/1865; Pentregaseg: HLLansamlet, p.240, also 1887 Tarian y Gweithiwr 1/09/1887.

Kendon

Cendon 1831 Greal, p.315, also note *glofa ger Cendon* 1875 Y Gwladgarwr 19/03/1875; *Kendon Colliery* 1833 OS 1:63,360; (valley) *Cwm Kendon, Kendon, Kendon-fâch* 1879 OS 1:2,500; *Kingcoed* 1813 OSD; *Cincoed* 1886 OS 1:10,560; *y kevendon* 1606 GRO CL/DEEDS/1/107; *y Kendon* 1750 GRO DTHO/951; *Kendon* 1734 GRO CL/BF/153-154; *Cefndon* 1790 WGAS D/D Je/49; *Cendon* 1873 Western Mail 5/03/1873; .

Kenfig, Cynffig

Cheneffeg c.1158 LEA, p.22 (Cartae I, p.131); (river) *Cheneffec* c.1161 Cartae I, p.142; (water of) *Kenefeg* c.1176 NLW PENRICE 1/79; *Kenneffeg'* 1184 PipeRS 33, p.59; *Kenfeg* c.1405 CAP, p.382; *Kenfigg, -e* 1535, *Kenfike ... a smaul broke*, (former borough) *Kenfik* c.1538 Leland, p.29; *the Kensike or Colbrooke riuer* 1586 Holinshed I, p.75; *Kenfigg, otherwise Pyll* 1594 CAUG, p.415; *Kynffig* 1704 Cofiadur 18, p.34; *Configge Hamlett* 1670 GHT, p.31; *Cumkenefeg* 1299 Cartae III, p.911; *Cinfic* c.1145 LL, p.208, *Conficc* c.1145 ~ p.189, *Kenfege Pole* 1541 TNA SC6/7493, m.36; church dedicated to St James and a chapel of St Thomas recorded c.1178 LEA, p.29 (Cartae I, p.134, EpActs I, p.659); *Cunfig burus* 1740 Penrice IV, iii/5112-4, p.95.

Kenfig Hill, Mynydd Cynffig

Mynydd Kenfig 1841 Census; *Kenfig Hill* 1851 RC I, p.218; 1876 OS 1:2,500; *Mynydd Cynffig* 1872 HEAC II, p.196, also Y Gwladgarwr 21/05/1875; *Kenffigs Downe* 1665 NLW Probate LL/1665/99; *Kenfig down* 1694 NLW Probate LL/1694/202. There seems to be no evidence as yet to support the statement 'Gelwid y Mynydd hwn gynt yn Waun y Cymdda, ac yr oedd Burgeisiaid Cynffig yn berchen ar y lle. On, yn awr, yr wyd yn meddwl fod Mr. Talbot, o Gastell Margan, yn ei feddianu.' 1867 Y Gwladgarwr 9/02/1867.

For the 20th cent development see HWW, pp. 84-85.

Killary, Cilâ

Kyllar 1554 GlamWills, no.66; *Kyllan* 1574 GRO CL/DEEDS/1/36; *Kellaie* 1625 Penrice IV, ii, no.4158, p.142; *Keela* 1650 GOW, pp.48, 51; *kylhay* c.1693 (late 18th cent) NLW MSPENIARTH/120, p.513 (RMW I, p.735); *Killary* 1764 SGOW, pp.54, 141; *Killhays* 1728 NLW Probate LL/1728/97; *Kill Houses* 1675 GOW, p.151; *Kill Park* 1669 NLW HENSOL, no. 404; Welsh-language sources, eg. Tarian y Gweithiwr 16/03/1877, Seren Cymru 5/04/1901 and Y Tyst 12/04/1916.

Kilvey, Cilfai

Kilvey 1311 Cartae III, p.1014; *Kilvey in Wales* 1320 Cartae III, p.1084; (chapel of St Thomas the Martyr) *in Kylvei* 1340 Cartae IV, p.1238 (Penrice MS); (manor and forest of) *Kilvey* 1369 CIPM Ed III, XII, no.326, p.311; *Kilvay* c.1598 Breviat, p.112; *Trekilvay* 1697 TCym 1965, I, p.96; *Kilvey Hill* 1799 Yates; *Cilfay Hill* 1832 OS 1:63,360; poetry of Lewys Glyn Cothi GLGC², no. 95.43, ~ no. 101.54.

Kilvrough, Cil-frwch

Kilvrock in Goer 1302 RISWCat I, 2, p.20; *Kilvron* (?*Kilvrou*) 1319 Cartae III, p.1068; *Kylvrock' in Gouweria* 1367 ~ IV, p.1320, *Kylbrogh'* 1396 ~ IV, p.1391, *Kylvorogh* 1534 ~ V, p.1877; *Killvrough* 1583 GOW, p.99; *Kilefrwch* 1687 GRO CL/AC 251; *Cilfrwch* 1703 NLW Probate SD/1703/4; *Kilyfrwch* 1770 DWT, p.240.

Kittle

(villam) *Kutehulle* 1319 Cartae III, p.1071 (CIPME I, p.294); *Kitehull* 1360 CChR V, p.167; *Kytehull* 1400 CIPM XVIII, no.307, p.95; (manor) *Kythull* 1469 CPR 1467-77, p.163; *Kettehulle* 1508 CCR 1500-9, no.860, p.321; *Kittle* 1650 GOW, p.68; *Kettlehill* 1768 GRO CL/DEEDS/1/826; *Kittlehill* 1710 NLW PENAER B/18/3; *Kittle Green* 1799 Yates; (hos.) *Kittle, Great Kittle, Kittle-hill* 1832 OS

1:63,360; *Kittlehill* 1757 NLW Probate SD/1757/109; *Kittle* 1799 Yates; 1832 OS 1:63,360; *Higher Kittle and the Middle Kittle* 1709 NLW HENSOL 757-8; *the Kittill'* 1518 Cartae V, p.1815, *Kithille* 1533 ~ V, p.1871, *Kittle-grownd* 1625 Penrice IV, ii, no.4053, p.142, *Kittle-hill* 1722 ~ iii, no.8557, p.317.

Knelston, Llan y Tair Mair

(fee of) *Cnoyl* c.1291 PNT, p.277; *Knylestoune* 1306 Cartae III, p.995, *Knoyliston in Goheria* 1367 ~ IV, p.1321, *Knowlston* 1556 PENM III, no.1572, p.99; *Knolston* 1578, *Knolyston* 1583 GOW, p.99; *Knelston* 1602 Penrice IV, ii, no.2941, p.132; *Llan y Tayr Mayre* late 16th century Cartae VI, p.2353; *Nelston* 1575 RISWCat I, 2.

Kymin, The, Y Cymin

Kimming farm c.1700 PNDPH, p.164; *ye Kemmin* 1730 NLW Probate LL/1730/203, also *The Kemmin* 1730-1 CR III, p.167; *Kiming* 1799 Yates; *the Kymin Cottage* 1808 GRO CL/DEEDS/1/1071; *Cymmyn* 1811 OSD; *Kymin* c.1790 Coltman; *the Kymin* 1860 HBT, p.43; *Le Comon* 1540-1 and *the Comen* 1542 BRS XXII, pp.197, 198; *William de Keymin* 1238 Annals of Tewkesbury in AnnMon I, p.110.

Laleston, Trelales

Lagelest' c.1170 Cartae I, p.110; *Lathelestune* c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.134, EpActs I, p.659); *Lagelestun* 1205 NLW PENRICE 1/86 (Cartae II, p.297); *Lawelestone* 1265 Cartae II, p.674; *Laliston* 1535 VE IV, p.351; *Laleston* 1574 EPCW, p.209; *Lawson, Lawston* 1591 ~ p.216; *Lalaston* 1755 WPiety 1754-5, p.65; *tre lalis* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Trelales* 1698 Ogilby; *Trelalas* 1763 DWT, p.61; *Walter de Lageles* Cartae I, pp.39, 93, 169, and PipeRS 34, p.37; *Lachelesland* c.1240 Cartae II, p.461; *Lagelestun* 13th century ~ II, p.502; *Lawston* 1469 GlamWills, no.8; Generally pronounced: information supplied by Dai Thomas; 'Ar ben y twyn mi safas / Ac yno mi feddylias / Nad oedd un crwth na miwsig gwych / A gurai glych Trelalas' Trib, no.2, p.39, attributed to Wil Hopcyn by Cadrawd (T.C. Evans, 1846-1918).

Lamby

Langby 1401 CR I, p.165; 1457 TNA SC6 ** (NCPN, p.240); *Lamby* 1779 NPL/CDD (PNBangor); 1814 NLW TREDEGAR D 10, 142/8.

Landimore, Llandimôr

Landimor c.1260 Cartae II, p.485; *Llandymor* c.1291 PNT, p.272b; *Landymor* 1306 Cartae III, p.991; *Landimore* 1319 ~ III, p.1067; *Landymour* 1469 CPR 1467-77, p.163; *Llandimor* 1558 CMW II, p.167; 1865 Cardiff and Merthyr Guardian 7/04/1865; *ll. di mwr* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW II, p.919); *Landimore* 1583 GOW, p.101; *Llandre moore* 1583 ~ p.110; *Landremore* 1697 TCym 1965, i, p.96.

Landore, Glandŵr

Tyr-glandwr 1686 GOW, p.358; *Tyr Glandwr alias Tyr y bont* 1764 SGOW, p.98; *Landŵr* 1772 NLW Probate SD/1772/149; *Landore* 1780 NLW BADMINTON, no.2062; *the Landore coal-pit* 1842 ~ no.2144, p.164; *Glandwr* 1846 GRO D67/1/1, f.56r.; *Llandore* 1860 HBT, p.21; (a) *Phont Glandwr* 1874 HMorg, p.18; *Dourlan* 1319 CIPME I, p.24 (Cartae III, p.1072). Note the triban: 'Glandŵr a'r cylch yw'r gwaetha / Ar darth a mwg 'mhob simla, / Aroglau mawr a chymyl du - / Mae'n debyg i Gehenna' (Trib, no.19) and 'It came to pass in days of yore / The Devil chanced upon Landore, / Quoth he, "By all this fume and stink / I can't be far from home I think"

Langland

Longeland 1650 GOW, p.56; *Longlands* 1803 WGAS D/D Beau/E/2; *Longland, ~ bay* 1813 OSD; *Langland* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 85; *Longland, ~ Farm, ~ Bay* 1878-80, *Langland Farm, ~ Bay, Bay Hotel* 1898 OS 1:2,500; *Langland Cottage* 1841; *Langlon Farm* 1766, *Longland* 1826 GRO Q/D/LTA/O.

Lansbury Park

Lansbury Park 1970 OS 1:2 500.

Lavernock, Larnog

(*Willemo de*) *Lawern'* 1234 CCR 1231-4, p.447; (*Roberto de*) *Lawernak* 13cent Cartae VI, p.2305; *Lawernach* 13th century AC 1920, p.45; *Lavermarke* 1401 CPapL 1396-1404, p.361; *Lavernock* 1426 TNA SC6/110 (GlamLM, p.110); c.1536 ECPW, pp.195, 198; *Lavernoje* 1603 Cartae VI, p.2148 (and BL Harley 595, f.1); *laurnock* 1584 CR I, p.397; *Rhaes Larnog* c.1780 NLW MSLLANOV C8, p.217; *Llanfyrnog* 1809 BBEW map; *Llywernog* 1799 MA², p.748b; *Lafernock* 1865 GRO Q/D/P/277; *Llauerock poyn* 1578 Saxton; *the Pennarth and the Lauerocke pointes* 1586 Holinshed I, p.76; *Sain Lawrens* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llarnog* early 19th century NLW 1760, p.224; *Laurnock* 1584 CR I, p.397; *Larnog*, etc: *Rhaes Larnog* c.1780 cited; *Llarnog* early 19cent NLW 1760, p.224.

Leach Castle

Lachecastel 1376 Cartae IV, p.1342; *Lyche Castell* 1541 TNA SC6/7493, m.147 (Wenvoe fee); *Leche Castell* 1567 CR III, p.290; *Lechecastell* 1582 EPCW, p.210; *Leach Castle* c.1598 Breviat, p.140,

Leachcastle c.1598 ~ p.114; *Leech Castle* 1657 GRO DF/D/39; *Liege Castle* c.1700 Par III, p.22; *Castell Moel*, in *English Leech Castle* 1697 Merrick, p.138; *castle moel* in *English lech castle* c.1700 Par III, p.137; *Leche in Walis* 1107 CPR 1494-1509, p.94; *Castle Moyle* 1676 NLW HENSOL 749, *Castle Mayle* (in Bonvilston and Llancarfan) 1717-18 ~ 762-3; *Y Castell Moel* c.1800 NLW MSLLANOV C59, 342 (PNDPH, p.72); and similar forms: *Castell ar Foel* 1878, *Castell Moel* 1899 OS 1:2,500; only one: *Liege Castle* 1740 NLW Probate LL/1740/21.

Leason, Treleision

(*villam de*) *Leysanteston'* 1304 Cartae III, p.980 (AC 1866, p.285); *Leissaneston* 1319 CIPME I, p.294; *Leyshanston* 1396 Cartae IV, p.1391; *Leisonston'* 1472 Cartae V, p.1699; *Leistoune* 1584 GOW, p.100; *Leyston or Leisheston* 1632 ~ p.238; *Leaston, alias Leisonston* 1697 TCym 1965, i, p.101; *Leason* 1813 OSD; *Treleision* 1641 GOW, p.291; *Lleision*: WS, pp.145-6.

Leckwith, Lecwydd

Lecwithe c.1179 Cartae I, p.159; *Leocwtha* c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.133, EpActs I, p.659); *Lequid* 1184-5 PipeRS 34, p.6; *Lecquid* c.1239 AD III, p.115 (Cartae II, p.521); *Leecwith* 1281 Cartae III, p.821; *Lequyth alias Lecwithe, Lekwythe* 1307 CIPM IV, no.434, p.322; p.332; *Lycuyth* 1450 TNA SC6/1305/9; *Leckwith* 1561 CPR 1560-3, p.145; *Lleckwith* 1700 IndVill, p.223; *Lleccwydd, Llechwydd* c.1795 NLW MSLLANOV C7, p.195, C30, p.65; *Llanvihangel Legwydd* 1789 MA², p.748b; (bridge) *Pont Lecwith* c.1538 Leland, p.19; *Lecwydd* 1871 Seren Cymru 28/04/1871; *heliquid* LL, p.196, *Elecuid* ~ p.199, *fynnaun elichguid* c.1145 ~ p.142.

Leechmere

Lechemere 1541 TNA SC6/7493, m.5, *Lytyll Lachemere* 1541 ~ m.9; *Leachmore farm* 1675 GRO DC/728; *Lechmere* 1764 RISWCat I, 2, p. 404; *Leechmoor* 1813 OSD; 1964 OS 1:10 560; *Leachmore House* 1841 Census; *Llech-mawr* 1851 Census; *Leechmere* 1971 OS 1:2 500; *Leechmoor Brook* 1878 OS 1:2,500

Lewistown

Lewistown 1915 Glamorgan Gazette 5/02/1915; *Pentyrebailey Terrace* Glamorgan Gazette 5/06/1914, also *Pentrebeilli Terrace* 1915 Glamorgan Gazette 26/03/1915; *Pentrébailly* 1767, *Pentrebally* 1826 GRO Q/D/LTA/O; *Pentre-beilli* 1875 OS 1:2,500

Limeslade

(bay) *Lime-slade* 1832 OS 1:63,360; *Limeslade Bay* 1878 OS 1:2,500; *Plunch* 1880-1, 1918 OS 1:2,500; 1951 OS 1:1 250; *Slade alias Limeslade* 1671 PENM III, no.1595, p.103, *Slade alias Lymeslade* 1691 ~ no.1706, p.123;.

Lisbon

Pentre Lisbon, Lisbon 1841 Census; *Lisbon* 1881 OS 1:2,500

Lisvane, Llys-faen

(chapel) *Lisfeni* (?= *Lisfein*) c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.133, EpActs I, p.659, has *Liffeni*); *Lysfayn* 1392 CR I, p.159; *Lucyvayn* 1450 TNA SC6/1305/9; *llysvayen* 1558 CR I, p.382; *llys faen* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Llysvaine* 1589 Penrice II, no.821, p.58; *Llisvaen* 1654 GRO CL/KT/1; *Lisvane* 1670 GHT, p.126; *Llisvane* 1754 WPiety 1753-4, p.50; *Llysvaen* 1769 WPiety 1753-4, p.50.

Litchard, Llidiard

Lydeard 1452 ADG¹, p.61; *Cay yr lidiat* 1598 NLW HENSOL 873, *Kae yr llydiard* 1636 ~ 524; *Llyddiart* 1720, *Lydiart* 1793 ADG¹, p.61; *Lydiart farm* c.1798 WGAS D/D BF/E/1 (GlamEM, p.40); *Lytchad* 1831 Greenwood; *Llidiart* 1833 OS 1:63,360; *Llidjad penclawdd, Llidjad pen yr heol* 1762 NLW Probate SD/1762/116; *Llediad y Park or the Mountain Gate* 1785 RISWCat I, 2, p. 417; represented this with -tch- ADG¹, p. 61, and see further RG, pp. 317-8; *Bryn Llidiart*: information supplied by Dai Thomas; *Litchard Hill* 1919 OS 1:2,500.

Little Reynoldston

Little Reynoldston 1841 Census; 1898 OS 1:2,500

Llampha, Llanffa

(church of) *Sti. Michaelis de Huggemora* 1138 Cartae I, p.92; (chapel) *Ugemor Lanfey* 1141 CartMonSP I, p.75; (*Richard de*) *Landenei* c.1144 NLWJ III, p.135; *Landefei* c.1148 Cartae VI, p.2265; *Ian tiuei* c.1150 LL, p.212; *Landefey* 1317 Cartae VI, p.1047; *Lanfey* 1411 CFR 1405-13, p.226 (Cartae IV, p.1467); *llffai* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Lanffay* 1600 Penrice VI, p.2137; *Lanphe* 1648 ~ II, no.935, p.75; *Old Lamphey* 17th century ~ IV, iii, no.2976, p.52; *Llampha* 1673 NAST 1937-9, p.41; 1833 OS 1:63,360; *Lampha* 1831 Greenwood; *Iann timoi* c.1145, *Lann tiuai* early 13th century LL, p.235; *Court Lamphey* 17th century Penrice IV, iii, no.2976, p.52; *Court Lamfey*) 1754 RISWCat I, 2, p. 389.

Llanbetherwy, Llanbydderi

Landebither', *Llandebethery* 13th century Cartae II, pp. 711-2; *Llanbethery* 1322 GRO CL/DEEDS **; *Lambithery* 1622 NLW 10708; *Lambetherie* 1657 GRO DF/4, p.136; *Lanbethery* c.1670 Merrick, p.44; *Landbeddery* 1764 NLW Probate LL/1764/41; *Llanbederyes More* 1541 TNA SC6/7493, m.145 (Malefant); *Lanbydderi Moor* mid 17th century GRO DF/4, p.18.

Llanblethian, Llanfleiddan

Landblech c.1170 Cartae I, p.135; *Landbleth'* c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); *Lamblethyam* 1205 RotOb, p.323; *Landbledian* 1234 CCR 1231-4, p.446; *Lanblithan* 1248 Cartae II, p.555; *Llanblidan* 1248 ~ p.547; *Lanblethian* 1254 VN, p.323; *Lanblethyan alias Lamblethian* 1307 CIPM IV, no.434, p.323; *Thlaublethian* 1330 CPR 1327-30, p.514; *Castrum Landblothyan*, ~ *Landblythian* 1479 Worcestre, p.196; *Llanblevion* c.1528 CAUG, p.115; *Seynt Flethians* 1541 TNA SC6/7493, m.24; *Lanbleithian* c.1598 Breviat, p.103; *Llanblevyan* 1601 MonWills, p.211; *Lanblythyan* 1653 NLW Probate LL/1653/28; *Lanvlethyan* c.1670 BG, p.29, also note *St Bithans* (sic) 1543 GlamWills, no.40; *St. Blithians* 1783 DWT, p.323; *Lupus of Troyes*: WB, p.50; *Llanfleiddan Fawr* 1799 MA², p.748b.

Llanbradach

Lnabrad(agh) 1597 NLW BRS (Frere) 120; *Llanbradach* 1616 NLW TREDEGAR D 62/20; *Lnabradach* 1632 NLW TREDEGAR D 2, 22/23; *Llanbradoch*, ~ *Mill* 1729 BowenBD; *Lnabradach*, ~ *Isha* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; (house) *Lanbradach* (= *Lanbradach Uchaf*) 1799 Yates; (house) *Llanbradach-isaf* 1833 OS 1:63,360; *Blaenbradoch* 1617 NLW TREDEGAR D 4, 62/78; *Blayn Bradach* c.1670 BG, p.106.

Llancadle, Llancatal

Lancedel 1114 RegestaAN II, no.1069, p.119; (Walkelin of) *Landcadhele* c.1180 LEA, p.30 (Cartae I, p.135); *Llancathell* 1541 TNA SC6/7493, m.145 (Malefant); *Llancadl* 1578 Saxton; *Lancadell* 1582 Stradling, p.128; *Llancadle* 1597 GRO DF/40; *Lankadle*, *Lancadle* c.1598 Breviat, p.114; *Llancaddle* 1788 GRO Q/D/LTA/COW; *Landcaddle* 1831 Greenwood; *Llangadell* c.1785 NLW MSLLANO V C6, 64; *Talcatlan*, *Talcathlan* VSB, pp.120-8; *Lanhoitlan*, *Lanhoitlon* ~ p.126.

Llancaeach

(o) *Lan Kaeach* 1575 Jesus College 13 (RMW II, p.47); *Lankayach* 1613 GRO DD/295; *Glancayach issa* 1619 GRO DD/371; (mansion house) *Glancayach* 1663 GRO DD/23-25; 1831 Greenwood; *Lancayach* 1630 GRO DD/11/1, 2; *Lan Caeach* 1681 NLW Probate LL/1681/1; *Lancayach ycha*, (lands) *Lancayach Park* 1702 GRO DD/400; (hos.) *Lancaiach-fawr*, ~ -fach, *Gwern Calach* 1833 OS 1:63,360; *Caayach* 1268 LW, p.102 (Cartae II, pp.693-4); *Caagh* 1349 CIPM IX, no.428, p.333; *Kayach*, *Kaihach* c.1538 Leland, p.18; (water grist mill) *Mellin Kayats* late 16th century CPCE III, p.80; *Cayach Mill* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Blaen Cayach* early 17th century OPemb III, p.315.

Lancarfan

Lancaruan 1106 Cartae I, p.39, *Landcaruan* 1107 ~ I, p.40; *Sancti Cadoci de Lankarvan* 1138 CartMonSP I, p.223 (Cartae I, p.92); *nant carban* c.1145 LL, p.145, (abbate) *carbani uallis* c.1145 ~ p.147, (Catoci) *Lann Caruanie* c.1145 ~ p.243; *Lancarban* c.1155 LEA, p.7 (Cartae I, pp.124-5, II, pp.253-4); *Lantcarvan* c.1188 Cartae I, p.182; (in) *Carbana Valle* 12th century Gildas II, p.404; *Nancarbenensis* 12th century ~ p.404; *Nautcharvan* 12th cent LivesNK, p.201; *Nantcaruan* early 13th century Cym XIII, p.78, *Nantcaruguan* early 13th century CBS, p.39; *Lanncarvan* c.1200 'Vita Sancti Cadoci' in VSB, pp.24, 14; *Lankarvan* c.1291 PNT, p.283b; *Llancarvan* 1535 VE IV, p.350; *ll.karfan* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *vallis cervorum* CBS, p.39; *Cwmcarfan*, in St Brides Minor, *Cwmcarvan Isha*, *Cevancarvan Ucha* 1845 GRO Q/D/R/6/11.

Llandaf

(de) *landauo*, (apud) *landauum* c.1126 LL, pp.27, 28; (bishop of) *Landavensi* 1130 Cartae I, p.78; *Lann tam* c.1145 LL, p.69, *eccluys Teliau olanntaf*, *eccluys lantam* c.1145 ~ p.120, (ecclesia) *Landauia* c.1145 ~ p.117; *ecclesie beati Thelyawy de Landaf* c.1260 Cartae II, p.478; *Landaph ecclesia sita super Taph fluvium* c.1191 GCOp VI, p.67; *Llandaff* 1340 CPR 1340-3, p.64; (church of) SS. *Peter and Paul*, *Llandaff* 1428 CPapL 1427-47, p.65; *Llan Daf* c.1400 BrutRBH, p.132; *ll.daf* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llandaf* 1606 Cardiff 14 (RMW II, p.163); *Peter and Paul* 1428 CPapL 1427-47, p.65; chapel of St Andrew AC 1934, p.148; shrines of Teilo, Dyfrig and Euddogwy 1558 CR I, p.376.

Llandaf North

Llandaff Wharf 1811 OSD, *Llandaff-yard* 1840 NLW Probate LL/1840/68; *Llandaff Yard* 1904 Evening Express 3/05/1904; *Llandaff North* 1906 Cardiff Times 1/09/1906; *Ystum Taf* 1872 HEAC II, p.411; *stuntaf* 1126 LL, p.27, and see RCAHM Glam 1a, pp.70, 212 supposing that this lay to the west near the r. Taf – for which there is no evidence; *brachium de Taf* c.1178 LEA, p.30 (Cartae I, p.135; EpActs I, p.659); *Ystum Taf*: Cardiff Council website.

Llandarcy

Llandarcy 1940 OS 1:2,500. The village was complete by 1925: HWW, pp. 85-86.

Llanddewi

Landewi in Goer c.1211 EpActs I, p.337; *Landewy* in Gower county 1281 CChR II, p.257; *Landewy* 1284 CIM I, no.1327, p.384; *Llandewy* in Goheria 1326 GOW, p.193; *Llandewye* in Goyr 1546 AC 1934, p.148; *Llanthewy* c.1554 ECPCW, p.208; *ll. ðewi* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llandewye* cast: 1578 Saxton; *Llandewy* 1630 NLW HENSOL392.

Llandeilo Tal-y-bont

(*villam*) *sanceti teliaui detalipont* 1128 (c.1170) LL, p.31, *Ian Teliau taly pont* c.1145 ~ p.140; (parish of) St. *Thelyawy* by *Talabount* 1447 CPR 1446-52, p.34; *Llandylo Talapont* 1535 VE IV, p.351; *Llandeilo Taleypont* 1535 ~ p.413; *ll.deilo ben y bont* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llandilo talabont* 1578 Saxton; *Llandeilo-tal-y-bont* 1832 OS 1:63,360; *Llandilovach* 1712 GRO DF/D/141; *Talbund* c.1187 SDEA, no.43, p.66 (Cartae I, p.156); *Talbont* early 12th century (1334) Cartae IV, p.1188; (*Turrym de*) *Talebont* 1319 Cartae III, p.1066 (CIPME I, p.294 *Talebot*); *Talbont* 1322 CalMem, no.890, p.128.

Llandough¹, Llandoche

Landoch 1254 VN, p.324; *Landochhe* c.1262 Cartae II, p.650; *Landoch* 1307 CIPM IV, no.434, p.322; *Llandoghe* 1314 ~ V, no.538, p.333; *Landogh'* 1317 Cartae, p.1054; *Landozwe* c.1348 LL, p.325; *Landough* 1376 CIPM XIV, no.209, p.224; *Llandouhe*, (bridge) *Pont Landouhe* c.1538 CIPM XIV, no.209, p.224; *ll.doche* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llandough* 1578 Saxton; *Landoughe iuxta Cowbridge* 1634 NLW Probate LL/1634/44; *Landocho*, *Castell Landocho* c.1700 Fenton (Lhuydiana), p.347; *Landochdwy'r Bontfaen* 1874 HMorg, pp.14, 140.

Llandough², Llandoche

Landochan' c.1156 GLOCh, no.170; *Landocham* c.1180 LEA, p.129 (Cartae I, p.39, has *Landochan*); *Landochan* c.1188, *Landoch* 1238 (13th century) AnnMon I, p.91; *Landoghe*, *Landuh* 1254 VN, pp.314, 315; *Landogh* 13th century, (*villula*) *Landocho* 1107 (1300) CChR II, p.491; *Llandouch* 1561 CPR 1560-3, p.145; *ll.doche fach* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *llandoghe upon eley* 1573 CR I, p.396; *Landoche* *juxta Cardif* c.1598 Breviat, p.120; *Landoch-penarth* 1621 NLW HENSOL776; *Landock* 1661 Penrice IV, iii, no.3108, p.17; *Landough* 1665 LLR II, p.53; *Llandough* 1833 OS 1:63,360; *Llan Doche Vach* 1799 MA², p.748b; *congregatio of docunni* LL, p.153; abbot of *Dochou* ~ p.145; 'Life of St Cungar' G.H. Doble in Antiquity XIX, no.74, p.88, and PNDPH, pp.112-5; *Llangyngar* c.1805 NLW MSLLANOV C43, 246 (PNDPH, p.112).

Llandow, Llandw

(Baldwin of) *Landu* c.1220 Cartae II, p.403; *Landou* 1254 VN, p.324; *Landov* c.1291 PNT, p.279; *Landowe* 13th century Cartae III, p.942; *Landow* 1349 CIPM IX, no.428, p.338; *ll. dwf* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llandow* 1578 Saxton; CR IV, p.33; *Landw* 1591 CR IV, p.33; *Llandduw, neu Landwf (Y Drindod)* 1874 HMorg, p.140; *Llandev* 1425 CPR 1422-29, p.295; *LL.ddwy* c.1560 NLW MSPENIARTH/132 (RMW I, p.828); *Trinity Chapel* 1651 ColD 115; *Ffynnon y Drindod* 1878 OS 1:2,500

Lanedern

(chapel of) *sancti Ederni* c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.133, EpActs I, p.659); *Lanneder* 1254 VN, p.316; *Lanedarn* c.1291 PNT, p.279; *Lanedern* 13th century AnnMon I, p.100; *Lanyderne* 1376 CPR 1374-7, p.289; *llanedern* 1558 CR I, p.383; *ll. edym* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Llanedarn* 1578 Saxton; *Llanederne* 1654 GRO CL/KT/1; *Lanedarne* 1799 Yates.

Llanelen

Lanhelen 1319 Cartae III, pp.1060-1, 1062; *Lanelyn* 1319 ~ III, p.1067; *Lanheleyn* 1327 ~ III, p.1139; *Llanellen* 1640 NLW Probate SD/1640/72; *Llanelen* 1799 Yates; *Llanelan* 1832 OS 1:63,360; archaeological report: A. Schlesinger and others in Gower 46, pp. 58-79, Jonathan Kissock and others in Gower 53, pp. 39-47) and www.coflein/en/site/305611; J.D. Davies in Gower Church Magazine 42-44.

Llanfabon

Llanvabon 1457 NLW Sotheby (Eglwysilan) 5; *ll. fabon* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Llanuabor* 1578 Saxton; *Lanvabon* c.1598 Breviat, p.109; 1799 Yates; *Llanfabon* 1833 OS 1:63,360

Llan-fach

Lan fach 1841 Census (Mynyddislwyn 15); (house) *Lan-fâch* 1901 OS 1:2,500; *Lanfach* 1953 OS 1:10 560; *Llanfach* 1962 OS 1:2 500; *Twyn-cae-singrug* 1879 and 1886 OS 1:2,500, also 1885-8 OS 1:10,560; *Twyn Cae-singrûg* 1833 OS 1:63,360; based on the assumption Caerphilly County Borough website: www.caerphilly.gov.uk.

Llanfair Fawr

Lanuair c.1538 Leland, p.21; *Llanvayr* c.1670 BG, p.49; *Llanver-vawr* 1729 BowenBD; *Lanvair Vawr* 1766 GRO DPL/E/5 (GlamEM, p.109); (hos.) *Llanfair-fawr* 1833 OS 1:63,360; *Lanveir* (with Trewern) c.1262 Cartae II, p.689; *Llanberbagh* 1541 TNA SC6/7493, m.67; (syddyn) *llan vayr vach* c.1612 NLWJ 18, p.268; *Lanvair vach* 1670 CR II, p.96 (and v. CR V, p.386); *Lanfairfach* 1762 DWT, p.50; monastery: according to www.coflein.gov.uk/en/site/225395.

Llanfedw

Landivedon 1281 Cartae III, p.847; *Lanvedue* 1296 CIPM III, no.371, p.244 (Cartae III, p.1092; CIPME I, p.131); *Landevedu* 1307 CIPM IV, no.434, p.324; *Lanvedu* 1307 CIPM IV, no.434, p.324 (*Lannedun* in Cartae III, p.1002; CIPME I, p.221); *Lanvedu in Sengh'* 1401 CIM VII, no.492, p.272; *Lanvedu* 1541 TNA SC6/7493, m.88; *Lanvedow* 1650 AC 1883, p.123; *Lanvedw* 1754 CL Bute/XL/61-91; *Lan fedw, ~ Mill* 1833 OS 1:63,360; 'near Rhymni' CPR 1413-61, p.298 and 1535 VE IV, p.362; *Lanuhangel in Wentlok* 1318 CPR 1317-21, p.257; *Llanfedwy* 1874 HMorg, p.334.

Llanfeuthin

(chapel of) *Sancti Meuthini* (at) *Lantmeuthin* c.1188 Cartae I, p.182; *Landmeuthin* before 1191 ~ VI, p.2274; *Lanmeuthin* 1223 Penrice I, no.171; *Llanmythyn* 1535 VE IV, p.351; *Lanythyan* 1564 Penrice III, no.1798, p.142; *Llanvithen* 1577 CPR 1575-8, no.2451, p.357; *Llanveithen, -vethewy* 1587 Cartae V, p.2112; *Llanveithin* 17th century CMW II, p.173; *Lanfeithyn* 1764 DWT, p.98; *Lanfeithyn* 1833 OS 1:63,360; *Trewhithin* c.1658 Cardiff 3.464, p.126; *uilla Tremguithen* VSB, p.120, CBS, pp. 34-5, 83, and LBS II, p.17.

Llanforda

Lanbordan c.1178 LEA, p.29 (Cartae I, p.133; EpActs I, p.259, has '1148-83'); *Lanbordan* 1236 (13th century) AnnMon I, p.100 (also CR V, p.291); *Lavorda* 1392 CR I, p.156; 1450 TNA SC6/1305/9; *Lavorda* c.1670 Merrick, p.103; *Cappell Lavordra* 1618 NLW TREDEGAR D 10, 134/1; *Tyr-y-Capel* 1702 CR II, p.104.

Llanfrynnach

Llanburnokke 1541 TNA SC6/7493, m.25; *Lanfrenach* c.1598 Breviat, p.144; *Lanfrynnach* 1662 LLR II, p.31; *Lanfrynnach alias Penlline* 1711 ~ IV, p.16; *Lanfranwch* 1762 DWT, p.50; *Lanfrynnach* 1833 OS 1:63,360; *St. Brynach's Church* 1877 OS 1:2,500

Llanfugeilydd

Lanvigelethe 1521 Penrice II, no.537, p.4; *Llangvegellyth* 1547 CPR 1547-8, pp.227, 228, (chapel) *Llanvegilith* 1554 ~ 1553-4, p.353; *Lanvigelith* 1623 Penrice II, no.613, p.25; (gr.) *Lanvigelithe* 1633 Cartae VI, p.2207 (Margam charter. Survey of Haverfordwest and Margam and Margam in Haverfordwest); *o gwrt llan figel* 1550-1600 Cardiff 10 (RMW II, p.134).

Llan-gan

Landgenne 1254 VN, p.323; *Lamgan* c.1291 PNT, p.279b; *Langan* 13th century Cartae III, p.943; c.1348 LL, p.325 ; *Langanne* 1431 CPapL 1427-47, p.346; *Llangan* 1535 VE IV, p.353; *ll. gain* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llanganne* 1769 HHarris, p.225; *Llangana* 1901 Edward Thomas (Cochfarf) in 'Evening Express' 8/11/1901; Ffynnon Ganna : recorded in *ely hill alias gwayne ffynnon Canney* 1647 NLW Probate LL/1647/24, *Eleyhill, alias Gwayn ffynnon ganna* 1709 NLW Probate LL/1709/126; *Llanganna* c.1800 OCow, p.284; a verse 1817: in a tribute by Thomas William, Bethesda'r Fro, to David Williams, Llyswyrny. *The Tear of Friendship, &c,* (Cardiff 1817), p.5; later sources: 1874 HMorg, p.140; 'Tri pheth ni châr fy ngena / Yw afal sur y bora, / Crawal moch oddi ar y drain / A diod fain Llangana' Trib 578; *Llanganna* is in current use: personal information from Dylan Foster Evans.

Llangatwg

Llwyn Cadyw farm 1776 GRO DXGE/123 (GlamEMaps, p.81); (house) *Llangatwg* 1841 Census; 1900 OS 1:2,500; *Lwyngattwg* 1844 GRO P54/4; *Llan-cadw* 1882 OS 1:2,500, *Lwyncadw* 1898 South Wales Daily News 9/7/1898

Langeinwyr

(chapel of) *Sancte Kehinwehir* c.1195 Cartae I, p.160; *Egluskeynor* c.1145 VI, p.2267; *Egleskeynwyr* 1258 Cartae II, p.624; *Egloiskeynor* 1314 CIPM V, no.538, pp.332, 334 (CIPME I, p.265); *Lanconur* 1360 CIPM XI, p.113; *Llanginwire* c.1538 Leland, p.28; *ll. geinwyr* 1590-1 RMW I, p.919; *llann gainwyry* late 16th century Cardiff 10 (RMW II, p.134); *Langeinwir* 1602 GRO CL/DEEDS/1/100; (o) *Langeinwr* 1778 HBed¹, p.299; *Langeinor* 1833 OS 1:63,360; reputed daughter: EWGT, pp. 16, 19, 43, 83. The unfamiliarity of the pers.n. prompted Dafydd Morgannwg 1874 (HMorg 141) to identify it with 'Ceneu, neu Ceinwyr' and H.C. Jones (PNIG 18) with *Kayna, Keyna* in Keynsham, Somerset, which contains an OE pers.n. (CDEPN).

Llangennith, Llangynydd

Iann Cinith c.1170 LL, p.279; (church of) *St. Kenetus* 1195 CDPF I, p.106; *Langenith* 1284 CIM I, no.1327, p.384; *Langenyth* 1300 Cartae III, p.966; (priory of) *sti' Kenedi de Lengneneght* 1400

WGOW III, p.44; *ecclesiam ville Sancti Keneth in Gowerland* 1478 Worcestre, p.66; *Langenyth'* 1535 VE; *ll. gynyd* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llangenith* 1669 PENM IV, ii, no.6056, p.175; *Llangenydd* 1832 OS 1:63,360; *Landgenuth* 1189-1201 WGOW III, p.113, Cartae II, pp.421, 501; hermitage: www.coflein.gov.uk/en/site/94719; *St. Kenyth atte Holmes* 1398 CPR 1396-9, p.497; *Langenyth' apon' Seynt Kenyth' is hedde* 1472 Cartae V, p.1699; *Sct' Kenetes chapel* 1578 Saxton; The priory: MOSW, p.270

Llangewydd

Langewy c.1165 Cartae I, p.106; *Lantgewi* c.1192 NLW PENRICE 1/46 (Cartae I, p.206); *Landgewi* 1203 ~ 1/83; *Langhewi* 1218 LEA, p.52 (Cartae I, pp.220-1); *Langewey* 1314 CIPME I, p.265 (CIPM V, no.538, p.333); *Langewy* c.1348 LL, p.325; (*Shepes Granges adjacent to*) *Langewyth grange* 1547 CPR 1547-8, p.228; (o) *Langewydd* 16th century CMW II, p.388; *Court Langewith* 1814 WGAS D/D MA/E/2 (GlamEM, p.87); *Llangewydd* Cwrt 1833 OS 1:63,360; grange: www.coflein.gov.uk/en/site/19174.

Llan-giwg

Lan Cyok in Gower 1284 CChR II, p.275; *Langoych*, *Langyuk* 1284 CIM I, no.1327, p.384; *Langyok* in Goeria 1299 CPR 1292-1301, p.405; *Llann Giwc* c.1400 BrutRBH, p.215; (p. of) *St. Kewg in Gowersland* c.1530 ECPCW, p.194; *ll. giwg* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Langewicke* 1577 NLW CILBYLL II/156; *Llangiwick* 1617 Penrice II, no.864, p.64; *Llanguick* 1697 TCym 1965, i, p.105; (waste) *Kregg Llangewg* 1558 WGAS D/D Yc 355; *Graick Llangiwg* 1588 ~ p.356; *Cumtioch* 1208 Cartae IV, p.1202 (MonAng V, p.259); (land) *Comtyok called 'La Niwelonde'* 1327 CIM II, no.949, p.235; *Comkiwke* 1633, *Cwm-ciwc-uchaf*, ~ -ganol, ~ -isaf 1833 OS 1:63,360

Llangyfelach

Iannegeuelach c.1170 LL, p.279; *Langamelach in regione Guhir* c.1090 (c.1200) VSB, p.154; *Langaelac* after 1200 Cartae II, p.256; *Langavelagh* 1284 CIM I, no.1327, p.384; *Langavelach in Goheria* 1290 Cartae III, pp.870, 871; *Langevelach* 1326 GOW, p.191; *ll. gyfelach* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llangefelach* 1832 OS 1:63,360; *balchlann gefelach*: 'Canu y dewi' LlawHen, p.199; *Cimelliauc* LL, p.251, *Cimeilliauc* ~ p.259; also LWS, p.87; *Kevenkevelach* 1699 NLW BADMINTON no.1229, p.102.

Llangynwelan

Lann cingualan, podium Cyngualan c.1145 LL, p.144; *Lann Cyngualan* 1119 (c1170) ~ p.90; *Lann cingualan* c.1170 ~ p.32; *agrum cinguali*, *Penn ibei inrosulgen* ~ pp.239-240.

Llangynwyd

(chapel of) *Sancti Cunioth' de Leueni* c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); *Langenuth* late 12th century Cartae II, p.244; *Landgenud* 1254 VN, p.323; *Langunydh* 1258 Cartae II, p.625; (chapel of) *Sancti Cuniti de Langunydh* 1331 Cartae III, p.1173; *Langenoith* 1400 ~ IV, p.1441; *Llangonoyd* 1535 VE IV, p.1351; *Llangynwid* 1559 GRO CL/DEEDS/1/27; *ll. gynwyd* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llangonwdfawr* c.1700 Par III, p.10; *Llangonoyd or Llangynwd* 1833 OS 1:63,360; medieval pedigrees: EWGT, pp. 57, 61, 66, 73, 103; *Maesgadilloer* 1813 and *Maes-gadlawr* 1833 OS 1:63,360

Llanharan

Lanharan c.1178 LEA, p.29 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); c.1598 Breviat, p.133; *Llanharan* 1540 Cartae V, p.1924; *Lianharran* 1541 TNA SC6/7493, m.21; *ll. haran* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llanharen* 1670 GHT, p.68; *Llanharran* 1831 Greenwood; (place) *Gwein Lanharan* 1563 GRO DF/deeds/900.

Llanhari

Landhary 12th century Cartae III, p.738; *Lanhari* c.1178 LEA, p.29 (Cartae I, p.134); 1254 VN, p.314; *Lanhary* c.1262 Cartae II, p.251; *ll. hari* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llanharry* c.1541 ECPCW, p.200; *Llechfa* 1811 OSD; *Llecha* 1841 Census; *Llechau* 1867 EnwC II, p.156.

Llanlid

(castellum de) *Sancta Julitta* 1150 (1500) Dean and Chapter of Wells MS R. III, f.375, cited in Bruce Coplestone-Crow, 'Apud castellum de Sancta Julitta: a castle of the Reigny family in Glamorgan', Morgannwg 50 (2006), p.43; (land de) *Sancto llith* c.1180 (1208) Cartae II, p.316 (Saint *llith* in RotChart I, ii, p.174; MonAng V, p.259); (chapel or church of) *sancta llith* c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.134); *Sancta Julita* late 12th century Cartae II, p.230; (church of) *Sancte lulite* 1254 VN, p.323; (parson of) *Sancto Tylith* early 13th century Cartae VI, p.2304; *Sancta Julitta* c.1348 LL, p.325; *Llanlilyd* 1564 GRO DF/D/890; *ll. ilid a chirig* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llanlid alias St. Julitts* 1710 LLR IV, p.12; *Lanhilid* 1764 DWT, p.105; *Lanvillide Ustread* 1674 GRO CL/DEEDS/1/344; *llud* EWGT, p.16 (De Situ Brecheniauc); *Llad verch Vrachan yn Ruthun yGwlat Vorgant* mid 14th century EWGT, p.44 (Jesus College 20) and VSB, p.319.

Llanisien

(church of) *sancti nisien* c.1170 LL, p.31; *sancti Tussien* c.1170 ~ p.43; (chapel of) *Sancti Dionisii de Kibur* c.1175 LEA, p.29 (Cartae I, p.133; EpActs I, p.659); *Landyneys* 1317 Cartae III, p.1052; (chapel) *St. Denis in Kybour* 1400 CPapL 1396-1404, p.276; *Lansan in Kybour* 1440 ACOD, p.lxxix (Carne of Nash; also Cartae IV, p.1558); *Llan Isen* c.1538 Leland, p.17; *Lanyssen* 1557 CMW II, p.163; *Lanisshan* 1578 CR I, p.382; *ll. nisen* 1590-1 RMW I, p.918; *Lanissan* c.1659 Cardiff 3.464, p.61; *Lanishen* 1833 OS 1:63,360; *Capel Denis* 1833 OS 1:63,360; Isan: the supposed association with Isan is perpetuated in LlanishenM, p.1; *lanyssan, lann isann* LL, pp.56, 62, 124, 255, 287; *Lanishan* 1758 WPiety 1757-8, p.54.

Llanmadog

Landmadoch 1249 Cartae II, p.561; *Lanmadok* 1284 CIM I, no.1327, p.384; *Lanmadoc* 1300 Cartae III, pp.963, 964 (WGOW II, pp.3-4); *Lammaddok in Gouer* 1312 CPR 1307-13, p.490; *Lanmadock* 1319 CIPME I, p.294; *Llanvadok* 1535 VE IV, p.413; *Llanmadok* 1578 Saxton; *Lanvadocke* 1624 NLW Probate SD/1624/147; *Llanmadock* 1813 Greenwood; Merrick attributed it to Cadog: Merrick, p.119; Hamon to Illtud: TCym 1965, I, p.101.

Llanmaes, Llan-faes

(William de) *Lanmays* (dean of *Goronid*) c.1239 1238-40 LEA, p.75 (Cartae II, p.473); *Lanmaes, Landmais* 1254 VN, pp.323, 324; *Thlanmays* 1284 CIM I, no.1288, p.375; *Llammays* 1447 CPR 1446-52, p.87; *Llanvays* 1535 VE IV, p.353; *ll. faes* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llanmaies* 1578 Saxton; *Llanvayes* 1601 CR I, p.303; *Lanmaes* 1605 EPCJ, p.209; wooden effigy of him c.1700 Fenton (Lhuydiana), p.347; *Llan Ffagan Fach* 1874 HMorg, p.333, followed by OPN, p.138, and VGS II, p.98; *Lanvaise* 1637 NLW Probate LL/1637/50; *Lanvase* 1734 ~ LL/1734/117; *Lanmâs* 1766 GRO DPL/E/5 (GlamEM, p.107); *Llanvas* 1841 Census; *Llanfaes* 1880 OS 1:2,500

Llanmihangel, Llanfihangel y Bont-faen

Landmihangel 1254 VN, p.324; (church of) *Sci' Michis' de Lennyhangell* c.1291 PNT, p.279; *Lanmyhangel* 1314 CIPM V, no.538, p.333 (CIPME I, p.265); *Lanvyhangel* 1350 CIPME II, p.161; *Mechelstowe prope Cowbrugge* 1516 Carne MSS (AC 1874, p. clxxxvii); *Llanmyhangell* 1528 Cartae V, p.1841 (also ACOD, p.xcv); *Llanvehangle prope Cowbrige* 1530 GRO DF/D/1592 (Cartae V, p.1859); *Llanvhangel* otherwise *Michellstone* *juxta Cowbridge* 1626 GRO CL/DEEDS/1/163; *Lanmihangell* 1670 GHT, p.58; *Llanfihangel* 1833 OS 1:63,360 ; St. Michael-super-Montem c.1190 NLW PENRICE 1/43; St. Michael's Grange 1685 ~ 4A/3867; *Llanmihangle* 1725 GRO DED/244; (water mill) *Seynt Michelle is mylle* 1527 Cartae V, p.1840; *Iannmihangells mille* 1691 St Kenfig, p.46.

Llanmorlais

Glanmorleis 1617 Penrice III, nos. 1609; 1610, p.106; *Lanmorlais* 1650 GOW, p.48; *Glan Morlesse* 1662 ~ no.1668, p.115; *Glanmorlais* 1715 ~ no.1745, p.130 ; *Llanmorlais* 1764 SGOW, p.93 ; *Lan-morlas* 1832 OS 1:63,360; (place) *Morlas* 1671 Penrice IV, ii, no.4758; (river) *Morlas* 1602 GOW, p.159; (aper) *morcleys* c.1145 LL, p.140 ; *Morlas*, otherwise *Salt House Pill* 1764 SGOW, p.89.

Llanquian

(chapel of) *sanceti Iacobi de Lancoian* c.1178 LEA, p.29 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); *Llancovian* c.1262 Cartae II, p.651; *Lancovyan* 1314 CIPM V, no.538, p.333 (CIPME I, p.265); *Lancovian* 1349 CIPM IX, no.428, p.337; *Llanquian* 1549 GlamWills, no.52; *Lankoyan* 1574 GRO DF/D/1426; *Langylan* 1576 Penrice III, no.1811, p.144; *Lancwyian* c.1659 Cardiff 3.464, p.75; *Lancovian* otherwise *Lanquean* 1739 GRO DED/95, 96; *Liangwyian* c.1800 OCow, p.284; *Llan-chwain* 1833 OS 1:63,360; *Llan Chwian*, ~ -fâch, ~ Castle 1877 OS 1:2,500; Current pronunciation: information supplied by Dai Thomas.

Llanrhidian

Lanradien, Lanriden c.1190 SDEA, no.46, p.71 (EpActs I, pp.362-4); *Llanridian* 1230 AC 1897, p.101; *Lanrydyan* c.1291 PNT, p.272b; *Landridian* 1185 (13th century) AnnMon I, p.18 (Annals of Margam); *Lanridian* 1331 CPR 1330-4, p.170; *Lanndrydian'* 1396 Cartae IV, p.1391; *ll. Riden* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llanridian Chapel, Llanrhidian, ~ Chapel* 1832; *Llandrydian* 1774 ColD, p.249.

Llanrhymni

Lanrompney 1615 NLW TREDEGAR D 8, 110/13; *Lanromney* 1621 ~ 4, 62/25; *Lanrumney* c.1659 Cardiff 3.464; *Lanrumney* 1729 BowenBD; *Lanrumney house* 1764 NLW TREDEGAR D 3, 46/90-91.

Llansamlet

Lansamle c.1168 (1334) Cartae IV, p.1189 (BirchN, p.44); *Llansambled* 1535 VE IV, p.380; *Lansamlet* 1556 Penrice II, no.576, p.19; *ll. siamled* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llansamled* 1578 Saxton; *Lansamlett* c.1598 Breviat, p.112; *Llansamlett* 1643 ColD, p.217; 'I lachâu Dafydd ap Siôn', GLGC², no.101.35-38: 'Pan êl i Langyfelach / gwyr i Non, d'esgair â'n iach. / I Samled ar lawn redeg, / o gwyr y daw esgair deg' 'of Llysnewydd, in Llansamled); *Cae Funnon Samlet* 1844 TitheS (RISWCat I, 2, p.171).

Llansanwyr

(church of) *sancete Senware de la Thawa* c.1180 LEA, p.29 (*Cartae I*, p.134; *EpActs I*, p.659: 'St. Senwar of Lathaw'); *La Tawe* 1254 VN, p.314; *La Thawe* 1296 CIPM III, no.371, p.246 (CIPME I, p.132); *Thawe* 1401 CIM VII, no.492, p.273; *Llansannor alias Thawe* 1535 VE IV, p.349; *Llansannoer* 1557 Penrice II, no.793, p.54; *Llansannure* 1670 GHT, p.67; *Lansannwr* 1799 Yates; (*villa*) *Nant Auan* and *Nantauan* c.1145 LL, pp.147, 148; *Landuithon*: see further CDEPN.

Llantrisant

Llantrissen 1247 *Cartae II*, p.545; *Lantrissan* 1254 VN, p.316; *Lantrissain* 1263 TNA SC6/1202/1 (*StudioC* 37, p.52); *Thlanatrissent* 1297 CCR 1296-1302, p.43; *Lantrissan in Morgan* 1345 CPR 1343-5, p.571; ~ in *Meskyn* 1386 ~ 1385-9, p.219; *Lantrussan* c.1405 CAP, p.382; *Llantrissent* 1535, II. y trissaint ymisgyn c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Li. trisaunt* 1606 Cardiff 14 (RMW II, p.163); *Llantrissant* 1833 OS 1:63,360

Llantrithyd, Llantriddyd

Landirede c.1126 *Cartae I*, p.57; *Lanrirth* 1254 VN, p.315; *Lanririd* c.1262 *Cartae II*, p.650; *Lanryrd* c.1348 LL, p.324; *Llanrithyd* 1535 VE IV, p.349; *Llantrythed* 1548 GRO CL/BRA 247; II. triðid c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llantrydded* 1603 NLW CILYBYLL I, no.35, p.15; *Lanrithyd* 1708 LLR III, p.202; *Nanririd* c.1545, *Nant Ririd* 1569 PNGlam, p.109; 1492 *Llantrithed* 1492 *Cartae V*, p.1747; *Lloyntrithed* 1596, *Lwyn Ridit* c.1659, and *Laynrhiddid* 1662 PNGlam, p.109;:

Llantwit Fardre, Llanilltud Faerdref

(well) *fonte Sancti Ylthuti* late 12th century *Cartae II*, p.400; *Llanylted*, *Llantwytt* 1541 TNA SC6/7493, m.68; *Llanilltyd Fairdre* c.1549 ECPCW, p.207; *Lantwit vayrdre* 1556 NLW Talbot, 68; II. ylltyd or faer dref c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *y Blwyf Llanilltyd Vayrdre* c.1612 NLWJ 18, p.250; *Lantwit minor* 1675 NLW Probate LL/1675/87; *Lhan Illtud Vaerdref* c.1700 Par III, p.35; *Lantwit Fardra* 1762 DWT, p.35; *Llantwitt fardre* 1833 OS 1:63,360; *Llanilltyd Faerdref* 1880 Y Gwladgarwr 2/04/1880; *Llanilltyd Fardre* 1892 CofiantWE, p.4; *Fynnon Illtid ar dŷr-y-ddi-Hewid* c.1700 Par III, pp.36-7.

Llantwit-juxta-Neath, Llanilltud

Laniltavit 1289 (1468) BirchN, p.322; (parish of) *St. Illtud* 1535 NLW CILYBYLL I/17; *Llantwytt* 1535 VE IV, p.351; *Saint Iltyde* 1546 AC 1934, p.151; *Lantoid* c.1549 ECPCW, p.206; *Lanyltude iuxta Neathe* 1562 NLW CILYBYLL II/334; II. elldyd fach c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Lantwit iuxta Neathe* 1584 NLW HENSOL 418; *llantwit by Neath* 1626 GRO CL/DEEDS/1/65; *Lantwitt Parish*, ~ yssa 1670 GHT, p.25; *Llanilltyd* 1769 HHarris, p.225; qualified by *Minor. Lantwit minor* 1675 NLW Probate LL/1675/87, *Lantwitt minor* 1692 ~ LL/1692/68.

Llantwit Major, Llanilltud Fawr

Llan Illtut c.1100 AnnC, p.21; *Landiltuit* 1106 *Cartae I*, p.39; *Lannildut* c.1145 LL, p.71, (*Catgen abbas*) *ilduti* c.1145 ~ p.143, *sancti ilduti* c.1170 ~ p.31; *Laniltwit* c.1262 *Cartae II*, p.662; *Laniltut alias Lan Illtut* 1296 CIPM III, no.371, p.246; *Lantwyt* 1480 GRO DF/2652; *Lanyltwydd*, -twyt 1535 *Cartae V*, p.1900; II. ylldyd fawr c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Lantwit Major* 1580 *Cartae V*, p.2096; *Luntewyte* 1463 *Cartae III*, p.740; *Raley* (in parish) *Llantwit* 1525 GRO DF/D/2661 (also *Cartae*, p.1834); *Raylee Lantwitt* 1567 *Cartae VI*, p.2069; *Lantewitt Rawley* c.1598 Breviat, p.103; West *Llantwit*: *West Lanwytt alias Abottes Lanwytt*, *West Lanwytt videlicet Lantwyt Rawley* 1580 *Cartae VI*, p.2101.

Llanwensan

Egloiswensen 1254 VN, p.315; *Llanwensan* 1541 TNA SC6/7493, m.63; *Lanwensam* 1550 GlamWills, no.55; *y blwyf Llanwensant*, (syddyn) *Tir bryn llanwensant* c.1612 NLWJ 18, p.264; *Lanwensan* 1698 NLW HENSOL 258; *Lanwensol* 1774 DWT, p.266; *Lanwensan* 1833 OS 1:63,360; Fragments of the ch. or chp.: www.coflein.gov.uk/en/site/19198.

Llanwynno

Lanwonneo 1450 TNA SC6/1305/9; (chapel) *Llanivonno* 1535 VE IV, p.350; *Lan Wonni* c.1538 Leland, p.22; II. wno c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Llanwunno* 1578 Saxton; (lordship) *lanwonneo*, *llanwuno* c.1598 Breviat, p.108; *Llanwynno p[ar]ish* 1670 GHT, p.70; *Llanwunno* c.1700 Par III, p.8; *Llanwonno* 1787 NLW CILYBYLL II, no.564, p.128; *Tir Dar Wonno* 1570 AELIM, p.86, also *Daer Wonno* 1591 GRO DVL/248/5, *syddyn Tir daerwyno* c.1612 NLWJ 18, p.255; *Darwynno* 1833 OS 1:63,360; 'Gwynno's land': *Hllanwyno*, 5-6, *Hllanwyno*³, 19-20.

Lanyrnewydd

Lanynewys 1499 *Cartae V*, p.1760; *Lan Enewir* 1536, II. ininewyr c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llannyenwere* 1578 Saxton; *Llanynewer* 1587 ADG¹, p.68; *Llooneenewire* 1609 NLW Probate SD/1609/116; *Llinewer* 1640 NLW Probate SD/1640/73; *Llangnewyr* 1697 Merrick, p.184, n.285; *Llan y newyr Chapel* 1764 SGOW, p.52, *Llan y newir* or *Cwm y Nant* 1764 ~ p.93; *Llan-newydd* 1851 RC I, p.256; *Llanweynour* 1733 ADG¹, p.68; *Gwynour*: *SwansGow*, p.66; *Kwm*

Ynewyr 1568, (lands) *Cwm y newir*, *Berth y newir* 1650 GOW, p.8; *Cwmynewir*, *Berthy Newir* 1764 SGOW, p.52; *Coomynewydd* 1841 Census; *Cwm-newydd* 1879 OS 1:2,500; *Capel Kae y newyn* and *y Newers field* 1650 GOW, p.159.

Llechryd

Llechred 1434 GRO DD/331; (messuage) *Lechryd* 1770-9 NLW BADMINTON 2/1/4618-4637; (fms.) *Upper and Lower Llechrydd* 1807 ~ /6282; *Rumney Bridge* 1814 OSD, 1832 OS 1:63,360; (o) *Bontlechryd* 1871 HEAC I, p.162.

Llety Brongu

Llodre Brangye 1541 TNA SC6/7493, m.30; 1570 PNGlam, p.116; *Llodre Brangig* 1548 ~ p.116; *Llety Brongu* 1769 NLW MORSON 1082; *Llette-Brankey* 1777 Kitchin; *Lletybrongu* 1873 Y Gwladgarwr 20/09/1873; (CM meeting-house) *Llety-bron-gu* 1892 CofiantWT, p.60; *Lodre Bryth* 1583 GOW, p.108; *Lodoreith* 1714 RISWCat I, 1, p.31; *Llodrybryth* 1764 SGOW, p.113; *Llety-frith* 1830 OS 1:63,360; *Lladre Morte* 1559 GlamWills, no.80; *Llandre moore* 1583 GOW, p.110 ; *Llandremore* 1665 NLW Probate SD/1665/155.

Lletyhari

Llety Harry 1813 OSD; *Llety-Harry* 1877 OS 1:2,500; *Llety Lloyd* 1689 GRO DVL/319/3; *Llety-lwyd* 1877 OS 1:2,500

Lliw

Lly c.1187 SDEA, no.43, p.66 (Cartae I, pp.155-6; BirchN, pp.47-48; EpActs I, pp.297-8); *Liv* 1334 Cartae IV, pp.1188; *Llyew* 1590-6 BBCS XXIII, p.85; *Lhu* 1612 Drayton I, p.59; *Luw ycha, issa* 1697 TCym 1965, I, p.96; *Lugh the Greater, ~ the Lesser* 1697 Merrick, p.123 and n.299, and p.185; *Rivers Llyw and Llyw Ytha* 1764 SGOW, p.85; *Northyr Lyu* 1306 RISWCat I, 2, p.40 (*Northyrllyn Cartae III*, p.997); *Llugh the greater, ~ lesser* c.1700 Par III, p.147 (place) *Pont liw Eitha* 1720 AC 1919, p.224 (and RISWCat I, 2, p.246).

Lwydcoed

Iwydcoed c.1500 BBCS 17, p.80; (forest of) *Lloid Coite* c.1538 Leland, p.16; *Lloyd Coyde* 1547 CR I, p.456; *Lwyd-goed Hamlet* 1755 WPiety 1754-5, p.65; *Lwydcoed* 1768 GRO Q/D/LTA/M; (pentref) *y Lwydcoed* 1874 HMorg, p.189; (forest) *fforrest Lwyd Coed* 1666 CR II, p.93; *Forest y Lwyd coed* 1698 EHOSW, p.114; *Lludcoed* 1697 GRO DKT/4/13; *Ludcoed* 1720 GRO CL/KT 177 and (area) *Lwyd Coed* (at approx. ST 1092) 1833 OS 1:63,360

Lwynbrwydrau

Lloyn y Vrodyr c.1583 RISWCat I, 2, p.161; *Lwyn Vrwydir* 1650 GOW, p.91; *Lloyn vr wydir* 1686 GOW, p.348; *Lwyn yr Wydir* 1764 SGOW, p.220; *Lwynbrwydre* 1813 OSD; *Lwynbrwydrau* 1862 Y Gwladgarwr 20/12/1862; *Lwyn-brwydrau* 1884 OS 1:10,560; *Lloyn Ydadele* 1541 TNA SC6/7493, m.62; *Lloyne Dadle* 1541 ~ m.67; *llwyn y dadley* c.1612 NLWJ 17, p.254.

Lwyncelyn¹

Tir llwyn kelyn 1703 NLW TREDEGAR D 7, 92/39; (house) *Lwyn y celyn* 1811 OSD; (~) *Lwyn-celyn* 1833, OS 1:63,360; *Holly Bush* 1841 Census

Lwyncelyn³

(house) *y lloyn kelyn* 1633 GRO DVL/224/5; *Lwyncelyn* 1833 OS 1:63,360; *Lwyn-celyn House* 1874 OS 1:2,500; *Lloyn Celyn* 1783, *Lloyn Kelyn* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Tir Lwyncelyn* 1540 TVD I, p.144; *Lwyn Kellin* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.5); *Lwyn y Celyn* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE.

Lwyncelyn⁴

Lwyn-celyn 1899 OS 1:2,500

Lwyn-onn

Tere llowyn on 1701 NLW Probate BR/1701/98; *Tire Llowyn on* 1756 ~ BR/1756/96; (ho.) *Lwyn-on* 1832 OS 1:63,360; *Lwyn-on Village* 1977 OS 1:10 000.

Lwynrhuddid

Loynririd 1314 CIPM V, no.538, p.334; *Lloyn Ridit* 1429 NLW HENSOL 601; *Lloynrhyythid* 1667 GRO CL/DEEDS/1/316; *Lwyn-rhuddid* 1833 OS 1:63,360; *Llynrythed otherwise Lloyne Rethyd* 1564 NLW HENSOL 668-9; *Lantrithed* 1580 NLW HENSOL 530; *Llanrhiddid*, *Llaynrhiddid* 1662 NLW HENSOL 974; *Lantryvett* late 16th century CPCE I, p.354;

Lwyn-y-bwch

Klyn de Bough 1583 GOW, p.98, *Lin y bough* 1583 ~ p.119; *Llynboch* 1602 RISWCat I, 2, p.215, *Llanyboch* 1602 ~ p.219; *Landibuch* 1619 NLW Probate SD/1619/102; *Lleyn y bouch* 1650 GOW, p.15, *Lwyne Bwch* 1666 ~ p.269; *Llyn y bough, otherwise Lan y bough* 1764 SGOW, p.47.

Lwynypia

Lwyn y Pia 1799 Yates; (hos.) *Lwyn Pia* 1813, *Lwynypia* 1814 OSD; (house) *Lwyd-pia* 1833 OS 1:63,360; *Lwyn y Pia* 1768 GRO Q/D/LTA/M; *Lwynypia* 1793 GRO DTHO/145-147; *Lwynypia* 1833

OS 1:63,360; *Llwyn y pia* 1841 Census; colliery opened in 1863 webapps.rhondda-cynon-taff.gov.uk/heritagetrail/rhondda/llwynypia and HMorg, pp. 61, 284.

Llyn Fawr

Llyn fawr, Llyn fach 1814 OSD; *Llyn-fawr, Llyn-fach* 1833 OS 1:63,360

Llystalybont

Lisbonit c.1188 Cartae I, p.181; *Lestelebont* 1261 ~ II, p.633; *Lestilbont* 1314 CIPM V, no.538, p.333; *Listelbont* 1326 GRO DC/491 (Cartae III, p.1136); *Listallapont* 1516 Cartae V, p.1796; (grange) *Llistalabont* 1560 CPR 1558-60, p.456; *Lystalabont in Kibor* 1564 Penrice III, no.1798, p.142; *Listalybont* 1670 GHT, p.120; *Llys-tal-y-bont* 1833 OS 1:63,360; *talponescop* 1128 LL, p.32, *talpon escop* ~ p.43, *Talponentescop* 1129 ~ p.90.

Llyswyrny

(chapel of) *Liswini* c.1180 LEA, p.29 (Cartae I, p.133); *Liswrony* 12th century Cartae III, p.738; *Llys ronwy y Gwlat vorgan* c.1140 (c.1200) VSB, p.318; *Liswrinni* 1248 (13cent) AnnMon I, p.137; *Lyswryny* 1317 Cartae III, p.1055; *Lyswrонны, Lyswrонны* 1474 ~ V, pp. 1703, 1704; *Llysworneth* 1535 VE IV, p.355; *Llesbroinuith (Scirpetum)* c.1538 Leland, p.27; *llys Ronyð* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Lhes Broimith, or Skirpton* 1586 Holinshed I, p.76; *Llisvroneth* c.1598, *llees y Vronydd* 1729 BowenBD; *Llisyfronydd* 1767 DWT, p.185; *Llisworney* 1833 OS 1:63,360; *Llysvronudd* c.1800 lolo MSS, p.221.

Login

Login 1837 WGAS NAS/RE/3; 1879 OS 1:2,500; *Loggin* 1684 NLWJ IX, p.480; *Login* 1843 OS 1:63,360; *Aberloggin* 1665 NLW Probate SD/1665/114; *Aber-logwyn* 1830 OS 1:63,360; *Aber-login* 1878 OS 1:2,500

Long Acre

Long Acre 1974 OS 1:2,500

Lônlas

(land) *Tir Llon Lase, Tir Lon Las* c.1583 RISWCat I, 2, pp.162, 163; (tmt) *Tyr Llon Llase* 1764 SGOW, pp.212, 220; *Lonlaes* 1841 Census; *Lone Las* 1844 Tithe; *Lon-lâs* 1884 OS 1:10,560; *y Lonlas* 1908 HLlansamlet, p.255; *Heoll lase* 1736 GRO CL/DEEDS/2/MONMOUTH/box 1; *Greenway* 1811 OSD; *The Greene Way* 1631 PReg Llantriddyd; *Greenway* 1676 NLW HENSOL 749; *Heol Las* 1784 DWT, p.332.

Loughor, Casllwchwr

(river) *Leuca, Leucaro* 1-4th century (8-12th century) PNRB, pp.388-9; (river) *Luchur, lychur* c.1145 LL, pp.140-1; *Logherne* 1203 Cartae II, p.258; (river) *Locher* c.1191 GCOp VI, pp.9, 78 ; (grange) *Lochor* 1208 RotChart I, ii, p.174 (Cartae III, p.316; MonAng V, p.259); *Locghern* 1278 Cartae III, p.805; (water) *Lozcharne* 1306 Cartae III, p.997; (chastell) *Aber Llychwr* c.1400 BrutRBH, p.130; *Lougher* 1459 Cartae V, p.1642; *Lloughour* 1469 CPR 1467-77, p.163 (WGOW, p.79); *Lochor* c.1538 Leland, p.127; *Loughor* 1775 ColD, p.250; *kastell llwchwr* c.1550 NLW MSPENIARTH/133 (RMW I, p.830); *Caslougher* 1691 Penrice I, p.234; *Câs Lychür* 1719 PNW, p.58; *Castel Loughour* 1583 GOW, p.111.

Lower Sketty, Sgeti Isaf

Sketty Isha c.1720 RISWCat I, 1, p.37; *lower Sketty* 1764 SGOW, p.114; *Lower Sketty* 1799 Yates; *Ysgettyisaf* 1872 HEAC II, 36.

Lunnon

Lunan 1322 CPR 1321-4, p.176; *Lononn* 1385 NLW BADMINTON MS 2838 (StudiaC 37, p.204); *Lunon* 1402 RISWCat I, 2, p.97; *Lynon* 1432 WGOW II, p.170; *Laynon* c.1598 Breviat, p.113; *Lunnon, Lonnion* 1650 GOW, p.72; *Llwynon* 1697 Merrick, p.144, and n.287 on p.184; *Llwyn-on* 1832 OS 1:63,360

Machen

Mahhayn c.1102 (1330) Cartae I, p.38; *Maihen* 1254 VN, p.325 ; (confirmation of grant of Robert de Haia and wife Gundreda of ch. of) *Mahham* (and transfer from abbey of Glastonbury to bishop of Llandaf of chp. of) *Magheyn* (amend to *Macheyn*) 1330 CPR 1327-30, pp.507, 508; (lordship) *Machan* 1392 CIPM XVII, no.227, p.102; *Machen* 1403 CIPM XVIII, no.846, p.286; *Maghein* 1429 NLW TREDEGAR D 7, 90/74; *Machain* 1447 NLW DIXON 1, 2; (manors) *Diffren Maughan and Maughan Bedel* c.1568 NLW BADMINTON 2, no.11,047; *Upper Machen* (works of the *Machen Iron and Tin Co., Machen Colliery, foundry etc*) 1859 Slater's; *Upper Machen* 1871 PODirectory; *Meigan Cil Ceincoed* lolo

Maendy¹

(syddyn) *y Maendy alias the Tyle howse* c.1612 NLWJ 18, p.260; *ye Maindy* 1729 NLW Probate LL/1729/142; *Maindu* 1767 DWT, p.192; (hos.) *Maendy, ~ -bach* 1833 OS 1:63,360; *Mandy* alias *Tylehowse* 1541 TNA SC6/7493, m.64.

Maendy²

Y Maendy otherwise Tir y pwall 1612 NLW HENSOL 43; *Y maendy* 1671 GRO CL/DEEDS/1/331; *Maindy* 1779 CL Bute/XXVI/395; *Maendy* 1799 Yates; *Maendu* 1833 OS 1:63,360

Maerdy

may dy 1580, *Tyir y Mardee* 1633 CL 4.1264; *Mardy* 1813 OSD; *Meardy* 1833 OS 1:63,360; *Maerdy* 1877 OS 1:2,500; *Maerdy Sr. Rees* 1681 GRO CL/DEEDS/1/391; *Maerdy Rhys* 1831 OS 1:63,360; *Mardy Rys* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 70.

Maescynon

Maescynon 1964 OS 1:2 500

Maesteg

Mates Take 1541 TNA SC6/7493, m.34, *Mays Tek Kenoll* 1541 ~ m.31, *Ymas Tege Ycha* 1541 ~ m.32; *maes tege issa* 1543, *Maesteg* 1657 GRO CL/DEEDS/1/273; *Maesteg ycha* 1647 GRO CL/BF/73, *Maesteg Ucha* 1699 ~ /74, 75, (forest in) *Gwaine y maes Teg* 1731 ~ /76; *Maesteg genol*, ~ *Isha* 1740 NLW CILLYBYLL I/122; *Maes-têg Works* 1833 OS 1:63,360; *Llwyney* 1773 GRO CL/DEEDS/1/860, 861; *Llwynau* 1813 OSD; *y Llwyni* 1835 Diwygiwr I, p.23.

Maes-y-coed

Maesycoed 1879 Cardiff Times 12/04/1879; (house) *Maes-y-coed*, *Coed Lan-draw* 1900 OS 1:10,560; (wood of) *Kellywyon* 1541 TNA SC6/7493, m.65; *kelli wion* c.1612 NLWJ 18, p.260; *Kellywyon hamlet* 1670 GHT, p.80; *Gelliwion* 1792 GRO DTHO/398; *Llan* 1811 OSD; *Lan-draw* 1875 OS 1:2,500

Maesycwmmer

Maesycwmwr 1828, 1835 GRO DBAP53/1; *Maes-y-Cymmer* 1868 Slater's; *Maesycwmwr* 1869 ClarkMON, p.202; *Maescwmwr* 1903, *Maes-y-cwmmer* 1901 OS 1:10,560; *Maes-y-Cwmwr House* 1880 OS 1:2,500.

Maes-y-dre

Maes-y-dre 1868 OS 1:500; 1964 OS 1:10,560

Man-moel

Ecclesia Mac moilo c.1100 (c.1200) *Vita Cadoci* in AC 1932, p.153, and in VSB; *Mapinoil* (= *Mapmoil*) c.1102 (1330) CPR 1327-30, p.507 (and *Cartae I*, p.2); (water-mill) *Melyn Van Hoell* 1570 NLW MS. 17008D (HMON IV, p.136); (wastes, common of) *Mamm Howell* 1630 GRO CL/MS 5.115; *Mamhoel* 1641 NLW Probate LL/1641/7; *Mamole* 1713 NLW TREDEGAR D 3, 59/134; *Pentref Manmoel* 1813 OSD; *Pentremam heol* 1833 Hall (MapMon, p.102); *Cefn Manmoel* 1833 OS 1:63,360; *Life of St Cadog* c.1100 (c.1200) *Vita Cadoci* in AC 1932 and in VSB; also WB, pp.600-2; *Tir-y-pentre* 1878 OS 1:2,500.

Manselfield

Mauncellifeld 1400 CIPM XVIII, no.300, p.97; *Maunsellfield* 1626 ColD, p.212; *Mansellfield* 1632 WGOW IV, p.421; *Mansellfield* 1666 NLW Probate SD/1666/6; *Mansel field* 1832 OS 1:63,360; in 1310 GCH IV, p.32; *mansells fould* 1720 NLW Probate SD/1720/144; *Maunsel's fould* 1747 WGOW II, p.127; *Mansel's fold* 1764 SGOW, p.52; *Mansel fold* 1832 OS 1:63,360; *Manselfold* 1841 Census; *Mauncellisfeld*, -*ysfeld* 1399 TNA SC6/** (NCPN, p.122); *Mauncellysfeld* 1465 CPR 1461-7, p.426.

Manselton, Trefansel

The Manselton Race-course 1887 South Wales Daily News 20/07/1887; from 1890: Western Mail 5/06/1890; *Manselton* 1893 South Wales Daily Post 5/06/1893; 1910 *Tarian y Gweithiwr* 21/04/1910; *Trefansel* is in use by Swansea City Council: website; among W-speakers: personal information from Dylan Foster Evans.

For the garden village see HWW, p. 113.

Marcross, Marcroes

Marcros c.1155 LEA, p.7 (*Cartae I*, pp.124-5, II, pp.253-4); *Marecros* 12th century NLW PENRICE 1/41, *Marcrosse* 12th century *Cartae I*, p.94; *Marecros* 1254 VN, p.323; *Marescrosse* 1349 CIPM IX, no.428, p.338; *markroes* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Marcroes* 1578 Saxton; *Marchros* 1636 NLW Probate LL/1636/69; *Marcross* 1799 Yates; *Marecrosberwes* 1336 *Cartae IV*, p.1197; *Martesborghes*, *Marecrosburwes* c.1291 PNT, p.284a.

Margam

(monks of) *Margan* c.1170 *Cartae I*, p.149; (~) *sancte Marie de Margan* c.1165 LEA, p.21 (*Cartae I*, pp.132-3); (*abbas de*) *Morgan* 1208 *Cartae III*, p.943; (abbot, etc of) *B(ea)te Marie Virg(in)is de Morgan* 1535 VE IV, p.351; *Morgan Abbey and village* c.1538 Leland, p.29; (late monastery.) *Morgan'* alias *Margam* 1540 *Cartae V*, p.1918; (o) *vargan* late 16th century Jesus College 13 (RMW II, p.52); *margam* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Margam* 1578 Saxton; (man.) *East Margam* 1718 Penrice IV, ii, no.5855, p.7; *West Margam* 1718 ~ no.8327, p.8. Geoffrey of Monmouth: HRB II, 15; colony of monks from Clairvaux: BirchM and MOSW, pp.22-23, 271.

Markham

Markham Village 1919, *Markham* 1976 OS 1:2,500; Sir Arthur Basil Markham: obituary Herald of Wales and Monmouthshire Recorder 12/08/1916; sunk in 1910: Evening Express 5/08/1910; *Berllan-lwyd* 1833 OS 1:63,360.

Mawdlam

church of Mawdelen 1580 CL MS 4.1264 (transcript from NLW BUTE); (church of) *Maudlen* 1587 NLW Probate LL/1587/2 (p.) *Mawdlem in Kenfig* c.1598 Breviat, p.121; (churchyard of) *Magdalen one of the Churches of the ... parish of Kinfigge and Pile* 1662 NLW Probate LL/1662/115; *Modlen* 1740 St Kenfig, p.68 (records of Welsh Charity Schools); *Maudlam church* 1804 GRO CL/DEEDS/2/1569; *Kenfig or Mawdlam* 1833 OS 1:63,360; An old ch.: www.coflein.gov.uk/en/site/405402 identifies this with the p. ch.; pronounced as: information supplied by Dai Thomas; *the Mawdlen* 1597 NLW SKEYDD 369.

Mawr

Trayn Mawr in Gower 1314 NLWJ 8, p.66; *Parcell Mawre* 1670 GHT, p.5 ; *Parcel Mawr* 1756 NLW Probate SD/1756/126; *Parcell Mawr* 1650 GOW, p.6; *Parcell Mawre* 1670 GHT, p.9; (ht.) *Mawr* 1851 RC II, p.250.

Mayals

Moys, Moyl c.1291 PNT, p.284a; *Maieles* 1322 CCR 1318-23, p.464 (Cartae III, p.1097); *Ie Mailles* 1399 TNA SC6 ** (NCPN, p.116); *Meiles* 1650 GOW, p.59, *Mayalls* 1650 ~ p.66; *Mayles* 1739 GRO CL/BF/**; *the Mayals* 1764 SGOW, p.183; *Mayels* 1834 WGAS D/D BF/1449.

Mayhill

May Hill 1813 OSD; *May's Hill House* 1815 Morgannwg 32, p.79; *Mayhill* 1879 OS 1:2,500; n. of a housing estate: www.coflein.gov.uk/en/site/414957 and *Mayhill Estate* 1919 The Cambria Daily Leader 2/10/1919. Development of the estate began soon after 1901. The South Wales Cottage Exhibition in 1910 led to further modest development delayed by World War I. See further HWW, pp. 110-1.

Meisgyn

(forests of) *Meyskin* 1243 Cartae II, p.521; *Meyskyn* 1268 LW, p.102 (Cartae II, pp.693-4); (court of) *Meskyne* 1281 Cartae III, p.843; *Miskyn* 1307 CIPM IV, no.434, p.323 (CIPME I, p.222; Cartae III, p.1004); *vro veisgynn* c.1450 NLW MSPENIARTH/54 (RMW I, ii, p.415); *Kymwt Meisgyn* c.1400 AELIM, p.184; (lordship) *Myskyn* 1447 CPR 1446-52, p.87; *Comm. Meyskyn* c.1538 Leland, pp.5, 9; *Miskin Commote, or Glade Miskin, Misken* c.1538 Leland, p.19; *Meiscyn* mid 16th century NLW MSPENIARTH/163 (RMW I, p.953); *Misgin* 1631 Cartae VI, p.2179; *Miskin Hundred* 1670 GHT, p.70; C. Michiel Driessen, 'Early Modern Welsh *Meisgyn*', StudiaC 39 (2005), 188-93; *Waun Vyskin* 1588 Jesus College. GM.2/13/3; *Gwayn Miskyn* c.1670 BG, p.60, *Gwain Miskin* c.1670 ~ p.113; *Gwain Miscin* 1833 OS 1:63,360; (o) *vro veisgynn* 1450 (after 1484) NLW MSPENIARTH/53, p.257 (RMW I, p.415); *Croviskin* (= *Broviskin*) 1578 Jesus College. GM.2/7/1; (*the lower parcel* of Llantrisant called) *Broviskin* 1617 NLW Probate LL/1617/9; *Brofiscin-fawr, ~ -fach* 1833 OS 1:63,360; (ho.) *Miskin Vale* 1672 GRO CL/DEEDS/1/332.

Meles, Meols, Cwrt-isaf

Mieles 1186 Cartae I, p.165; (de) *Melis* late 12th century ~ II, p.371; (grange) *Melis* c.1220 II, p.591 ; (land of) *Meles* 1261 ~ p.633; c.1291 PNT, p.283b; *Meles of Avan* 1633 Cartae VI, p.2208; *Cwrt-isaf* 1830 OS 1:63,360; *Lower Court* 1876 OS 1:2,500; *Cwrt* 1830 OS 1:63,360

Melincryddan

(mill) *Credan* 1296 CIPM III, no.371, p.245; (grist mill) *Crathanysmyll* 1541 TNA SC6/7493, m.46; (place) *Creathan* 1638 BirchN, p.273; *Melin Grythen, Melingrythan* 1647 NLW Probate LL/1647/39; *Cretans Mill* 1666 NLW HENSOL 636-7; *Melin Crythan* 1688 WGAS D/D Gn/1; *Melin-cryddan* 1830 OS 1:63,360; *Crudan Brooke* 1397 Cartae IV, p.1424; *Kryddan* c.1700 Par III, p.121; *Crythan Brook* 1666 VNeath, p.666. The mill was a centre of industrial developments from the 17th cent including copperworks linked to coal-mines: www.coflein.gov.uk/en/site/406983, 407285.

Melin-cwrt

meline glidaghe 1598 VNeath 223; (grist mill) *Melyn Glydach* 1604 GRO CL/DEEDS/1/104; *Court Mill* 1656 GRO CL/BF/165; *Melinglydach* 1697 (late 18th cent) NLW MSPENIARTH/120, f.465; *Mellin y Court Furnace* 1718 PENM IV, ii, no.6311; *Melin y Cwrt* 1764 NAST 1934-36, p. 42 (and RISWCat I, 2, p. 400); *Melyn y Court bridge* 1777 WGAS D/D Gn 141; *Melincourt Furnace* 1831 Greenwood; *Melincwrt* 1867 EnwC I, p.413; ironworks: www.coflein.gov.uk/en/site/40456; *Cleudachcumkake* c.1200 (1358) WGAS A/Ma/1; *Cwm Caca: Coom Cacka* 1679 NAST 1930-31, p.50.

Melin Gruffudd

Griffith Mill 1666 NLW Probate LL/1666/88; (grist mill) *Griffith's Mill* 1715 GRO CL/WI; *Melyn Griffith*

1764 DWT, p.113; *Griffith Mill's Forge* 1767 ~ p.181; *Melin Griffith* 1833 OS 1:63,360; ~ *Works* 1831 Greenwood; water-mill in Whitchurch (*Album Monasterium*) 1296 CIPM III, no.371, p.245; *Res Myle* 1541 TNA SC6/7493, m.95; highly conjectural identifications: Thomas Morgan states that it refers to 'a Mr. Griffith who kept ... a mill here' in OPN 140 and H.C. Jones in PNIG 11 favoured 'Griffith, son of Ifor Bach, who followed his father as Lord of Senghenydd and died in 1211'. He also alleges that it was destroyed during the revolt of Llywelyn Bren 1316 but produces no evidence.

Mellte

Meldou 1129 (c.1170) LL, p.40; *Melltou* c.1145 ~ p.134; *Mellte* 1482 NLW TREDEGAR D 8, 114/10; 1503 BL Harley 111 B 22 (CMW III, p.586); *Melta*, *Melta* 1578 Saxton; *Melltey* 1691 GRO DVL/259.

Merthyr Dyfan

Mertherdevan 1254 VN, p.316; *M'ther* (= *Merther* or *Marther*) c.1291 PNT, p.279a; *Martheldouan* 13th century *Cartae* III, p.942; *Merthyr Dovan* c.1535 ECPCW, p.198; *Mertheldavan*, *Mertherdavan* 1541 TNA SC6/7493, m.118; *y merthyr dyfal* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *M. dyfan* 1590-1 Wrexham MS 1.189 (RMW I, p.91; II, p.351); *Merthir Dovan* 1670 GHT, p.98; *Merthyr Devan* 1729 BowenBD.

Merthyr Mawr

merthirmimor, *merthir Miuor* c.1145 LL, pp.212, 213; (church of) *sancti teliawi de merthyr mymorum* 1129 (c.1145) ~ p.43; *Matthelemaur* 1146 LEA, p.3 (*Cartae* I, p.102); (*De Pola de*) *Merthirmouor* before 1199 LL, p.284; *Merthurmaur* c.1262 *Cartae* II, p.650; *Marthelmaur* 1314 CIPM V, no.538, p.333; *(M)erthermaure* 1535 VE IV, p.345; *merthyr mawr* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919).

Merthyr Tudful

Merthir 1254 VN, p.316; *Merthir in Morganno* 1295 BPrests, p.170; *Merthyr* 1296 CIPM III, no.371, p.244; *M(er)thur Tudvyl* 1535 VE IV, p.348; *Martyr Teduil* c.1538 Leland, p.18; (rectory) *Merthure Tudvyle* 1547 CPR Ed VI, I (1547-8), p.196 (CR I, p.457); *Merthertydwill* 1559 CPR 1558-60, p.152; *Merthyr Tydfil* 1799 Yates; stone tomb: HTPM, p.72, GuideMT, p.62, and StoryMT, p.49; new ch.: www.coflein.gov.uk/en/site/421020.

Merthyr Vale, Ynysowen

Tir Ynys Owen 1540 TVD I, p.143; *Ynys Owen* 1630 NLW BUTE/6181 (TVD I, pp.271-3); (messuage) *Tir Duffrin Tâf alias Tir Ynis Owen* 1750 NLW TREDEGAR D 7, 101/31; (farm) *Ynysowen* 1813 OSD; *Ynys-owen* 1833 OS 1:63,360; *Merthyr Vale* 1880 Cardiff Times 14/02/1880; *Merthyr Vale*, once named *Ynysowen* 1894 GuideMT, p.90; sunk by John Nixon 1869-75: www.welshcoalmines.co.uk.

Mewslade Bay

Newslade c.1600 GOW, p.160; (*Bottom called*) *Mewslade* 1632 RISWCat I, 2, p.228; (little creek) *Mew Slade* 1764 SGOW, p.52; (house) *Mewslade* 1813 OSD; *Mewslade Bay*, (valley) *Mew Slade* 1879 OS 1:2,500

Michaelston-le-Pit, Llanfihangel-y-pwll

(church of) *Sancti Michaelis de Renny* 1254 VN, p.315; *Michelstowe* c.1291 *Cartae* III, p.947; 1488 Trevelyan II, p.52; *Michaelstown* 1535 VE IV, p.348; *Michelston le Pole* 1563 (Bishop Kitchin's account of the diocese of Llandaff, 1563, f.11b); *Mighelston in le pitt* 1567 CR III, p.289; *Michellston the Pitt* c.1598 Breviat, p.113; *Mychelstone in the Vale* c.1670 BG, p.85; *Landmihangel* 13th century *Cartae* III, p.754; II. *V'el or pwll* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); ~ *y pwll* 1606 RMW I, p.919; *Llanianggle* 1578 Saxton.

Michaelston-super-Avan, Llanfihangel Ynys Afan

Enys Abon 1519 Penrice no.2071, p.168; *Seynt Mychel* c.1528 CAUG, p.113; *Myazchaelstowne* 1535 VE IV, p.352; *Lanmighangell' Ynys Avan'* 1537 *Cartae* V, p.1905; *Llanuihangle* c.1538 Leland, p.30; *St. Michell super Avan* 1564 GRO DF/D/930; II. *V'el ynys Afan* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Enys-aven* or *Enys Avan* 1574 Penrice IV, no.2291, p.201; *Michaelchurch* 1578 Saxton; *Sainte Michell upon Avan* 1580 NLW HENSOL 530; *Ynisavan* c.1670 BG, p.110; *Michaelstone super Avan* 1671 NLW Probate LL/1641/73; *Ynys-afon* 1832 OS 1:63,360; (grange de) *Sancto Michaelis super Montem* c.1190 *Cartae* I, p.186 (= grange of) *St. Michael-super-Montem* 1185 x 1191 NLW PENM 1/43); grange of *Mikael* c.1291 PNT, p.283b.

Michaelston-super-Ely, Llanfihangel-ar-Elai

(church of) *Sancti Michaelis* 1254 VN, p.315; (~) *Sancti Michaelis-super-Elie* 13th century *Cartae* III, p.942; (~) *S'ti Michael' sup' Ely* 1535 VE IV, p.349; *Mihelstowe* 1369 *Cartae* IV, p.1322; *Mighelston upon Elye* 1549 CPR 1548-9, p.430; *Mychelstowe super Elye* 1559 CPR 1558-60, p.152; II. *fihangel* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Lânyhangle* 1578 Saxton; *Lannihangell* 1638 NLW Probate LL/1638/40; *Michaelston Supr. Ely* 1799 Yates

Middleton

Middleton 1673 Penrice IV, ii, no.4674, p.182; 1689 ~ no.4250, p.218; *Middle Town* 1799 Yates; 1831 OS 1:63,360; *Midleton* 1632 GRO DCL/1/21-22; *Middleton* c.1700 Cartae VI, p.2258; *Middletown* 1833 OS 1:63,360

Millwood

(land) *Mullenwood* 1232 (16th century) SDEA, no.108, p.127 (*Mallewode* In AC 1897, p.102); *Millewode* 1399 TNA SC6 ** (NCPN, p.117); *Mylwood* 1520 GRO DF/D/466; (lordship) *Mylwode* 1548 ~ /377; (manor) *Millwood* 1614 ~ /108; *east and west Millwood* 1764 SGOW, p.86; *Villa de Milwodesketty* 1396 Cartae IV, p.1390.

Miskin¹, Meisgyn

Misken 1868 Slater's; *New Mill* 1799 Yates; 1811 OSD; *Melin newydd* 1833 OS 1:63,360. Miskin Manor: www.coflein.gov.uk/en/site/19349.

Miskin²

Miskin 1875 OS 1:2,500; *Miscyn* 1896 HMA, p.9; (PH) *Miskin* 1871 PODirectory, p.472; *Miskin Inn* 1875 Worrall's, p.19.

Monknash, Yr As Fawr

Aissa c.1140 CL MS. 83/33; *Essam* c.1178 LEA, p.30 (Cartae I, p.134); (grange) *del' Hesse* c.1250 Cartae I, p.134; *Asse* c.1291 PNT, p.282a ; *Monkenashe* 1535 VE IV, p.351; *Nash, -e* 1542 BL Add Ch. 39,082 (BirchN, p.154); *Nashe magna* 1578 Saxton; *Mouncke Ashe or Ashe manour* c.1598 Breviat, p.118; *P[lywyf]. Rarre* 1606 CL MS.14 (RMW I, p.919); *Monken Ashe alias Magna Aish* 1607 Cartae VI, p.2152; *Great Nash* 1610 Speed; *Muncke Nashe* 1638 NLW Probate LL/1638/99; *Race vawor* 1670 GHT, p.44; *Monkston, or Rase Vawr* 1782 DWT, p.316; *Monknash* 1831 Greenwood; *Monketowne* 1535 VE IV, p.351; *Mounton* 1548 Cartae V, p.1983; *Monkton farme* 1602 GRO DF/D/2118 *Mwncton* 1673 NLW Probate LL/1673/135; *Monkston* 1783 DWT, p.319; triban 'Siams Prichard wych o'r Mwntwn / Oedd hoff o ddilyn helgwn, / 'Doedd neb ychwaith ym mhlwyf yr As / A chystal bras o filgwn' Trib, no.496, p.162; *the Nash point* 1586 Holinshed I, p.76; *Nashe poynt* 1645 Blaeu.

Moore Town

Mooretown 1886 Western Mail 30/04/1886; *Moore Town* 1899; Lon-las mission ch.: www.coflein.gov.uk/en/site/13717.

Morfa Bank

Morfa Bank 1940 OS 1:2,500; *Morfa newydd* 1813 OSD; *Morfa-Newydd* 1885 OS 1:10,560; *Morfa-mawr* 1832 OS 1:63,360; *Morfa Colliery* 1885 OS 1:10,560

Morfa Glas

Morva glaes 1792, *Morfa Glas* 1845 GRO Q/D/R/6/11; *Morva'r Arlwydd* 1650 GOW, p.74 ; *Morva'r Arllwydd or the Lord's Marsh* (in Trewyddfa fief) 1764 SGOW, p.159; Morfa Breigam at Pen-llin recorded as *Morva Brigam* 1766, *morfâ brigam* 1767 GRO LTA/O; and Morfa Mawr at Llanblethian recorded as (lands) *y Morva Mawre* 1677 GRO DMBN/121-3; (land) *Morva Mawr* 1722 ~ 129.

Morganstown, Treforgan alias Pentre-poeth

Pentre 1845, *Pentre-poeth* 1850, *Pentrepoeth* 1854 GRO P66CW/3; *Treforgan* 1857 GRO P66CW/3, 1906 HDMY 249; *Morganstown* 1861 Census (Radyr); *Morgan's town* 1866 HarrodsD, p.576; Morgan Williams: according to Radyr History Society though a Morgan Thomas is preferred in PNIG 11; alternates: 1860 Y Gwladgarwr 9/06/1860, 1876 ~ 16/06/1876, 1881 Baner ac Amserau Cymru 5/01/1881, and 1868 Slater's; in current use: information supplied by Dylan Foster Evans; Evan Morgan, seller of sundries: Slater's 1868, recorded as a blacksmith and grocer in 1871 census; Bethel CM chapel in 1842: RC I, p.141, and wall tablet; *Morgan's Town* 1851 Census; *Morgan Town* 1875 MCPP, pp.62-3

Morlais

Kemeyrmorleys 1307 CIPM IV, no.434, p.324 (CIPME I, p.221; Cartae III, p.1002); *Morles* 1287 RWard, no.3890, p.463; *Castelle Morleys* c.1538 Leland, p.16; *Morlays Castelle, Morlays riveret* c.1538 ~ p.18; *Morleis* 1609 SDL, p. 280; *Morlashe cast:* 1578 Saxton; *Castle Morlays* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); (rivulet) *More Laish* 1775 GRO DXY/10, 11; *Castlemorlais* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE (1795/17); *Morlais Castle* 1799 Yates; *Castell Morlais* 1832 OS 1:63,360; *Morles* 1520 NLW MUDMBE 2209; *Morleis* 1564 GRO CL/DEEDS/1/1669.

Mornington Meadows

the origin of this n.: *Dolydd Trefore Wikipedia* (2016) is a false form.

Morriston, Treforys

Morriston 1780 Cofiadur 20, p.75; *Morris Town* 1789 NLW Probate LL/1789/42; *Treforus* 1832 Gower 56, p.69; *Treforys* 1854 Monmouthshire Merlin 6/10/1854; *Treforis* 1867 EnCym II, p.446; *Treforris* 1874 HMorg, pp.18, 357; *Castlemorris* 1792 SWAIR, plate viii; *Morris Castle* 1813 OSD; 141 houses:

SwansGow I, pp.177-8, and HGower, pp. 127-8, or about 200 according to Iolo Morganwg: Gower 42 (1991), p.56; in ruins in 1899: South Wales Daily Post 31/07/1899. See also HWW, p.96.

Morristown

Morristown 1887 Weekly Mail 24/12/1887.

Moulton, Moltwn

Molton c.1535 ECPCW, p.197; (man.) *Molton alias Lydmerston* 1558 GRO DXEH/1; *Molton* (& *Lidmerston*) c.1659 Cardiff 3.464, p.62; (o) *Vowton* c.1575 Cardiff 2.1, p.90, *Moulton* 1578 Saxton; *Mowlton* 1587 Cartae VI, p.2112; *Moultown* 1785 GRO Q/D/LTA/DP; *Moltwn* c.1797 MSLLANOV C8, 60; *Mylton alias Velindre* c.1670 BG, p.115.

Mountain Ash, Aberpennar

Mountain Ash 1814 OSD; 1841 Census; (lands) *Aberpennarthe* 1541 TNA SC6/7493, m.62; *Aber Pennarthe* 1570 AELIM, p.63; (messuage and land) *Aber Pennar alias Tire y Dyffryn* 1633 GRO DVL/224/5; *Aber Penarth* 1638 GRO CL ** (CVPN, p.24); *Aberpennar alias Dyffryn* 1693 GRO DBR/2; CofiantJD, p.92; after 1833: ignored on OS 1:63,360; *Mountain Ash Inn* 1852 GRO Q/D/R/11; Glanfrwd, William Bevan (HMA) and the Revd. John Davies (CofiantJD) used the form *Mountain Ash* in their publications: Hllanwyno, p.77, HMA, and CofiantJD, p.92; *Pennar* 1720 GRO CL/KT/12.

Mountain Hare

Mountain Hare PH 1871 PODirectory, p.472; 1895 Kellys, p.1158; *Mountain Air Inn* 1880 OS 1:10,560

Mount Pleasant¹

(house) *Mountpleasant* 1814 OSD; *Mount Pleasant* 1833 OS 1:63,360; *Mount Pleasant Hotel (P.H.)* 1900 OS 1:2,500.

Mount Pleasant²

Mount Pleasant 1852 GRO Q/D/R/11, p. 65; 1881 OS 1:2,500

Mount Pleasant³

(house) *Mount Pleasant* 1841 Census; 1852 GRO Q/D/R/11, p. 5.

Mount Pleasant⁴

(house) *Mount Pleasant* 1799 Yates; (hos.) *Mount pleasant* 1849 HuntsD, pp.150, 151; *Mount Pleasant terrace* 1869 PearseD, p.15

The Mumbles, Y Mwmbwls

Mummess c.1538 Leland, p.127; *Mommulls* 1549 CPR 1553, p.334; *Mombles* 1562 AC 1911, p.424; *Mumbles poyn* 1578 Saxton; *Mommells* 1583 GOW, p.118; *y Mwmblws* 1606 Cardiff 14 (RMW II, p.163); *Mumbles* 1650 GOW, p.1; *The key of Mumbles, Mumble Clifft* 1650 GOW, p.68; *The Mumbles Point* 1729 BowenBD; *Mumbles Cliff, ~ beach* 1769 NLW BADMINTON nos.774-5, p.133; (lighthouse and battery on) *Mumbles Head* 1803 WGAS D/D BEAU/E/1 (GlamEM, p.72); *y Mumbles* 1820 Seren 1820, p.59; *'r Mwmbwls* 1877 Y Gwladgarwr 13/07/1877; *ye outer mumble, the middle mumble, the inner mumble, ye tair twarchen* TCym 1965, part I, p.98.

Murch

The Merch 1601 NLW DINWIS 88; *Merch, The Mirch* 1693 NLW MS 6947; *The Mearch* 1784 GRO Q/D/LTA/DP; *Merch* 1833 OS 1:63,360; *Merch-Mawr* 1783 NLW DINWIS 83.

Murton

(manor) *Morton* 1299 CPR 1292-1301, p.464; (*villa de*) *Morton'* 1396 Cartae IV, p.1391; *Mooreton nunc vocat' Bishopston* 1583 GOW, p.99; *Moortton* 1704-7 NLW BADMINTON nos. 1248-55; *Mortown* 1650 GOW, p.17; *Murton* 1736 NLW Probate SD/1736/128; 1764 SGOW, pp.178, 200; *Mooretton green* 1675 GOW, p.152; *Werne Llaeth* 1583 GOW, p.100; *Gwern laeth* 1583 ~ p.108; *Wen lath* 1596 NLW Probate SD/1596/41; *Wernllaeth* 1641 ~ p.59; *Wernllâth* 1650 GOW, p.16; *Wern-llaith* 1832 OS 1:63,360

Mwyndy

(tenement) *Moyndey* 1541 TNA SC6/7493, m.64; (mess.) *Mwyndaie* 1615 GRO DVL/223/2; *y moyndy* 1623 ~ /223/3; (*syddyn*) *y Mwyndai bach*, (~) *y Mwyndai* c.1612 NLWJ 18, pp.258, 259; (house) *Mwyndy* 1831 Greenwood; *y Mwyndy* 1872 HEAC II, p.231.

Mynachdy

Managhty 1657 GRO CL/BRA797; (house) *Mynachdy* 1833 OS 1:63,360; *Manachdy* 1562 NLW PLYMOUTH 416; *Monachty* 1673 NAST 1937-9, p.41; *Lann Menechi, uillam meneich* c.1145 LL, p.159; *Mynachdy* 1630 NLW Probate LL/1630/47; *manachty* 1633 CL 4.1264; *Manachdy* 1668 NLW Probate LL/1668/76; *Monachdu* 1750 GRO DED/276-8; *Mynachty* 1833 OS 1:63,360

Mynydd-bach

(waste) *Mynydd bach* 1650 GOW, p.17; (common) *Mynidd Bach* 1799 Yates; (~) *Mynydd Bach* 1813 OSD; *Mynydd-bach* 1832 OS 1:63,360

Mynydd Bach y Cocs

Mynydd Bach 1702 CAS XV, p.53; *Little moor otherwise Mynnydd Bach y Cocks* 1754 NLW BADMINTON no.1261, p.126; (common) *Mynidd bach* 1755 NLW BADMINTON no.1086, p.127; (common or waste) *Mynnydd Bach*, otherwise *Mynnydd Bach y Cocks* 1764 SGOW, p.83; *Mynydd-bach* 1832 OS 1:63,360; *Mynydd-bach-y-cocks* 1879 OS 1:2,500; *Mynydd Rhose y Bishwell* 1764 SGOW, p.86; *Mynydd Bach y Bishwell* 1854 NLW BADMINTON no.158, p.173.

Mynydd-bach-y-glo

Mynyth Forrest Vach 1729 BowenBD; *Mynyth Vach* 1754 Kitchin; *Mynyddbach-y-glo* 1810 RISWCat I, 2, p. 430; *Mynydd Bach y Glo* 1831 Greenwood.

Mynydd Drumau

Mynydd Dryme c.1583 RISWCat I, 2, p.158; *Mynidd Drymey* c.1700 Par III, p.70; *Mynidd Drumma* 1799 Yates; *Mynydd Drumau* 1884 OS 1:10,560; *Tir Ievan Jenkin Treharn* c.1583 RISWCat I, 2, p.163; *Tir Howell ap Ievan Jenkin* 1650, *Tir Howell ap Jevan Jenkin now called Trymme Ycha* 1688 GOW, p.201; *Drumau-uchaf* 1830 OS 1:63,360; *Drumma Isha* 1799 Yates; *Drumau-isaf* 1830, OS 1:63,360; *Drumma Ishaf* 1841 Census; *Drumau House* 1879 OS 1:2,500; 1879 OS 1:2,500; *Dreme (in Kylve)* 1340 Cartae IV, p.194 (Penrice MS; RISWCat I, 2, p.196); (land) *Drymme* c.1583 RISWCat I, 2, p.162; *Tir Drymme* 1650 GOW, p. 89; *Mount Drymma* 1799 Yates; *Drumau House* 1830 OS 1:63,360.

Mynyddislwyn

Menedwisclelwyn 1102 Cartae I, p.2; *Munitistlun* 1254 VN, p.325; *Menethestlyn* c.1291 PNT, p.281; *Menethistelon* 1330 CPR 1327-30. 507; *Monythustloyn* 1479 NLW TREDEGAR D 1/2; *mynydah Ystloyn* 1600-7 LIBag, p.141; *Mynyddisllwyn* 1640 NLW BUTE **; *p. tydyr ap howel* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.920); *Eggluis Tider Vab Hohele* c.1537, *Egglins Tider vap Hoell*, otherwise called *Fanum Theodori, or the church of Theodorus* 1586 Holinshed I, p.75; Tudur, a son of Awstl Gloff: ‘Bonedd y Saint’ 43 in EWGT, p.61; HMON V, 134: ‘Pistyll MS’; *Twyn Twdor* 1813 OSD; *Twyn Tudur* 1833 OS 1:63,360.

Mynydd Marchywel

Kevenmarchowell 1506 NLW CILYBYLL I/6; *Keven March howell* 1512 ~ /10; *Marchhowell* 1601 NLW CILYBYLL II/146; (mtn.) *March Howell* c.1700 Par III, p.70; (mtn.) *Mynydd March Howel*, (farm) *March Howel* 1814 OSD;

Mynydd y Gaer

Mynydd y Gaer 1633 GRO CL/BRA437; 1813 OSD ; *Mynydd y gaer* 1664 GRO CL/DEEDS/1/305; *mynudh y Gaer*, *Mynudh Gaer* 1615 GRO CL/DEEDS/1/129; *Mynyd y Gare* c.1798 WGAS D/D BF/E/1 (GlamEM, p.44); *Mynyddygaer* 1813 OSD; *Mynydd y Gaer* 1830 OS 1:63,360

Mynydd y Gwair

Mynydd gwair 1650 GOW, p.17; *Mynydd y Gwair* 1799 Yates; *Mynydd Gwair* 1811 OSD.

Nantgarw

Nant Garro 1729 BowenBD; *Nantgarw* 1741 HHarrisI 1, p.36; *Nant Garw* 1785 RISWCat I, 2, p. 415; *i'r Nantgarw* 1818 Seren 1818, p.93; (stream) *Nant Garw* 1833 OS 1:63,360; *Porto Bello*: Yates, also *Porto Bello* 1798 Coltman.

Nant-y-cafn

Naunte Ecavan 1541 TNA SC6/7493, m.40; *Nant y Cavan* 1703 NLW Probate LL/1703/24; (house) *Nant-y-cafn* 1832 OS 1:63,360; (stream) *Nant y Cafn*, (houses) *Nant-y-cafn-uchaf*, *Nant-y-cafn-isaf* 1884 OS 1:10,560

Nantyffylon

Naunte Ferlynge 1541 TNA SC6/7493, m.33 (Tir Iarll); *Nant firrling* 1570 PNGlam, p.132; *forest Nant Firloige* 1588 Cartae VI, p.2113; *nant ffyrlinge* GRO CL/DEEDS/Box3; (river) *Nant ffirrling* c.1700 Par III, p.11; (brook) *Nant ffyrlhing* c.1700 ~ III, p.18; *Nant-y-ffyrlon* 1833 OS 1:63,360; (village) *Nant-y-ffylon* 1884 OS 1:10,560; *Nant y firrling row* 1841 Census.

Nant-y-moel

nant moel c.1700 Par III, p.134 ; *Nantmoyl* 1703 NLW CILYBYLL II/344; *Nant Môle* 1767 GRO Q/D/LTA/O; *Nantymoel* 1813 OSD ; *Nant-y-moel* 1833 OS 1:63,360 (village) *Nant-moel*, (valley) *Cwm Nant Moel* 1877 OS 1:2,500 ; *Nant moil* 1627 NLW Probate SD/1627/88; *nant Moel ycha* and *Nant Moel ls(a)* 1688 NLW Probate SD/1688/124; *nant mole* 1764 SGOW, p.108.

Nash, Yr As Fach

(fee) *Aissa, Aissam* 1208 RotChart I, ii, p.174 (MonAng V, p.259; Cartae II, pp.315-6); (*Ecclesia de Fraxino* c.1291 PNT, p.279; *Ianasch' osmundi* late 14th century LL, p.283; *le Nasshe* 1431 GRO DC/659; *Lytill Nash* 1448 ~ /664; *parva fraxino alias Lytell Nassh* 1499 ACOD 1877, p.lxxxiv; *Osmond is Asshe* 1528 AC 1922, p.44; *the Assche* c.1538 Leland, p.32; *Nash p(ar)va* 1578 Saxton; *Nash alias yras fach* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Race Vagh* 1670 GHT, p.70; *Race or Little*

Nash 1765 DWT, p.135; Osmaston and Osmington CDEPN; *Nash*, Pembrokeshire PNPEM, pp. 529, 605, 703; *Nash*, Monmouthshire DPNW, p.342; several English counties CDEPN and ODEPN

Neath, Castell-nedd

Nido 8-9th century PNRB, p.425; (castle) *Nethe* c.1129 MonAng V, p.259 (*Cartae I*, p.75); (church of Holy Trinity and St Mary of) *Neeth* c.1140 CL MS 83/88 (GRO CL/DEEDS/1/1); *Neth* c.1165 *Cartae I*, p.108; *Neht*, *Neyth* c.1291 PNT, p.282a; *Neath* 1578 Saxton; *Foresta de Neth alias Neth Forest* 1440 *Cartae IV*, p.1563; *aber Ned* c.1400 BrutRBH, p.114; *kastell Nedd* 15th century MSLLANOV B.1 (VN^{Neath}, p.478); (castle of) *Nedd* 1606 Cardiff 14 (RMW II, p.163); *kastell neð* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); (bridge) *Ponte Castelle Nethe* c.1538 Leland, p.38; *Castell-nedd* 1778 HBed¹, p.198; *ned*, *Ned* c.1145 LL, p.134; *Neth*, c.1178 LEA, p.29 (*Cartae I*, p.134); (flumen) *Ned* c.1200 VSB, p.64; *Nééd* c.1200 ~ p.78; *Neath flu*: 1578 Saxton; *Neath* 1612 Drayton I, p.59; *Neth Vacchan* 1541 TNA SC6/7493, m.41; *Neath Vychan*, ~ *Vawre* c.1598 Breviat, p.106; 'to flow, to stream': W.F.H. Nicolaisen, "'Old European' names in Britain", *Nomina* 6 (1982), p.39, Ekwall in ERN 17, and also PNRB 425; 'to be brilliant': P.R. Kitson, 'British and European River-Names', TPS 94 (1996), p.94 and n.37, on Nidd; 'down': Andrew Breeze, 'St Cuthbert, Bede, and the Niduari of Pictland', NH 40, no.2 (Sept 2003), pp. 365-8; *Neden*: the second el. may be the W suffix -en: EANC, p.123; (land) *Nedeslonde* 1326 CPR 1324-7, p.334; *Nethislonde* 1512 NLW CILYBYLL 1/10; (lordship) *Neeth ultra* 1508 NLW CILYBYLL 1/7; (~) *Nethe Citra* 1535 ~ 1/17.

Neath Abbey, Y Fynachlog

Neath Abbey 1876 OS 1:2,500; *Fynachlog, ger Castell-nedd* 1875 Tarian y Gweithiwr 15/10/1875; 'r *Fynachlog* 1899 Baner ac Amserau Cymru 18/01/1899.

Nelson

Nelson 1833 OS 1:63,360; *the Nelson, Nelson's Arms* 1845 GRO Q/D/R/6/11; *Nelson Village* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 32; The Lord Nelson Inn: W.C. England, 'The naming of Nelson and its christening water', Gelligaer VI (1970); in 1864 THPM, p.60.

Newbridge, Trecelyn

Newbridge 1566 NLW TREDEGAR D 5, 80/2; *Newbrige* 1576 ~ I/35; (water grist mill) *Newbridge mill*, (ground) *Tir ynis y bont newyth* 1630 GRO CL/MS 5.115; (bridge) *Pont newydd* 18th century NLW TREDEGAR D 3, 53/176; *y Bontnewydd* 1839 HBed², p.733; *Capel Trecelyn, Pontnewydd* 1883 Y Tyst 23/02/1883; *Trecelyn* 1885 Y Dydd 24/07/1885; Celynen Collieries 1902 OS 1:10,560; first shaft: *the Celynen Colliery, Abercarn* 1876 Monmouthshire Merlin 1/12/1876; *Celynen* 1833 OS 1:63,360; *Nant Hafod-fach*: Rex H. Pugh in GWG, p.36, says *Nant Celynan* enters the r. Ebbw near the chapel-of-ease, ie. in Chapel Street (ST 220958). The modern ho. known as Celynen (ST 212959) is not directly related and takes its name from Celynen Wood alias Tyle-coch Wood.

Newcastle, Y Castellnewydd

(church of) *sancti Leonardi de Nouo castello* c.1178 LEA, p.29 (*Cartae I*, p.134; EpActs I, p.695); (castle of) *Novi Castri* 1185 PipeRS 34, p.6; (~) *Sancti Leonardi de Ruthelan* 1260 *Cartae VI*, p.2287; (de) *Novo Castello* 1107 (1300) CChR II, p.491 (*Cartae I*, p.39); *Castellum Novum* late 12th century *Cartae VI*, p.2279; (fee) *Newcastle in Penney* 1351 GRO DF/D/2565; *Newecastell* 1411 CIPM XIX, no.989, p.354; *Newcastle Bridgend* 1747 CL Bute/XXXI/1/32; *Castelle Newith* c.1538 Leland, p.29; *Castellnewydd-pen-y-bont* 1778 HBed¹, p.304; *Casnewydd, Y Cas Newydd pen y bont* c.1800 OCow, p.282; *Tre-newydd or Newcastle* 1833; *the Olde Castell* 1549, *Old Castle* 1729, *Old Castle-bridge-end* 1755, *Oldcastle* 1833 OS 1:63,360; *Henecastelle* c.1538 Leland, p.29; *yr hen gastell* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Hengastell Pen y Bont* c.1800 OCow, p.282; (de) *Veteri Villa* 1199 RotOb I, p.27 (*Cartae II*, p.235); (villa) *Noltown'* 1535 *Cartae V*, p.1893; (chapel) *Nowlton* 1708 LLR III, p.200; *Nolton* 1415 CFR 1413-22, p.100; *Hen dref* 1778 HBed¹, p.304.

Newland

Newland 1570 GlamWills, no.109; 1645 NLW Probate LL/1645/14; *the Newland ffarne* 1697 ~ /1697/36; *Newland-fâch*, *Tyle Newland* 1878 OS 1:2,500; *Nivelande* 1208 (1336) RotChart I, ii, p.174 (MonAng V, p.259); *la Newelond* 1327 CIM II, no.949, p.235; *Niwelande* 1336 *Cartae IV*, p.1202); *La Niwelonde* 1349 CFR 1405-13, p.132.

Newton¹

Newton 1626 ColD, p.212; 1650 GOW, p.60; *Newtown* 1738 NLW Probate SD/1738/135; *Newton-on-Mumbles* 1872 HEAC II, p.142; *Norton* 1574 TNA LR2 (NCPN, p.126); *Newton* 1650 GOW, p.13; *High Newton* 1832; *Newton* 1541 TNA SC6/7493, m.15; *Welshe newton* 1578 Saxton; *Welch Newton* 1729 BowenBD; *Newtown iuxta Cowbridge* 1627 NLW HENSOL 533.

Newton²

Neuton 1401 CR I, p.166; *Newton'* 1448 MLSW, p.187; *Newton* 1456 PNGwent, p. 163, and 1793 NLW Probate LL/1793/108.

Newton Nottage, Y Drenewydd yn Notais

(p.) *Sancte Brigida juxta Novum Burgum* late 12th century Cartae II, p.380; *Nova Villa* 1208 Cartae II, p.316 (RotChart I, ii, p.174; *Newton* 13th century Cartae III, p.946; *Newton Nottasshe* 1314 CIPM V, no.538, p.333; *Newton Nottage* 1525 Cartae V, p.1831; *Newton Notes* c.1538 Leland, p.29; *y dre newyð ynottais* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919) also *y Drefnewydd yn Nottais* 1862 Y Gwladgarwr 16/08/1862; *y Dref-newydd* 1778 HBed¹, p.301; *Newton field or Caetrenewydd* 1862 GRO DST/12/1; recorded as (common) *Newton's Downe* 1611 GRO DF/D/772; *Mynydd Trenewydd* c.1700 Fenton (Lhuydiana), p.348; *mynydd y Drenewydd*, *Newton Down* c.1800 OCow, p.283.

Newtown¹

Newtown 1871 HMiskin, p.75, and Census

Newtown²

Newtown 1874 Monmouthshire Merlin 10/07/1874; 1901 OS 1:2,500; *North Risca* 1875 Monmouthshire Merlin 17/12/1875; 1902 Evening Express 24/04/1902; North Risca which developed after the opening of the Risca New Mine 1875: www.welshcoalmines.co.uk and www.coflein.gov.uk/en/sites/421060.

Newtown³

New town 1849 HuntsD, pp. 18, 25; *Newtown* 1852 Q/D/R/11, p. 17.

New Tredegar, Tredegar Newydd

New Tredegar 1859 Slater's; *Tredegar Newydd* 1865 Seren Cymru 16/10/1868; *Aber-y-sibwr, Cwm-y-sibwr* 1833 OS 1:63,360; *White Rose* (station) 1869 Merthyr Telegraph 3/10/1868; *Whiterose Terrace* in 1878 OS 1:2,500.

Nicholaston

Nicholastoune 1306 Cartae III, p.995; *Nicolaston'* 1396 ~ IV, p.1391; *Nacleston* 1400 CIPM XVIII, no.300, p.87; (church of) *Sancti Nicholai de Niclaston'* 1435 Cartae IV, pp.155, 156; *Nicholaston* 1465 CPR 1461-7, p.426; 1650 GOW, p.15; *Nycholaston* 1539 L & P Hen VIII, Vol.XIV, pt.1, no.654, p.326; *niklas down* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919).

Northway

Northway 1675 GOW, p.149; *Norway* 1772 RISWCat I, 2, p. 488; *North-way* 1832 OS 1:63,360

Norton

Norton 1574 TNA LR2 (NCPN, p.126); 1650 GOW, p.54; *Nortwn* 1821 Seren 1821, p.154; *Morton* 1396 Cartae IV, p.1391; *Norton* c.1598 Breviat, p.98; *Nortwn, Norton* 1650 GOW, pp.318-9; *Norton* 1764 SGOW, pp.74, 141.

Nottage, Notais

Notasse 1272 Cartae III, p.768 ; *Nothasse* 1328 Cartae VI, p.2372; *le Nothasse* 1339 ~ IV, p.1232; *Nothashe* 1351 AC 1853, p.176; *Notage* 1557 Cartae V, p.2017; *Nottais* 1778 HBed¹, p.301; 1860 Y Gwladgarwr 7/01/1860; *Nottage* 1650 GOW, p.60.

Nurston

Nearston 1596 GRO DF/40; *Nerston* 1622 NLW 10708, p.98; *Nearstone* 1784 GRO Q/D/LTA/DP; *Nurston* 1810 OSD; *Nwrston* c.1797 NLW MSLLANOV C.8, p.57; *Myrstwn* 1856 MethC III, p.95; *Capel Sinan* c.1797 NLW MSLLANOV C.8, p.57; Salem Independent opened in 1868 HEAC II, p.241.

Oakdale

Opened in 1907 Weekly Mail 27/04/1907; village established: BWalesGw, pp. 459-60, HWW, pp. 98-99, and www.coflein.gov.uk/en/site/86853; *Rhiw-Sir-David* 1833 OS 1:63,360, *Rhiw Syr-Dafydd* 1879 OS 1:2,500; *Pont Sir Davy* 1813 OSD, *Pont Syr Dafydd* 1886 OS 1:10,560; *heol Sir David* 1546 NLW TREDEGAR D 3, 46/12

Ochrwyth

Ochr chwith, Ochorwyth 1851 Census (Machen 6); *Ochrwyth* 1861 Census (Machen); *Ochorwyth* 1875 Monmouthshire Merlin 14/03/1873; *Ochrwith* 1879 Monmouthshire Merlin 11/04/1879; *Ochr-chwith* 1883 and 1953 OS 1:10,560; *Upper ~ , Lower Ochrwyth* 1964-5 OS 1:2,500; *the ochor die* 1624 NLW TREDEGAR D 6, 87/27; *Ochor du* 1814 ~ 10, 142/8.

Ogmore, Ogwr

Hoggemora 1148 Cartae VI, p.2265; (fee) *Ogmor* c.1160 GRO CL/DEEDS/1/1; *Ogmor* c.1200 'De Situ Brecheniauc' EWGT, p.16; *Wuggemore* 1173 LEA, p.30 (Cartae I, p.134, EpActs I, p.659); *Hoggomore, Oggemore* 1261 NLWJ III, p.131; *Ogemor* 1281 Cartae III, p.831 (TNA SC6 **); (seaport) *Ogemore* 1349 CIPM IX, no.428, p.332; (lordship) *Ogmore* 1441 CCR 1435-41, p.468; *Ogmore castrum supermare* 1479 Worcestre, p.196; *Ogor* c.1538 Leland, p.21; ~ *Castelle* c.1538 ~ p.28; *kastell ogwr* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Teraslogur [ithrafl Ogur]* 13th century (16th century) 'Cognatio Brychan' EWGT, p.19; (castle) *Aber Ogwr* 1606 Cardiff 14 (RMW II, p.163); *Oggmoresland* 1411 Cartae IV, p.1467; *Ocmur, ocuur* c.1145 LL, pp.213-4; (water) *Ugemor'* 1207 Cartae II, p.308; *Uggemor* 1234 Cartae II, p.488; *Ogmorewater* 1479 Worcestre, p.196; *Ogwr* 1631

Cartae VI, p.2179; *River Ogwr, Ogwr-fach, River Ogmore or Ogwr* 1833 OS 1:63,360; (wood of) *Uggemore* c.1145 Cartae VI, p.2267.

Ogmore-by-Sea, Aberogwr

Ogmore-by-Sea 1964 OS 1:10,560; *Aberogwr* 1970 OS 1:2,500; *Craig Er Eos* 1767 GRO LTA/O (1767/14); *Craigyrheos* 1813 OSD; *Craig-yr-eos* 1833 OS 1:63,360; a ward of St Brides Major in 1920: www.coflein.gov.uk/en/site/401745

Ogmore Vale, Cwm Ogwr

Ogmore Vale, or Tynewydd 1875 Worralls; *Ogmore Vale* 1881 OS 1:2,500; *Cwmogwr* 1900 Tarian y Gweithiwr 11/01/1900; *Tŷnewudd farm* 1767, *Ty newith* 1785 GRO Q/D/LTA/O; *Ty-newydd* 1831 OS 1:63,360; *Cwmogwr* 1868 Y Tyst Cymreig 3/04/1868; *Cwm Ogwr* 1884 OS 1:10,560;

Olchfa

(land) *Maen yr olchfa* 1583 GOW, p.107 (close of land) *Y tyr wrth ryd erolchfa* 1624 GRO CL/DEEDS/1/155; *Olchfa* 1714 RISWCat I, 1, p.30; *Olchfa* 1813 OSD; (brook called) *the Olchfa* 1744 ADG¹, p.79; *Nant yr Olchfa* 1879; *Twyn yr Olchfa* 1845 GRO Q/D/R/6/11; *Olchfa* 1783 GRO CL/DEEDS/2/7850; *Golchfa* 1831 OS 1:63,360

Oldwalls

The Ould Walls 1631 WGAS NAS/Tr/M/7/3; *Olde Walls* 1697 NLW Probate SD/1697/120; *Ould walles* 1715 ~ SD/1715/154; *Oldwalls* 1832 OS 1:63,360; prehistoric stones: www.coflein.gov.uk/en/sites/305548, 305549

Oldway

Oldway 1675 GOW, p.148; 1697 NLW Probate SD/1697/8.

Onllwyn

The Onllwyn 1838 NLW MIERS/36; *Onllwyn* 1851 RC I, p.243; (farm) *Onllwyn* 1883 OS 1:10,560; *Oerllwyn-isaf, ~ -uchaf* 1832 OS 1:63,360; *Onllwyn* 1802 DVL/249/6, also 1749 GRO DVL/58.

Overton

Overton 1788 NLW Probate SD/1788/229; 1830 OS 1:63,360; *Uvertown Mare* 1826 RISWCat I, 2, p. 272 ; *Overton mere* 1830 OS 1:63,360

Oxwich

Oxenwiche c.1187 SDEA, no.46, p.71 (EpActs I, pp.362-4); *Oxenwych* c.1291 PNT, p.273a; *Oxewyche* 1306 Cartae III, p.995; *Oxenwich* 1396 ~ IV, p.1391; *Oxewiche* 1539 L & P Hen VIII, Vol. XIV, pt.1, no.654, p.326; *Oxwyche alias Oxmynche* 1559 CPR 1558-60, p.150; *Ogsmids* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Oxwyche baye* 1562 AC 1911, p.425; *Oxwiche poynt* 1578 Saxton; *Oxwich Point, Oxwiche Bay* 1799 Yates; Gatwick and Shapwick CDEPN; *Oxmuch* 1583 GOW, p.119; *Oxmose, Oxmoche* early 16th century Penrice IV, ii, no.3002, pp.114, 115; *Trenyni HMorg*, p.432.

Oxwich Green

Oxwich Green 1632 RISWCat I, 2, p.236; *Green* 1799 Yates; *Gander streat* 1632 GOW, p.128; *Heringstreet* 1841 Census; *Heronstreet* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 84.

Oystermouth, Ystumllwynarth

Ostrenuwe in Goer 1141 CartMONSP I, p.75 (Cartae I, p.100); *Oestremue* c.1239 NLWJ III, p.131; *Ostremew* 1287 (after 1294) Cartae III, p.860 (TNA E164); *Ostrenmuth* c.1291 PNT, p.273a; *Oystremuth', Oistremutha* 1319 Cartae III, pp.1067, 1068; *Oystermouth in Gouweria* 1367 ~ IV, p.1319; *Oystresmouth* 1370 CCR 1369-74, p.124; *Oystermouth* CPR 1467-77, p.163; 1670 GHT, p.108; *Est Wilthlunarde otherwise Ostermuthe* c.1538 Leland, p.127; *castell Ystum Llwynarth anno 1215* (c.1400) BrutRBH, p.202; *ll. ystym llwynarth* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Ystim lhoynarth* and Oysters 1697: TCym 1965, I, p.96; oyster perches 1764 SGOW, p.169; oyster fishery: Slater's; *Ystim lhoynarth*; *Ystim lhoynarth, ynis dan lhwnarth, but vulgarly ystrad-lhwynarth* 1697 TCym 1965, I, p.96; *Caer Gwyrosydd* c.1800 AC 4thS., XI, p.155

Palmerstown

Palmerstown 1889 Barry Dock News 30/08/1889

Pant

Pant 1868 Slater's; 1873 MTPG, p.38; *terre pant yschalooke* 1449 NLW PLYMOUTH 412 (cited in TVD I, p.82; *Pante Isgallok* 1555 GlamWills, no.85; *Pant yskallog* 1725 GRO DVL/244/5; *Pant Scallog* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Pant ysgallog* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE (1783/15); *Pantscallog* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 57.

Pantcadifor

Pant Coed Ifor 1783, *Pant caedivore* 1784 GRO Q/D/LTA/CAE; *Pantcadifor* 1813 OSD; *Pant-coed-ifon* 1832 OS 1:63,360; *Pantcoed Ivor Inn* 1873 MTPG, p.6; *Pant-cadivor* 1875-7 OS 1:2,500

Pantcerddinen

Pantgardd Einon 1852 GRO Q/D/R/11, p. 57; *Pantgarddinon* 1852 ~ p.61; *Pantygerdinen* 1873 MTPG, p.37; *Pant-cerddinen* 1875-7 OS 1:2,500; *Pant y Gerdinen* 1780 NLW Probate LL/1780/1; *Pant y Gardinian* 1824 GRO DB/E/1 (GlamEM, p.49); *Pant y Gerddinen* 1844 CVPN, p.47.

Pant-lasau

Pontlasse 1695 Cofiadur 18, p.32; *Pantloose* c.1702 CAS XV, p.51; (place) *Ponlassey* 1720 RISWCat I, 2, p.246 (*Ponlassey* in AC 1919, p.224); *Pant y lasse* 1743 NLW Probate SD/1743/133; *Pant yr Echeldith Yssha alias Pant lassa Ycha alias Cawsey* 1764 SGOW, p.98; *Pant-lasse* 1799 Yates; (mess.) *Pont y llasse* 1807 GRO DTR/48, 49; (ht.) *Pant-lasau*, (house) ~ -isaf 1832 OS 1:63,360; *Pontlassie* 1926 Kelly's; *Pantlasse Uchaf* 1838 The Cambrian 15/12/1838; *Pant-lasau-isaf* 1832 OS 1:63,360; *Pant yr Ychedith Ycha* 1764 SGOW, p.64; *Pent yr ychedidd* 1722 NLW PENAER B/1/2.

Pant-mawr

Pantemaure 1541 TNA SC6/7493, m.95; (mess. and parcels) *Pant Maure* 1672 NLW TREDEGAR D 3, 56/202; (dw. house and land) *Pant Mawr* 1701 ~ 3, 56/214; *Pantmawr* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Pant-mawr* 1833 OS 1:63,360

Pantside

Pantside 1975 OS 1:10 000; *Pant* 1841 Census; *Nant Gwarnai* 1833 OS 1:63,360; *Nant Gawney* 1879 OS 1:2,500; *Sych Gawney, Gwlyb Gawney and Kae Blaen Gawney* 18th cent NLW TREDEGAR D 3, 53/181; *Blaen gawnee* 1813 OSD; *Blaengawney* 1841 Census.

Pantyffynnon

Tir Pant y Fynnon 1797 WGAS D/D Yc/581-2; (house) *Pantyfynnon* 1841 Census; *Pant-y-ffynnon*, *Llygad y Ffynnon* 1877 OS 1:2,500

Pant-y-fid

Pantevyd 1531 Penrice IV, iii, no.2108, p.103; *Pant y vyd* 1607 GRO CL/DEEDS/1/112; *Pantyveed or Pantyvie* 1628 ~ 1/169; (fms) *Pant-y-fid* 1884-5 OS 1:10,560; *Gelli'r vide issa, Gelli'r vide ycha* 1619 GRO CL/DEEDS/1/138; *Celli'r veed* 1767, *Kelly r Veed* 1785 GRO Q/DLTA/O.

Pant-y-graig-wen

(house) *Pant-y-graig-wen* 1874 OS 1:2,500

Pantypyllau

(house) *Pant-y-pyllau* 1899, (~) *Pantypyllau* 1914 Glamorgan Gazette 25/12/1914; (area) *Pant-y-pyllau* 1941 OS 1:2,500; *Pyllau* 1833 OS 1:63,360; *Pylla* 1841 Census; *Pyllau* 1899 OS 1:2,500

Pantyrawel

pant nawell 1579 NLW Probate LL/1579/1; *Pant y nawell* 1632 ~ LL/1632/77; (house) *Pant-un-awel* 1650 GRO CL/DEEDS/1/243; *Pantynawel* 1673 NAST 1937-9, p.41; *Pant nawell* 1673 GRO CL/DEEDS/1/334; *Pantynawel Farm* 1767 GRO Q/D/LTA/O; *Pant Nawel* 1776, *Pant-y-nawl* 1833, *Pantyrawel Farm* 1891 The South Wales Star 17/04/1891; *Pant-yn-awel* 1899; The current form *Pant-yr-awel* 1940 OS 1:2,500.

Pant-y-waun

Pantywain c.1760 NLW TREDEGAR D 2, 41/21; *Pant y wain* c.1772 ~ 4, 72/135; (house) *Pant-y-waun* 1885 OS 1:10,560; *Twyn y Waun* 1798 Coltman; 1882 OS 1:2,500

Parc

Y Park 1490 GRO DD/236; (tenement) *Tere parke* 1525 ~ /239; *Parke Hamlett* 1670 GHT, p.135; *Park* 1744 Cofiadur 42, p.5; (house) *Parc-fawr*, (house) *Ty'n-y-parc* 1833 OS 1:63,360

Y Parc²

Y Parc 1962; *Waun-y-Park* 1857 Lloflyn, p.12.

Parc Tawe

The Island 1879, 1916-9 OS 1:2,500, 1936-9 OS 1:10,560.

Parkmill

Parke mill 1583 GOW, pp.69, 307; (2 mills) *the Parke mills* 1650 ~ p.73; *Park mill* 1740 NLW Probate SD/1740/45; (*silva de*) *Bruiz* 1230 Cartae I, p.466 (EpActs I, p.360 (D491); *parcum de Breoz* 1306 ~ III, p.996; *Parke brewes* 1547 Penrice III, p.98; *Park Brius* 1563 CPR 1560-3, p.490; *Park brewis* 1578 Saxton; *Park le Bruce or Parke Price* 1650 GOW, p.69; *Park* 1832 OS 1:63,360; 1650 as *the ould parke Ditche* 1650 GOW, p.314; The park: www.coflein.gov.uk/en/sites/3000001; *Parc Cwm*, *Park Woods* 1832 OS 1:63,360

Paviland

Penn ibei inrosulgen c.1145 LL, p.239; *uillam penn iuei cum ecclesia* 1129 (c.1170) ~ p.32; (grange) *Pauilond* c.1291 PNT, p.277b; (villa) *Pavylund* 1396 Cartae IV, p.1391; *Pavilande* 1558 NLW HENSOL 385; *Paviland* 1583 GOW, p.98.

Pelenna, Afon

Pelena 1877, *Pelena River* 1899 OS 1:2,500; *Penlyney* 1541 TNA SC6/7493, m.58; *Pellyne mill* 1689, *Penllanna Mill* 1793 GRO DVL/319/3; *Felin-penllena* 1830 OS 1:63,360; *Blaen Pylinny* 1652 GRO

CL/DEEDS/1/249; *Blaen Pylynne* 1653 ~ I/251; *Blaen pell lenna* 1694 GRO DF/D/931; *Blaen-penllena* 1833 OS 1:63,360

Penalltau

Penallte ygha 1562 GWA DJCH/1742; *Pen Allt vgha* 1629 NLW BRA 1933/12; *Penallta isha* 1697 NLW Probate LL/1697/54; *Penalltau* 1772 GRO DTHO/153; *Penalltau-fawr*, ~ -isaf 1833 OS 1:63,360; *Penallta*, ~ *Isha*, ~ *Fawr* 1841 Census.

Penarth

Pennard c.1165 GLOCh, no.14; *Pennard'* c.1190 ~ no.31; *Pennarth* 1254 VN, p.315 (Cartae III, p.947); *Penharth* 1266 Cartae II, p.685; *Pennart* 13th century Cartae II, pp.702-3; *Penarth* 1479 Worcestr, p.196; *Penarthe* 1535 VE IV, p.350; (hill) *Penarth*, ~ *Pointe* c.1538 Leland, p.22; *the Pennarth baie, the Pennarth and the Lauerocke pointes* 1586 Holinshed I, pp.75, 76; *Lower Penarth* 1762 DWT, p.51; *Pennarth Isha* 1766 GRO DPL/E/4 (GlamEM, p.107).

Pencaerau

Pencayra Farm 1799 WGAS D/D RE/1/78; *Pencire* or *Pencayra House* 1835 WGAS D/D BF/1455; *Pencaira* 1841 Census; *Pen-caerau* 1881 OS 1:2,500; prehistoric fort: www.coflein.gov.uk/en/site/418136.

Pen-clawdd

Penyclawdd 1650 GOW, p.49; *Pennclawdd* 1666 NLW Probate SD/1666/137; *Penclauth* or *Kevenbuchan* 1688 GOW, p.215; *Penclawdd* 1729 BowenBD; *Pen-clawdd* 1832 OS 1:63,360; Nicholas de *Penclau* 1199 LEA, p.43 (Cartae II, pp.234-5); *Pen-y-gaer*: www.coflein.gov.uk/en/site/305609.

Pen-coed

Penkoyt c.1166 CartMonSP II, p.229; (woods *La Rugge and ...*) *Penkoyt* 1303 NLWJ III, p.132; (wood of) *Pencoyd* 1415 CFR 1413-22, pp.100-1; c.1700 Par III, p.127; *Pencoit* c.1538 Leland, p.21; *Penkoyd* c.1598 Breviat, p.130; *Pencoed* 1710 NLW Probate LL/1710/38; *traen Pencoed* 1639 NLW Probate LL/1639/16.

Penderi

Penderry 1565, *parcel of Penthery* 1322, *Parcell Penthery* 1621 NLW Probate SD/1621/72; *penddry* 1697 (late 18th century) NLW Pen 120 (RMW I, p.734); (house) *Pentherry vach* 1729 BowenBD; *Pentherry* 1764 SGOW, p.104; (house) *Penderry Vawr* 1799 Yates; (hos.) *Pendery fawr*, ~ *fach* 1813 OSD.

Penderyn

Spemederm 1281 RPeckham III, p.1028; *Pennyderyn* 1291 CCR (Various), p.338; *Penederyn* 1372 TNA SC6/1156/18; *Penderin* 1373 CIPM XIII, no.167, p.141; *Pennederyne* 1410 EpRSD II, p.440; *Penderyn* 1448 NLW PENPONT/supplementary/143; *Penyderyn* 1461 GRO DVL/245/3; *Penyderen* 1503 MLSW, p.120; *Penhederyn* 1559 CPR 1558-60, p.152; *Penderyn-foel* 1892 1885 OS 1:2,500

Pendeulwyn

(Gwrgan of) *Penduuvelim* 1190 LEA, p.37 (Cartae I, p.204); (Urban of) *Pendiuelin* c.1205 Cartae I, p.217; *Pendeuloin* 1254 VN, p.315; *Pe[n]dyuelyn* 1317 Cartae III, p.1053; *Pendyulyn* 1401 CIM VII, no.492, p.273; *Pendoylyn* 1508 NLW HENSOL 531; *Pendeyloyn* 1535 VE IV, p.346; *pen daylwyn* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Pendaulwyn* 1764 DWT, p.114; *Pendoylon* 1799 Yates; *Pendylan* 1885 OS 1:10,560; (mill of) *Pandelia* c.1129 BirchN, pp.31, 309.

Pendre

Pendre 1940 OS 1:2,500

Pendryrys

Pedyrrys isaf farm c.1778 GRO DPE/E/1 (GlamEM, p.96); *Pendyris Isha* 1841 GRO P64/7; *Penderys ucha* 1845 GRO Q/D/R/6/11; *Pendyrriissa* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 6; *Pendyrys-isaf* 1885 OS 1:10,560; *Nantdyrris* 1841 Census; *Nant-dyrûs* 1759 NLW Probate LL/1759/117; *Tyir nant dyrys ysha* and *Tyir y nant dyrys ycha* in 1633 CL 4.1264; sometimes used as the W name for this place: records of Salem Newydd Baptist chapel in Ferndale refer to Gwernllwyn Terrace and East Road in the northern part of Tylorstown as 'in Pendryrys' Salem N, p.48.

Penfilia

Peneviller 1319 Cartae III, p.1072; *Penvilar* 1332 RISWCat I, 2, p.59 (from Cartae); *Penyvilar* 1611 NLW CILYBYLL 2/370; *Penvilia* 1773 NLW Probate SD/1773/170; *Pen-y-filia* 1832 OS 1:63,360 ; *Penyvilia*, *Penvilia* 1841 Census; *Penfilia* 1876 The Cambrian 25/02/1876; *Pen-filia* 1879 OS 1:63,360; *Nant Rhyd y Vilast* 1641 (1764) SGOW, p.57; *Vilast* 1764 ~ pp.156, 158.

Pengam

(bridge) *Pont y manpengam* 1704 HMON V, p.146; *Pont a Penpangam* 1729 NLW Probate LL/1729/109; *Pont y pen Pengam* 1753 GWA DJCH/1951; *Pontar Pengam* c.1790 Coltman; *Pont Aber Pengarn*, *Tir Pont Pengam* 1813 OSD; *Pontmaenpengam* 1851 RC I, p.69; *Pengam*, or

Pontaberpergam 1860 HBT, p.62; (bridge) *Pont Aber Pengam, Pengam* 1867 Monmouthshire Merlin 28/12/1867

Pengam²

(mess.) *Pengam* 1695 NLW Probate LL/1695/167; 1702 CR II, p.101; *Pengam farm* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 48; *Pengam Moors* 1779 NLW TREDEGAR D 4/69/123-4.

Pengwern

Pengwerne 1578 Saxton; *Pengwern* 1650 GOW, p.69; *Pengwern Moor* 1764 SGOW, p.144; *Mynydd Pengwern* 1830.

Pen-hydd

Pennudh late 12th century AnnMon I, p.35 (footnote suggests 'Pennarth' sic); *Penhuth* 1235 LEA, p.69 (and Cartae II, p.492); *Pennuð* c.1241 BirchN, p.71; *Pennuth* 1336 Cartae IV, p.1198; (chapel) *Penydd* c.1693 (late 18th century) NLW MSPENIARTH/120 (RMW I, p.734); *Penydd* 1728 Penrice IV, ii, no.7268, p.50; *Pennyth-ycha* 1572 Cartae IV, no.2821, p.200; *Pen-hydd-isa* 1832 OS 1:63,360; *Pen-hydd-fawr, Pen-hydd-ganol, Pen-hydd-fâch* 1884 OS 1:10,560; *Penydd' Waylod* 1514 Penrice II, no.529, p.3; GRO Q/D/R/11, p. 22, also *Penhydd Waelod* farm 1814 WGAS D/D MA/E/1 (GlamEM, p.85).

Pen-iard

Penyiard 1820 GRO D67/1/1, f.3r; *Pen yard* 1841 Census; *Penyard* 1873 MTPG, p.39; *Pen-yard* 1875 OS 1:2,500; *Penydarran yard, Pen yard* 1841: Census; at Llwydcoed 1875: Y Gwladgarwr 19/03/1875.

Peniel Green

Penial Green 1879 OS 1:2,500; *Peniel Green* 1895 Kellys, p.457; *Peniel Green (Penhewlgreen)* 1905 Tarian y Gweithiwr 6/07/1905; *Peniel Green (Penhewl y Green)* 1908 ~ p.79; (o) dir glas 1908 ~ p.244; *Peniel Green* Congregational Church www.penielgreenchurch.org/uk; *Peniel Green* School WGAS E/S 33; history of Llansamlet: HLlansamlet.

Pen-lan

Pen y lane 1795 NLW Probate SD/1795/135; *Penlan* 1797 ~ SD/1797/130; *Penlann Farm* 1815 WGAS D/D BF/1028; *Panllanmain, Penlan* 1813 OSD; *Pen-lan-fawr* (SS 646963), *Pen-lan-fach* (SS 648973) 1832 OS 1:63,360; *Pen-lan-fawr* 1884 OS 1:10,560;.

Penlle'r-fedwen

(hill) *Penlle Fedwen* 1811 OSD; (hill slopes) *Penlle'r-fedwen* 1883 OS 1:10,560, also 1878 OS 1:2,500; 1962 OS 1:2 500.

Penlle'r-gaer

Penllerger 1608, *Penlloygare* 1632 WGAS D/D Xge/32/39; *Penller gâr* 1650 GOW, p.41; *Penllergare* 1729 BowenBD; *Penlyrgaer* 1748 NLW BADMINTON nos.1480-3, p.118; *Penlygaer* 1763 DWT, p.80; *Penlegaer* 1792 SWAIR, plate vii; *Penlle'rgare* 1832 OS 1:63,360; *The Camp* 1876 OS 1:10,560; *Gorseinon* 1884 OS 1:10,560; *Penlle'rgaer or Gorseinon* 1898 OS 1:2,500

Pen-llin

Pendelin' 1208 RotChart I, ii, p.174 (*Pendelino* Cartae II, p.315); *Pendlin* 1254 VN, p.323 *Penthlin* c.1262 Cartae II, p.650; *Penlyn* 1305 ~ III, p.982 (also ACOD 1877, p.ciii); *Penthlyn* 1317 Cartae III, p.1054; *Castrum Penthlyn* 1479 Worcestre, p.196; *Penlyne* 1535 VE IV, p.351; *Penlline Castelle* c.1538 Leland, p.32; *Penlyne* 1560 CPR 1558-60, p.290; *pen llin* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Penllyn* 1578 Saxton; *Penline* 1661 LLR II, p.10; *Penlline* 1670 GHT, p.49; However, current pronunciation: information supplied by Dai Thomas; a poetic verse: 'Pan glywer y môr yn cochlefaein yn flin, / A'r cwmwl yn dew am ben castell Pen-llin, / Os gwir yr hen ddihareb, mae cawad o law, / Yn magu'n yr wybren, a'i syrthiad gerllaw' in BroM, p.42.

Penllwyn

Penllwyn 1739 NLW Probate LL/1739/58; 1814 NLW TREDEGAR D 10, 142/8; *Pen-llwyn Row* 1879 OS 1:2,500; (village) *Pen-llwyn* 1938 OS 1:10,560; *Pen Llwyn mawr, Pen Llwyn fach* 1813 OSD; *Penllwyn-fach*, (house) ~ -fawr 1833 OS 1:63,360.

Pen-maen¹

(villam de) *Penmain* c.1230 Cartae II, p.466; (church of) *Sancti Iohannis Baptiste de Penmaine* 1232 (later copy) SDEA, no.108, p.127; *Penmayn* 1306 Cartae III, p.995; *Penmayne* 1394 ~ III, p.1375; *Pen Mayne* 1535 VE IV, p.413; *pen maen* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Penmain* 1650 GOW, p.15; *Penmaen* c.1670 BG, p.110; medieval ringwork and settlement: www.coftlein.gov.uk/en/sites/305605.

Pen-maen²

(mill) *Melyne Penne Mayne* 1487 (1570) NLW MS.17008D (HMON V, p.137); *Tir Penmayne* 1653 NLW TREDEGAR D 2, 8/1; *Penmaine* 1707 ~ 3, 53/134; *Tir pen maine* 1718 GRO

CL/DEEDS/1/3067; *Penmain* 1723 NLW Probate LL/1723/113; *Penmaen* 1813 OSD; Congregational chapel: HEAC I, pp.16-31; HMON V, p.144

Pen-marc

(Alwardo de) *Penmarc* c.1168 NLW PENRICE 1/1; (lordship) *Penmarc'* c.1178 LEA, p.30 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); *Penmark* 1254 VN, p.315; c.1785 NLW MSLLANOV C33, p.293 (PNDPH, p.167); *Penmarch* 13th century Penrice I, no.289, p.32; *Penmarke* 1335 CACW, p.186; *pen mark* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Penmarck, sometyme called Pen March Howel* c.1670 BG, p.29; *Llanfark* c.1785 NLW MSLLANOV C33, p.293 (PNDPH, p.167).

Pennard

Pennard c.1187 TNA E164/1, f.235v (SDEA, no.43, p.66; EpActs I, pp.297-8; BirchN, pp.47-48; *Pennart* c.1291 PNT, p.273a; *Pennarth* 1316 Cartae III, p.1039; *Pennarth*, ~ *poynt*, ~ *cast* 1578 Saxton; (well of) *beate Marie de Pennard* 1320 Cartae III, p.1080; *Pennarth'* 1396 ~ IV, p.1391; *Pennarthe* 1508 CCR 1500-9, no.860, p.321; *pen arth* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Penard, Penards pill* 1650 GOW, p.68; *Penard or Pen-arth* anciently 1697 TCym 1965, I, p.100; *Penard*, ~ *Castle* 1729 BowenBD; *Penard, Penard Burrows* 1830 OS 1:63,360

Pennon

Pennon c.1100 (c.1200) VSB, p.120; 1541 L & P Hen VIII, xvi, p.1226; *Penhou* c.1134 CartMonSP I, p.115 (Cartae I, p.81); *Pennun* c.1137 ~ p.138 (~ I, p.97); *Pennum* 1146 ~ II, p.139 (Cartae I, p.100); *Pennune* before 1263 CartMonSP II, p.670; *Penhun* 1303 AC 1922, p.45; *Penon* c.1598 Breviat, p.114; 1811 OSD; *Penone* c.1670 BG, p.44.

Penpedair-heol

Pen peter heol 1839 GRO Gelligaer PReg; *Penpedairheol* 1849 Cardiff and Merthyr Guardian 4/08/1849; *Penpedair-heol* 1878 OS 1:2,500; *Penpedairheol* 1833 OS 1:63,360; *Pen Peder heole* 1706 NLW JEFELL/14; *Pen-pedair-heol* 1832 OS 1:63,360

Pen-prysg

Penyprisk 1700 NLW Probate LL/1700/35; *Pen y Prisk* 1740 NLW Probate LL/1740/43; *Penprisc* 1745 HHarrisIt 1, p.59; *Penbrysge* 1760 WPiety 1759-60, p.67; *Penprisk* 1799 Yates; *Penprysg* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 25; *Penn iprisc, uillam penn iprisc idest, difrinn anouid* c.1035 (early 13th century) LL, pp. 255-6; *penn i prisc* 1128 (c.1170) ~ p.32; *Penniprisc* 1129 (c.1170) ~ p.43.

Pen-rhiw

Pen y rhue 1755 NLW DIXON 128; (houses) *Pen-y-rhiw* 1883 OS 1:2,500; 1953 1:10,560; *Penrhiw* 1965 OS 1:2,500; *Pen y riwe* 1629 NLW TREDEGAR D 2, 23/16; *Pen-rhiw* 1885 OS 1:10,560.

Penrhiw-ceibr

Penrewkeibir 1704 GRO DVL/230/1; *Rhiw'r Kibier* 1748 PNGlam, p.148; *Rhyw Kibyr* 1771-81 AELIM, p.92; *Penrhiwceibyr* 1784 NLW CILYBYLL 592, p.124; *Pen rhiw'r ceibir* 1788 AELIM, p.92; *Penrhiw ciber* 1814 OSD; *Penrhiw-ciber* 1833 OS 1:63,360; *Pantynenbren* 1841 TMap; *Pen Rhyw Gradock* 1703 GRO DBR/56; *Pen Rhyw Cradock* 1747 ~ /59/1-3.

Penrhiw-fawr

(house) *Penrhuefawr* 1841 Census (enum.d.); *Pen-rhiw-fawr* 1878, 1947, (Sunday school) *Rhiw-fawr* 1878 OS 25in.

Penrhiw-fer

pen rewe ver 1580, *Pen Rhiw ver* 1666 CL 4.1264; *Pen rhuw ber* c.1700 Par III, p.9; *Penrewver* 1768 GRO Q/D/LTA/M/1; *Penrhiwfer* 1833 OS 1:63,360.; *Riw ver* 1673 1673 NLW Probate LL/1673/78.

Penrhiwtyn

Penny Ruttyng 1541 TNA SC6/7493, m.43; *Penn-ryw-wtting* 1558 GlamWills, no.76; *Penrowting* 1587 VNeath, p.763; *Penrwttng* 1628 ADG¹, p.85; *Penroutine* 1668 V; *Penrowtin* 1681 GRO DVL/240; *Penrooting* 1688 WGAS D/D Gn/1; *Penrowting issa, ~ ucha* 1703 Penrice IV, no.5388, p.355; *Penriwtin* c.1800 OCow, p.284; *Penrhiwtyn Farm* 1829 The Cambrian 13/06/1829; *Pen'rhwty*n 1832 OS 1:63,360.

Pen-rhys

(chapel of) *Bte' Marie Vginis de Penryce* 1535 VE IV, p.365 ; *Penrise* c.1538 Leland, pp.16, 35; *Penruy* 1550 CPR 1550-3, p.31 (CR I, p.461); *Penrice* 1563 CPR 1560-3, p.591; *Penrees* c.1598 BG, pp.110, 135; *Penrees Ucha, ~ Isha* 1799 Yates; *Pen Rhys ap Tewdwr, Pen-rhys-isaf* 1833 OS 1:63,360; *Pen rees ycha, ~ icha* 1841 Census (enum.d. 17); a well: www.coflein.gov.uk/en/sites/000779455; *Wyry Fair Wen o Benrhys* HMorg, pp. 495-500; a place of pilgrimage, see T.C. Edwards in Efrydiau Catholig V, 24-9, and Christine James 'Pen-rhys: Mecca'r Genedl', CwmRh, pp. 27-72; *Penrees als Holme hamlett* 1670 GHT, p.71; (mill) *Melin yr Om* 1833 OS 1:63,360

Penrice

(church of) *Sancti Andree de Penris* 1132 (inspeximus of grant to Slech commandery by Robert de Penris in later copy) SDEA, no.108, p.127; *Penrice* 1176 ~ no.37, p.62 (confirmation to Slebech commandery); 1670 GHT, p.111; (*John de*) *Penris* before 1201 Cartae II, p.263; *Penres* 1282 Penrice I/298, p.125; *Penrys* 1347 CACW, p.187; *Penrees* 1394 Cartae IV, pp.1375; *Penrise* c.1538 Leland, p.127; *Pen Rys* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Penn Rrys* 1606 Cardiff 14 (RMW II, p.163); *Penryce Castle* 1607 ColD, p.210.

Pensgynor

Pencunor 1841 Census (enum.d. 1); *Penisconnor* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 64; *Penisgynor Cottage* 1861, *Peniscynor* 1871 Y Gwladgarwr 27/95/1871.

Pentre¹

Pentre 1757 NLW Probate LL/1757/117; 1841 Census ; *Tyr Rhiw maen Gwyn yssha alias Tyr y pentre* 1762 GRO CL/DEEDS/1/795; *Pentra* 1799 Yates; *Pentref* 1814 OSD ; *Pentre'r Ystrad* 1833 OS 1 :63,360; *Y Pentra* 1839 HTonyrefail, p.108.

Pentre²

(tenement of land at) *Estyll* 1570 GlamWills, no.106; 1634 GRO DF/D/1465; *Pentrey still* 1799 Yates; *Pentrestill* 1813, *Pentre Estyll* 1851 RC I, p.257; *y Pentre* 1872 HEAC II, p.78 ; *Pentre* 1879 OS 1 :2,500.

Pentre-bach¹

Pentre Bach 1729 BowenBD; *Tyr Pentrebach* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Pentra Bach* 1784, *Pentrebach* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Pentre-bach* 1833 OS 1:63,360.

Pentre-bach²

Pentrabach 1784 GRO Q/D/LTA/CAE; *Pentrefbach* 1813 OSD; *Pentrebach* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 29; *Pentre-bâch* 1875 OS 1:2,500.

Pentre-bach³

Pentrebach 1821 PReg; 1844 TitheM; *Pentre-bach* 1832 OS 1:63,360.

Pentre-baen

Kentrebaine c.1538 Leland, p.21; *Keven Trebayne* 1570 ADG¹, p.86; (messuage) *Keven Tre Payne* 1595 CR I, p.297 (lpm); (syddyn) *Keven Tre baen* c.1612 NLWJ 18, p.258; *Ceven tre baen* 1666 CR II, p.91; *Pentrebaen* 1564 GlamWills, no.97; *Pentrepayne* 1567 ADG¹, p.86; *Pentrebane* 1762 DWT, p.45.

Pentre-chwyth

Pentrechwith 1818 Seren 1818, no.22, p.351; *Pentrewith* 1841 Census; *Pentre-chwyth* 1881, *Pentrechwyth ... Grenfell Town* 1908 HLlansamlet, p.239; *Wernlehauwith* 1626 WGAS D/D RE/1/178; *Wern Lloynwheeth* 1676 NLW TREDEGAR D 7, 91/108-9; *Gwern llwyn whith* 1697 (late 18th century) NLW MSPENIARTH/120 (RMW I, p.735); *Gwern-llwyn-chwith* 1832 OS 1:63,360; *Grenfell's Town* 1879-81, 1899 OS 1:2,500; *Grenfell Town* 1917 OS 1:10,560.

Pentreclwydau

Pentreclwyd 1814 OSD; *Pentre-clwyda* 1833 OS 1:63,360; *Pentre-clwydau* 1877 OS 1:2,500; *Aber Clwyd* 1541 TNA SC6/7493, m.39 (Neath Ultra); *Clwyd vawre, ~ vechan* 1657 NLW JOHINS/19

Pentre-dŵr

Pentredwr 1709 WGAS D/D BF/227; *Pentre'r Dwr* 1758 ~ /235 ; *Pentre-dwr* 1832 OS 1 :63,360.

Pentreffynnon

Pentre-fyfnon 1876-81, 1940 OS 1:2,500.

Pentremeurig

Pentre Meirig 1833 OS 1 :63,360; *Pentre Myric* 1841 Census; *Pentre Meyrick* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 26.

Pentrepiod

(house) *Pentref-piod* 1833 OS 1:63,360; *Pentref-peod* 1836 Walker (MMON, pp.110-111); *Pentrapoed Farm* 1901, *Pentrapoed* 1921 OS 1:2,500; *Pentref Piod* 1813 OSD; 1833 OS 1:63,360.

Pentre-poeth

Pentrepoeth 1764 SGOW, p.158; *Pentre-poeth* 1832 OS 1:63,360; *Pentrepoeth* 1721 GRO CL/KT; *Pentra Poeth* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Pentre-poeth* 1833 OS 1:63,360; *Twyn-yr-Hwch* 1841 Census (Llanfedw); *Twyn-yr-hwch* 1875 OS 1:2,500.

Pentre'rgaseg

Pentre-gaseg 1830 OS 1:63,360; *Pentregaseg* 1841 Census; *Pentre'r-gaseg* 1879 OS 1:2,500.

Pentre-tân

Pentretan 1890 Tarian y Gweithiwr 21/08/1890; *Pentre-tân* 1898 OS 1:2,500.

Pen-twyn¹

Pen y Twyn 1841 Census; *Pen-twyn* 1880 OS 1:2,500; *Ffynnonau-dûon* 1833 OS 1:63,360; *Fynonadyon* 1841 Census.

Pen-twyn²

Pentwyn 1813 OSD; 1833 OS 1:63,360; *Pen-twyn* 1880 OS 1:2,500.

Pen-twyn³

Pentwyn 1716 GRO CL/KT 123; (house) *Pentwyn-isaf* 1833 OS 1:63,360 (= Pentwyn); *Pentoyn Farm* 1742 GRO DKT/119; *Pen twyn* 1782 GRO LTA/K; *Pentwyn Farm* 1808 GRO DMBN/530, 531; *Pentwyn Farm* 1710 D366/2; *Pen y Toyne* 1728 NLW Probate LL/1728/272; *Pentwyn* 1833 OS 1:63,360; *Pen y Toyne* 1677 GRO DD/64; *Pentwyn Evan Thomas* 1825 Treth Pen, p.4; *Pentwyn* 1833 OS 1:63,360; *Pentoyn* 1788, *tir pentwyn* 1789 GRO Q/D/Q/D/LTA/CAE/2.

Pentwyn Berthlwyd

Pentwyn Berthllwyd 1875 OS 1:2,500.

Pentwyn-mawr

Pentwyn mawr 1709 NLW TREDEGAR D 3, 53/148; *Pentwyn Mawr* 1813 OSD; *Pentwyn-mawr* 1833 OS 1:63,360; *Pen-twyn-isaf* 1886 OS 1:10,560.

Pen-tyrch

penn tych 1129 (c.1170) LL, p.44; *Penntirch* c.1100 (c.1200) Vita Cadoci in VSB, p.62; *Pentiry* 1254 VN, p.316; *Pentirech* c.1262 Cartae II, p.651; *Pentirgh* 1281 ~ III, p.844; *Pentirch* c.1348 LL, p.324, 1668 LLR II, p.66; *pen tych* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Pentyrch* 1670 GHT, p.74; : 'Paid byth â mynd ar annaid / I fyng ymladdwyr diriaid / Yn ffair Llandaf; oddi yno cyrch / Wa'th gwyr Pen-tyrch yw'r diawlaid' (Trib, no.129, p.68).

Pen-y-bryn¹

Penybrynn Terrace 1919 OS 1:2,500; *Pen-y-bryn* 1938 OS 1:10,560.

Pen-y-bryn²

Pen y Bryn 1814 WGAS D/D MA/E/1 (GlamEM, p.85); *Pen-y-bryn* 1833 OS 1:63,360; *Penybrynn* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 22; *Bryn-du*, *Bryn-du-fawr* 1833 OS 1:63,360; *Bryn-du-uchaf* 1876, *Bryndu Fach* 1899 OS 1:2,500.

Pen-y-cae¹

(house) *Pen-y-cae* 1877 OS 1:2,500; *Penyallt* 1813 OSD; *Pen-yr-allt* 1833 OS 1:63,360.

Pen-y-cae²

Pen-y-cae 1877 OS 1:2,500 ; *Gwar-y-caeau* 1876 OS 1:2,500; *Cwary caeau* 1833 OS 1:63,360.

Penychen

pennichenn c.1145 LL, p.255; *penichen* c.1170 ~ p.32; *Penn echenn* c.1170 ~ p.42; (dean of) *Pennichen* c.1200 Vita Cadoci, c.19, in VSB, pp.24, 76 (EWGT, p.24); *Penheken* c.1236 RBE II, p.761 (Book of Faversham); *Penhechen* c.1239 LEA, p.75 (Cartae II, p.473); *cantref Penychen* early 13th century LL, p.247; *Penn-Ohen, latina autem Caput dicitur Boum* c.884 Analecta Bollandiana I, p.211 (LWS, pp.94, 147); and v. also Revue Celtique V, pp.413-60.

Pen-y-coedcae

Pencoedca 1799 Yates; (hill) *Pen y Coed-cae*, (house) *Pen Coed-cae*, *Coed-cae* 1833 OS 1:63,360; *Pen-coedcae* 1875 and *Coedcae-du* 1875 OS 1:2,500; *Pen y Coed kae* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Pen y Coed Cae* 1783, *Pen y Coedca* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE.

Penydarren

Pen y darren or otherwise Ton y ffald 1736 NLW Probate LL/1736/83; *Pen e Darren*, *Pen y darren* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Penydarran* 1788 CL Bute/XL/1483; *Pen y darren Iron Works* 1833; *tonnefalte* 1426 NLW BUTE 6179 (TVD I, p.114); *Tir Ton y Ffald* 1540 TVD I, pp.142, 143.

Pen-y-dre

(road) *Penydre* 1938 OS 1:10,560; (hos.) *Penydre* 1961 OS 1:2,500.

Pen-y-fai

(land) *Penuain* late 12th century Cartae II, p.436; *Penuei* late 12th century ~ I, p.195; (land) *Penvei* 1202 NLW PENRICE 1/80; *Penuey* 1261 Cartae II, p.639; *Penvey* 1518 Cartae V, p.1813; *Penyvai* 1591 EPCW, p.216; *Penevay* 1638 NLW HENSOL 886; *Penyvay* 1774 GRO CL/DEEDS/1/863; *Pen-y-fai* 1778 HBed¹, p.242; †*Penn iuei* c.1172 LL, p.31; *Penuei* c.1170 ~ p.90; †*Penvey* 1214 CRMCH, p.74.

Pen-y-garn

(syddyn) *tir pen y garn* c.1612 NLWJ 17, p.267; *Penygarn farm* 1803 GRO DN/E/1 (GlamEM, p.89); *Pen-y-garn* 1833 OS 1:63,360; *Penygarn* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 47; *Carreg* 1811 OSD; *Penygarn* (in Tallgarne) 1629 NLW HENSOL 694; *Pen y garn* 1768 GRO Q/D/LTA/M/1; *Penygarn* 1711 NLW CILYBYLL 1/114; *Pen-y-garn* 1884 OS 1:10,560.

Pen-y-garn-ddu

Penygarndu 1813 OSD; *Pen-y-garn-dû* 1832 1:63,360; *Pengarnddu* 1873 MTPG, p.46; *Pen-y-garn-ddû* 1891 OS 1:10,560.

Pen-y-graig

(house) *Pen y graig* 1833 OS 1:63,360; *Penygraig* 1845 GRO Q/D/R/6/11; ~, *Penygraig Colliery* 1875 Worralls; (farm) *Pen-y-graig* 1885 OS 1:10,560; (cottage) *Ty pen y Craig* 1762 GRO DST/4/1; *Pen y Graige* 1783, *Pen y Graig* 1784 GRO Q/D/LTA/CAE; *Ffrwd damos* 1811 OSD; *Ffrwd-amws* 1833 OS 1:63,360; *Frwd Amos* 1845 GRO Q/D/R/6/11.

Pen-y-graig-wen

(house) *Pen y Graigwen* 1841 Census; *Pengraig Wen* 1852 Q/D/R/11, p. 5; *Pen-y-graig-wen* 1874 OS 1:2,500.

Pen-y-lan¹

Pen-y-Lan 1702 CR II, p.108; (house) *Penylan* 1799 Yates; *Pen-y-lan* 1833 OS 1:63,360.

Pen-y-lan²

Penallan 1731 NLW Probate LL/1731/163; *Penylan* 1813 OSD; *Pen-y-lan* 1833 OS 1:63,360; *Penyrlan* 1762 DWT, p.197; *Pen y lan* 1767 ~ p.48; *Pen-y-lan* 1833 OS 1:63,360; *Penelan* 1541 TNA SC6/7493, m.94; *Pen y lan* 1699 NLW Probate LL/1699/186.

Penyrenglyn

Pen-yr-englyn 1833 OS 1:63,360; *Penrewglyn* 1841 Census; *Penyrenglyn* 1869 Cardiff Times 15/09/1869.

Penyrheol¹

Pen-yr-heol 1833 OS 1:63,360; 1877 OS 1:2,500; *Penyrheol, Heol Spencer* 1841 Census; surname Spencer: GHT, pp. 53, 54, 56, 85, etc.

Penyrheol²

Pen yr heol 1767 DWT, p.187; *Pen-yr-heol* 1878 OS 1:2,500; *Penyrheoldu* 1813 OSD; *Pen r heol Lase* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Penyrheollas* 1813 OSD; *Pen-yr-heol-las* 1833 OS 1:63,360.

Penyrheol³

Penerhewl 1799 Yates; *Pen-yr-heol* 1830 OS 1:63,360; (hos.) *Pen-yr-heol* 1918 OS 1:2,500; *Pen'r Alley* 1771 WGAS D/D D/E/157 (GlamEM, p.93); *Pen-yr-alley* 1830 OS 1:63,360; 1919, *Pen-yr-aly* 1877-81 OS 1:2,500.

Penyrheol⁴

Pen yr heol 1760 WPiety 1759-60, p.67; *Pen-'r-heol* 1830 OS 1:63,360; *Pen-yr-heol* 1877, *Penrheol* 1901; OS 1:2,500; *Pen-cefn-arda-uchaf*, ~ -isaf 1877 OS 1:2,500; *Pen-cefn-arda* 1830 OS 1:63,360.

Penyrheol⁵

Pen yr heol 1650 GOW, p.41; *Penyrheol, Penrheol* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 96; *Pen-yr-heol* 1879 OS 1:2,500.

Pen-y-waun

Pen-y-waun 1833 OS 1:63,360; *Pen-y-wain* 1841 Census 1897; *Wain Ychaf* 1844 TMap; *Pen y wain* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE (1783/12); *Pen-waun* 1833 OS 1:63,360.

Pen-y-wern

Penywern 1852 GRO Q/D/R/11, p. 59; *Pen-y-wern* 1891 OS 1:2,500; *Gwernllwyn uchaf*, ~ isaf 1814 OSD.

Persondy

(house) *Persondy* 1879; *the Persondy* 1886 Weekly Mail 23/01/1886. On the history of the church see CofiantCE, pp. 49-50; *Oes y Byd*, p.65; and illustration of Lady Llanover's Chapel on www.newbridgeandabercarn.com.

Perthgelyn

(farm) *Llan-uchaf Perth-celyn* 1833 OS 1:63,360; *Perthgelin* 1841 Census; *Berthcelyn* 1841 TMap; *Perthcelyn* 1842 PReg; *Perthgelyn* 1876 OSD; *Lanuchaf* 1814 OSD.

Peterston-super-Ely, Llanbedr-y-fro

(church of) *Sancti Petri* 1254 VN, p. 315; *Pet(er)ston* c.1291 PNT, p.279a; *Peterston* c.1348 LL, p.324; (ch. of) *S'ti Petri sup' Ely* 1535 VE IV, p.315; *Llanpeder* c.1538 Leland, p.25; *Petirston super Eley* 1556 NLW HENSOL 68; *Llanbeder y uro* 1578 Saxton; *Peterston upon Ely* c.1598 Breviat, p.130; *Llanbedr y fro* 1606 Cardiff 14 (RMW II, p.163); *Peterston: ond yr enw Cymraeg yw Llanbedr-ar-y-fro* 1778 HBed¹, p.279; *Llanbedrfro* 1818 Seren 1822, no.22, p.351; *Peterston-sup.-Ely or Llanbad arfro* 1833 OS 1:63,360.

Peterston-super-montem, Llanbedr-ar-fynydd

Lamped(er) in Cumtioch 1208 RotChart I, ii, p.174 (*Lamped in Cumtioch* in MonAng V, p.259); *Lampered* c.1291 PNT, p.279a; *llambett ar Meneidd, in English Lambete upon the hill* c.1598 Breviat, p.126; *Peterston on y^o Mount* 1610 Speed; *Lanbeder ar vynidd* 1637 Cold, p.216; *Peterston sup(er) mont'* 1578 Saxton; *Peterston upin the Mountin* 1640 NLW Probate LL/1640/115; *Peterstone hill* 1672 NLW Probate LL/1672/112; *Peterston-super-montem or Capel Llanbad, Llambad fach* 1785 GRO CL/DEEDS/1/5156; (houses) *Llanbad, ~ -fach* 1833 OS 1:63,360; *Llanbedr-ar-Fynydd* 1874 HMorg, p.306; *Llanbedr-ucha* in a 19th cent triban: Trib, no.21, p.43, and p.216, n.21; Local pronunciation,

however, is generally 'Llanbedr': information supplied by Dai Thomas; *Cwm-ciwc-uchaf*, ~ -isaf, *Felin Ciwc* 1833 OS 1:63, 360.

Phillip's Town

Phillipstown 1908 Cardiff Times 26/12/1908; *Phillip's Town* 1919 OS 1:2,500.

Picketston

Pykkerston Weye 1541 TNA SC6/7493, m.141; *Peckstone* 1561 GlamWills, no.82; *Pyckedston* 1617 GRO DF/D/2471; *Pickitston* 1626 GRO CL/DEEDS/1/163; *Picketston* c.1659 Cardiff 3.464, p.63; *Pickettstone* c.1670 Merrick, p.45; Walter Piket 13th century *Cartae III*, pp. 719-26 (NCPN, p.144) and v. PNDPH, p.232; *Pickettshill* 1637 CL/MANORIAL/Ogmore; *Picket hill farme* 1691 GRO CL/DEEDS/1/451.

Pilton Green

Pillton Green, *Easter Pilton Green* 1632 RISWCat I, 2, p.228; *Pilton Green* 1820 WGAS D/D P/824 (GlamEM, p.100); *Pyltoune* 1306 *Cartae III*, p.995; *Pylton'*, *Pilton'* 1332 ~ III, p.1184; *east ~ , west Pilton* 1574 WGOW III, p.191; *Wester ~ , Easter Pilton* 1632 RISWCat I, 2, p.230.

Pitcot

Pitcota c.1260 *Cartae VI*, p.2350 ; *Putcote* 1361 CIPM XI, no.118, p.113; *Pyttcot* c.1598 Breviat, p.134; *Putcoed*, *Pyttcoed* 1631 *Cartae VI*, pp.2191, 2192; *Pittcott* 1635 NLW Probate LL/1635/111; *Pitcoyd* 1586 NLW HENSOL 123.

Pitton

(*villa de*) *Picton'* 1396 *Cartae IV*, p.1391; *Pyttion* 1459 ~ V, p.1641; *Pitton* 1511 ~ p.1776; *Pitton otherwise Pilton* 1661 Penrice IV, ii, no.4178, p.18; *Pitton*, ~ *Cross* 1813 OSD; *Pitton, Great Pitton* 1832 OS 1:63,360.

Plas-marl

Place y Marl, -e 1764 SGOW, pp.159, 162; *Plas y Marl* 1786 NLW Probate SD/1786/139; *Plase y marl* 1841 Census; *Plas Marl*, *Plas-marl Pit* 1881 OS 1 :2,500.

Poitevin Land

(fee) *Peiteuin* c.1197 *Cartae II*, p.232 (Margam charter ; HMargam, p.142); *Terra Peyteuin* late 12th century NLW PENRICE 1/70 (a quitclaim by Tudur, Caradog, Cnethwr, *Alaithu* and Gronw, sons of Iorwerth ab Gistelard to Margam abbey); (land) *Peitevin* 1208 RotOb, p.424 (= NLW PENRICE 1/99); (fee) *Peittein in territorio de Kenefek* late 13th century NLW PENRICE 1/15 (= *de feodo Peittein in territorio de Kenefek* *Cartae II*, p.245); *Peytevenescastel* 1373 CIPM XIII, no.167, p.140; *Peytevenescastell* 1522 L & P Hen VIII, III, i, no.1286; Philip *Peytevin* 1299 CIPM III, no.552, p.426.

Pontardawe

(tenement) *Tir penybont ardawe* 1584 NLW CILYBYLL 1/28; *Ty pen y bont ar y Tawey* 1675 ~ /93; *Pontardawey* 1711 ~ /107; *Pont ar Dawye* 1729 BowenBD; *Pontardawe* 1799 Yates; *Pont-ar-dawe* 1832 OS 1:63,360.

Pontarddulais

(*Lanedi nigh*) *Brige end* 1550 GRO CL/AC/130; *Pen y bont aber Duleis* 1550 ~ /132; *Ponte artheleys* 1557 GRO CL/AC/134; (place) *Bridge end* 1589 GRO CL/AC/135; *Penybont ar ddylays* c.1670 Merrick, p.120 and 184, n.291; *Pontardilash* 1674 NLW BADMINTON II/11,769 (PNBont, p.18); *Pont ar Ddylais* 1765 CAS V, p.105; *Pontardulais* 1740 PNBont, p.18; *Pont-ar-dulais* 1832 OS 1:63,360.

Pontbren-IIwyd

Pontpren Llwyd 1799 Yates; *Pontprenllwyd* 1814 OSD; *Pont-pren-IIwyd* 1833 OS 1:63,360; *Pontbren*, *Pontbrenllwyd* 1852 GRO Q/D/R/11, p.2; *Pontprenllwyd* 1720 AC 1919, p.224 (and RISWCat I, 2, p.246); *Pont-bren-IIwyd* 1830 OS 1:63,360; *Pontbren-IIwyd* 1884 OS 1:10,560.

Pontcanna

bridge of Canne 1559 CR IV, p.83 (lpm); *Pontganne* 1690 NLW BRA 1933/171; *Pontganna* 1703 NLW Probate LL/1703/55; 1853 Cardiff and Merthyr Guardian 6/08/1853; *Pont Canna* 1761 GRO CL/DEEDS/1/782.

Pontcynon

Pontgynon 1750 WPiety 1749-50, p.97; *Pont-Cynnon alias Cynnon Bridge* 1758 ~ 1757-8, p.54; *Pont Cynon* 1799 Yates ; *Pont-cynon* 1833 OS 1 :63,360.

Pontllan-fraith

tir penybont llynvraith 1492 NLW TREDEGAR D 1/11; *tre penbont* 1502 ~ /4; *Pont llynfraith* 1713 ~ 3/53/159; *Pont lanfraith* 1782 GWA D298/2/1; *Pont Llanfraith* 1813 OSD; *Pont llanvraith* 1814 NLW TREDEGAR D 10, 142/8; *Pont Lanfraith* 1833 OS 1:63,360.

Pont-lliw

(bridge) *Pont-llew* 1698 Ogilby; *Llue bridge, Llue vill and Mill* 1729 BowenBD; *Llew Bridge* 1792 SWAIR, plate vii; *Pont-lliw* 1832 OS 1:63,360; *Melin llyw* 1621 NLW Probate SD/1621/43; 1650 GOW, p.11.

Pontlotyn

Pont Lydan 1729 BowenBD; 1754 Kitchin; *Pont lottyn* 1813 OSD; *Pont Lottin Farm* 1824, *Pont y lotyn* 1833 OS 1:63,360; *Pontlotyn* 1851 RC I, p.167; *Pontlottyn* 1885 OS 1:10,560; *Bryn Llutan* 1776 GRO DXGC/123 (GlamEM, p.80); *y bryn Llydann* c.1612 NLWJ 17, p.259; *Bryn Llyddon* 1778 NLW Probate LL/1778/49; as late as 1918: news report 'Gelligaer School Managers. Pontlottyn: "Sodom and Gommorah" ' in Monmouth Guardian 22/03/1918. Dafydd Morganwg also claims that Pontlotyn was earlier *Tir Ifan Wyn* 'land of Ifan the fair' (*tir*, pers.n. *Ifan*, *gwyn*) but this is applied as *Tir Evan gwyn* 1813 OSD and *Tir Evan-gwyn* 1833 OS 1:63,360 to an area (approx. SO 117059) on the south side of the modern village. *Heol Evan Wynne* (*Heol Evan Gwyn* 1841 Census) - properly *Heol Ifan Wyn* - is the name of the road (*heol*) leading from Rhymni over the bridge and through the village; *Gomorah* 1857 GRO PR Gelligaer, marriages no.244 Sodom and Gomorrah in Forest of Dean, Gloucestershire, as informal names of Ruspidge and Soudley: Evening Express 28/02/1907

Pontmorlais

Pontforlas 1799 Yates; *Pont morlais* 1820 GRO D67/1/1, f.3d; *Pontmorlais* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 50;

Ty Pont forlaish 1779 NLW Probate LL/1779/59.

Pontneddfechan

Pont Neath Vechan 1617, *Pont Neath vychan* 1666 GRO CL/BRA 236/220; *Pont Nedd Fychan* 1765 DWT, p.149; *Pont neath vechan* 1782-5 NLW CILYBYLL II, nos.1454-61, p.122; *Pontneathvaughan* 1805 GRO CL/DEEDS/2/537; *Pont Neath Vaughan, or Pont ar Nedd Fechan*, i.e. the Bridge or the lesser Neath 1813 CTG, p.1080; *Pontneath Vaughan* 1831 Greenwood; *Pontneddfechan* 1875 Y Gwladgarwr 10/09/1875.

Pontprennau

Pontprenny 1735 GRO CL/KT/406; *Pont preny* 1767 GRO DKT/E/1 (GlamEM, p.51); *Pontbrenni Farm* 1767 GRO DKT/E/2; *Pontprenay* 1782, *Pont y Prenny* 1788 GRO Q/D/LTA/K.

Pont-rhyd-y-cyff

Pontrhydydcyff 1797 HLangynwyd, p.21; *Pont-rhydd-y-cyff* 1833 OS 1:63,360 ; *Pontrhydycuff* 1841 Census; *Pont Rhyd-y-cyff* 1884 OS 1:10,560.

Pont-rhyd-y-fen

Ryd y venn c.1470 ADG², p.82, (bridge) *Ponte Retheuenne, the forde of the Waine* c.1538 Leland, p.37 (misidentified as 'Pont Rhyd Ewenny'); *Tir pont rydven* 1601 ADG², p.82 ; (bridge) *Rydifen* c.1670 Merrick, p.113 ; (~) *Pont Rhyd y ven* 1714 Penrice IV, no.4485, p.393; *Tyr Pen Pont Rhyd y Ven* 1756 GRO CL/BF/180; *Pontrhydefen* 1813 OSD ; *Pont-rhyd-fen* 1832 OS 1:63,360.

Pont-Shôn-Norton

Pont-shon-norton 1862 'The Cardiff Times' 11 July 1862; *Pont Shon Norton* 1868 Slater's; *Pont-Shon-Norton* 1875 OS 1:2,500; *Pontshonnorton* 1894 Western Mail 25/06/1894.

Pontsticill

(messuage) *Tire pen Pont Stickill* 1666 GRO DMBN/715; (land) *Tir y Nieadd alias Tir pen Pontstickill* 1694 ~ /716; *Pont Stickel* 1729 BowenBD; *Ponty Stikill* 1799 Yates; *Pont-y-stickyll*, a bridge of one arch 1807 Malkin² I, p.332; *Pont-sticill* 1832 OS 1:63,360.

Pontwalby

Pont Walby 1833 OS 1:63,360; *Pontwalby* 1835 Glamorgan Monmouth and Brecon Gazette 7/11/1835; *Pontwalby, -whalby* 1841 Census; *Pontwhalby* 1872 HEAC II, p.114; John Waldboeuf 1299 CIPM III, no.552, p.426; receiver of Hay and Huntington 1499-1501 and receiver of the lordship of Brecknock 1503 MLSW, p.121; *Malt Walbere* c.1538 Leland, p.112.

Pont-y-clun

(wooden bridge) *Pont Gloun* c.1538 Leland, p.36; *Pont y Clown* c.1700 Par III, p.9 ; *Pont Llwyn*, *Pont y Llwyn R.* 1729 BowenBD; *Pont Clown* 1768 GRO Q/D/LTA/M/1; *Pont-clun* 1833 OS 1:63,360; *Pontclown*, ~ *Vach* 1841 Census; *Pontyclun* 1895 South Wales Daily News 5/12/1895; *Pont-y-clun* 1899 OS 1:2,500; *Cloune* 1281 TNA SC6 ** (Cartae III, p.843); 1375 CIPM XIV, no.209, p.221; *Clune* c.1405 CAP, p.382; *Clonne* 1401 CIM VII, no.492, p.272; *ŷ Arglywyddiaeth Clwnn* c.1612 NLWJ 18, p.250 = *Arglywyddiaeth Clwnn* early 17cent Bute rent roll; (manor, park of) *Clun*, (house) *Bayly Clunn*, (park of) *Cloon(e)*, ~ *Clon* c.1670 BG, p.84; *Clunn* (in Welsh Clown) c.1700 Par III, p.9.

Pontycymer

Pont y Cymmer 1719 GlossAB, p.263; *Pontycymer* 1881 Y Gwylieddydd 30/03/1881; (bridge) *Pont y Cymmer*, (village) *Pont-y-cymmer* 1884 OS 1:10,560; *Bray Ykynner* 1541 TNA SC6/7493, m.32; *Braighe y Kymer* 1589 Penrice IV, iii, no.2148, p.114; *Braich-y-cymmer* 1786 NLW Probate LL/1786/29; *Pont y Cymmar* 1707 NLW TREDEGAR D 3, 53/134; *Pontacymer* 1710 ~ 6, 87/121; *Pont y Cymmer* 1813 OSD.

Pont-y-gwaith

Pont y Gwaith 1729 BowenBD; *Pontywaith* 1833 OS 1:63,360; *Pont-y-Gwaith, Bridgend Inn* 1885 OS 1:10,560; Glanffrwd: HLLanwynno, p.185; *Pont y gwaith ... from an iron work formerly there* c.1700 Fenton (Lhudiana), p.346; *Pont y Gwaith* 1754 Kitchin; old ironworks HMT, pp.72, 76, 88, and MMF, pp. 52, 56, 70.

Pontymister

master myll 1581 NLW MILBORNE 309; *Pont y Maister* 1624 NLW TREDEGAR D 2, 31/10; (bridge) *Pont y mistir* 1625 ~ 3, 53/123; *Pont y Myster* 1630 ~ 3, 53/124; *Maister bridge* 1635 ~ 6, 87/143; *pont y Maister* 1671 ~ 4, 59/95; *Pont y Mister* 1805 GRO CL/DEEDS/2/7903-4; *Pontymeistyr* 1813 OSD; *Pont-y-Meistr* 1833 OS 1 :63,360; *Pontymister* 1859 Slater's, p.38; *Maister Kanvawr* 1204 ADG¹, p.88; *Mayst' (= Mayster)* c.1291 PNT, p. 281; ironworks recorded here in 1806 NLW Maybery 4552. *Mayst'* and the former grange belonging to Llantarnam abbey are discussed by G.O. Osborne, 'Note on the Place Name Pontymister', Gwent Local History 70 (1991), pp. 27-34.

Pontypandy

Pontypandy 1739 GRO DMBN/150; *Pontypandy* 1740 GRO DD/861; *Pont y Pandy* 1764 DWT, pp.98, 119; *Pont-y-pandy* 1833 OS 1:63,360; *Ponty Gwindu* 1776 NLW Probate LL/1776/40; *Pont y Gwindy* 1781 DWT, p.306; *Pont-y-gwyndy, Pandy-mawr, Pandybach* 1833 OS 1:63,360.

Pontypridd

Newbridge c.1598 Breviat, p.110; *Newbridge* (in Llantrisant) 1773 GRO DED/294; (mess.) *Newbridge* (in Llanwynno) 1777 GRO CL/DEEDS/1/886; (bridge on river Rhondda) *Pont Newith* c.1538 Leland, p.36; *Pont y Tŷ Pridd, Pont Newith* c.1700 Par III, p.37; *Pont y tu pridd* 1773 DWT, p.255; *Pontytŷpridd* 1818 Seren 1818, no.22, p.351; *Bont-y-tŷ-pridd, a marchnad y Bontnewydd* 1819 ~ 1819, p.288; *Newbridge, or Pont-y-Pridd* 1829 Cardiff Guide 1829; (village) *Newbridge*, (bridge) *Pont y Prydd* 1840 LewisTD I (Havoddryinog); Parochialia: Par III, p.8; *Pont-y-ty-pridd* 1753 PSPP, p.32; *Ty pryth* in 1665 NLW Probate LL/1665/78.

Pont-y-rhyll

Pont-y-rhyll 1877 OS 1:2,500; *Pontyrhyl* 1882 Tarian y Gweithiwr 15/06/1882; (hill) *Rhyll* 1877, *Rhyll* 1899, (wood) *Coed y Rhyll* 1877 OS 1:2,500.

Pont-y-waun

(bridge) *Pont y waen* 1813 OSD; *Pont-waen* 1833 OS 1:63,360; *Pontywain* 1871 PODirectory; bridge over the canal: *Pont y Waun*, (ho., ht.) *Pont-y-waun* 1886 OS 1:10,560.

Port Eynon, Porth Einon

Portheinan c.1187, (Roger de) *Porteniaun* early 13th century Cartae VI, p.2311 (Margam abbey charter); *Portheynon* 1230, *Portheinon* c.1250 Cartae II, p.571; *Portenon in Wales* 1335 CPR 1334-8, p.161; *Porteynon'* 1396 Cartae IV, p.1391; *Porthynon* 1433 CPR 1429-36, p.265; *Port Inon* 1539 L & P Hen VIII, Vol.XIV, pt.1, no.654, p.326; *porth einion* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Einion ap Gollwyn*: Merrick, p.118; *Einion ap Owain*: OPN, p.144; PNIG, p.53; GPNG, p.26; *Portynon* 1562 AC 1911, p.425

Porth, Y

porte Kemes [= porte Kemer] c.1598 Breviat, p.110; *Porth* 1782 GRO Q/D/LTA/M/1; *Porthycumma* 1813 OSD; *Porth* 1833 OS 1:63,360; *Tyr Howell Vawr, Rhyd y Porth* 1827 GRO DVL/272/52; *Porth otherwise Tyr Howell fawr farm* 1884 ~ /272/34.

Porth-cawl

Porth Cawl 1617 PNBangor (the cited ref. is wrong); *Port Call* 1628 GRO DBLN/30 and 1630 GRO DWI/172; (bay) *Portcawl Harb* 1799 Yates; (bay) *Pwll Cawl, otherwise Port Call* 1825 ActsP, p.83, no. 551; *Porth-cawl Harbour* 1833 OS 1:63,360; *Porthycawl* 1865 Seren Cymru 4/08/1865; it is not current: information supplied by Dai Thomas; *Hewle y Cawle* 1682 GRO CL/DEEDS/1/400; *Heol-y-Cawle* 1819 GRO DART/W/5); *Broth Lane, Porridge Lane* 1610 SWMON 2, p.40; *Werton* ~ , *Worton Strete* 1549 CPR 1549-51, p.141; 'a station or haven for shippes' Leland, p.29.

Porthceri

ceri, cerien n.pl. or coll.n. ‘service-tree(s); berries of dog-rose or wild briar, hips, kernels; medlar tree(s)’ in GPC; *Porciri* 1254 VN, p.315 (*Portiri Cartae III*, p.947); *Porthkery, Porthkire* 13th century *Cartae III*, p.956; *Porthkyry* c.1348, *Portkyry* 1401 EpRSD I, p.214; *Porthkyrye* 1535 VE IV, p.349; *Portkerry* c.1541 ECPW, p.199; *porth kiric* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Porthkerick* 1601-2 GRO DF/VOL/40-41/E; *Porthkerry* 1596 GRO DF/D/40; *Porth Kerig* 1763 Ecton, p.506; in Welsh sources: LL, p.180, LIDC 18.14 and BBC, p.63, and the poem ‘Kat Godeu’ late 12th cent in the Book of Taliesin (NLW MSPENIARTH/2) edited in LPBT 5.81, 82 (p.178), and see also EANC, pp. 132-3; The use of tree-names: LPBT, p.171; ‘Ceri, one of the early Welsh princes’ cited in PNDPH, pp. 198-200; ‘trees of this species were identified’: Marc Hampton and Q.O.N. Kay ‘*Sorbus domestica* L., new to Wales and the British Isles’, Watsonia 20 (1995), pp. 379-84, and www.porthkerryandrhouse.co.uk/ the-service-tree and refs. in en.wikipedia.org/wiki/Sorbus_domestica; ‘Marvels of Britain’ in NBH, no. 70 (p.82).

Portmead

Portis'mede 1425 RISWCat I, 2, p.109; *Portman Meade* 1432 SeylerAC, p.165; *Portmen Med* 1546 PNSW Lliw Valley, p.4A; *Portte Meade* 1592 ~ p.5; *Portmead* 1650 GOW, pp.30, 33; 1764 SGOW, p.84; An area: SeylerAC 1925, pp. 163-7; *Portmannis More* 1516 *Cartae V*, p.1796; *portmanmore* 1526 NLW TREDEGAR D 1/715; *Blaenymaes* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 87; (hos.) *Blaen-y-maes*, *Pwll-yr-hwyaid* 1879 OS 1:2,500; *Pant-y-maes-isaf* 1830 OS 1:63,360.

Port Talbot

(dwelling house) *The Port Talbot* 1840 WGAS D/D Gn/167; *Port Talbot* 1841 Census; *Port Talbot Station* c.1850 OS 1:63,360.

Port Tenant, Porth Tenant

Port Tenant 1826 The Cambrian 11/02/1826; *Porth Tenant* 1893 Baner ac Amserau Cymru 20/09/1893; *Tenant's canal* 1817 CSWB, pp.78-88; opened in 1824: The Cambrian 17/07/1824; contracts were advertised: The Cambrian 11/02/1826, also MCPP, pp. 73-76.

Powndffald

Poundfald 1661 NLW Probate SD/1661/169; *Punfald* 1713 NLW Probate SD/1713/92; *Poundffald*, (mess.) *Tir y Pwm Fald* 1730 GRO CL/BF/83; *Pumfald* 1764 SGOW, p.93; *Pumfallt* 1813 OSD; *Pumpffallt* 1833 OS 1:63,360; (hos.) *Pound-ffald-isaf*, ~ -uchaf, *Pound-ffald Inn* 1879 OS 1:2,500; *kayr powndffald* 1615 NLW Probate SD/1615/39.

Price Town

Price Town 1891 MCPP, p.80; *Pricetown* 1892 South Wales Star 24/06/1892; *Wyndham Pit, Blaen-ogwr Colliery* 1877 OS 1:2,500.

Princetown

Princetown 1879 Cardiff Times 22/02/1979; *Princetown, Prince of Wales Inn* and *Prince Farm* 1880 OS 1:2,500.

Prysg

Y Pryske, Priske 1612 NLW HENSOL 43; *Prisk* 1655 GRO DED/261; *Prysc* 1811 OSD; *Prisc* 1833 OS 1:63,360; *y Prysg* 1892 CofiantWT, p.53.

Prysgedwyn (Brysgedwyn)

Preskedwen 1559 GlamWills, no.80; *Priskedwen* c.1580 Merrick, p.120 and n.291, p.184; *Pryskedwin* 1650 GOW, p.11; 1764 SGOW, pp.63, 71; *Briskedwyn* 1719 NLW Probate SD/1719/82; *Pentre Briskedwin* 1795 NLW Probate SD/1795/202.

Pwll Cynan

(water) *Poncanum* c.1129 *Cartae I*, p.75 (BirchN, p.309; MonAng V, p.259); (*piscariam de sub*) *Ponthanan*’ c.1187 TNA E164/1 (SDEA, no.43, p.66; also *Cartae I*, pp.155-6; BirchN, pp.47-48; EpActs I, pp.297-8); *Pulkanan* c.1168 *Cartae I*, p.137; (water) *Pulkanan* c.1208 MonAng V, p.259; *Pulcanan* early 13th century (1334) *Cartae*, pp.287-8 (TNA E164); *pulle kynon* 1605 GRO CL/DEEDS/1/106; *the great Pool in Crumlyn Marsh called Pwll Kynnian* 1764 SGOW, p.205; *Pwll cynan* 1832 OS 1:63,360.

Pwlldu Head

Pwll dû head 1830 OS 1:63,360; *Pool dy Point* 1807 Malkin² II, p.489; *Pwlldu Point* 1813 OSD; *Powldy Point* 1831 Greenwood; *Pwlldy* 1659 (1675) GOW, p.144; *Pwll duy* 1764 SGOW, p.43; *Pwlldu* 1813 OSD; *Pwll-du* 1830 OS 1:63,360; *Puldie river* 1650 GOW, p.68.

Pwll-gwaun

(messuage) *poolh gwayn* 1623 GRO DVL/204/2; (~) *Y Pull gwayn* 1638 ~ 204/3; (~) *Pwll Gwaine* 1737 ~ 204/5; *Pwllgwain* 1807 ~ /248/19; (house) *Pwll-gwaun* 1833 OS 1:63,360.

Pwll-helyg

Pwllhelygfach, ~ -fawr 1810 OSD; *Pwllhelyg Fach*, ~ Fawr 1833 OS 1:63,360; *Pwllelig* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 19.

Pwll-mawr

(tenement) *Pull Moer* 1627 NLW TREDEGAR D 7, 98/14; *Pwll Mawr* 1841 Census; (area) *Pwll-mawr* 1882 OS 1:2,500; *Poollmoores Batch* 1630-1 NLW TREDEGAR D 6, 87/826; *Pool Moor pill* 1738 CL MS 4.548.

Pwll-y-glaw

Pwll-y-glew 1729 GRO CL/BF/176-177; *Melin-pwll-y-glaw* 1755 WPIety 1754-5, p.65; *Felinpwllylglaw* 1813 OSD; *Pwll-y-glaw* 1832 OS 1:63,360; *Pwllygwlaw* 1868 Slater's, *Pwll-gwlaw* 1878 OS 1:2,500; *Powll egloe* 1594 NLW HENSOL 334; *Cwm y Glo* 1764 SGOW, p.89.

Pwll-y-pant

Pwll y Pant 1713 NLW Probate LL/1713/46; *Pwllypant* 1738 Trevecka I, p.123; *Pwll y pant* 1784 GRO Q/D/LTA/CAE; *Pwll Pant* 1815 NLWJ 8, p.407; *Pwll-y-pant* 1833 OS 1:63,360.

Pyle¹, Y Pil

Pyle 1485 (1540) Cartae V, p.1917; (man.) *Pittevin'* or *Pile* early 16th century ~ V, p.1785; *The Pile* 1536 MonAng V, p.742; *Pyll'* c.1536 ~ V, p.1934 (BL Harleian MS 128, f.24); *Pylle alias Pyle* 1543 Cartae V, p.1937; *Peyell* 1547 CPR 1547-8, p.228; *Pile* 1668 NLW Probate LL/1668/135; *y pil* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *y Pil* 1606 Cardiff MS.14 (RMW II, p.163); *Pyle Inn* 1799 GRO DVL/330/10-19; *Pil* 1875 Y Gwladgarwr 2/07/1875; *Y Pil* 1875 Tarian y Gweithiwr 11/06/1875; *Pyll'* 1420 Cartae IV, p.1483.

Pyle²

Pyle 1878 OS 1:2,500; *Pile Fields* 1764 SGOW, p.197.

Quaker's Yard, Mynwent y Crynwyr

Quakers Yard 1799 Yates; *the Quakers' Yard* 1803 EHOSW, p.108; *Claddfa'r Crynwyr* 1821 Seren 1821, p.287; *Mynwent y Crynwyr* 1836 Haul 1836, p.523; (*i*) *Fonwent y Crynwyr* 1861 Hengoed, p.59; will of Mary Chapman of St Mellons widow, 18 August 1669: bequest of *plot of ground and land* to people of the Lord caled *quakers* to bury their dead in – *it is waled about and made ready for that use, situating liing and being in the parish of mertire tidiuill .. and abutting to the river called taff on the west and to the river called bargott on the est and south thereof* 1670 NLW Probate LL/1670/176.

Radur

uillam Arad[ur] c.1100 (c.1200) VSB, p.88; *Aradur* 1506 ADG¹, p.91; (*trwy'r*) *Adur* late 15th century GLGC², no.101.60; *Rador* c.1291 PNT, p.279a; *Radur* 1254 VN, p.315; *Radur alias Le Radur* 1307 CIPM IV, no.434, p.324 (Cartae III, p.1002); *Radour* 1322 CCR 1318-22, p.542; *Errader* 1544 GRO DD/903; *yr adyr* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); (tmts.) *Radyr ycha*, ~ yssa, *Radir* 1666 GRO CL/BRA236/264, 265; *Radir* (= Radyr Court) NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); (house) *Radir-uchaf* (= Radyr Farm) 1833 OS 1:63,360; *Higher Radyr, the Lower Radyr* c.1659 GRO Cardiff MS. 3.464, p.28; *Rhyd y Radir* 1734 CR V, p.326; *Higher Radyr* c.1659 GRO Cardiff MS. 3.464, p.28; *Radir-uchaf* 1833 OS 1:63,360; *the Lower Radyr* c.1659 GRO Cardiff MS. 3.464, p.28; *Radour* 1552 NLW BADMINTON 1/MAN/2/1601; (chapel of) *Radour* 1556-8 PNGlam, p.159; *the Raddir* 1671 NLW Probate LL/1671/44.

Rallt

the Rallt 1785 NLW Probate SD/1785/183; *Allt* 1841 Census; *Rallt* 1879 OS 1:2,500.

Raven Hill, Penlle'r-brain

Pentyle y Brain 1600 ADG², p.77; *Pentylarbraene* 1611 NLW CILYBYLL 2/370; (place) *Pentylaur Brain* 1720 AC 1919, p.224; *Penllwynbrain* 1754 ADG², p.77; *Pentilabrain* 1764 SGOW, p.84; *Penller Brain* 1799 Yates; *Penlle'r-brain* 1832 OS 1:63,360; *Penlle Brain, Raven Hill* 1841 Census; *Tyle'r brayn* 1650 GOW, p.10; *Crowewode* 1305 NeathOC, p.13; *Crowode* 1319 Cartae V, p.1069; *Penlle'r-brain* has been connected: SeylerAC 1925, pp.168-170, and D.G.O. James in Minerva 9, pp. 63-4; *Keven coyd or Crowswood* 1650 GOW, p.31; including the Wig area: SeylerAC 1925, pp. 168-174; *Cefn-coed*, ~ East, ~ Wen 1832 OS 1:63,360; *Cefen Coid* 1841 Census, on what is now Waunarlwydd Road.

Resolfen

Rossaulin c.1204 NLW PENRICE 1/104; *Roshaulyn* 1208 Cartae II, p.331; *Rhoshoulwyn* c.1291 PNT, p.284a; *Rosoulyn* 1314 TNA SC6/1202/6 (MedNeath, p.39); *Rouselyn* 1314 TNA SC6/1202/7 (MedNeath, p.49); *Rosowlen* 1535 VE IV, p.351; *Resolven* 1604 GRO CL/DEEDS/1/104; *Resolwen* 1681 GRO CL/BF **; (hill) *Solfen Hill* 1799 Yates; *Parcell Resolven* 1670 GHT, p.26; *Cappel Rhesolfen*, (mtn.) *Mynydd Rhesolfen* 1833 OS 1:63,360; *Resolfen* 1879 Tarian y Gweithiwr 3/01/1879; *Reeding or Solfen* 1591 CR IV, p.14; *Nova Grangia* 1296 CIPME I, p.131 (CIPM III, no.371); *Resolven Mountain* 1947 OS 1:63,360.

Rest Bay

Rest Bay 1916 Glamorgan Gazette 1/12/1916; ‘invalids, convalescents and scrofulous patients’ 1863 GRO DST/24/2. Records at Glamorgan Archives DXEL; established in 1862: according to the Weekly Mail 17/05/1879 established ‘About 12 years ago’ when one or two ladies and gentlemen secured a few cottages and other benefactors joined in the scheme with them. Opened 17 July 1878 as ‘a health resort’ for seven inmates: South Wales Daily News 10/08/1878

Reynoldston

Renewardestoune 1306 Cartae III, p.995; *Reynewardeston*’ 1396 ~ IV, p.1391; *Reynoldston* 1400 CIPM XVIII, no.300, p.87; *Reynoldston* 1465 CPR 1461-7, p.426; *Raynalston* 1560 CPR 1558-60, p.385; *Rinaldston* 1598 Penrice IV, ii, no.2928, p.130; *Reynaldston* 1602 ~ nos.2941, 4790, p.132; *Rinallston* 1609 NLW HENSOL 343; *Rinoldston* 1641 GOW, p.292.

Rheola

Hirrole 1296 CIPM III, no.371 (CIPME I, p.131; *Hirolle* 1375 ~ XIV, no.209, p.221; *Hyrola* 1375 WGAS D/D Gn 332; *Hyrrole* 1541 TNA SC6/7493, m.39; *Hireoley* 1657 NLW JOHINS/19; (mill) *Mellin Hire Oley* 1722 VNeath, p.222; *Rheola* in *Glynedd* 1763 GRO CL/DEEDS/1/799; *Rheole* 1833 OS 1:63,360; With dialect –a for –au: ‘Fi wela bont y Tyrra, / Fi wela bownd Rheola, / Fi wela siop y Dderi fach / Fi wela deiach Clwyda.’ Trib no.558.

Rhigos

Rugois 1281 Cartae III, p.843; *Rugoys* 1314 CIPM, V, no.538, p.334; *Rigois* c.1538 Leland, p.16; *Rigos* ~ p.38; *Erygos* 1541 TNA SC6/7493, m.74; *Regoiz* 1580 CL 4.1264; o'r ygos VNeath, p.532; (o) *Regoes* 16th century NLW Llanstephan 134, no.1366; *Clyn y Rigos* 1666 NLW HENSOL 636-7; *Rhygos* 1793 Q/D/LTA/M; *Rhydgroes* 1833 OS 1:63,360; ‘R oedd clod gan y werinos / I sgolers mawr y Rhicos, / Nad oes o Gaer i Waun-y-wig / Eu tebyg ar bob achos.’ and v. VNeath, p.532n.; *Ricos* 1857 Llofynn, p.13; *Rhyd* 1814 OSD.

Rhisga

(*Kadmor de*) *Risca* 1146 Cartae I, p.130; (confirmation of transfer from abbey of Glastonbury to bishop of Llandaf of chapel of) *Risca* 1330 CPR 1327-30, p.508; (p.) *Risca* 1476 MLSW, p.99; *Ryscha* 1535 VE IV, p.362; *Riska* 1540 NLW TREDEGAR D 2, 27/10; *Riskey* 1559 CPR 1558-60, p.210; *Risgaf* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.920); *Riscae* 1591 ~ 110/167; *Rishka* 1695 Morden; *Rhisga* 1778 HBed¹, p.253; *Tyr havod Ryselog*, *Havod Rislogg* 1630 GRO CL/MS 5.115; *Hafod-yr-ysclawdd* 1833 OS 1:63,360; (valley) *Diffryn Risca*, (river) *Riska*, *Risca* c.1538 Leland p.12; (river) *Risga* 1578 NLW PLYMOUTH 721; (brook) *Rishka* 1638 ~ 721; (river) *Risga* 1600 GRO CL/DEEDS/1/82, 83; *Nant Cwm-bâch* 1876 OS 1:2,500; *Cwm-risca* 1833 OS 1:63,360; *Cwmyrisca*, *Cwm isha* 1841 Census; *Cwm-risca-isaf* 1876 OS 1:2,500.

Rhiw

(house) *Rhew* 1841 Census; *Rhiw* 1880 OS 1:2,500; *Rhew Crumlin* 1841 Census; *Penrhiw Crumlin* 1813 OSD.

Rhiwbeina

Rubyney 1595 GRO DVL/206/1; *Rywer beyney* 1602 NLW TREDEGAR D 2, 25/58; ~ 2, 31/1; *Riwrbyne* 1632 NLW Probate LL/1632/114; *Riwbina* 1699 ~ LL/1699/187; *Rubina* 1685 GRO DD/51; *Rewbeine* 1748 GRO CL/KT/35; (house) *Rhiwbina* 1833 OS 1:63,360; *Rhiwbeina* 1864 Cardiff and Merthyr Guardian 15/04/1864; *Tir Ribine otherwise Tyr Rheed y bine* 1755 NLW CILYBYLL 2/401; *Tyr Bine alias Tyr Rhydybline* 1784 NLW TREDEGAR D 5, 86/97; *Riv Brein*, *Riubrein* c.1145 LL, p.257; *riu brein* c.1170 ~ p.32; *Riubrein* c.1170 ~ p.43. Garden village: see HWW, p.103.

Rhiwceiliog

(messuage) *Tir Rhiwr Keilog* 1621 NLW HENSOL 876; *Rhiw r kilog* 1632 ~ 881; *Riwr kilog* 1633 GRO CL/BRA437; (cottage) *Riwciliog* 1771 NLW Probate LL/1771/21; *Rhiwrceiliog* 1813 OSD; *Rhiw ceiliog* 1833 OS 1:63,360.

Rhiwperra

Rewparrye 1541 TNA SC6/7493, m.88; *riiw r perre* 1550, *Rhiw r perrai* 1561, *Rrywrperrey* 1572, *Ruperrey* 1578 ADG², p.89; *Ruerperrye*, *Ruerperre* 1586 NLW TREDEGAR D 5, 78/4; (o) *Riw perai* 1605 NLW MSPENIARTH/96, p.652 (~ I, p.602); *Riewperrey* 1633 NLW TREDEGAR D 2, 11/4; *Ruperra* 1717 NLW HENSOL 186; *Rhiwperra* 1833 OS 1:63,360; *Ruperra* 1841 Census; *Rhiw-perra* 1875 OS 1:2,500; *Cefn Mabley* 1841 Census; *Cefn-mably* 1875 OS 1:2,500.

Rhiwsaeson

Rew Saesson 1541 TNA SC6/7493, m.64; (tenement) *Rhyw Saeson Ycha alias Y Kae Lloyd* 1615 GRO DF/D/2514; (syddyn) *Rhyw'r Saysonn* c.1612 NLWJ 18, p.258 = (syddyn) *Rhyw'r Saysonn* early 17cent Bute rent roll; *Rw Sayson ycha*, ~ issa c.1670 BG, p.36; *Rhuw Seison*, (bridge) *Pont rhyw seyson* c.1700 Par III, p.9; (mess.) *Rhyw Seison*, (water corn grist mill) *Mellin Rhyw Seson* 1737 GRO DMBN/148; *Rhiw Saeson Farm* 1833 OS 1:63,360; *Ryd y Saisson* c.1659 Cardiff MS.3.464, p.25; *Kenensefhon* c.1291 PNT, p.282b; *Keven-sayson* 1359 CPR ** (BirchN, p.248).

Rhondda

(river) *Rotheni* late 12th century *Cartae II*, p.451; *Rotheni Maur* 1203 ~ p.289 (CMW II, p.554); *Rotheny* 1297 CAP, p.217; (river) *Rotheney* 1448 *Cartae IV*, p.1611; (water) *Rotheney Vehan* Leland, p.15; (river) *Rodeney*, ~ *Vaur* c.1538 ~ pp. 20, 22; *The greate Rodney and the little rodney* c.1598 *Breviat*, p.110; (lordship) *Ruthny* c.1598 ~ p.104; (pty.) *Rhonddyvechan alias Tyr llyn Elvarch* 1711 NLW CILYBYLL 1/115; *Pont Rhonda* 1729 *BowenBD*; *Rhondda R, Rhondafechan R* 1799 Yates; (rs.) *Rhondda*, ~ *fawr*, ~ *fychan* 1833 OS 1:63,360; *Glinrotheni* c.1262 *Cartae II*, p.651; *Glenrotheny* 1268 LW, p.102 (*Cartae I*, pp.123-5); *Glynrotheny* 1314 CIPM V, no.538, p.332; *Glinrotheney, The vale of Rotheney* c.1538 Leland, p.21; *Glin Rodeney* c.1538 ~ p.20; *Com. Glyn Rodeney* c.1538 ~ p.9; *Glynronthie* 1559 CPR 1558-50, p.194; *glyn Roðne* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Glyn Ronddey* 1631 *Cartae VI*, p.2179.

Rhos

Ros 1523 NLW CILYBYLL 1/158; *le Rose* 1529-30 ~ 1/14 *the Rose at Alltwen* 1615 WGAS D/D Yc 368; *Roos* 1610 *Cartae VI*, p.2166; *Rhos* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 68; (village) *Rhôs* 1877 OS 1:2,500; *Bryn-brych, Melin-y-rhos* 1830 OS 1:63,360.

Rhosili

Penn ibei inrosulgen c.1145 LL, p.239; *Rossili* c.1187 SDEA, no.46, p.71 (EpActs I, pp.362-4); *Rossilly* 1230 AC 1897, p.102 (*Rossili* in WGOW III, p.159); *Ressely* c.1291 PNT, p.272b; *Rossily* 1306 *Cartae III*, p.991 (RISWCat I, 2, p.33); *Rossully* 1360 CChR V, p.167; *Ros ssili* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Rosilli, Rhosily* 1583 GOW, p.101; *Roosilly* 1742 Trevecka II, p.257; *Rhos sili* 1830 OS 1:63,360; *Rosylis downe* 1583 GOW, p.115; *Rossilly Downe* 1682 NLW Probate SD/1682/186; *Rosilly Bay* 1754 Kitchin; *Rhos Sili Bay* 1830 OS 1:63,360.

Rhuthin

Ruthun c.1200 Jesus College 20 (VSB, p.319; EWGT, p.44); *Ruthyn* 1281 *Cartae III*, pp.830, 831; (patria) *Ruthyn* 1317 ~ p.1050; *Com. Meanour Ruthyn* c.1538 Leland, p.9; *Maenor Rythyn* 1559 CronW, p.79; *Pant-rhythin-fawr, -fâch* 1885 OS 1:10,560; *Pant Rythen, in the demesne of Rythen in Cowbridge* 1537 Penrice II, no.788, p.53.

Rhwng Nedd a Tawe

Com. Rungneth a Thawe c.1538 Leland, pp.4, 8; *Rrwng nedd a thawy* mid 16th century NLW MSPENIARTH/163 (RMW I, p.953).

Rhwng Twrch a Chlydach

Between Twrch and Clydach 1601 GRO CL/Bushby I.7, note also *Between Turch & Cludoch* 1611 ~ I.2; *Higher Clydach* c.1700 Par III, p.120

Rhws

Rhos in Penmark c.1536 ECPCW, p.198; *Rhoose, Rouse* c.1541 ~ p.199; *Plas Rws* before 1569 NLW MSPENIARTH/140, p.308; *Rowse* 1578 Saxton; *Roose* 1595-6 GRO DF/D/40; (o)r *Hws* c.1613 Cardiff MS.2.277, p.259; *Roos* 1716 CR II, p.190; *Rooes* 1784 GRO Q/D/LTA/DP.

Rhyding

Reeding 1591 CR IV, p.14; *Rhyding* 1627 ADG², p.88; *Rheeding* 1666 VNearth, p.691; *Reddinge* 1676 WGAS D/D Yc 171, 172; *Reading, (fields)* *Rheedingan issa, ~ ganol* 1768 Cold. 88; *Rheeding Mill* 1795 GRO CL/BF/14; *Rhedyn* 1830 OS 1:63,360; *Rhydding* 1877-81 OS 1:2,500; *les Redyngez de Sweynesey* 1402 *Cartae IV*, p.1451; *the Reeding* 1617 ADG², p.88; (lands) *the Riddinges* 1650 GOW, p.29; *Ryddings* 1735 GRO CL/BF; *Rhydings* 1830 OS 1:63,360.

Rhydfelen

Tir ynys y Ryd velen 1522 ADG¹, p.95; *Ennes Rede Vellen* 1541 TNA SC6/7493, m.87; *ynys ryd velyn* 1570, *tir rhyd velen* 1630 ADG¹, p.95; *Rhydfelen* 1839 HBed², p.713; 1877 *Tarian y Gweithiwr* 24/08/1877; *Rhyd-y-felin* 1885 OS 1:10,560.

Rhydlafar

Rethlauar c.1538 Leland, p.21; *Rydelaver, Rydelavar* 1570 GRO DD/788, 789; *Rhyd Lafar* early 17th century Jesus 13 (RMW II, p.55); (syddyn) *Rhydlavar* c.1612 NLWJ 17, p.264 = (syddyn) *Rhydlavar* early 17cent Bute rent roll; *Redlaver* 1625 ADG², p.84; *Ridlaver* c.1670 BG, p.49; *Felin Rhydlafar* 1833 OS 1:63,360; *Rhyd-lafar, (house)* *Rhyd-fâch, (stream)* *Nant Rhyd-lafar* 1880 OS 1:2,500; Lucius, a king of Britain: Britain is now generally thought to refer to a castle known as Birtha held by Lucius Aelius Septimius Megas Abgarus IX, ruler of Edessa: WB, p.322, and ref. cited; *Rydlaver* 1621 NLW TREDEGAR D 4, 62/25; *Ridlavar* 1624 ~ 7, 98/74.

Rhydri

Rutheri 1254 VN, p.316; *Rethery* 1281 *Cartae III*, p.847; *Rudri, Rudry* 1307 CIPM IV, no.434, p.324 (CIPME I, p.221; *Ruthry* 1352 CPR 1350-4, p.241; *Rothery* 1375 CIPM XIV, no.209, p.220 (*Rothry* in CIPME II, p.350); *Reddery* 1476 MLSW, p.92; *y Rydri* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Rydry* c.1670 *Rudry* 1747 GRO DMBN 155; *Rhydri* 1848 GuideMT, p.19.

Explanations which take no account of historical spellings have proved fanciful: Morgan (OPN, p.149) offered ‘yr yw dre, the home of the yew trees’; C.J. Evans (GPNG, p.28) has ‘Rhyd-rhiw = the ford at the foot of the slope’; and H.C. Jones (PNIG, p.24) records ‘slope of the oaks’ (*rhiw-y-deri*), *tref, rhyd, rhiw, deri*.

Rhydwaedlyd

Ryddwathley, Ridd y Wathla 1702 CR II, p.100; *Rhydwathla* 1726 GRO CL/DEEDS/2/B164; *Rydwathle* 1762 NLW TREDEGAR *** ‘map V’; *Rhydywathle* 1795 GRO Q/D/Q/D/LTA/CAE; *Rhydywyllyt* 1811 OSD; *Rhydwathle* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 49; *Rhŷd-waedlyd, Rhŷd-waedlyd Brook, Ty'n-y-coed, Ty-gwyn* 1875 OS 1:2,500; (field-name) 2 erw *Pont Rhydwathle* 1777 NLW TREDEGAR **; *Rhydwathla bridge* 1801 GRO DMTH/204/11-12.

Rhyd-y-bedd

Tir Rhyd y Bedd 1540 TVD I, p.143; *Ridd y bede* 1561 TNA PROB 11/44 (TVD I, pp.172-3); *Rhyd y Bedd* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.4); *Rydybedd* 1784 GRO Q/D/LTA/CAE; *Cwm-rhy-bedd* 1833 OS 1:63,360.

Rhydiboithan

Ryddy Boydan 1670 GHT, p.133; (ht.) *Rhyd-y-boithen* 1723 NLW Probate LL/1723/57; *Rhydyboithan* 1767 CL Bute/XXVI/191; *Rydboithan Hamlet* 1783, *Rydyboithan* 1784 GRO Q/D/LTA/CAE; *Rhandir Rhydyboethan* 1873 HMorg, p.288; *inis peithan* 1128 and *Ynis peithan* 1129 LL, pp. 32, 43.

Rhyd-y-car

terre R...ekarre 1449 NLW PLYMOUTH 412 (From TVD I, p.82, but he amends some spellings); *Tir Rhyd y Car* 1541 TVD I, p.144; *Ryd y Car* 1757 NLW BUTE, box 58 (TVD I, p.5); *Rhyd y Car* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Red y Karr* 1549 WGAS D/D Yc/371; *Ryd y Karr* 1557 ~ /373; *Nant Rhyd y Kar* 1617 ~ /387; *Rhyd-y-ceir* Brook: *Rhydykire* 1809 GRO DTHO/1245; (ho.) *Rhydykre* 1814 ~ /1433; (ho.) *Rhyd-y-ceir* 1833 OS 1:63,360.

Rhyd-y-fro

(place) *Gwyn Redvro* 1504 NLW CILYBYLL 1/5; *Gwyn Ryde yvero* 1584 ~ /28; *Rhyd y Vro*, (water corn grist mill) *Melin Rhyd y Vro* 1615 WGAS D/D Yc/404; (land) *Rhyd y frô* 1707 NLW CILYBYLL 1/103; (mess.) *Rhydyfro* 1807 (1814) GRO DTR/48, 49; *Rhyd-y-fro* 1830 OS 1:63,360.

Rhyd-y-gwern

Ree(d) Gwerne 1488 NLW TREDEGAR D 7, 98/52; *Redegwerne* 1501 ~ 7, 98/54; *Redwerne* 1541 TNA SC6/7493, m.96 (under Rhydri); *Reedgwern* 1649 NLW Probate LL/1649/38 *Reedygwerne* 1658 GRO CL/KT 516; *Rhyd-gwern* 1833 OS 1:63,360; *Rhŷd-y-gwern* 1875 OS 1:2,500.

Rhyd-y-gwin

Rhyd-y-gwin, (well) *Ffynnon Rhyd-y-gwin* 1879 OS 1:2,500; Identical ns. occur: PNPemb I, pp.362 (and ref. cited), 394, and PNCrd, pp.432, 779, 1197.

Rhydypandy

Rhydypandy 1813 OSD; 1841 Census; *Rhyd y pandy* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 86.

Rhydypennau

Rhud y pynne Farm, Rood y Punny 1767 GRO DKT/E/2 (GlamEM, p.51); *Reed a penne* 1773 GRO CL/KT/184; *Rhydypenna* 1831 Greenwood; *Rhyd-penna* 1833 OS 1:63,360; *Rhydpennau Farm* 1880 South Wales Daily News 20/12/1880; *Redepenne* 1284 CIM I, no.1399, p.387.

Rhymni¹

(place) *Rumny* 1826 PReg Gelligaer; *Rymni* 1828 GRO DBAP53/1; *Rumney Works* 1829 PReg Gelligaer; *Rhymney Bridge* (SO 111074) 1832 OS 1:63,360; *Rhymney, Rumney* 1851 RC I, pp. 61, 62; *Rhymni* 1871 HEAC I, pp.106, 162, 272.

For the garden city see HWW, pp.103-4.

Rhymni²

(river) *Remni* 1102 MonAng IV, p.633; *Rempney* 1200 Cartae III, p.940; (river) *Rymni* early 13th century CBS, p.45; (water) *Rompney* 1314 CIPM V, no.538, p.335; 1590 GWA DJCH/1724; *avon Rymhi* c.1400 BrutRBH, p.26; *Rymney* 1541 NLW TREDEGAR D 2, 12/15; *†Gwrymi, Gorymi* based on *gurrimi* c.1145 LL, p.157, *aper iguorrimi* and *guorrimi* c.1145 LL, p.158, *Gurimi, Parvam Remni* early 13cent CBS, p.45, and *Gorenni, Rymi* 13cent Cym 13, p.78; *Rumney flu:* 1578 Saxton; *Pull remmi* 1200 TRad 40, p.69; *Pulleremmy* 1215 RotCh I, p.i; *Upper ~, Lower Rumney* 1833 OS 1:63,360; (forest of) *Glynremyny* 1429 AC 1919, p.30; *Glinrumney Hamlet* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Glyn-Rumney (Glyn-Rhymni)* 1840 LewisTD I.

Rhyndwyglydach

(Ynysdderw between) *doygludagh* 1495 NLW CILYBYLL 1/4; *Parcell Rhundwy Glydach* 1650 GOW, p.42; *Parcel rwng dwy Gledach* 1670 GHT, p.6; *parcell Rhwngdwylglydach* 1695 NLW Probate SD/1695/139; *parcel of Ryndwy clydach* 1733 NLW Probate SD/1733/170; *Rhyndwyglydach* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 89

Riverside

Riverside 1884 Western Mail 8/12/1884; Eldon Street 1901 and 1920 OS 1:2,500.

Roath, Y Rhath

Rad late 12cent PipeRS 34, p.223; *Rath* c.1166 ~ p.125; *Raht* c.1178 LEA, p.29 (*Cartae I*, p.133; Davies in EpActs I, p.659, dates it 1148-83); (cas.) *Radf* 1185 PipeRS 34, p.7; *Rat* 1185 ~ p.5; *Raath* early 13th century *Cartae II*, p.420; *Roth'* 1296 CIPM III, no.371, p.245 (*Rothe* in CIPME I, p.131, and *Cartae III*, p.902); *Rooth* 1375 CIPM XIV, no.209, p.220; *Rath* 1401 CIM VII, no.492, p.272; *Roath* 1547 ECPCW, p.206; *Rothe* 1550 CPR 1550-3, p.31; *Roath Bridge, Court ffarm* 1788 GRO Q/D/LTA/K; *y Raff* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Rofe* 1766 DWT, p.171; (meadow in) *Rothismore* 1516 *Cartae V*, p.1796; (lordship) *Roth Dogvile* c.1560 CR III, p.80; (man.) *Rothe Dogfeld* (in p. St. Mary, Cardiff) 1604 CR I, p.409; *Rothe Kensum* c.1598 Breviat, p.131; *Rothe Teuxberye* 1570 CR III, p.67; *an old Pyle, compassed with a Mote, which is called 'The Court,' but now in ruyne* c.1580 (c.1670) BG, p.91; Roath Court and moated site: www.coflein.gov.uk/en/site/19872, 19873 *Ratostathybii* ~ , *Ratostabius fluvii ostia* in Ptolemy's Geography PNRB, pp. 444-5; William Docgevel c.1155 *Cartae III*, pp.89-90.

Roath Park, Parc y Rhath

Roath Park: www.coflein.gov.uk/en/site/96548 and IHCS, pp. 47-52.

Robertstown, Tresalem

Robert's Town 1852 GRO Q/D/R/11, p.1; *Robert's Town, Mr Robert's Lodge* 1861 Census; *Tresalem* 1865 Seren Cymru 3/03/1865. Salem Independent chapel: HEAC II, pp.329-330; School: *Robertstown School, Ynysybwl* 1886 Pontypridd Chronicle 15/10/1886.

Rock

Rock Chapel 1811 NLWJ 8, p.411; *Rockhouse* 1813 OSD; *Rock Inn* 1833 OS 1:63,360 *Rock* 1858 Monmouthshire Merlin 24/04/1858; (capel) *y Rock* 1882 Y Goleuad 13/05/1882; *Rock* 1856 Diwygiwr XXI, p.340; *y Rock* 1872 HEAC II, p.120; *y Roc* 1778 HBed¹, p.120; *y Rock* 1838 HBed², p.804; *Rock House* (ST 174975) 1879-80, *Rock Cottage* 1879, *Rock Foundry* 1879-80 OS 1:2,500.

Rumney, Tredelerch

(de) *Remneio* c.1160 GLOCh, no.24; *Rumia* c.1194 ~ no. 33; *Remni* c.1194, *Rempney* c.1291 PNT, p.279; *Remeny* 1295 CPR 1292-1301, p.140; *Rumeney* 1401 CPapL 1396-1404, p.361; (bridge) *Remeebrygge* 1479 Worcestre, p.196; *Pont Remny, Rumnesbridge* c.1523 ECPCW, p.219; *Rumpney Mill* 1608 CMW I, p.79; *Rumney in Englisch, in Walsch Tredelerch* c.1538 Leland, p.13; *tref delerch* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.920); *Tredelyrch* 1590-1 CL MS.1 (RMW I, p.920); *Tirdelarch* 1694 GRO CL/BF/98; *Tredelarch* 1717 GRO CL/DEEDS/2/B167; *Tredelerch* 1883 Y Gwyliedydd 14/11/1883; and others: eg. the anonymous author of 'Enwau Lleoedd Cymreig' in Tarian y Gweithiwr 2/08/1900, Y Gwyliedydd 10/08/1881, and 'Nodion plwyfol Rumney' in Y Llan 16/01/1891; (church of St Peter,) *Treberge* 1292 CPapL 1198-1304, p.557.

St Andrews Major, Saint Andras

(ecclesiæ) *Sancti Andreæ* 1242 AnnMon I, p.126; (church of) *Sancti Andree* 1254 VN, p.315; *St. Andrew by Cardiff* 1400 CPR 1399-1401, p.306; *St. Andrews, Dynaspowes* 1439 CPapL 1431-7, p.63; (p. church of) *S'ti Andree* 1535 VE IV, p.348; *Sant Andras* 1554 GRO CL/DEEDS; *Saynt Andros* 1559 CPR 1558-60, p.238; *Saint andras* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *St. Andrews Major* 17th century BL Harleian 760, p.157b; *Llanandas* c.1795 NLW MSLANOV C30, p.65; *St. Andros neare Wicke otherwise Clemenstoune* 1586 NLW HENSOL 123; *St. Andrew Minor* 1661 LLR II, p.12.

St Athan, Sain Tathan

(church of) *Sancte Thathan* 1254 VN, p.324; *St. Thathan* 1349 CIPM IX, no.428, p.338 (*Stathan* in CIPME II, p.161); *Seint Atha* 1307 CIPME I, p.221 (St. Athan 1307 CIPM IV, no.434, p.322); *Sancta Tathana* 13th century *Cartae III*, p.942; *Seint Athan* 1349 CPR 1348-50, p.384; *Senathan* 1425 *Cartae VI*, p.2382; *Seynt Tathan* 1549 CPR 1548-9, p.429; *St. Athan* c.1598 Breviat, p.113; *St. Athans* 1670 GHT, p.53.

St Brides Major, Saint-y-brid

(church of) *Ste. Brigide virginis* 1138 *Cartae I*, p.92; (~) *Stæ Brigidæ* 1141 ~ I, p.100 ; *Sancta Brigida superiori* 1247 ~ II, p.544 ; *Sancte Brigide majoris* 13th century ~ III, p.943; *St Brides the More* 1552 GlamWills, no.61; *saint y brid* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *St. Brydes the greater* 1576 PENM III, no.1811, p.144; *Sct: Brides maior* 1578 Saxton; *Great S. Brides* 1645 Blaeu; *St. Brides Majo'*: *Parish* 1670 GHT, p.45; *Sant-y-Brid* 1867 EnwC II, p.563; current usage ... *Sant-y-Brid*: personal information from Dai Thomas; St Brides the More: 1551/2: GlamWills, no.61; 1560: ~ no.81 (p.25); (E more 'greater'), St Brides the Greater: *St. Brydes the greater* 1576 PENM III, no.1811, p.144; Great St Brides: *Great S. Brides* 1645 Blaeu.

St Brides Minor, Llansanffraid-ar-Ogwr

(church of) *Sanctæ Brigidæ* c.1168 *Cartae II*, p.254; *Sancte Brigide Parve* 1254 VN, p.323; *Sancte Brigide Minoris* 13th century *Cartae III*, p.943; *Bridesstoñ* c.1348 LL, p.326; *Lansanfride* c.1538 Leland, p.34; *Llansanfrede* 1559 CPR 1558-60, p.224; *ll. san ffred or ogwr* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Sct: Brides sup' ogmore* 1578 Saxton, also *S. Brides upon Ogur* 1578 Holinshed I, p.76; *St. Bridges minor, otherwise Saint Brides super Ogmore* 1740 NLW CILYBYLL 1/122; *Llansanfryd* 1754 Kitchin; *St. Brides Minor* 1799 Yates; *Llansan-ffred ar Ocwr* 19th century Trib, no.13, p.41, also ~ no.147, p.73.

St Bride's-super-Ely, Llansanffraid-ar-Elái

lann sanfreit c.1170 LL, p.32; *Lann Sanbregit* c.1170 ~ p.43; *Lann sant breit inmainaur crucmārc, ecclesiam sancte Brigide* c.1145 ~ p.263; (church of) *Sancte Brigide* 1254 VN, p.316; *ll. san ffred* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Sct: bryde* 1578 Saxton; *St: Brides are y Laie* c.1612 NLWJ 17, p.264; *St. Brides-super-Ely* 1661 LLR II, p.13; *St. Brides on Eley* 1781 DWT, p.309; *St. Brides supr. Ely or Llansaintfread* 1833 OS 1:63,360; *Llansantffraid-ar-lai* 1872 HEAC II, p.363; *Britton* 1433 Morgannwg 26, p.9; (parish church of) *Britton sup(er) Elly* 1535 VE IV, p.349; other references: *Britton super Eley* 1556 NLW HENSOL 68, and *Bretton super Elley* 1567 CR III, p.287; *Britton-Thorpe* c.1659 Cardiff MS.3.464, p.117, also *Brytton Throps.* c.1670 BG, p.44; *Pen-crug* 1885 OS 1:10,560; *Coidmerchan p(ar)ke* 1578 Saxton; (park) *Coed Merchann* c.1580 (c.1670) BG, p.113; *Coed Marchan parke* c.1619 CR III, p.95; *Parc-coed Machen* 1833 OS 1:63,360.

St Donats, Sain Dunwyd

(chapel of) *sanceti Donati* c.1178 LEA, p.29 (*Cartae I*, p.134; *EpActs I*, p.659); (*de*) *Sancto Donato* before 1201 *Cartae II*, p.264; *Seint Donats* 1307 CIPM IV, no.434, p.322; (*de*) *Sancto Donato Anglicano* 1341 *Cartae IV*, p.1256; *Seint Donet'* 1390 *Cartae IV*, p.1369; *Seyntdonattes* 1441 CCR 1435-41, p.468; *saint dunwyd* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *St. Donaddes* 1603, *St. Donat's* 1599 GRO DXAE; *Sant Dvnawt* 1606 Cardiff MS.14 (~ II, p.163); *S^t dynwyd* early 17th century Jesus 13 (RMW II, p.55); *St Dunawd* 1818 Seren 1818, p.61; *Llanywerydd*, Glanydon, and *Llanweryryd*: HMorg, p.463; also GPNG, p.29, and IoloMor, p.22.

St Fagans, Sain Ffagan

(*de*) *sancro Fagano* c.1178 LEA, p.30 (*Cartae I*, p.134; *EpActs I*, p.659); (~) *Sco' Fagan'* c.1291 PNT, p.279a; *Sanctus Faganus* 1307 *Cartae III*, p.1004 (CIPM IV, no.434, p.323); *Seint Fagan* 1402, *Seyntvagan* 1412 CIPM XIX, no.1055, p.380; *Sancti Fagani in Wallia* 1429, *Seyntfagan* 1440 CIPM XXV, no.330; *Sain ffagan* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Sct Fagans* 1578 Saxton; *San faganes* 1690 NLW Probate LL/1690/138; *St. Fagans* 1833 OS 1:63,360;).

St Georges, Sain Siorys

(church of) *Sancti Georgii* 1254 VN, p.315; (*de*) *Sco' Georg'* c.1291 PNT, p.279a; *St. Georges* 1292 CPapL, p.348; 1833 OS 1:63,360; *S. George* c.1538 Leland, p.26; *St. George Maleffaunt* 1540 TNA E36/158 (PNDPH, p.249); *Seynt Georgis* 1542 CR III, p.54; *sain siorys* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Saint Siorys*, ~ *Siorys* 1584 Bodleian MS e Mus 63, pp.99b, 104b; *Sain Sior* early 17th century Cardiff MS.2.1, p.30; (castle of) *Sant Jorys* 1606 Cardiff MS.14 (~ II, p.163); also *St. Iorys* PNDPH, p. 250; *Caer Luned* c.1785 NLW MSLLANOV C33, p.293 (PNDPH, p.250); *Llan Iorys* c.1795 NLW MSLLANOV C7, p.146, *Llanufelwyn* c.1797 NLW MSLLANOV C8, p.60, *Llanfelwyn* c.1805-10 NLW MSLLANOV C59, p.453 (v. PNDPH, p.250)

St Hilary, Saint Hilari

(church of) *sancti Hilarii* c.1170 LL, p.31; (*de*) *Sancto Hilario* c.1188 *Cartae I*, p.182; (church *de*) *Sco' Hillar'* c.1291 PNT, p.279a; *Sent Teleri* 1537 GRO DF/D/1580 (*Cartae*, p.1904); *Sain tilari* c.1560 NLW MSPENIARTH/132 (RMW I, p.828); *Sct: Hilerye* 1578 Saxton; *St. Hillary* 1670 GHT, p. 60; *St. Tillary* 1763 DWT, p.73.

St Lythans, Llwyneliddon

ecclesiam Elidon c.1145 LL, p.157; *Iuin Elidon* c.1170 ~ pp. 31, 32; (*de*) *Sancto Lythano* c.1291 PNT, p.279a (*Sancto Lythano* in *Cartae III*, p.957); *St. Lethian* 1400 CPapL 1396-1404, p.274; *Sti' Lithani* 1535 VE IV, p.350; *Lluen Lithan* c.1538 Leland, p.24; *Lanlithan* c.1538 ~ p.31; *Li. lidan* c.1549 NLW MSPENIARTH/176 (RMW I, p.973); *Llwyn Lyddon* 1550 CR III, p.104; *ll. liðan* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (~ p.919); *Sct: Lethans* 1578 Saxton; *Saint Lythans* 1619 GRO DF/D/2593; *Llwyn Dyddan* 1729 BowenBD; *Llanddiddan* 1739 Trevecka I, p.244.

St Martin's

chapel of St Martin 1586 Holinshed I, p.75.

St Mary Church, Llan-fair

(Wm. de) *Seyntemariechurche* 1314 *Cartae III*, p.1018; *Seint Marychurch* 1317 *Cartae III*, p.1054; *Seyntmarichirche* 1349 CIPM IX, no. 428, p. 338; *Seynt Merychurche* 1440 CR I, p.294 (lpm); *Marychurche* 1541 TNA SC6/7493, m.28; (church of) *Beatæ Mariæ* 1699 LLR III, p.140; *Lanvaire* 1721 NLW Probate LL/1721/108.

St Mary Hill, Eglwys Fair y Mynydd

(church of) *Beate Marie super Montem* 1254 VN, p.324; (church of) *Sce' Marie sup' Monte'* c.1291, (~) *beate Marie supra Montem* c.1348 LL, p.325; *St. Mary on the Hill* 1386 CCR 1385-9, p.149; *Sancta Maria super montem or St. Maryes church upon the hill* c.1598 Breviat, p.127; *St. Maryhill* 1535 VE IV, p.351; *Sct: marias hill* 1578 Saxton; *ll. fair or mynyδ* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Eglwys Fair y Mynydd* 1612 LIPIygain, p.42; *Eglwys Vaer or St. Marys Church* 1729 BowenBD; *St. Mary Hill iuxta Kelligarne* 1640 NLW Probate LL/1640/31; *Kilthekarn* 1254 VN, p.324; *Sce' Marie juxta Kyliarkan* c.1291 PNT, p.279b.

St Mellons, Llaneirwg

(church de) *sancto Melano* c.1195 GLOCh, no.33; (~) *Sancti Melani* 1254 VN, p.325; *Sanctum Melanum* 1314 CIPM V, no. 538, p.335; *Seynt Melen* 1476 MLSW, p.98; *Seynt Melense* 1531 Carne MS (AC 1874, clxxxvi); *LL. leirwc* c.1550 NLW MSPENIARTH/133 (RMW I, p.833); *ll. lirwg* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.920); *Saint Melans* 1594 MonWills, p.174; (o) *Lan Leirwg* early 17th century Dafydd Benwyn late 16cent Jesus College (RMW II, p.55); *St. Mellans* (alias, *Llaneurwg*) 1751 WPiety, p.58; *St. Mellons* 1774 ColD, p.249; *Llaneurwg* 1801 Elias, p.134; *Llaneirwg* 1838 Dyddiadur, p.9; *St. Melan de Porttaske* 1401 CPapL 1396-1404, p.361; *de Sancto Melano* 1198-1280, *Sanctus Melanus* 1259, *Sanctus Melanius* c.1225 CornPN, pp.118, 126.

St Nicholas, Sain Nicolas

(church de) *Sancta Slichi* c.1168 LEA, p.30 (Cartae I, p.134; EpActs I, p.659); (de) *Sto. Nicholao* c.1168 Cartae I, p.134; (apud) *Sanctum Nicholaum* 1248 Cartae II, p.553; (church of) *Sancti Nicholai* 1254 (VN, p.315; *Seynt Colas* 1508 CCR 1500-9, no.906; p.338; *Saint Niclas* 1556 NLW HENSOL 68; *sain nikolas* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Saint Nikólas, Sain i Kólas* c.1613 MS.Cardiff 2.277, pp.169, 173, 506, 345; *St. Nicholas Malefaunte* 1540 TNA E36/158 (PNDPH, p.274); *Llanelnydd* AC 1862, p.97; *Eglwys Llanelnydd* Iolo MSS, p.13; *Llan Nicolas* c.1810 NLW MSLLANOV C8, p.57.

St Thomas

(chapel of) *St. Thomas, Kylveye* 1320 CPR 1317-21, p.547; (chapel of) *Sancti Thome Martyris in Kylvei* 1340 Cartae IV, p.194; *St. Thomas Chappel in the late Burrough of Bettus* 1686 GOW, p.360; (ht.) *Saint Thomas* 1783 NLW BADMINTON no.878; ruins recorded in 1697 TCym 1965, I, p.95, and 1762 WGAS D/D BF/251. For the chp. see Andrew Dulley in Gower 61, pp. 44-50, and www.coflein.gov.uk/en/sites/412376.

Saint-y-nyll

Lann dilull 1128 and 1129 (c.1170) LL, p.32; *Lann týlull* c.1170 ~ p.43; *S. Nele* c.1538 Leland, p.21; *St.-y-nyll* c.1560 GRO DD/52; *Saint Nyll* 1600 NLW Probate LL/1600/4; *Santanel Supr. Elay* 1729 BowenBD; *St. Nill* 1737 GRO MBN 148; *Saintnill* 1799 Yates; *Saintynyll Farm* 1867 Cardiff Times 16/11/1867; *Site of Chapel here and Human Remains found A.D. 1866* OS 1:10,560.

Saltmead

Saltmead moors 1709 NLW Probate LL/1709/84; *ye Saltsmead* 1728 ~ LL/1728/104; *Saltmead, Salt mead newyd* 1788 GRO Q/D/LTA/K; *Saltmead* 1891 Evening Express 11/04/1891; Developed from c.1888: Evening Express 9/12/1898.

Sanctuary

(lands) *Sanctuary* 1632 RISWCat I, 2, p.237; 1698 NLW Probate SD/1698/149; *the Sanctuarie* 1641 GOW, p.292; (house) *Centry* 1813 OSD; *Seintwar* 1641 GOW, p. 291; *St Wall* 1721 WGAS D/D SB 25/7, 8; (farm) *Llodrog alias St Wall* 1764 SGOW, p.93; *Saintwalls* 1879 OS 1:2,500.

Sandfields

Sandfields 1894 Evening Express 19/06/1894; *the Sandfields* 1901 Weekly Mail 19/01/1901; *y Sandfields* 1909 Y Tyst 17/03/1909; *Aberafon Marsh* 1830 OS 1:63,360; *Aberavon Burrows* 1877 OS 1:2,500.

Sandylane

Sandylane 1841 Census.

Sarn

(house) *Sarn fawr* 1813 OSD; *Sarn-fawr* 1833 OS 1:63,360; *Sarnfawr, Sarnfach* 1841 Census; *Sarn-fâch* 1877 OS 1:10,560.

Sarn Helen

(causeway) *Cawsy Elen iueddog* c.1700 Par III, p.70; *Sarn Helen Roman Road* 1833 OS 1:63,360; 'the

Via Helena, commonly called the *Sarn Helen* 1840 LewisTD (Cadoxton); *The Sarn Leon or via Helena* 1809 HBreck IV, p.75; 'The Dream of Macsen Wledig' BMax, introduction; also TYP², pp. 341-2, 550-1; *surne Ellen* 1627 MontC 21, p.199. Sarn Elen/Helen may be partly recalled in *Copy Hilan*

1788 NLW GLAERN/11524 and *Copa Helan* Newtown tithe plan and apportionment, parcels 329 and 331.

Scurlage

Scorlaggeskastel 1306 *Cartae III*, p.995; *Scurlagiscastel*, *Scurlage Castel*, also *Skarlagiscastel* 1361 Penrice III, p.97; *Scor-*, *Scurlacescastell'* 1435 *Cartae IV*, p.1556; *Skorlages Castell* 1539 L & P Hen VIII, Vol.XIV, i, no.654, p.326; *Skurlach or Horton* c.1598 *Breviat*, p.124; *Scurlage Castle* 1632 GOW, p.127; *Skurlag* 1650 GOW, p.13; the family Scurlage: David Escurlac c.1250 *Cartae II*, p.572; William Scurlag and William son of Scurlag c.1165 (at Laleston) ~ I, pp.109-10; 1153-66, LEA, p.22 (*Cartae I*, pp.132-3); Philip Scurlagge 1304 AC 1866, p.286; Richard Scorlag 1342 GRO CL/DEEDS/1/7; Richard Scorlag junior (at Llanrhidian) 1400 CIPM XVIII, no.325, p.105; *Scurlagston* 1326-1608 PNPEm 709-

10;

Senghenydd

(land of) *Seinhenit* c.1179 *Cartae I*, p.159; *Seighenith* c.1194 GCOp VI, p.170; *Seing-*, *Seynhenyz* 1268 LW, p.102 (*Cartae II*, pp.693-4); *Seynghenyd* 1271 *Cartae III*, p.764 (*Rot Pat*); *Seyngheneth* c.1295 CAP, p.511; (*patria*) *Seinghenith* 1307 CIPM IV, no.434, p.324 (*Cartae III*, p.1002; CIPME I, p.221); *Senghenyth* 1314 CIPM V, no.538, p.332; (land) *Seint Genyth* 1326 CPR 1324-7, p.334; *Seynthenneth* 1476 MLSW, p.92; *Saing henyd* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); *Senghenyth ... subtus Caagh* 1281 *Cartae III*, pp.846, 847; *Sengh[enith] super Caugh'* 1375 CIPM XIV, no.209, p.220 (CIPME II, p.349); *Kymwt vch Caech*, ~ is Caech mid 14th century RBB, p.412; *Senghenydd sub Kaeach* 1490 GRO DD/236; *Com. Sengheneth huch* c.1538 Leland, p.9; *Singhenith ... devidid into Iskaihach, and Huhekaihach* c.1538 Leland, pp.17, 18; *Sain henydd, vwch kayach, is kayach* mid 16th century Gruffudd Hiraethog NLW MSPENIARTH/163 (RMW I, p.953); *Porte Singhenith* c.1538 Leland, p.34.

Seven Sisters, Blaendulais

Seven Sisters, ~ *Pit (Coal)* 1878, (colliery) *Seven Sisters* 1884 GRO DSA/2/102; *y Seven Sisters* 1908 HLlansamlet, p.44; (grange) *Blayth Tulleys* 1296 CIPM III, no.371, p.245; *Blaen Deylys* 1541 TNA SC6/7493, m.39; *Blaen dilas* 1631 NLW JOHNS/50; *Blaen Dilaines* 1713 ~ /88; in north London: PNGL, p.85; Two Sisters Colliery (Pegg & Co.) 1871 HMorg, p.62; *Two Sisters Pit* 1908 HLlansamlet, p.110; *Y Sefn* ETG, p.55, probably following HSoar, p.4; *Bryndylais* 1785 GRO/Q/D/LTA/N; *Bryndulais* 1878 OS 1:2,500.

Shelf

(lands) *Tir y Shelf fawr* 1704 NLW Probate LL/1704/37; *Shelf* 1784 GRO Q/D/LTA/NEW; 1813 OSD; *Shelph* 1802 GRO DN/E/1 (GlamEM, p.89); *the Shilfe* 1711 NLW Probate LL/1711/104; (1a. called) *Y Shelf* 1741 NLW Probate LL/1741/122; *Erw Margarett or Shelf* 1708 GRO DWI/11; *Kaia'r Shelf* 1766 GRO DST/35/1.

Shwt

Shwt 1877, 1919 OS 1:2,500.

Sigingstone, Tresigin

(Hugh Sigin of) *Siginingstone* c.1260 *Cartae II*, p.670 (NCPN, p.150); *Sygynston* 1495 *Cartae V*, p.1752; *Sygenstonn* 1531 Carne MSS (AC 1874, clxxxvii); *Siginstone* 1536 GRO DC/693; *Siginston* 1601 GRO DF/D/425; (well) *Sigiston well*, *Siginswell* c.1598 *Breviat*, p.102; *Tresigan* 1764 DWT, p.101; *Treshigin or Sigginstone Farm* 1791 GRO CL/BF/243; *Tresigin* c.1800 OCow, p.285; (lands) *Sygyns londs* 1488 CPR 1485-94. p.217; (land) *Teere Siggen* (at St. Brides Major) 1600 *Cartae VI*, p.2137; (~) *Tir Sygyn Ycha* (at Llampha) 1569 ~ V, p.2072.

Singleton

(house) *Singletons* 1650 GOW, p.4; (tenement) *Singleton* 1714 RISWCat I, 1, p.29; 1754 NLW BADMINTON no.1261, p.126; Robert de *Sengeltone* 1319 *Cartae III*, p.1069; Thomas *Sengleton'* 1383 AC 1866, p.295 (*Cartae IV*, p.1353); ~ *Singleton* 1399 TNA SC.6 ** (NPNW, p.117); (Thomas) *Sengulton* (at Swansea) 1400 CIPM XVIII, no.307, p.96; Marino 1799 Yates; (land) *Single-Wood* 1738 GRO CL/BF/210; *Singlewood* 1764 SGOW, p.171.

Sirhywi

(river) *Serewi* c.1190 (1290) CChR II, p.361; *Syrowy* 1467 NLW DIXON/7; *Sirowy* 1467 ~ no.8; *Sherowy* 1476 MLSW, p.93; *Sirywi* 1479 NLW TREDEGAR D 1/2; *Sirrowie* 1718 GRO CL/DEEDS/1/3067; *Diffrin Serowy* 1536-9 Leland, p.13; *Glyn Serwy* 1314 CIPM V, no.538, p.335.

Sker, Y Sger

(land) *Blachescerre* c.1170 LEA, p.23 (*Cartae I*, pp.135-6); *Blakeskarra*, *Blakeschare* 1208 RotCh I, ii, p.174 (MonAng V, p.259; *Cartae II*, p.315); *le Blackscerr* c.1670 BG, p.54; (gr.) *Skerra* c.1175 NLW PENM 1/30 (*Cartae I*, p.152); *Skarra*, or *Sker* c.1291 PNT, p.282; *Sker* 1535 VE IV, p.351; (gr.) *Skeere in Newton* 1542 (1563) BL Add. Ch. 39,082 (BirchN, p.154; VNeath, p.45); *Rocau'r Scer* 19th

century TAMDHS 1932-3, p.105; (cape) *Sker Point* 1799 Yates, also (wreck at) *the Sker* 1782 DWT, p.310; *Scarveur House* 1729 BowenBD; *y Scer Fawr* 1874 HMorg, p.266; *'r Sger* 1919 Y Darian 18/09/1919; *Sker* 1764 SGOW, p.199; *Skergrove* 1675 GOW, p.150; 'Rocau'r Scer le garwa, / Lle strandws llong "Marina," / A bwmbast gwyn i wyr y Pil, / Gwerth pedair mil o buna' TAMDHS 1932-3, p.105, and Trib 511 with minor variations in spellings.

Sketty, Sgeti

Enesketti 1319, CIPME I, p.294 (*Enesketi* in Cartae III, p.1067); *le Skette* 1400 CIPM XVIII, no.307, p.97; *Sketty* 1583 GOW, p.98; *Scetty* 1718 NLW Probate SD/1718/135; *Sketty Llwyd alias Brinkenol* 1764 SGOW, p.113; (houses) *Sketty Hall* 1799 Yates; (~) *Sketty Green*, ~ *Hall* 1832 OS 1:63,360; *Yscetty* 1867 EnwC I, p.167; *yr Ysgetty* 1872 HEAC II, pp.8, 35; *Kilgetty*: PNPem, p.550; Arthur's Stone: www.coflein.gov.uk/en/sites/95376; *King Arthur's Stone, ... in Welsh the Stone of Sketty* 1807 Malkin² II, p.490; *Maen Cetti or Coeten Arthur* HMorg, p.35.

Skewen, Y Sgiwen

(rivulet) *Skuen* c.1688 VNeath, p.192; 'r *Skuen* c.1700 Par III, p.70; *Vaink Scuan* 1784, *Bank y Scuen* 1785 GRO Q/D/LTA/S; *Askewan* 1813 OSD; *Mainc-ysgawen* 1830 OS 1:63,360; *Skewen* 1851 RC I, p.242; *Sgiwen* 1870 Y Dydd 15/04/1870; *Sciwen* 1894 Y Goleuad 26/09/1894; i'r *Sciwen* 1908 HLLansamlet, p.31.

Slade

Slade, wester Slade alias Lym Slade 1591 Penrice III, no.1595, p.103; *Slade* 1632 GOW, p.126; 1799 Yates; *Slade alias Limeslade* 1671 Penrice III, no.1699, p.121; *Easternslade* 1879 OS 1:2,500; *Wester slade* 1632 GOW, p.126. Also (tmt. in) *the Slade* 1512 Penrice I, no.346, p. 137

Southerndown

Southdoune 1361 CIPM XI, no.118, p.114; *Southerdoune* 1501 TNA LR2 (NCPN, p.148); *Southerndown* 1605 Cartae VI, p.2151; *Northdowne, Sotherdowne* 1631 ~ p.2190; *Southerdown* 1727 Penrice IV, iii, no.7266, p.89; *Setterdown* 1765 DWT, p.143; *Southern-down* 1833 OS 1:63,360; *Nortun* 1767, *Norton farm* 1785 GRO Q/D/LTA/O; *Norton, Sutton* 1833 OS 1:63,360.

Southgate

Southcott 1634 GRO CL/DEEDS/1/2917; 1709 GRO DTRE/668-670; *Southgate* 1729 BowenBD; (house) *South Gate* 1799 Yates; *Southgate* 1813 OSD; *Southcourte* 1399 NA SC6 ** (NCPN, p.127); may contrast it with Norton.

Spelter

Spelter, ~ works 1841 Census (Llangynwyd); *Spelter* 1868 Slater's.

Spott, Y Sblot

the Spott, Splot 1392 CR I, p.156; *Splot* 1401 CIM VII, no.491, p.271; *Splot a maner place* c.1538 Leland, p.17; (house) *the Spote by Cardiff* 1586 CR I, p.401; *the Spott* 1658 CR III, p.127; *Spott in Roath* 1702 Penrice IV, iii, no.3602 (23), p.28; *Upper ~, Lower Splot* 1833 OS 1:63,360; *Splotteland terrace* 1868 Slater's; *ye Splot* 13th century Cartae III, p.732; *Splot* 1587 Cartae III, p.732; (meadow) *the Lower splot* 1632 GOW, p.224; *the Spott* (Penrice) c.1640 GOW, p.235; *the green spott* (Pennard) 1650 GOW, p.69; south-west England: also a reference to a parcel or 'spott' of ground called *Kae Rudderch* 1677 GRO CL/DEEDS/1/1962.

Springfield, Maesyffynnon

Springfield Cottages 1901, *Springfield Terrace* 1953 OS 1:10,560.

Stalling Down

Stallingdour 1585 GRO DC/88; *Stallinge downe* 1645 NLW Probate LL/1645/30; *y staling downe* 1651 GRO DD/156; *Staling Thorn* c.1670 BG, p.112; *Stallingdown* 1710 GRO DED/13, 14; *the Stallingdown* 1824 The Cambrian 18/09/1824; *Stalliondown* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 14; *the Stalling down* in 1764 DWT, p.95; the 'Horse Course' in 1792 SWAIR, plate xi; *stalling court* 1750 will of Anthony Patch of Broughton, Wick NLW Probate LL/1750/137; The story seems to originate with Iolo Morganwg: John Rowlands in The Cardiff and Merthyr Guardian 12/02/1864 describes a battle between the armies of Owain Glyndwr and Henry IV in 1404 at a hill called *Brynowen, now called Stallingdown*, citing an old manuscript in the possession of Rev. Thomas Bassett of Lan-y-lai but he is probably drawing on the spurious Iolo MSS.

Stanleytown

Stanleytown 1896 South Wales Daily News 3/02/1896 and Cardiff Times 1/02/1896; *Stanley Hotel*, *Stanleytown* 1898 South Wales Echo 28/09/1898.

Stembridge

Steentebrugge 1306 Cartae III, p.995; *Stenbridge* 1575 GRO DF/D/860; *Bury alias Stenbrige* 16th century Penrice III, no.1563, p.97; *Burrey alias Stembridge* 1704 ~ no.1149, p.16; *Stembridge* 1583 GOW, p.98; 1650 ~ p.15; *Stone Bridge* 1813 OSD; *Steynesbrugge* 1364 TNA SC6 ** (NCPN, p.148); *Stembridge* 1231 Cartae VI, p.2179.

Stormy

(terra) *Sturmi* c.1150 *Cartae I*, p.93; (villa) *Sturmi* c.1170 ~ II, p.267; *Sturmestun'*, *Sturmi* 1235 LEA, p.69 (*Cartae II*, p.492); *Sturmy* c.1291 PNT, p.283b; *Courte Bechan...apud Istormy* 1518 *Cartae V*, p.1807; *Courtbaghan alias Parva Stormy ... juxta grangiam de Stormy alias Stormy Magna* 1543 ~ V, p.1939; *Storme Major, ~ Minor* 1547 CPR 1547-8, p.228; *Stormy le more and Stormy le les* 1623 Penrice II, no.613, p.25; (house) *Stormey* 1799 Yates; *Stormy, -fawr* 1833 OS 1:63,360; Roger *Sturmi* 12th century *Cartae I*, pp.94, 109; Geoffrey *Esturmi* 1154 ~ I, p.139; 1150 x 1166 LEA, p.23; *Mynydd Stormye Common* 1605 GRO DTY/67; *Stormy Down* 1799 Yates; *Stormey Common* 1814 WGAS D/D MA/E/2 (GlamEM, p.87).

Sully, Sili

(Walter de) *Suli* c.1185 GRO CL/DEEDS/1/21; *Sully* 1205 ~ p.322; *Sulye* 1254 (Walter de) *Sully* 1207 RotOb, p.391; *Silly by Kaerdif* 1376 CPR 1374-7, p.245; *jnsulam vocatam Port Silly id est litille Silly* sequitur *jnsulam Barry* 1478 Worcestre, p.138; *p. sili* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); (havenet, village) *Scilley, Scylley* c.1538 Leland, p.22; *Sellie* 1549 CPR 1553, p.334; *Sylley a creke for small boats* 1562 AC 1911, p.424; *Sylle, ~ Insul* 1578 Saxton; *Syli, dyffryn Syli* 1584 BodL MS e Mus.63, pp.99a, 104b; *Afon Sily, Syli* c.1780 NLW MSLLANOV C63, p.312; *Sili* 1799 Yates; *Abersili* c.1805-10 NLW MSLLANOV C59, p.453.

Swanbridge

Swanbury c.1700 Par III, p.45; *Swanbridge* 1762 DWT, p.48; 1777 ~ p.279; *Sully Passage* 1799 Yates.

Swansea, Abertawe

(villa de) *Sweyneshea* c.1187 (later copies) SDEA, no.46, p.71 (EpActs I, pp.362-4); *Suinesea* 1190 PipeRS NS 1, p.48; *Suineshæ* 1190 ~ p.53; *Sweinesei* 1210 *Cartae II*, p.333; *Sweineshe* 1234 CCR 1231-4, p.447; *Sweynseya* 1234 CurR XV, no.1031, p.224 *Sweyneseye* 1277 CPR 1272-81, p.195; *Swanesey, -e* 1322 CPR 1321-4, p.176; *Sweynesse* c.1168 (early 14cent) *Cartae I*, p.136); *Swaynesey* 1465 ~ CPR 1461-7, p.426; *Swannesey in Gower* 1505 CCR 1500-9, no.465, p.182; *Swansey* 1578 Saxton; *Abertawe* c.1191 (c.1214) GCOp VI, p.9; *aber tawe* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Abertawi* c.1286 AnnC, p.58; *Abertaui* c.1286 ~ p.72; *Aber Tawy* c.1400 BrutRBH, p.86; *Le Ylond* 1425 RISWCat I, 2, p.109; *Iselond'* 1432 *Cartae IV*, p.1553; *Island* 1641 ~ p.2224; site of medieval Swansea: www.medievalswansea.ac.uk.

Swansea Valley, Cwm Tawe

the Vale of Swansea, or rather of Towey 1819 MFW, p.31; *the Swansea Valley* 1845 StBenson, p.184; *SWANSEA VALLEY* 1921 OS 1:10,560; (tenement) *Cwm Tawe* 1600 WGAS D/D Yc/348; *Cwm Tawy* 1764 SGOW, p.110; *Cwmtawey* 1712 ~ /551-2; *Swansea Canal and Swansea Railway*: CSWB, pp. 49-51, 57, and StBenson, pp. 183-211.

Swffryd

Sofrydd 1616 HMON III, ii, p.235, *Sofrydd Farm* 1857 Monmouthshire Merlin 22/08/1857; *Soverith farm* 1707 HMON III, ii, p.235; *the Swffrid* 1813 OSD; *the Soverydd Farm* 1832 Monmouthshire Merlin 3/11/1832; *Swffrid Farm, Swffridfach* 1833 OS 1:63,360; *Soverith fach, ~ Vawr, ~ Isha* 1841 Census; *Soferydd-fach, ~ -fawr, Lower Soferydd* 1871 PODirectory; *Swffryd* 1880 OS 1:2,500; *Soverydd* 1895 Kelly's, p.45; an authenticated pers.n.: EANC, pp. 86-7; *Seaverny Hill* 1622 CMW III, p.749; *Craig Syvyni* c.1700 Par III, p.19; *the Soverydd Mountain* 1853 Cardiff and Merthyr Guardian 24/12/1853; *Graig-y-Seferydd* 1833 OS 1:63,360.

Taf

Taf 1102 *Cartae IV*, p.1563; *Tamii fluminis* c.1140 'Vita Sancti Iltuti' VSB, p.230; *Taf maur, Tafbechan* c.1170 LL, p.134; *Taam, Taaph* c.1200 CBS, pp.61-2; *Tave vechan* 1444 NLW TREDEGAR D 8, 114/50; *Taffe vawr* 1461 DVL/245/3; *Taue uaure flu., Taue uachan flu:* 1578 Saxton ; *Blayne ~ , Great Taf* 1584 EPCW, p.34; (place) *Taue Vaure* late 16th century HMB I, p.147; *River of Taffe* c.1598 Breviat, p.99; *Taffe* 1612 LIPIgain, p.?42; *Taf maur, Tafbechan* c.1145 LL, p.134, *Tavevechan* 1651 HMB I, p.18; *Tam* c.1145 LL, p.77; *taf* c.1145 ~ p.78; *Taf* c.1170 ~ I, p.148; *Taph* c.1191 GCOp VI, p.82.

Taf a Chynon

(forest between) *Taf and Cavan (= Canan)* 1307 CIPM IV, no.434, p.323; *Tavern Kennon* 1670 GHT, p.139; (ht.) *Taff & Cynon* 1752 CL Bute/XL/5-21; *Tâf and Cynon* 1811 CarlisleTD.

Taff Merthyr Garden Village

Opening of Taff Merthyr Colliery and Stormtown: www.visitmerthyr.co.uk/attractions. Work on the garden village began in 1913 but stalled in 1925: HWW, pp. 114-5.

Taffs Well, Ffynnon Taf

Hot-well, ~ House 1729 BowenBD; (ho.) *Funnon Tave* 1778 NLW BUTE 6190 (TWFT, p.7); *Taf's Well* farm 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Ffynnon Daf, called by some Ffynhon dwym, or the Tepid well*

1814 Gen View, p.111; *Taffs Well* 1825 GRO DXZ/1, 2; *Fynnon Tâf, or “the well of Tâf”* 1840 LewisTD I (Eglwysilan); *Ffynon Taf* 1873 HMorg, p.163; a well believed to cure rheumatism (CarlisleTD); *Ffynhon twm* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Portybello* 1769 CL BUTE/XXX/1/13; *Portobello* 1811 OSD; *Walnutre, Walnut* 1841 Census; *Walnut Tree Bridge* 1851 Census; *Walnut Bridge* 1833 OS 1:63,360; *Walnut Tree Bridge* 1875 NLW JRHUGHES 10.

Tai-bach

(house, etc) *Taybach in Havad y Porth* 1773, *Taybach* 1794, *Taibach*, *Croeswen* 1813, *Tai-bach* 1832; *Tai bach* 1795 GRO Q/D/LTA/CAE.

Tai'r-gwaith

Tairgwaith 1903 The Cambrian 3/04/1903; *Tair Gwaith* 1918 OS 1:2,500.

Tai'r-heol

(house) *Ty heol* 1813 OSD; *Tay yr Heol* 1841 Census; (ht.) *Tai-yr-heol* 1881 OS 1:2,500; *Tairheol* 1888 GRO DD/567, 568; *Tai-machine* 1875 OS 1:2,500.

Tai'r-ysgol

Tai yr Ysgol 1851 RC I, p.246; *Tai-yr-ysgol* 1881 OS 1:2,500; *Tai'r Ysgol* 1908 HLLansamlet, p.79.

Talbot Green, Tonsguboriau

Tonisca Borra 1754 Kitchin; *Ton Ysguborau* 1833 OS 1:63,360; *Talbot Town, ~ Road* 1875 Worralls; *Talbot Row* 1885 OS 1:10,560; *Talbot Green* 1956 OS 1:63,360; reputedly built 1859: www.coflein.gov.uk/en/site/418832; *Talbot Arms* 1868 Slater's; *Talbot Inn* 1872 OS 1:63,360; opened in 1909: Glamorgan Gazette 21/05/1909.

Tal-y-fan (Tir y Stiward)

(castle of) *Thalevon, -van* 1248 Cartae II, p.547 ; (-) *Talvan, Talevan* 1281 ~ III, pp.824, 825; *Talavan* 1535 VE IV, p.351; *Tallavan alias Kyre Seawarde* late 16th century CPCE II, p.249; *Comm. Meanaur Taluan* c.1538 Leland, p.5; *Com. Meana[u]Jr Talyuan* c.1538 ~ p.9; (commote) *Maenor Dalyvan* 1559 CronW, p.79; *Snardislande* 1460 CPR 1452-61, p.549; *Tier Stuart, Terstuart, Terstuard lordship* c.1538 Leland, p.31; (lordship) *Tyr Syward, viz. Sewarde's Land* c.1670 BG, p.29; *Tal y van* 1650 GOW, p.12 ; *Tâl y van* 1670 NLW Probate SD/1670/83; *Tal-y-fan-fawr* 1830 OS 1:63,360; *Tallyvan Vach* 1760 GRO CL/BF/24; *Tal-y-fan-fach* 1830 OS 1:63,360; *Maeseard* 1788, *Maes Heyward* 1597, *Maesheyarte* 1603 ADG², p.64.

Tawe

taui 1129 (c.1172) LL, p.42 ; *Tauyl* c.1145 ~ p.134; *Tawy* 1203 Cartae, pp.287-8 (TNA E164); 1729 BowenBD; (water) *Thawi* 1208 RotChart I, ii, p.174; *Tawi* 1208 Cartae II, p.311 (Pipe Roll); *Tawye* 1433 Cartae IV, p.1553; *Sweynseywater* vocata *the water of Towee* 1479 Worcestre, p.198; (river) *Tawy alias Tawe* 1738 ColD, p.236; *the River Tawy* 1764 SGOW, p.43. Note also (river) *Tawe* c.1538 Leland, p.109.

Thistleboon

(villa) *Thistelbon'* 1396 Cartae IV, p.1390; *Fistleboone* 1630 GRO CL/DEEDS/1/176; *Ffistleboon* 1650 GOW, pp.61, 62; *Thistleboon* 1742 NLW Probate SD/1742/156; (house) *Thistle Boon* 1799 Yates; *Thistle-boon* 1830 OS 1:63,360; Thistleboon House: www.coflein.gov.uk/en/site/407159.

Thomastown

Thomastown 1909 Rhondda Leader 4/09/1909; *Talchewen* 1745 GRO DLH/V/3 (GlamEM, p.39); *Tulcha wen* 1811 OSD; *Tylca-wen* 1833 OS 1:63,360; *twlch* PNGlam, pp.185-6: *twlc*¹: GPC.

Thomas Town

Thomas Town 1852 GRO Q/D/R/11, p. 54; *Thomas town* 1868 Slater's.

Thornhill, Y Ddraenen

(house) *Dan y Ddrainen* 1729 BowenBD; *the Newhouse, or Ty Newydd dan y ddrainen* 1764 DWT, p.104; *the Newhouse* 1767 ~ p.191; (house) *Thorn Hill* 1799 Yates; (hill) *Thornhill*, (area) *Thornhill* 1885 OS 1:10,560; *Craig y draenen* 1833 OS 1:63,360; *Thorn Hill* 1799 Yates; *Thorn Hill* 1811 OSD; *Craig Lanishen* 1833 OS 1:63,360; *drainen pen y graig* 1720 GRO CL/KT/181; *Pengraig* in 1811 OSD; *Graig* 1833 OS 1:63,360; *Y Graig* 1841 Census (Llanishen); *Hill Farm* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 40.

Three Crosses, Y Crwys

Y Crooyse 1594, *the Three Crosses* 1642 GOW, p.200; *the Cruse* 1756 NLW Probate SD/1756/142; *the three crosses* 1764 SGOW, p.94; *'r Croes or Three Crosses* 1830 OS 1:63,360; *y Crwys* 1867 EnwC I, p.245.

Tiger Bay

‘Tiger Bay’: Eviction of prostitutes *From Peel-street, Frederica-street, Nelson-street, and the purlieus of “Tiger Bay”* the members of the fallen sisterhood were summarily ejected 1885 Western Mail 7/11/1885; also section of Butetown familiarly known as “Tiger Bay” 1890 South Wales Echo 21/10/1890; *Tiger Bay* 1917 Barry Dock News 16/11/1917; also ‘Tiger Bay’ Riot 1907 Evening

Express 30/03/1907; Bluegate Fields: (Ed Fisher, 'Bluegate Fields' www.victorianlondon.org); One or other of London's Tiger Bays appears in the title of a detective novel published by the reputed Order for the Prevention of Vice in 1863 (*Life in the Haymarket and Tiger's Bay by night!*); a personal description of crime and poverty in London written in 1865 by Thomas Archer (*The Pauper, The Thief and the Convict*); a novel by Roland Vane, the pseudonym of E.L. McKeag, *Girl from Tiger Bay. A tale of London's "Harlem"*, in 1950; Collier Street (itself known as the 'Lions Den') and adjoining streets (tigers-bay.com/duncain); the movie film 'Tiger Bay' 1959 based on the short story 'Rodolphe et le Revolver' by Noel Calef (1907-68); a music hall song: Harry Moreton, an amateur concert arranger and comic singer (died 1907): Evening Express 5/02/1907.

Tinkinswood

(old druid cell near) *Tinkin's Wood ... called Carreg Maen Llwyd, called by some Castle Carreg* 1765 DWT, p.146; *Tinkinswd* 1787 GRO Q/D/ LTA/DP; *Tinkins Wood* 1793 DWT, p.423; *Tickins Wood* 1833 OS 1:63,360; *Tomkins Wood* 1674 Cartae VI, p.2237; chambered cairn: www.coflein.gov.uk/en/site/94510; There seems to no evidence that this was ever known as Llech y Filiast, Maes y Filiast and Gwal y Filiast (Wikipedia) 'slab ~', 'open-field ~', and 'lair (or perhaps 'wall') of the greyhound-bitch' (*llech*¹ nf. 'slab of stone', **maes**, **gwâl** nmf. 'lair, covert; couch, bed' (or *gwal*, *wal* nf. 'wall'), with the def.art. **y**).

Tircanol

Tir y velin 1650 GOW, p.38; *Tyr y Velin alias Tuy Kenol* 1764 SGOW, p.98; *Tircanol* 1813 OSD; 1841 Census; (area) *Tir-canol* 1876-9 OS 1:2,500.

Tir-coed

Coed-tremig 1884 OS 1:10,560; *Coeddremig* 1813 OSD; *Coidtremig* 1841 Census.

Tirdeunaw

Tir y doynaw 1650 GOW, p.80; *Tyre Doynawe* 1650 ~ p.326 ; *Tir y Deunaw* 1699 Cofiadur 18, p.33; *Tyrdoinaw* 1720 AC 1919, p.224 (and RISWCat I, 2, p.246); *Tir Deunaw* 1794: NLW Probate SD/1794/136.

Tir jarll

Tyraarch 1295 CPR 1292-1301, p.154; *Tyriartlh alias Tyryarth* 1296 CIPM III, no.371, p.244; *Tyryarlith* 1402 Cartae IV, p.1441; *Tieryarll'* 1538 Cartae V, p.1907; *Teryarlth* c.1538 Leland, p.28; *Comm. Tir yarll* c.1538 ~ p.33; *tir yr Jarll* mid 16th century Gruffudd Hiraethog NLW MSPENIARTH/163 (RMW I, p.953); *Tyr yr larlh* 1559 CronW, p.79; *Tyre y Yarll* c.1598 Breviat, p.110; *Erleslande* 1460 CPR 1452-61, p.549; (land of) *Tiriarth* 1326 CPR 1324-7, p.334; *Tyr yr Yarll* 1712 GRO CL/KT/54.

Tir-nest

Tir Neast 1762 WGAS D/D BF/249; *Ty'r Nest* 1772 NLW Probate SD/1772/151; *Tirnest* 1878 Tarian y Gweithiwr 2/08/1878; *Tir-Nest* 1879 OS 1:2,500; (land) *Tir Nest Vrase* c.1583 RISWCat I, 2, p.159; *Tir Neast Vrase* 1686 GOW, p.344; ~ otherwise *Danygraig Genol* 1764 RISWCat I, 2, pp.180-1; *Tir Nest* (Llandyfaelog): *Tirnest* 1848 The Welshman 27/10/1848, *Tir-nest* 1888-90 OS 1:2,500.

Tirpenry

Tyr Penry Williams 1764 SGOW, p.98; *Tirpenry* 1841 Census (Llangyfelach); *Tyrpenry, Tyrpendry, Tyrpendre* 1852 GRO Q/D/R/11, pp. 75, 76.

Tir-phil

Tir Phil 1841 TitheM; *Tyr Phil* otherwise *Graig Rhymney* 1855 GRO CL/RVT/24; *Tre Fill* 1858, *Tirphil*, *Tir-Fill* 1861 PReg; *Tir Phill* c.1613 NLW TREDEGAR D 3, 46/67; *Tyr hill* 1613-14 ~ 4, 58/29; *Tirevill* 1707 ~ 3, 46/125; *Tyre Phillip Gwilliam* 1563 GWA DJCH/1826.

Tir-y-berth

Tyr y berth 1676 NLW LL/1676/42; *Tyr-y-berth farm alias Edward Lewis David's mess(usage)* 1698 GRO DTHO/338-339; (house) *tir y berth* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Ty'r berth* 1813 OSD; *Tir y Berth* 1833 OS 1:63,360; *Tir-y-berth* 1886 OS 1:10,560; *Teere y bongam* 1680 NLW Probate LL/1680/36; *Tir-y-bongam* 1877-8 OS 1:2,500.

Tirybrenin

Tyre y brenin, otherwise Tire y Abade 1577 CAUG, p.417; *Tyr-y-Brenin* 1731 RISWCat I, 1, p.42A; *Parcell Tiry Brenin* 1670 GHT, p.105; (*the parcel of*) *Tyr y Brennin* 1764 SGOW, p.57; (ht.) *Tyrbrenin* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 80; *Pont Brenin* 1729 BowenBD; *Pont y Brennin* 1764 SGOW, p.134; *Kings Bridge* 1799 Yates.

Ton-breigam

Ton 1833 OS 1:63,360; *Ton Brigam*, ~ *Brigam* 1841 Census (Llansanwyr); *Ton-brigam* 1875 OS 1:2,500; *Brigam* 1520 AC 1922, p.42; *Brygan* c.1541 TNA SC6/7493, m.12; *Brygam* 1544 ECPCW, p.204; *Brigan* 1571 Penrice III, no.1803, p.143; (o) *vraigan* 17th century Merthyr Tydvil MS, p.198 (RMW II, p.379); (meadow) *Brigam Moor or Morva Brigam* 1753 GRO CL/BRA 437; *uillam breican* c.1145 LL, p.202.

Ton-du

Tondu 1525 Cartae V, p.1831; *Y Toune Dy* 1631 Cartae VI, p.2179; *Tondy* 1699 Penrice III, no. 1462, p.76; *Tondu* 1799 Yates ; John Richard *Tonndduy* 1651 GRO CL/DEEDS/1/247.

Tongwynlais

Tonn Gwenglais 1591 CR IV, p.15; *Tu Gwenlas* 1729 BowenBD; *Tongwnlas* 1758 WPiety 1757-8, p.54; *Old Furnace farm or Tongwynlais* c.1781 GRO CL/DEEDS/2/128; *Tongwynlais* 1809 CR III, p.266; *Tongwaunlas* 1833 OS 1:63,360; *gungleis* c.1145 LL, p.69; (bridge) *Pont Gwenlas* 1729 BowenBD; *Fforest Brook, Blaen-gwynlais* 1875 OS 1:2,500.

Ton-mawr

tonn mawre 1574 GRO CL/DEEDS/1/37; *Ton Mawr* 1823 GRO DVL/230/5; *Tonmawr Colliery* 1847 St Baglan, p.97; *Ton-mawr* 1884 OS 1:10,560; (tenement) *Ton-mawr* 1727 Penrice IV, ii, no.7267, p.49; *Tonmawr* 1766 WGAS D/D Gn 232.

Tonna, Tonnau

Tonna 1702 GRO CL/BF/140; (part of) *Tonna alias Ynis Neath* 1737 ~ /141; *Tonne* 1779 NLW Probate LL/1779/53; (house) *Tonna* 1799 Yates; *Tonnau* 1832 OS 1:63,360.

Tonpentre

Ton ir Ystrade 1541 TNA SC6/7493, m.74; (tmt) *Ton yr Ystrad* 1580 CL 4.1264; (farm) *Ton* 1833 OS 1:63,360; *Ton, or Ton Pentre, or Ton Ystrad* 1891 OS 1:10,560.

Ton-teg

Tonteg 1861 Census; *Ton-teg* 1885 OS 1:10,560; *y Tonteg* 1904 Tarian y Gweithiwr 31/05/1904; *Tonn Tege* 1541 TNA SC6/7493, m.39; *Ton teg* 1633 NLW Probate LL/1633/11; *Mount Pleasant, Three Horseshoes P.H.* (094868) 1875 OS 1:10,560. 'Cyfaill John' argues that Ton-teg is the flatter land in contrast to the hills of Y Graig near Pontypridd: correspondent in Tarian y Gweithiwr 16/04/1908. He believed that Ton-teg was once *Pen y Ton Teg* but produces no solid evidence. He found significance in the former farm-n. Maesteg (ST 094863); Salem chapel 1901 Seren Cymru 26/04/1901.

Tonypandy

Tonypandy 1841 Census (Clydach ht); 1868 *Y Gwladgarwr* 8/08/1868; *Ton-y-pandy, Pandy Bridge* 1881 OS 1:2,500; *Pandy yr Ystrad Tavodog* 1764 DWT, p.113; *Pandy* 1799 Yates, 1841 Census.

Tonypistyll

(house) *Ton Pistil* 1813 OSD; *Ton Pisty/* 1833 OS 1:63,360; *Ton y Pistill* 1841 Census; *Ton-pistyll* 1879 OS 1:2,500.

Tonyrefail

Tonyrevel 1732 PReg Llantrisant ; *Ton yr Eval* 1786 NLW Probate LL/1786/65; *Tonyrefail* 1811 OSD; *Ton yr Evil* 1831, *Ton-yr-efail* 1833 OS 1:63,360.

Townhill

the Town Hill 1742 RISWCat I, 1, p.60; 1764 SGOW, p.122; *Town hill* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 91; 1905 The South Wales Daily Post 5/05/1910; *Townhill and Hill Farm* 1879 OS 1:2,500; work began in 1912: www.coflein.gov.uk/en/site/412328 but was delayed, resuming in 1919. 150 houses were built by 1922: HWW, pp. 111-3; *Pen-y-graig* 1879 OS 1:2,500; Cefncoed: SeylerAC 1925, p.168.

Trallwn¹

Trallwn 1788 NLW Probate SD/1788/185; *Trallwyn* 1830 OS 1:63,360; *Trallwm* 1841 Census (Llansamlet Higher); *Trallong DPNW*, p.462; Welshpool ~ pp. 490-1; *Trallwyn Road* 1878 OS 1:2,500; *Heol y Trallwm* 1908 HLLansamlet, p.27; *Trallwyn* 1770 GRO DXJN/25; *Trallwm* 1833 OS 1:63,360; *Trallwm in Trissent Hamlet* 1760 WPiety 1759-60, p.67.

Trallwn²

Trallwm 1795 GRO Q/D/LTA/CAE; *Trallwn* 1841 Census (Eglwysilan).

Tramway

Tramway 1877 OS 1:2,500.

Tranch, Transh

Trench 1633, 1813 OSD; *Tranch* 1841 Census (Tythegston Upper or Higher); *Trench yr Hebog* in 1833 OS 1:63,360; *Coed Trench-yr-hebog* 1873-7 OS 1:2,500; *Coed y Tranch* (ST 229855) known as *the Trench* 1732 GRO CL/KT; *Trench Wood* 1833 OS 1:63,360; *Coed-y-trench* 1875 OS 1:2,500; *le Trenche* 1556 NLW HENSOL 68; *Tir Tranch* 1580 ~ 530; *the Trench* 1740 Trevecka I, p.324; *Tynytranch* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 28; a forest *Trench Newith* 1574 NLW TREDEGAR D 7, 91/119; *the trench* 1740 Trevecka MSS, p.290; *the Transh* 1765 DWT, p.153; *Tranch* 1833 OS 1:63,360.

Trealaw

Trealaw Inn 1868 Slater's; *Trealaw* 1868 Y Gwladgarwr 15/08/1868; obituary of Alaw Goch 1863 by Caledfryn in Y Gwladgarwr 7/03/1863 and DWB (Williams, David).

Tre-Aubrey

Dreobry 1728 GRO DED/249; *Dreobree* 1784 GRO Q/D/LTA/DP; *Tre Obry* c.1800 NLW MSLLANOV C29, p.428; *Ty-obry* 1833 OS 1:63,360; *Dreobery* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 42; *Tre-Aubrey* 1878 OS 1:2,500.

Trebanog¹

Trebanno 1541 TNA SC6/7493, m.75; *Trebannock* 1631, *Tire y Drebannog* 1675, *Trebannog* 1732 Llantrisant PR; *Trebanog (P.H.)* 1874 OS 1:2,500.

Trebanog²

Tre bannog 1674 NLW Probate BR/1674/130; *Trebannog*, ~ *Ishaf*, ~ *Uchaf* 1776 WGAS D/D BF/E/164 (GlamEM, p.118); *Tyr Trebannog*, *Trebannog Uchaf*, *Trebannog Isha* 1819 WGAS D/D BF/1056-7; (hos.) *Great* ~, *Little Trebanog* 1831 Greenwood; *Trebanog-uchaf*, ~ *-ganol*, ~ *-fawr* 1832 OS 1:63,360; *o gauanauc bet deri emreis* c.1845 LL, p.134; Deric John (CPVN 88-89) also admits the possibility that the place-name contains *panog; he provides substantiating evidence and a revised argument at. <https://sites.google.co./site/enwaulleoeddecymru/cwm-cynon/trebanog>

Trebano

(messuage) *Ydre bannos yssa* 1688 WGAS D/D Gn/1; *Drebanno* 1691 ~ 47; *Alt y Trebanno* alias *Clyn y March* 1764 SGOW, p.108; *Craig Trebanno* 1764 ~ p.105; *Tre-bran-nos* 1832 OS 1:63,360 ; *Trebannos* [TG] *Gate* 1848 GRO DART/O/9/10-19; *Trebanos* 1879 Tarian y Gweithiwr 3/01/1879; *Trebannos* (in Llantwit-juxta-Neath) 1688 GRO CL/DEEDS/1/439; little evidence: exceptions include *Trebannws* 1842 The Cambrian 4/06/1842 and 1915 Y Darian 15/07/1915.

Tre-boeth

y Dreeboeth 1556 RISWCat I, 2, p.135; *Treboth* 1650 GOW, p.85; *Treboeth* 1650 ~ p.85; *y dre boeth* 1686 NLW Badminton 2, no.14162, p.100; *Tre-boeth* 1830 OS 1:63,360; *y Drefboeth* 1872 HEAC II, p.26; Coed-poeth: also DPNW, pp.92-3;; (land) *Tre boeth* 1580 CL 4.1264; *Dreboth* 1811 OSD, also *Treboythe* 1541 TNA SC6/7493, m.73; (wood of) *Treboyth*, (forest of) *trepoyth* 1429 AC 1919, pp.29, 30; *Treboeth* 1467 NLW PLYMOUTH 40; *Treboth* 1833 OS 1:63,360.

Trecastell

Treer cast: 1578 Saxton; *Trecastell* 1591 CR V, p.32; *Tre Castle* c.1659 Cardiff MS.3.464, p.62; *Tre Castle* c.1670 BG, p.111; *Trecastle* 1682 GRO DXAJ/1, 2; (manor) *Castelton* 1488 CPR 1485-94, p.217; *Scurla castle* 1320 RCAHM Glam III, part 1b, p.458; *Scarlag y castell* 1429 (c.1659) Cardiff 3.464, ff.126-7; *Scurla Castell* alias *Coyett Kynllan* 1552-3 ECPCW p.208; *Scurlagh castle* c.1659 Cardiff 3.464, f.62; *Coyde Kenllan* 1488 Cartae V, p.739 ; *Coyetkynllane* c.1541 ECPCW, p.203; *Coed Cynlla* 1789 GRO DVL/248/1; (house) *Coed-cynllwyn* 1833 OS 1:63,360. 1876-8 OS 1:2,500.

Trecco Bay, Traeth Trecco

Traeth Treco 1877, *Traeth Trecco* 1899 OS 1:2,500; 1964 OS 1:10,560; *Treco Bay* 1910 Glamorgan Gazette 17/06/1910; *Trecco Bay* Glamorgan Gazette 25/02/1916; 1966 OS 1:2,500; A Chronology of Bristol Channel Shipwrecks, 1687-1983 compiled by Ron Tovey: www.swanseadocks.co.uk.

Trecenydd

Trecenydd 1937, St. Cenydd's Terrace 1922 OS 1:10,560; shortlived name: new independent chapel on St. Cenydd-road 1894 Evening Express 26/07/1894.

Trecynon

Trecynon c.1855 OA VII, p.5; 1860 Y Gwladgarwr 29/09/1860; (district) *Mill-street* (or *Trecynon*) 1863 Aberdare Times 9/05/1863; *Tre-cynon* 1868; *Heol-y-felin* 1833 OS 1:63,360; Mill Street 1841: Census.

Tredegarville

Tredegarville 1861 Cardiff Times 2/08/1861; *Tredegar Villa*, *Tredegarville House* 1868 Slater's; developed on part of the Tredegar estate BWalesG; Baptist church: GRO DBAP23 and Evening Express 27/03/1893, opened 22 May 1862 Cardiff and Merthyr Guardian 31/05/1862.

Tredodridge, Tredotrish

Redodrys 1573 NLW HENSOL 540; *Rydd Addris* 1649 ~ 550; *Tredodrish* 1742 ~ 919-20; *Rhydodris* 1737 GRO DTRE/388; *Tretroedrist* 1766 DWT, p.170; *Rhydodrish Land* 1795, *Tredotris* 1811 OSD; *Tre-dotrus* 1833 OS 1:63,360; *Tre-Dodridge, Nant Tre-Dodridge* 1879 OS 1:2,500.

Tredogan

Dredruckan 1578 Saxton; *Dredrokan* 1601 GRO DF/D/40; *Tredruckan* 1596 GRO DF/D/40; *Tredogan* 1721 NLW Probate LL/1721/145; *Treduchan* 1755 GRO DF/D/4; *Treducan* 1784 GRO Q/D/LTA/DP; *Tre-Dwgan* 1879 OS 1:2,500; *Tirchan, Trican, Trychan* in 12th century LL, pp.157, 161, 162, 188, 205.

Tredomen

Tre yr Doman 1666 GRO DTHO/107; *Tredomen* 1733 ~/327; 1776 GRO DTHO/18-20; *tredomanvach, Tredoman Vaur* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Tredomen* 1595 GRO CL/DEEDS/1/1271; *Tre-domen* 1832 OS 1:63,360.

Trefechan

Trefechan 1964 OS 1:2,500; *tre Vochan* 1783, *y Trevochan* 1784 GRO Q/D/LTA/CAE ; *Trefychan* 1885 OS 1:10,560.

Trefforest

Trefforest 1833 OS 1:63,360; 1856 NLWJ IX, p.46; *Tre forest* 1842 ~ p.42; *Treforest* 1851 RC I, p.161; *Forrest above Taaf* c.1700 Par III, p.37; *Forrest Issa* 1729 BowenBD; *Graig y Fforest* 1833 OS 1:63,360.

Treforgan

Treforgan 1899 OS 1:2,500; Llwynon Colliery www.welshcoalmines.co.uk.

Tregibbon, Tregibwn

Tregibon 1814 OSD; *Tregibbon* 1825 NLW Probate LL/1825/2; *Tre Gibbon* 1844 TMap; *Tregibwn* 1858 Y Gwladgarwr 13/11/1858; *Tre-Gibbon* 1877 OS 1:2,500.

Trequff, Tre-gof

Treigof c.1090 CartMonSP II, p.50, and confirmation 1173 x 1183 LEA, no. 31, pp. 28-31; *Treygof* c.1135 ~ I, p.115 (Cartae I, p.81); *Tregof* 1146 Cartae I, p.100; 1263 CCR 1261-4, p.225; *Tregoffe* 1521 GRO DF/D/1527; *Tregoff* 1522 GRO DF/D/104; *Dreergosse* 1578 Saxton; *Tre'r Gowf* c.1659 Cardiff MS.3.464, p.62; *Tre'r Gove* c.1678 NLWJ 8, p.138; (Elizabeth Edward of) *Treguff* 1706 NLW Probate LL/1706/58; *Smithton hamlet* 1787 GRO Q/D/LTA/DP; late 13th cent pedigree: Bonhedd Gwŷr y Gogledd in EWGT, pp. 72-74; *Trergove* c.1583 RISWCat I, 2, p.157; 1686 GOW, p.346; *Tregove* 1764 SGOW p.166; *Tregof* 1844 Tithe (RISWCat I, 2, p.167).

Trehafod

Trehafod 1851 AELIM, p.214; *Hafod-uchaf, ~ -isaf* 1833 OS 1:63,360; 'Built on land of Hafod Uchaf otherwise Hafod Fawr farm' Seren Cymru 15/01/1869

Treharris

Treharris 1875 OS 1:2,500; *Twyn carreg* 1813 OSD; *Twyn* 1833 OS 1:63,360.

Treherbert

Tref Herbert 1855 PReg (RhonddaV, p.69, n.2); *Treherbert* 1855 PReg; *Tre-Herbert* 1877 OS 1:2,500; The town developed: HMorg, p.285; www.coflein.gov.uk/en/site/86954.

Trehill, Tre-hyl

(lordship) *Tree hyll* 1535 GRO CL/DEEDS/1/19; *Trehill*: 1653 NLW Probate LL/1653/86; (manor) *Trehill* 1755 GRO CL/BRA 437; *Tre hyll* 1697 Merrick, p.138 and p.185, n.309; *Tre-hill* 1874 HMorg, p.162.

Tre-lfor

Tre-lfor 1951 OS 1:10,560; The location was previously known as Coroner's Field, later as Buxton's Field, and was used by the village football team: J. and R. John, Llwydcoed in Old Photographs (Cardiff 1997): information supplied by Deric John.

Trelewis

Lewistown 1879 South Wales Daily News 13/12/1879; *Tre Lewis* 1881 Cardiff Times 15/10/1881; *Trelewis* 1881 Western Mail 31/10/1881; William Lewis of Tir-shag who provided land and money for the church: Western Mail 27/11/1896, South Wales Daily News 3/06/1886 and 18/02/1887, Y Llan 27/11/1896; down to c.1905: 1905 Y Gwyliedydd 28/12/1905.

Tremains

Dremains 1775 GRO DN/E/4; *Tremains* 1789 NLW Probate LL/1789/38; *Tremains Farm* 1798 WGAS D/D RE/1/59; (fms.) *Lower ~ , Upper Tremains* 1813 OSD; *Lower ~ , Upper ~ , Old Tremaen* 1833 OS 1:63,360; *Tremains House* 1875 OS 1:2,500; *Tremeyn* 1241 LW, p.38; *Tremaen* 1428 CPapL 1427-47, p.51; *trer main* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.916); *Trermain* 1602 BBCS VII, p.312.

Tremorfa

Tremorfa 1942 OS 1:2,500.

Treorci

Treorki 1867 The Cardiff Times 14/12/1867; 1894 GRO DSA/12/429; *Tre-orky*, (house) *Aber-gorky* 1884 OS 1:10,560; *Treorchy* 1870 RhonddaV, p.203; *Treorci* 1872 HEAC II, p.351; *Tyre Forgue Arkye Ighan* 1541 TNA SC6/7493, m.75; *fforch Orki* 1666 CL 4.1264; *fforch Gorky* 1727 GRO CL/DEEDS/1/585; *Fforch-orchwy* 1833 OS 1:63,360; *Abergorky* 1673 NAST 1937-9, p.41; *Abergorchwy* 1833 OS 1:63,360; *Abergorgi* 1841 Census; *Tall Ardd otherwise Abergorgi* 1782 NLW CILYBYLL 2/198; *Orchy*: PNSc, p.171

Tre-os

Gaston 1525 Cartae V, p.1831; *Goston* 1536 Hopkiniaid, p.23; *Treos* 1650 AC 1877, p.257; *Treos* 1668 NLW Probate LL/1668/27; *Velin Treos otherwise Treos Mill* 1683 NLW DUNRAVEN/79; *Goston, ~ Mill* 1712 GRO DBRA 247/147; *Treoes* 1749 WPiety 1748-9, p.463; *Treose* 1799 Yates; *Treôs or Goston* 1833 OS 1:63,360; *Treos* 1849 Cardiff and Merthyr Guardian 13/01/1849; *Tress* c.1598 Breviat, p.130.

Treowen

First recorded on OS maps in 1953 as (housing) *Treowen* 1953 OS 1:10,560.

Trerhingyll

Trerynghill 1650 GRO DD/171; *Ringyllston* 1662 GRO DD/199; *Treringill* 1670 NLW Probate LL/1670/60; *Trerhingill* 1696 ~ LL/1696/60 *Tre y Ringyll* 1833 OS 1:63,360; *Trerhingyll* 1846 Cardiff and Merthyr Guardian 4/07/1846; *ringyll* Seys Bridge 1625 GRO CL/DEEDS/1/156; *Pont y ringill* Seys 1674 ~ 335.

Trethomas

Trethomas 1913 Seren Cymru 14/11/1913, 1951 OS 1:10,560; *Thomastown* 1914 Brecon and Radnor Express 19/11/1914, also (gift of site for new church at) *Thomastown* 1915 Monmouth Guardian 4/06/1915; *Thomastown, Trethomas Station* 1920 OS 1:2,500; <http://your.caerphilly.gov.uk/btmc>

Trewyddfa Fach

Trewyddfa-fâch 1879, *Trewýddfa-fâch* 1899 OS 1:2,500; *Trewithewa* 1319 CIPME I, p.294; *Trewydva* 1402 RISWCat I, 2, pp.98, 100; *Trywythva* 1583 GOW, pp.305, 314; *Trevidva* 1508 CCR 1500-9, no.860, p.321; *Treoyddeva* 1556 NLW BADMINTON 2, no.14239, p.91.

Trinant

Tenant Colliery 1833; *Trynant* 1841 Census ; (area) *Tre-nant, Tri-nant Level (Coal)* 1879 OS 1:2,500 ; (village) *Tri-nant* 1886 OS 1:10,560; *Nantyglanach, Glanach* 1813 OSD; *Glanerch Farm* 1833 OS 1:63,360; *Lannerch farm* 1841 Census; *Tri Nant* 1879-80.

Troedrhiw'r-fuwch

(messuage) *Tire Troed Rhyw yr vuwch* 1657 GRO CL/DEEDS/1/276; *Troed Rhuw y Fuch* 1830 GRO DLH/22; *Troed-y-rhiw-fuwch* 1833 OS 1:63,360; *Troed-rhiw'r-fuwch* Arms 1900 OS 1:2,500.

Troedrhiw-trwyn

(house) *Troed Rhiew Yr Trwyn* 1793 GRO DTHO/145-147; *Troed-y-trwyn* 1833 OS 1:63,360; *Troad Rhiw trwyn* 1841 Census (Llanwynno); *Troed-rhiw-trwyn* 1874-5 OS 1:2,500.

Troed-y-rhiw

(messuage) *Tire Troed rywe gunrowyd* 1598 GRO DMTH/211/1-2; *Thre troid Gymrugge* 1615 ~ /211/3; *Troedyrhiw* 1714 Cym 35, p.176; (house) *Troed rhiew gwmrwg, Melintroed y rhiw* 1813 OSD; *Troed y rhiw gwmrwg* 1833 OS 1:63,360; (house) *Troed-rhiw-gymrwg* 1881 OS 1:2,500; *Penrhiw-gymro* 1881, *Pen-rhiw-gymrwg* 1900 OS 1:2,500.

Trowbridge

Great Towbridge c.1778 GRO DPE/E/1 (GlamEM, p.96); (houses) *To bridge-fawr, ~ -fach* 1833 OS 1:63,360; *Towbridge bach, Trowbridge* 1841 Census (St Mellons); (fm.) *Towbridge bach* (Rumney), *Towbridge Mawr* (St Mellons) County Observer 13/02/1869; *Trowbridge-mawr, -bach* 1887 OS 1:10,560.

Tusker Rock

(the groundes called) *Skuttskeir* c.1598 Breviat, p.13; *Skuscar I.* 1754 Kitchin, (vessel lost on) *the Wiskar* 1764 DWT, p.125; *Tusker Rock* 1833 OS 1:63,360.

Tutt

(headland) *Tutt* 1880-1 OS 1:2,500.

Twmbarlwm

Tuinbarlum c.1538 Leland, p.13; *Tumberlow hill* 1578 Saxton; *Tombarlom* 1628 NLW TREDEGAR D 3, 56/325; *Pentwynbarlw* 1695 Morden; *Twyn-barlwm* 1778 HBed¹, p.253; *Twyn Barlwm ... vulgarly Tom Balam* 1809 GwentAnth, p.207; *Twyn barllwm* 1813 OSD; castle: www.coflein.gov.uk/en/site/307848.

Twmpath-mawr

Twmp-mawr 1877, *Twmpath-mawr* 1899 OS 1:2,500.

Twyn-yr-odyn¹

Twynyrodin 1813 OSD; *Twyn yr odyn* 1820 GRO D67/1/1, f.3d; *Twyn-yr-odyn* 1845 GRO Q/D/R/6/4; *Twynyrodyn* 1874 HMorg, p.407; *Twyn-yr-odyn* 1879 OS 1:2,500; *Twyn Odin* 1841 Census; *Twynyrodyn* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 89.

Twyn-yr-odyn²

Twyn-yr-odyn 1833 OS 1:63,360; *Twynyrodyn* 1839 HBed², p.616; *Twyn-r-roddyn* 1842 TMap.

Ty-coch

(tenement) *Coch* c.1718 RISWCat I, 1, p.31; (house) *Tycoch* 1813 OSD; *Ty-coch* 1832 OS 1:63,360; *Tŷ-coch* 1879 OS 1:2,500.

Tydfil's Well, Ffynnon Tudful

ffynon Diffil 1820 GRO D67/1/1, f.3r; *ffynonodufil* 1820 ~ f.4r.; *Tydfil's* ~ , *Tydfil's Well, Ffynon Tydfil* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 51; (place) *Tydfil's Well* 1857 Merthyr Telegraph 30/05/1857; St. *Tydfil's Well* 1868 Slater's; (place) *Tydfil Well* 1873 MTPG, p.6; Recalling a well: no trace according to www.coflein.gov.uk/en/site/32364; One imaginative guide to the town in 1848: GuideMT, p.14.

Ty-draw

(house) *Tir Llen' ap Ieuan Tew* c.1583 RISWCat I, 2, p.161; *Tir Llewelin ap Evan Tew* 1650 GOW, p.91; *Tyr Draw alias Tyr Richard John Llewelyn Tew* 1780 ~ I, 2, p.190; *Tydraw* 1813 OSD; *y Tydraw* 1908 HLlansamlet, p.46; *Tyr Llewelyn Bevan Tew* 1764 SGOW, p.219.

Tylorstown

Tylorstown 1882 Tarian y Gweithiwr 22/06/1882; *Tylor's Tn. Sta.* c.1898 ImpMap; *Tylerstown* 1900 OS 1:2,500; Alfred Tylor: obituary in Western Mail 2/01/1885; Louis Tylor: 'The man who gave Tylorstown its name' Pontypridd Chronicle 17/07/1896 and obituary in The Cambrian 22/09/1905 and Pontypridd Chronicle 23/09/1905; *Pendyrys Colliery* (ST 012958) 1876 OS 1:2,500; 1884 OS 1:10,560; distinct village just below Tylorstown (HLLanwyno¹, 185).

Ty-nant

(house) *Ty'r-nant* 1833 OS 1:63,360; *Tynant* 1841 Census (Llantwit Fardre); *Ty'n-y-nant*, ~ *Colliery* 1875 OS 1:2,500; *Tyn-y-nant* 1964-5 OS 1:10,560; *Tynant* 1970 OS 1:2,500; *Blayne Myth Lyne* 1570 EANC, p.32; *Myddlyn* 1833 OS 1:63,360.

Tynewydd¹

Tynewidd 1769 NLW Probate LL/1769/21; (house) *Ty-newydd* 1832 OS 1:63,360; 1878 OS 1:2,500.

Tynewydd²

Tŷ newydd 1740 NLW Probate LL/1740/177; (farm) *Ty Newydd* 1778 GRO DPE/E/1 (GlamEM, p.96); (house) *Tynewydd* 1813 OSD; *Ty-newydd* 1833 OS 1:63,360; a n. later confined to a street: *Bryn Wyndham Street, Tynewydd* 1900 The Rhondda Leader 10/11/1900. Bryn Wyndham model village was developed by Thomas Joseph, colliery owner, but stalled in 1872: HWW, pp. 117-8.

Tyntetown

Tyntetown 1895 South Wales Daily News 2/10/1895; *Tynte Hotel (P.H.)*, *Tyntetown* 1900 OS 1:2,500; pronounced as 'Tin Town' 1914 Aberdare Leader 3/10/1914; informally 'the Tynte': *Mathewstown (the Tynte)* c.1905 CVPN, p.95; *Matthewstown* 1896 South Wales Daily News 1/10/1896; Rees Thomas: obituary Aberdare Leader 6/11/1915;.

Tyn-y-brynn

Tin y Brin 1768 GRO Q/D/LTA/M/1; *Ty yn y brynn* 1841 Census (Llantrisant); (farm) *Ty'n-y-brynn* 1875 OS 1:2,500.

Tyn-y-caeau

Ty'n-y-caeau 1830 OS 1 :63,360 ; *Tyn y caia* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 72.

Tyn-y-cwm

Ty yn y Cwm 1686 NLW Probate SD/1686/113; (house) *Tuy yn y Cwm* 1764 SGOW, p.102; *Tynycwm* 1813 OSD; *Ty'n-y-cwm* 1832 OS 1:63,360 *Tyn y cwm* 1841 Census (Llangyfelach); *Crwca-bâch* 1876 OS 1:2,500; *Crwca* 1830 OS 1:63,360; *Crwcca* 1841 Census; Ir sceach: EANC, p.18.

Tyn-y-garn

Tyn y Garn 1852 GRO Q/D/R/11, p. 23; *Tyn y garn* 1868 Slater's; *Ty'n-y-garn* 1877 OS 1:2,500.

Ty-rhiw

Ty-rhiw 1833 OS 1:63,360; 1875 OS 1:2,500.

Ty-sign

the signe 1654 NLW TREDEGAR D 3, 55/28; *yr signe* 1685 ~ 2, 44/19; *Tir y Signe* 1708 ~ 2, 33/30; (house) *Ty-Sign* 1832 OS 1:63,360; *Ty-sign* 1883 OS 1:2,500; *Channel View* 1901 OS 1:2,500; *Sign Farm* 1814 WGAS D/D MA/E/2 (GlamEM, p.87), ho. *Sign* 1876 OS 1:2,500; OS maps 1899-1965: 1899 and 1919 OS 1:2,500, 1964-5 OS 1:10,560.

Tytheaston, Llandudwg

sanctum Tudocum c.1165 *Cartae I*, p.106; (chapel of) *sancti Deducti* c.1178 LEA, p.29; *Tethegstone* 1258 *Cartae II*, p.623; *Tedegstone* 1265 ~ II, p.674; *Tithexton* 1597 ~ VI, p.2127; *Tythebstow* c.1600 SLBM, *passim*; *Tythebstow* 1799 Yates; *Landethoge* 1442 ColD, p.209; *Llandudwg* late 15th century GLGC², no.105.2 and 25; *llann dudwc* c.1550 NLW MSPENIARTH/99, p.358 (RMW I, p.620); *ll. dydwc* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Llandydock* 1578 Saxton; (*o*) *Landydwg* 16th century Jesus 13 (RMW II, pp.46, 55); *Landewdduc* early 16th century NLWJ III, p.135; *Landewddich* 1254 VN, p.323; *Sti. Duoti* c.1178 LEA, p.29 (*Cartae I*, p.134; EpActs I, p.659: 'St. Duot'); 'a little brok [which risith] out of a welle at Llanti-...a ii. miles [by nor]th from Newton' c.1538 Leland, p.29.

Uplands

(house) *Upland* 1833 OS 1:63,360; *Upland cottage* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 97 (near Cross Inn); *Uplands* 1868 Slater's; *Uplands Hotel* 1869 PearseD, p.17.

Upper Boat, Glan-bad

the Upper Boat 1766 GRO DPL/E/3 (GlamEM, p.107); *Upper Boatside* 1769 HHarris, p.225; *the Higher Boat* 1788 DWT, p.372; *Baduchaf* 1872 HEAC II, p.380; *Glanbad* 1879 Tarian y Gweithiwr 18/04/1879; *Glànybâd* 1887 OPN, p.133; *Boatside* 1769 HHarris, p.225.

Upper Forge, Forge-uchaf

Forge-uchaf 1832 OS 1:63,360; *Upper Forge* 1841 Census (Llangyfelach); *Old Forge* 1879 OS 1:2,500; probably 18th cent: www.coflein.gov.uk/en/site/309212; dam with three waterwheels: WGAS D/D BF/154

Upper Killay, Cilâ Uchaf

Upper Killay 1878 OS 1:2,500; *Killay* in 1799 Yates; 1830 OS 1:63,360.

Vale of Glamorgan, Bro Morgannwg

Bro ... 'the Iowe Country,' or, 'the Country in the Vale' c.1670 BG, p.9; *the Vale or Champain* c.1800 NLW MSLLANOV C28, 301 (IoloMor, p.9); *Bro Morgannwg* 1820 Seren 1820, p.121; 'Mae'r Fro a'i meysydd ffrwythlon / Yn swyno llawer calon, / Mae'r wlad o Lai i Ogwr laith / Yn llawn o waith prydiddion' late 19cent Trib, no.41, p.47.

Victoria Park

Victoria Park 1901 OS 1:2,500.

Virginia Park

Virginia Park 1920 OS 1:2,500; since 1887: www.coflein.gov.uk/en/sites/417126.

Wallston

Walstone 1598 CR III, p.113; *Wallston* 1662 GRO DF/D161; ~ house 1677 GRO CL/DEEDS/1/363; *Walston* c.1620 Cardiff MS.4.213, i, p.97; (parcel called) *walston vach* 1705 NLW Probate LL/1705/124; (fms.) *Old* ~ , *New Walston* 1798 GRO DWE/E/2 (GlamEM, p.113); *Castelton Winvo* 1540 PNDPH, p.301; *Walston* 1666 NLW HENSOL 636-7.

Walterston, Trewalter

Walterville c.1102 *Cartae I*, p.37; *Walterston* 1541 TNA SC6/7493, m.147 (Wenvoe fee); *Waterston* 1567 *Cartae V*, p.2069; *Walterstowne* 1578 Saxton; *Walston* 1675 Cardiff MS.5.8, f.30; *Walterstown* 1696 GRO DF/D/68; *Walterston or Trefwalter* 1866 AC 1866, p.18; *Trewalter* 1762 DWT, p.58; *Tre Walter* 1774 ~ p.263; *Tre(f)walter* c.1810 NLW MSLLANOV C 141 (PNDPH, p.103); *Walterston* (SS 5189), a chapel of Llanrhidian, recorded as (fee of) *villa Walteri in Guer* c.1200 *Cartae II*, p.263; (~) *Villa Walteri in terra de Goher* c.1250 ~ II, p.570; *Walterston* 1583 GOW, p.98; *Walterstown* 1754 Kitchin; *Waterstown* 1715 Penrice III, no.1745, p.130; *Walteristone* c.1283 *Cartae III*, p.857; *Waldereston*, *Walterston* 13th century ~ II, p.586; NCPN, p.136.

Waterloo, Tyncoedcae

(house) *Ty'n-y-coedcae* 1875 OS 1:2,500; (house and ht.) *Ty'n-y-coedcae* 1900 OS 1:10,560; 1947 OS 1:63,360; 1981 OS 1:10,000; *Waterloo* 1991 OS 1:10,000; built in 1891: www.coflein.gov.uk/en/site/408864; closed c.1940: ~ /40467; *Waterloo Row* 1900, *Waterloo Row*, ~ *Tin Works* 1920 OS 1:2,500.

Waterton

Waterton 1376 *Cartae IV*, p.1342; *Watertowne* 1581 Penrice III, no.1816, p.145; *Waterton* 1618 NLW TREDEGAR D 8, 112/14; *Walterton, al(ias) Waterston* 1631 Penrice IV, iii, nos.5796-9, p.12; (mill) *Watterton* 1665 NLW Probate LL/1665/31; *Water Town* 1831 Greenwood; (land) *Walter-Towne-Park* 1670 PENM II, no.701, p.39.

Watford

Tyrebotforde 1541 TNA SC6/7493, m.92; *Tyr y Voteford* 1570 ADG², p.104; *Votfordd* 1713 NLW Probate LL/1713/46; *Tir y Bedfordd* after 1789 GRO DE/156; *Wadford* 1738 HHarris, p.26; *Boddfordd* 1739 GRO DBR/58/1, 2; *Bodford* 1739 Bathafarn 9, p.32 (also HHarrislt 1, p.24); *Vodford* 1739 HHarris, p.25; *Watford* 1740 Cofiadur 20, p.73; *Waterford* 1740 Bathafarn 4, p.55 (= HHarrislt 1, p.33); *Votffordd* 1778 NLW Probate LL/1778/3; *Y Fotffordd* 1872 HEAC II, pp.412-3; *Wotfordesweye*

1313 TNA SC6 ** (NCPN, p.164); *Botfordwey* 1314 CIPM V, no.538, p.334; Independent chp.: www.coflein.gov.uk/en/site/9413; Plas Watford: ~ /19744; Watford Fach: ~ /27977.

Wattstown, Aberllechau

(house) *Cwtch or Aber-llechau* 1833 OS 1:63,360; *Aberlecha* 1841 Census; *Aberllechau* 1886 Western Mail 8/05/1886; *Wattstown* 1887 Weekly Mail 16/02/1887; locally known: *The Cwtch Colliery disaster* 1887 South Wales Echo 14/06/1887; *Glofa Wattstown (Cwtch)* 1890 Tarian y Gweithiwr 16/01/1890; *Pont Rhyd-y-cŵch* 1877 OS 1:2,500; among Welsh-speakers 1896 Pontypridd Chronicle 24/04/1896.

Wattsville

Wattsville 1884 Monmouthshire Merlin 3/10/1884; (house) *Tŷ-Prince* 1885, *Coed y Prince* 1885 OS 1:10,560.

Waunarlwydd

Gweine Arloid 'the Lorde's meade' 1585 BBCS XXIII, p.94; (field) *Wain Arglywydd* 1764 GOW, p.74; (tmt of land) *Gwain Arlwydd* 1795 NLW Probate SD/1795/211; (?moor) *Waun arlwyd* 1832 OS 1:63,360; *Gwyn Arlwydd Farm* 1837 WGAS NAS/RE/3; (meadow) *Morva'r Arlwydd* (in Trewyddfa) 1650 GOW, p.74; *Wain yr arlwydd* 1782 GRO Q/D/LTA/K.

Waun-gron

(meadow) *Wain gron* 1580 GOW, p.80; *Waynegron* 1650 ~ p.326; *Wain Gron* 1764 SGOW, p.159; *Waun-gron* 1881 OS 1:2,500.

Welsh St Donats, Llanddunwyd

Welsh Seynt Donats 1482 GRO DF/D/2646; *Welshe Seint Donettes* 1559 NLW HENSOL 162; *Walshe Saint Donettes* 1613 NLW CILYBYLL 2/265; *ll. dynwyd* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *llan ddunwyd* 1590-1 RMW I, p.919; *Landdynoyd* 1632 NLW Probate LL/1632/27; *Llanddunwd* 1763 DWT, p.79; *Llanddynwyd* 1867 EnwC I, p.191; *Sancto Donato Anglicano* (= St Donats) 1341 Cartae IV, p.1256.

Wenallt

Y Wenallt 1718 GRO DF/D/1408; *Wynallt* 1811 OSD; (hill) *Craig Wenallt*, (house) *Wenallt* 1833 OS 1:63,360; *Wen-allt* 1873 GRO Q/D/LTA/CAE; *the wenalt* 1664 NLW Probate LL/1664/74; *Wennalt* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE.

Wenvoe, Gwenfô

Wnfa c.1168 Cartae I, p.134 (*Wnf EpActs II*, p.659) and confirmation 1173 x 1183 LEA, no. 31, pp. 28-31; (*Roberto de*) *Wnuo* c.1200 ~ I, p.163; *Wunfo* 1254 VN, p.315; *Wenvo* c.1262 Cartae II, p.650; *Wenfo* 13th century ~ III, p.941; *Wonfa* 1307 CIPM IV, no.434, p.322; *Wynnefeo* 1383 NLW 3748; *Gwenvo* 1563 BL Harley 595 (Kitchin's account of diocese of Llandaff), f. 11a; *Gwenfo* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Gwaynfo* 1591 CR V, p.13; *Wenvoe* 1799 Yates.

Weobley

Webbelegha 1306 Cartae III, p.995; *Webley* 1318 AC 1866, p.287; *Wybley* 1532 L&P Hen VIII, Vol.V, no.724, p.345; *Wible* 1548 Penrice III, no.1569, p.98; *Wibley* 1583 GOW, p.101; *Weobley* c.1600 ~ p.158; *Webly Cast:* 1729 BowenBD; *Guible* c.1538 Leland, p.127; *Gwebbley*, *Gwebley* c.1598 Breviat, p.116; *Gwibli* 1606 Cardiff MS.14 (RMW II, p.163); *Gwebblai* c.1800 OCow, p.282.

Wern-bwll

Wernbwll 1973 OS 1:10,000; *y Wern bwll* 1610 GOW, p.181; *Tir y wern bwll* 1681 GRO CL/DEEDS/1/391; *Wernbwll* 1841 Census (Llan-giwg); *Y Werne Bwll* c.1583 RISWCat I, 2, p.159), *Gwern bwll* 1650 GOW, p.90.

Wern-ddu

(lands) *y Wernddu* 1765 NLW TREDEGAR D 4, 76/258; *Wernddu* 1786 NLW Probate LL/1786/10; (woodland) *Gwern-ddu* 1875 OS 1:2,500; *Wern-ddu* 1885 OS 1:10,560.

Wern-ffrwd

(place) *Wenfroode* 1599 NLW HENSOL 338; *Gwenffrwd* 1614 ~ 359; *Wenffrood* 1624 NLW Probate SD/1624/153; *Gwenfrwd* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 81; *Gwernfrwd* 1855 RISWCat I, 1, p.158; *Wern-ffrwd* 1878 OS 1:2,500.

Wernolau

'r *Wern* 1830 OS 1:63,360; *Wern* 1841 Census (Llanrhidian Higher); *Wern-olau* 1879 OS 1:2,500; *Cefn-golau Farm* 1879 OS 1:2,500; *Cefn-goleu Farm* 1938 OS 1:10,560; *Cefn gole* 1830 OS 1:63,360; *Cefn-golau* 1879 OS 1:2,500; *Cefn-goleu Park* 1938 OS 1:10,560; *Cefngole* 1841 Census (Loughor).

West Cross

Wess Cross 1716 NLW Probate SD/1716/134; *West Cross* 1764 SGOW, p.178; *West-cross* 1830 OS 1:63,360; post-1960 housing estate: www.coflein.gov.uk/en/site/416766.

West End

West End 1879 OS 1:2,500.

Westra

Westrewe 1455 *Cartae V*, p.1637 (Penrice I, no.410); *Le Rewe* 1489 *Cartae V*, p.1744; *Westrew* 1562 GlamWills, no.88; *Westre* 1638 GRO DD/931; *the Westra* 1762 DWT, p.37; *Great Westra* 1765 NLW DINWIS/171; *Little Westra* 1777 ~ no. 82; *Westra Fawr Farm, Westra House* 1816 ~ no. 89; *Westra, ~ Vach, ~ fawr* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 34; *Southrewe* 1455 Penrice I, no.410 (*Cartae V*, p.1636); *Sowthrewe, la Southrewe* 1489 NLW HENSOL 224; *The Southra Tenement* 1748 NLW DINWIS/115; *Southra* 1764 DWT, p.98; *Northrewe* 1455 NLW HENSOL 222.

Whitchurch, Eglwys Newydd

Album Monasterium 1296 CIPM III, no.371, p.245 (*Monasterium Album in Cartae III*, p.902; (*de*) *Albo Monasterio* 1307 CIPM IV, no.434, p.324 (*Cartae III*, p.1002); *Album Monasterium alias Whitchirch* 1401 CIM VII, no.491, p.271; *Whytechurch* 1375 CIPM XIV, no.209, p.220; *Whitchurch* 1578 Saxton; (site of fort) *Blaunk Moustier* 1315 CCR 1313-18, p.161; *Blankmoster* 1322 CCR 1318-23, p.542; *Newchurch* 1472 NLW TREDEGAR D 3, 46/19; *Egluis Newith* c.1538 Leland, p.17; *yr eglwys newydd* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.918); or *eglwys newydd* 1601 NLW MSPENIARTH/96, f.91 (~ p.594); *Eglwys Newydd* c.1800 *Iolo Morganwg OCow*, p.283; *Egluis Newith* c.1538 Leland, p.17; Traces of a castle: Old Whitchurch, p.15, 24, 46, 228, Hilary Thomas in WBH, and RCAHM Glam 1a, pp. 211-5; *Pentref* 1833 OS 1:63,360.

Whiteford Point

Whitford point 1578 Saxton; 1648 Blaeu; *Whitford Pt.* 1754 Kitchin; ~ *Point* 1799 Yates; *Whiteford Point* 1832 OS 1:63,360.

Whiterock

Whiterock Cottages 1878, *Whiterock* 1892 Cardiff Times 21/05/1892; (houses) *Whiterock* 1899 OS 1:2,500; *White Rock Coal Bank* 1739 GRO CL/BF/105; *White Rock works* 1772 NLW Probate SD/1772/149; *Whiterock* 1827 The Cambrian 1/09/1827.

Wick, Y Wig

Wicham c.1144 *Cartae VI*, p.2267; (church of) *sanceti Jacobi apud Wicham* ~ VI, p.2269; *Wic* c.1165 NLWJ III, p.133; *La Wyke* 1303 NLWJ III, p.132 ; *Weeke Capella* c.1598 Breviat, p.97; *the Wigge* 1623 NLW Probate SD/1623/167; *Wick parish* 1670 GHT, p.44; *y wig* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Greate Wick* 1611 NLW PLYMOUTH 465.

Wig-fach

(land) *Y Weeg Vach* 1755 GRO DN/3207; *Wick fach* 1833 OS 1:63,360; *Wick Vach* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 23; *Wic-fâch* 1876 OS 1:2,500; (place) *Cwm y Wig vach* 1689 GRO DWI/8; *Cwm y wick vach* 1725 GRO DTY/302/1.

Wild Mill, y Felin-wyllt

Willdmille 1565 GlamWills, no.97; *Wild Mill* 1775 GRO DN/E/4; *Velyn Wyllte* 1569 NLW HENSOL 865; (place) *Y Vellin Willt*, (mill) *Y vellin Wyllt* 1586 ~ 868; *Vellyn-wyllt* 1676 ~ 194; *Melin-wyllt* 1833 OS 1:63,360; (messuage) *Park Gwyllt* 1767 GRO CL/BF/15; *Parc-y-wyllt* 1833 OS 1:63,360; *Parc-gwyllt, Parc-gwyllt-fâch* (SS 912826) 1885 OS 1:10,560.

Williamstown, Trewiliam

Williamstown 1877 South Wales Daily News 2/02/1877; *William's town* 1895 Kelly's, p.639; *Trewiliam* 1895 Y Tyd 13/09/1895; *Tre-william* 1892 CofiantWE, p.8; *Trewiliam* 1903 ATCNM, p.6; *Hendre Gwili* 1833 OS 1:63,360

Winsh-fawr

Winchfawr pit, belonging to Cyfarthfa Works 1860 Merthyr Telegraph 2/06/1860; *Winchfawr* 1882 Aberdare Times 23/09/1882; *Winch Fawr* 1964 OS 1:10,560; Permission was granted in 1858: Merthyr Telegraph 19/06/1858.

Winsh-wen

Winch-wen 1830 OS 1:63,360; *White Pit* 1841 Census; *Winch Wen* 1896 South Wales Daily Post 17/02/1896; *Winsh-wen* 1899, 1942 OS 1:2,500; *y Winchwen* 1908 HLlansamlet, p.59; *Winch-Pit* 1820 PReg; *Winchpit* 1885 OS 1:10,560.

Woodfieldside

Woodfield House 1832: www.coflein.gov.uk/en/site/21154 and 1841 Census; as early as 1819: *Woodfield Cottage, Lower Woodfield* 1819 GWA D298/4/2; *Woodfield Park* 1901, *St. David's Wood, Coed Cariad* 1879-80 OS 1:2,500.

Worms Head, Ynysweryn

Insula Wormyshede 1478 Worcestre, p.138; *Wormeshead* 1400 WGOW II, p.147; *Wormes hedd* 1562 AC 1911, p.425; *the Wormes head* 1586 Holinshed I, p.75; *the Worm's head* 1672 Penrice III, no.1700, p.121; *Penprys* c.1670 Merrick, p.185, n.316; *woomeshed in welsh penyprif, penyprif in English ... wormshead* 1697 TCym 1965, I, p.90; *Henisweryn* 15th century (1516) Capgrave and

WGOW III, pp.11-25; Gazetteers: GazWPN. For *pyr*, *pyrod* see Cynddelw, Geiriadur Cymreig Cymraeg (1868).

Wyllie

Tyle-gwyn: www.coflein.gov.uk/en/site/404624.

Wyndham

Wyndham Street, Wyndham Arms, Nant Dyrys 1875-81, Nant-dyrys 1899, Wyndham was adopted on OS maps: *Wyndham* 1918-9 OS 1:2,500

Wyndham Park

Wyndham Park 1966 OS 1:63,360; commuter village: www.coflein.gov.uk/en/site/302107; *Glyn Cory Garden Village* 1909 Evening Express 3/05/1909; 1919, 1936 OS 1:2,500; 1965 OS 1:10,560; Construction of the village apparently began in 1907: the village was inspected in October 1909 when it was still under construction: Evening Express 9/10/1909, and see also HWW, pp. 119-120; renamed Wyndham Park: www.wyndhampark.org.

Ynysawdre

(place) *Ynys Nawdre* 1631 Cartae VI, p.2180; *Ynys Naudre* 1692 ADG¹, p.118; *Ynisawdre* 1767 GRO Q/D/LTA/O; *Ynys mawdre Ycha*, ~ *Isa* 1779 Penrice App., no.6714, p.31; *Ynishawdre* 1799 Yates; *Ynys-nawdre* 1833 OS 1:63,360. *Hawdre Cenoll*, ~ *Yssa*, ~ *Ycha* 1698 WGAS D/D Gn 1; *Have dre* 1602, *Middle* ~, *Lower Hafdre* 1791 ADG¹, p.118; *Kanavdrey* 1660, *Gynhawdref* 1690, *Canhawdre* c.1757 PNCrd 832; *Kynhaydre* 1583 NLW DERWYDD/80; *Y gynheydrey* 1596 GRO CL/DEEDS/1/1712; *Kynhaydrey* 1610 NLW EDWORD/3495.

Ynys-boeth

Ynys boeth issa 1633 GRO CL/DEEDS/1/179; *Ynysboeth Yssa*, ~ *Ycha* 1636 GRO DKT/4/19; (2 fms.) *Ynysboeth* 1813 OSD; *Ynysboeth-uchaf*, ~ -isaf 1833 OS 1:63,360; *ynis both issa*, ~ *ycha*, *Ynis Both Isha*, ~ *Ucha* 1841 TMap.

Ynys-ddu

Ynys ddy 1630 NLW Probate LL/1630/62; (house) *Ynysddy* 1649 PN Bangor (citing NPL/CDD ii.4765); *Ynysddu* 1715 GWA D.43.4799 (Jones of Llanarth and Treowen, p.359); no.359; *Ynys du* 1813 OSD; *Ynys-ddu* 1859 Slater's; (tmt.) *Ynys Ddye* 1595 GRO DVL/206/1; *Ynys ddy* 1747 ~ 25; (ho.) *Ynys ddu* 1811 OSD.

Ynys-fach

(close) *yr ynys-vach* (part of *Tir Lewis ap Rosser*) 1691 GRO DD/697; (lands) *Ynysfach* 1760 GRO DTHO/897; *Ynys fach* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Ynys fach furnaces* 1818 GRO DTHO/899-900; *Ynysfach* 1852 GRO Q/D/R/11, p. 50; Crawshay family of industrialists, 1801: StoryMT, p. 367, and www.coflein.gov.uk/en/site/31,~/34122

Ynysforgan

(tenement) *Ynis vorgan* 1650 GOW, p.37; *Ynnis forgan* 1699 NLW Probate SD/1699/139; *Ynis Vorgan* 1730 GRO CL/BF/67; *Ynisvorgan* 1764 SGOW, p.96; (house) *Ynys-forgan* 1832 OS 1:63,360; Hopcyn ap Tomas: TrLlen, pp. 9-14; DWB.

Ynys-hir

(lands) *Tyir y rynys hyir*, *y rynys hyir* 1633 CL 4.1264; *Ynusshire* 1789 GRO Q/D/LTA/M; *Ynis Hyr* 1799 Yates; *Ynyshir* 1813 OSD; (village) *Ynys-hir*, ~ *Colliery* 1885 OS 1:10,560. Developed from 1870s: a small cluster of houses on south side of the colliery. A correspondent 'Gwilym' to Seren Cymru 26/12/1884 states 'Bu adeg ar y lle hwn unwaith nad oedd yma ddim i'w glywed ond swn y dalhuan a llais y bugail pan ar ol y defaid; ond erbyn heddyw mae yma gannoedd o bobl yn poblogi y lle, a gweithfeydd lled èang wedi cael eu hagor yma'.

Ynysmaerdy¹

(an ancient house) *Ynismaerdy* c.1700 Par III, p.122; *Ynysymardy* 1707 WGAS D/D Gn 164/6; *Ynys-y-maerdy* 1830 OS 1:63,360; *Ynys-maerdy* 1878 OS 1:2,500; reputedly built NAST 1934-6, p.69; PNIG, p.47.

Ynysmaerdy²

Ynys J Mayarde 1541 TNA SC6/7493, m.20; *Ynis Ymardu* 1783, *Ynis y mardu* 1795 GRO LTA/COW; *Ynys Maerdy* 1833 OS 1:63,360.

Ynysmeudwy

Ynys Mydo 1529 WGAS D/D Yc/354; *Enes e Meydoo* 1558 ~ /355; *Ynys y meydow* 1605 NLW CILYBYLL 1/43; (tmts.) *Ynis meydow ycha*, ~ *isha* 1650 GOW, p.44; *Ynis y medw Ycha* 1764 SGOW, p.109; *Ynismedw Yssha*, *Ynis medw Genol* 1764 ~ p.111; *Ynis Meidw* 1828 WGAS D/D BF/1396; *Ynys-mydw-ganol*, ~ -uchaf 1830 OS 1:63,360; *Llyn y meydow* 1650 GOW, p.46; *Llwyn y Medw* 1764 SGOW, p.110; *Llwyn-mydw-uchaf*, ~ -isaf 1830 OS 1:63,360; *Funnon Mydow* 1764 SGOW, p.99; *Ffynnon-fidw* 1830 OS 1:63,360; *Finonfidow* 1841 Census.

Ynstawe

Ynis dawey 1697 TCym 1965, i, p.105; *Ynis dawy* late 18th century NLW MSPENIARTH/120 (RMW I, p.734); *Ynis Tawe* 1799 Yates; *Ynys-tawe* 1830 OS 1:63,360.

Ynys-wen

Enys Wen Naunte 1541 TNA SC6/7493, m.73; *ynys wen* 1580 CL 4.1264; (mess.) *Yniswen* 1759 GRO CL/DEEDS/1/775; *Ynys-wen* 1833 OS 1:63,360.

Ynysybwl

Ynys-y-Bool 1739 AELIM, p.97; (dw. house, smith's forge) *Eavail ynys y Bool* 1756 GRO DXT/2; *Ynis y Bwl* 1799 Yates; *Ynysybwl* 1813 OSD; *Ynys-y-bwl* 1833 OS 1:63,360; (ho.) *Ynys-y-bwl* 1874 OS 1:2,500; *Bowling green* 1798 NLW Probate LL/1798/64; former British School: www.coflein.gov.uk/en/site/305500; in the 1880s: correspondent 'Apolos' in *Tarian y Gweithiwr* 10/09/1885.

Ynysymwn

Enysumwen before 1123 (1334) Cartae IV, pp.1188-92, and NeathOC; *Parcell ynys Sym[m]ond* 1670 GHT, p.17; *Ymysymon* c.1700 Par III, p.68; *Ynisymmon* 1764 SGOW, p.207; *Ynissimond* 1791 WGAS D/D D/1074; (houses) *Ynys-y-mwyn-uchaf*, ~ -ganol, ~ -isaf 1830 OS 1:63,360; *Ynysmond* 1885 Cardiff Times 7/02/1885; *Ynysymwn* 1906: W. Samlet Williams cites 1906 a poem by Rev Phillip Morgan of Morriston on the views of Dyffryn Tawe in which *Ynysymwn* is rhymed with *debygwn* *Tarian y Gweithiwr* 12/04/1906; *Llyn Immon* 1764 SGOW, p.207; *Sim(m)on(d)*, a surname recorded in Llangiwg, Ewenni, Swansea and Cardiff 1670 (GHT, pp. 11, 99).

Support for **Ymwen* has also been found in the n. of a man charged with levying military forces in the Coety area in 1326 transcribed as *Ymanus ap Meurig Fychan* (Cartae VI, 2366). *Ymanus* in that case, however, is likely to be a scribal error for *Ynianus* and indeed a translation of this text uses the non-latinised form *Ynian* perhaps a form of the common pers.n. Einion. For the calendared text see CPR 1324-7, pp.334-5.

Ysgubor Newydd

Ysgubor Newydd 1833 OS 1:63,360; *Skybornewydd* 1843 GRO DLH/48; (house) *Ysgubor-newydd* 1885 OS 1:10,560.

Ystalyfera

Ynys Delverran 1548 WGAS D/D Yc/297; *Ynys Tal y Veran* 1582 ~ /338; *Tir Ynystalverran* 1604 ~ /315; *Tyr Stale Verra Ycha* 1729 ~ /557; *Staleyfere* 1729 ~ /558; *Stallferra Issaf*, ~ *Uchaf*, *Stallfera Genol* 1795 ~ /550, 551; *Stalyfera Issa*, ~ *Ycha*, *Staly Fera* 1797 WGAS D/D YC/1175 (GlamEM, p.115); *Ystal-y-fera* 1831, ~ *Station* 1865 OS 1:63,360.

Ystrad

Istradvadok 1375 CIPM XIV, no.209, p.221; *Estrad* 1535 VE IV, p.350; *Ystrate* c.1538 Leland, p.22; *Estrydiudok* 1578 Saxton; *Istradtevodocke* 1578 CPR 1575-8, no.3400, p.495; *Ystradetvydodge* 1553 GRO CL/DEEDS/1/23; *Rustrad* 1639 NLW Probate LL/1639/77; *Ystradevoducke* 1711 NLW CILYBYLL II, no.213, p.72; *Ystrad-y-fodwg* 1833 OS 1:63,360; *yr Ystrad* 1839: 'Caru yn yr Ystrad' HTonyrefail, p.108; *Ystrad* or *Ystrad-Rhondda* 1868 Slater's; *Ystrad-dyfodwg* 1877 OS 1:2,500 and 1885 OS 1:10,560; *Ystrad-Rhondda* 1900 OS 1:2,500, 1947 OS 1:63,360; *Ystrad* 1961 OS 1:1,250, 1962 OS 1:2,500.

Ystrad Fawr

(house) *Ystrad fawr* 1813 OSD; *Ystrad-fawr* 1833 OS 1:63,360; *Ystrad Fawr* 1899 GRO DXHH/1 (GlamEM, p.74); (freehold land) *Ystrad Vawre* 17cent NLW HENSOL 48.

Ystradbynach

Ystrad manach 1635 GRO CL/BRA (1931); *Ystradmanach* 1729 BowenBD; *the Estrad* 1783 GRO Q/D/LTA/CAE; *Ystrad Manach* 1799 Yates; *Ystrad-y-mynach* 1833 OS 1:63,360; *Brynmynach* 1868 Slater's.

Ystradowen

(chapel) *sancti Euiani de Cherleton'* c.1178 BL MS. Cotton Cleo. A.VII (LEA, p.29; also Cartae I, pp.133-4 (EpActs I, p.659, has *St. Enian of Cherleton*); *Stradeuwen* 1263 LEA, p.91; *Stradowayn* 13th century ~ III, p.956; *Straddouwen* c.1291 PNT, p.279; *Ystradowen* 1507 GRO DC/688; *Istrodown*' 1543 Cartae V, p.1947; *Ystrad Owen, ystrad owain* c.1566 NLW MSPENIARTH/147 (RMW I, p.919); *Ystrad Owen* 1671 GRO CL/BF/126; 1784 WGAS D/D Gn/129-130.

Abbreviations

AbbPlac	<i>Abbreviation Placitorum, Richard I-Edward I</i> , ed. Rt. Hon. G. Rose and W. Illingworth (Record Commission, London 1811)
Abercynon	Thomas Evans, <i>The Story of Abercynon</i> (2nd ed. Tonypandy 1955)
Abertawe	<i>Abertawe a'r cylch</i> , ed. Ieuan M. Williams (Bro'r Eisteddfod 2. Llandybïe 1982)

AC	<i>Archaeologia Cambrensis</i> . The Journal of the Cambrian Archaeological Association (1846-) (Followed by year of publication)
ACOD	<i>Original documents printed as a supplement to the Archaeologia Cambrensis</i> (London 1877)
ActsP	<i>Acts of Parliament concerning Wales 1714-1901</i> , ed. T.I. Jeffreys Jones (BCSH. Cardiff 1959)
AD	<i>Descriptive Catalogue of Ancient Deeds</i> (London 1890-1915). 6 vols.
ADG ¹	Gwynedd O. Pierce, Tomos Roberts and Hywel Wyn Owen, <i>Ar Draws Gwlad</i> (Llanrwst 1997)
ADG ²	Gwynedd O. Pierce and Tomos Roberts, <i>Ar Draws Gwlad 2</i> (Llanrwst 1999)
AELIM	R.J. Thomas, 'Astudiaeth o enwau lleoedd cwmwd Meisgyn gyda sylw arbenning i blwyf Llantrisant', unpubl. MA thesis, Cardiff (NLW Aberystwyth 1933) [copy in Arts and Humanities Library, Cardiff University]
AnnC	<i>Annales Cambriae</i> , ed. J. Williams ab Ithel (Roll Series, London 1860). [MS A: BL Harleian 3859 [compiled 954; MS. c.1100]; MS B : Breviate Domesday (late 13thC) MS C : BL Cotton Domitian (1288)]
AnnMon I	<i>Annales Monastici</i> , ed. H.R. Luard (<i>Rerum Britannicarum Medii Ævi Scriptores or Chronicles and Memorials of Great Britain and Ireland during the Middle Ages</i> . London 1864-69) I. <i>De Margam, Theokesberia, et Burton</i> (1864)
Antiquity	Antiquity (1927-)
APNW	Scott Lloyd, <i>Arthurian Place Names of Wales</i> (Cardiff 2017)
Arrowsmith's	<i>Arrowsmith's Dictionary of Bristol</i> , ed. Henry J. Spear and J.W. Arrowsmith (Bristol 1884)
ASCCE	<i>The Anglo-Saxon Chronicle. A collaborative edition</i> , general eds. David Dumville and Simon Keynes. Volume 3 MS A, ed. Janet M Bately (Cambridge 1986); Volume 6. MS.D, ed. G P Cubbin (Cambridge 1996)
ASCMS	<i>The Anglo-Saxon Chronicles</i> , trans. and ed. Michael Swanton (London 2000)
ASEG	W. LI. Morgan, <i>Antiquarian Survey of East Gower</i> (London 1899)
ASFL	Charles F Shepherd, <i>Annals of St. Fagan's with Llanilterne</i> (Cardiff 1938)
ASG	Marianne Robertson Spencer, <i>Annals of South Glamorgan</i> (Carmarthen 1930)
ATC	<i>Adroddiad Cyfarfod Misol y Trefnyddion Calfinaidd yn Nwyrain Morgann 1902-1911</i>
Bathafarn	<i>Bathafarn: Cylchgrawn Hanes yr Eglwys Fethodistaeth yng Nghymru</i> (1940 -)
BBC	<i>The Black Book of Carmarthen : The Stanzas of the Grave</i> , ed. John Gwenogvryn Evans (Pwllheli 1906) [MS. NLW Peniarth 1: mid 13cent]
BBCS	<i>The Bulletin of the Board of Celtic Studies</i> (Board of Celtic Studies. Oxford 1921-)
BBEW	Brayley and Britton, <i>The Beauties of England and Wales</i> (1809)
BCKenfig	Thomas Gray, <i>The Buried City of Kenfig</i> (London and New York 1909)
BCS	Board of Celtic Studies
Berk	<i>Descriptive Catalogue of the Charters and Muniments at Berkeley Castle</i> , ed. I.H. Jeayes (Bristol 1892)
BEW	Thomas Rees, <i>The Beauties of England and Wales ... xviii. South Wales</i> (London 1815)
BG	Rice Merrick. <i>A Booke of Glamorganshire's Antiquities</i> , ed. J.A. Corbett (London 1887)
BirchM	Walter de Gray Birch, <i>A History of Margam Abbey</i> (London 1897)
BirchN	Walter de Gray Birch, <i>A History of Neath Abbey</i> (London 1902)
BL	British Library
Blaencwm	Chris Evans, <i>Blaencwmduais: a short history of the social and industrial development of Onllwyn and Banwen Pyrddin</i> (Cardiff 1977)
Blaeu	Johan Blaeu, <i>Wallia Principatus, vulgo Wales</i> [map 1645]
Blome Monm	<i>A Mapp of ye County of Monmouth Shire</i> 1673
BMax	<i>Breuddwyd Maxen</i> , ed. Ifor Williams (Bangor 1908) [c.1150-1200]
BodL	The Bodleian Library, Oxford
BowenBD	<i>Britannia Depicta or Ogilby Improved by Emmanuel Bowen</i> [map 1729]
BPN	Adrian Room, <i>The Penguin Dictionary of British Place Names</i> (London 2003)
BPrests	<i>Book of Prests of the King's Wardrobe for 1294-5</i> , ed. E.B. Fryde (Oxford 1962)
BRCA	Biological Records Centre, CEH Wallingford < www.brc.ac.uk >
Breviat	<i>A Breviat of Glamorgan, 1596-1600, by Rice Lewis</i> , ed. William Rees (South Wales and Monmouthshire Record Society 3, 1954)

BroM	Aneirin Talfan Davies, <i>Bro Morgannwg II</i> (Swansea 1976)
BRS	Bristol Record Society publications
BrutPen	<i>Brut y Tywysogyon</i> (<i>Peniarth MS. 20</i>), ed. Thomas Jones (BCS. Cardiff 1941) [14th cent]
BrutRBH	<i>Brut y Tywysogyon</i> (<i>Red Book of Hergest Version</i>), ed. Thomas Jones (Cardiff 1955)
BWalesG	John Newman, <i>The Buildings of Wales: Glamorgan</i> (Penguin Books 1995)
BWalesGw	John Newman, <i>The Buildings of Wales: Gwent</i> (Penguin Books/University of Wales 2000)
BZN	<i>Beiträge zur Namenforschung</i> (1949-)
CACW	<i>Calendar of Ancient Correspondence concerning Wales</i> , ed. J. Goronwy Evans (BCS. Cardiff 1935)
CalMem	<i>Calendar of Memoranda Rolls, 1326-1327</i> (London 1969)
Camden	<i>Britannia</i> , with an English translation by Philemon Holland (The Philological Museum), ed. Dana F. Sutton (University of California)
CamdenEG	<i>Camden's Britannia 1695. A facsimile of the 1695 edition published by Edmund Gibson</i> , introduction by Stuart Piggott (David and Charles reprint 1971)
CamSoc	Camden Society
CAP	<i>Calendar of Ancient Petitions concerning Wales</i> , ed. William Rees (BCS. Cardiff 1975)
Capgrave	John Capgrave, <i>Nova Legenda Angliae</i> (printed 1516)
Cardiff Guide	<i>Cardiff Guide</i> , compiled William Bird (Cardiff 1829)
CardV	Brian Dicks, <i>Portrait of Cardiff and its valleys</i> (London 1984)
CarmRO	Carmarthenshire Record Office
Cartae	<i>Cartae et alia munimenta</i> , ed. G.T. Clark (2nd ed. Cardiff 1910). 6 vols.
CartMonSP	<i>Historia et Cartularium Monasterii Sancti Petri Gloucestriae</i> , ed. W.H. Hart (Chronicles and Memorials 33, Rolls Series. London 1863, 1865, 1867). 3 vols.
CAS	<i>Carmarthenshire Antiquarian Society Transactions</i> (Carmarthenshire Antiquarian Society 1905-39) and <i>Carmarthenshire Antiquary</i> (~ 1941 to present)
CAUG	<i>Records of the Court of Augmentations relating to Wales and Monmouthshire</i> , ed. E.A. Lewis and James Conway Davies (Cardiff 1954)
CBS	<i>Lives of the Cambro-British Saints</i> , ed. S. Baring-Gould and J. Fisher (Cymrodorion Record Society. 3 vols. London 1907-13)
CCR	<i>Calendar of the Close Rolls</i> (London 1892-)
CCR (Various)	<i>Calendar of Chancery Rolls, Various, 1277-1326</i> (London 1912)
CDEPN	<i>The Cambridge Dictionary of English Place-Names</i> , ed. Victor Watts (Cambridge 2004)
CDPF	<i>Calendar of Documents Preserved in France, illustrative of the history of Great Britain and Ireland</i> , I. 918-1206, ed. J.H. Round (London 1899)
Census	Census enumeration returns
ChronJW	<i>The Chronicle of John of Worcester: The annals from 1067 to 1140</i> , ed. R.R. Darlington, Patrick McGurk, Jennifer Bray (Clarendon 1995)
CIM	<i>Calendar of Inquisitions Post Mortem</i> (London 1904-)
CIPM	<i>Calendar of Inquisitions Post Mortem</i> (London 1904-). Followed by volume number and number of inquisition
CIPME	<i>Calendarium Inquisitionum Post Mortem sive Excaetarum</i> , ed. J. Caley and J. Bayley (Records Commission. London 1806-28). 4 vols.
ClarkMON	J.H. Clark, <i>History of Monmouthshire</i> (Usk 1869)
CLibR	<i>Calendar of Liberale Rolls</i> (London 1917-61)
CMCS	<i>Cambridge Medieval Celtic Studies</i> (1981-1993), <i>Cambrian Medieval Celtic Studies</i> (1993-)
CMW	Edward Owen, <i>A Catalogue of the Manuscripts relating to Wales in the British Museum</i> (CymRS no.4. London 1900-22). 4 vols.
Cofiadur	Y Cofiadur, sef Cylchgrawn Cymdeithas Hanes Annibynwyr Cymru (Undeb Annibynwyr Cymru)
CofiantCE	T.J. Jones, <i>Cofiant Canon Evans, Rhymni. "Un o Gymry Duw," sef Cofeb Fechan am William Evans, Canon Llandaf a Ficer Rhymni</i> (Lampeter 1904)
CofiantET	W. Jones (ap Rhys), Casnewydd, <i>Cofiant y Parch. Evan Thomas, Casnewydd</i> , (Llangollen 1895)

CofiantJD	<i>Cofiant y Parch. J. Davies</i> (Caerdydd 1883)
CofiantWE	Y Parch William Thomas, <i>Cofiant y Parchedig William Evans</i> , Tonyrefail (Newport 1892)
CofiantWT	Rhys Morgan, <i>Cofiant William Thomas, Cwmafon, gynt Llanddewibrefi</i> (1890)
CoLD	Francis Green (ed.), <i>Calendars of Deeds and Documents</i> . Vol. 1. <i>The Coleman Deeds</i> (NLW. Aberystwyth 1921)
Coltman	Maps of Nathaniel Coltman
CornPN	Oliver.J. Padel, <i>A Popular Dictionary of Cornish Place-Names</i> (Penzance 1988)
Coxe	William Coxe, <i>An Historical Tour in Monmouthshire</i> (2 vols. London 1801)
CPapL	<i>Calendar of Entries in the Papal Registers relating to Great Britain and Ireland. Papal Letters, 1198-1492</i> (London 1894-1961)
CPCE	<i>Calendars of the Proceedings in Chancery in the reign of Queen Elizabeth</i> , I (1827), II (1830), III (1832)
CPNE	O.J. Padel, <i>Cornish Place-name Elements</i> (English Place-Name Society vol. lvi/lvii, 1985)
CPR	<i>Calendar of the Patent Rolls</i> (London 1891-). Followed by covering dates of volumes and page numbers
CR	John Hobson Mathews, <i>Cardiff Records</i> (Cardiff 1898-1911). 6 vols.
CRMCH	J.R. Daniel-Thyssen and A.C. Evans, <i>Royal Charters and Historical Documents relating to ... Carmarthen</i> (Carmarthen 1876)
CronW	<i>Humphrey Llwyd. Cronica Walliae</i> , ed. with introduction and notes by Ieuan M. Williams (Cardiff 2002)
CSWB	Charles Hadfield, <i>The Canals of South Wales and the Border</i> (Newton Abbot and Cardiff 1967)
CTG	George Nicholson, <i>The Cambrian Traveller's Guide</i> (2nd ed. London 1813)
CurR	<i>Curia Regis Rolls</i> (London 1923-1972)
CVPN	Deric John, <i>Cynon Valley Place-Names</i> (Llanrwst 1998)
CWG	David Thorne, <i>A Comprehensive Welsh Grammar</i> (Oxford 1993)
CwmRh	<i>Cwm Rhondda</i> , gol. Hywel Teifi Edwards (Cyfres y Cymoedd. Llandysul 1995)
Cym	<i>Y Cymrodor</i> . The Honourable Society of Cymrodorion (London 1877-)
DEPN	Eilert Ekwall, <i>The Concise Oxford Dictionary of English Place-Names</i> (Oxford, 4th edition, 1960)
DitG	'Ditectif Geiriau' in 'The Western Mail' newspaper
Diwygiwr	<i>Y Diwygiwr</i> (Llanelli 1836-)
DPNW	Hywel Wyn Owen and Richard Morgan, <i>Dictionary of the Place-Names of Wales</i> (Llandysul 2007, 2008)
Drayton	Michael Drayton, <i>Polyolbion...</i> (London 1612, 1662), ed. J. William Hebel. Vols. IV and V (Oxford 1931-41)
DPNW	Hywel Wyn Owen and Richard Morgan, <i>Dictionary of the Place-Names of Wales</i> (Llandysul 2007, 2008)
DWB	<i>The Dictionary of Welsh Biography down to 1940</i> . Honourable Society of Cymrodorion (London 1959); http://yba.llgc.org.uk/en/index
DWT	<i>The Diary of William Thomas, 1762-1795</i> , abridged and edited R.T.W. Denning (South Wales Record Society. Cardiff, 1995)
Dyddiadur	<i>Dyddiadur neu Gydymaith i'r Almanac</i> , gan L.E. Jones (Caernarfon 1836; 1838)
EANC	R.J. Thomas, <i>Enwau Afonydd a Nentydd Cymru</i> (Cardiff 1938)
ECB	Dafydd Davies ac Arthur Jones, <i>Enwau Cymreig ar Blanhigion. Welsh Names of Plants</i> (Cardiff 1995)
ECPCW	<i>An Inventory of the Early Chancery Proceedings concerning Wales</i> , ed. E.A. Lewis (Cardiff 1937)
Ecton	John Ecton, <i>Thesaurus Rerum Ecclesiasticarum</i> (1763)
EDD	Joseph Wright, <i>The English Dialect Dictionary</i> (London 1898-1905)
EHOSW	John Lloyd, <i>The Early History of the Old South Wales Ironworks</i> (1760 to 1840) (London 1906)
Elfen	Bedwyr Lewis Jones, <i>Yn ei Elfen</i> (Capel Garmon 1992)
Elias	Parch. W. Pritchard, <i>John Elias a'i Oes</i> (Caernarfon 1911)
ELI	Ifor Williams, <i>Enwau Lleoedd</i> (Liverpool 1969 impression)
EnWales	<i>The Welsh Academy Encyclopaedia of Wales</i> , co-edited by John Davies, Nigel Jenkins, Menna Baines and Peredur I. Lynch (Cardiff 2008)

EnwC	Josiah Thomas Jones, <i>Geiriadur Bywgraffyddol o Enwogion Cymru</i> (Aberdar 1867)
EpActs	<i>Episcopal Acts and Cognate Documents relating to Welsh Dioceses, 1066-1272</i> , ed. James Conway Davies (Historical Society of the Church in Wales, nos. 1, 3 and 4. Cardiff 1948 and 1953). 2 vols.
EPCJ	<i>Exchequer Proceedings concerning Wales in tempore James I</i> , ed. T.I. Jeffreys Jones (BCS. Cardiff 1955)
EPCW	<i>Exchequer Proceedings (Equity) concerning Wales</i> , ed. E.G. Jones (BCS. Cardiff 1939)
EPNE	A.H. Smith, <i>English Place-Name Elements</i> (English Place-Name Society, Cambridge 1956)
ERN	Eilert Ekwall, <i>English River-Names</i> (Oxford 1928)
ETG	Melville Richards, <i>Enwau Tir a Gwlad</i> , gol. Bedwyr Lewis Jones (Caernarfon 1998)
EWGT	<i>Early Welsh Genealogical Tracts</i> , ed. P.C. Bartrum (Cardiff 1966)
Fenton	<i>Tours in Wales (1804-1813) by Richard Fenton edited from his journals in the Cardiff Free Library</i> by John Fisher (Archaeologia Cambrensis supplemental volume 1917)
FlorW	<i>Florentii Wigorniensis Monachi Chronicon ex chronicis</i> , ed. Benjamin Thorpe (English Historical Society 1848-9)
GarddA	<i>Gardd Aberdare, yn cynwys y cyfanosoddiadau buddugol yn Eisteddfod y Carw Coch, Aberdar</i> (Carmarthen 1854)
GazWPN	<i>Rhestr o Enwau Lleoedd. A Gazetteer of Welsh Place-Names</i> , ed. Elwyn Davies (Caerdydd/Cardiff 1967)
GCH II	<i>Glamorgan County History. I Early Glamorgan. Prehistory and Early History</i> , ed. H.N. Savory (Cardiff 1984)
GCH III	<i>Glamorgan County History. III The Middle Ages</i> , ed. T.B. Pugh (Cardiff 1971)
GCH IV	<i>Glamorgan County History. IV Early Modern Glamorgan</i> , ed. Glanmor Williams (Cardiff 1974)
GCH V	<i>Glamorgan County History. V Industrial Glamorgan</i> , ed. A.H. John and Glanmor Williams (Cardiff 1980)
GCH VI	<i>Glamorgan County History Society. VI Glamorgan Society 1780-1980</i> , ed. Prys Morgan (Cardiff 1988)
GCOp	<i>Giraldi Cambrensis Opera</i> , ed. Rev. J.S. Brewer, Rev. J.F. Dimock and G.F. Warner (ChronMem 1861-91). 7 vols. I and II: <i>Gemma Ecclesiastica</i> [1197] (1862); III: <i>Vita Sancti David</i> etc. (1863); IV: <i>Speculum Ecclesiae</i> etc. (1873); VI: <i>Itinerarium Kambriae</i> [c.1191], et <i>Descriptio Kambriae</i> [c.1194], ed. J.F. Dimock (1868) [3rd version c.1214]
Gelligaer	Gelligaer Historical Society, <i>Gelligaer</i>
Gen View	Walter Davies, <i>General View of the Agriculture and Domestic Economy of South Wales</i> (London 1814)
GFHS MIs	Glamorgan Family History Society monumental inscriptions
GHA	Edward Matthews, <i>George Heycock a'i Amserau</i> (Swansea 1867)
GHT	<i>The Glamorgan Hearth Tax Assessment of 1670</i> , ed. Elizabeth Parkinson (South Wales Record Society. Cardiff 1994)
GGower	<i>A Guide to Gower</i> (Gower Society. 2nd ed. 1966)
Gildas	<i>Gildas. de Excidio Britanniae ...</i> , ed. Hugh Williams (CymRS no.3. London 1899-1901). 2 vols. [c.495-c.570]
GlamEM	<i>A Catalogue of Glamorgan Estate Maps</i> by Hilary M Thomas (Glamorgan Archives 1992)
GlamLM	J.S. Corbett, <i>Glamorgan: Papers & Notes on the Lordship and its Members</i> , ed. D.R. Paterson (Cardiff 1925)
GlamWills	<i>Glamorgan wills proved in the Prerogative Court of Canterbury 1392-1571</i> , ed. Philip Riden (author 1985)
GLGC ²	<i>Gwaith Lewys Glyn Cothi</i> , ed.. Dafydd Johnston (Caerdydd 1995)
GLH	<i>Gwent Local History. Journal of the Gwent Local History Council</i>
GLOCh	<i>Earldom of Gloucester Charters. The Charters and Scribes of the Earls and Countesses of Gloucester to A.D. 1217</i> , ed. Robert B. Patterson (Oxford 1973)
GlossAB	William Baxter, <i>Glossarium Antiquitatum Britannicarum</i> (London 1719; 2nd ed. London 1733)
GOW	<i>Surveys of Gower and Kilvey</i> , ed. C. Baker and G.G. Francis (Archaeologia Cambrensis supplement 1870)
Gower	<i>Gower. Journal of the Gower Society</i> (1948-)

GowerH	Paul Ferris, <i>Gower in History. Myth, people, landscape</i> (Armaleg Books 2009)
GPC	<i>Geiriadur Prifysgol Cymru</i> (Caerdydd 1950-2002) [online: www.aber.ac.uk/gpc https://geiriadur.ac.uk/gpc]
GPNG	C.J. Evans, <i>A Short Glossary of the Place-Names of Glamorgan</i> (Cardiff 1908)
Greal	<i>Greal y Bedyddwyr: neu Ystorfa efengylaidd</i> , gol. J. Herring (Aberteifi 1831)
GreenvileC	Greenvile Collins, <i>Chart of the Bristol Channel from the Mouth of the Severn at Bristol and Chepstow to the Irish Sea</i> 1785
Greenwood	<i>Greenwood's Maps</i> (1820- ---): <i>Map of the South-East Circuit of the Principality of Wales</i> (1831)
GRO	Glamorgan Archives, Cardiff
GuideHTV	Mary Gilham, John Perkins and Clive Thomas, <i>A Guide to the Historic Taff Valley from Quakers' Yard to Aberfan</i> (Merthyr Tydfil and District Naturalists' Society 1979)
GuideMT	T E Clarke, <i>A guide to Merthyr-Tydfil and the traveller's companion</i> (Merthyr Tydfil 1848; reprint 1894)
GWA	Gwent Archives, Ebbw Vale
GwCH	<i>The Gwent County History</i> , ed. Ralph A. Griffiths: Vol. 1. <i>Gwent in Prehistory and Early History</i> , ed. M. Aldhouse-Green and Ray Howell (Cardiff 2004); Vol. 2. <i>The Age of the Marcher Lords, c. 1070-1536</i> (Cardiff 2008)
GwentAnth	Alan Roderick, <i>Gwent Anthology</i> (Swansea 1988)
GWG	Rex H. Pugh, <i>Glimpses of West Gwent. An historical survey of Abercarn and District</i> (Newport 1934)
HarrodsD	J.G. Harrod and Co.'s Post-Office Directory of Glamorganshire (London 1866)
Haul	<i>Yr Haul; neu drysorfa o wybodaeth hanesiol a gwladwriaethol</i> (Caerfyrddin 1835-) (followed by year and page no.)
HB	<i>Nennius. Historia Brittonum</i> , ed. T. Mommsen, in <i>Munimenta Germaniae Historica</i> . XIII. <i>Chronica Majora</i> (Berlin 1894); ed. John Morris (London 1980) [flor. c.800]
HBed ¹	Joshua Thomas, <i>Hanes y Bedyddwyr ymhllith y Cymry</i> (Caerfyrddin 1778) ¹ ; ed. and trans. Benjamin Davies (Pontypridd 1885)
HBed ²	David Jones, <i>Hanes y Bedyddwyr yn Neheubarth Cymru</i> (Caerfyrddin 1839)
HBreck	Theophilus Jones, <i>A History of the County of Brecknock</i> , enl by notes Sir J.R. Bailey (4 vols. Brecon 1909, 1909, 1911, 1930)
HBryn	Enoch Rees, <i>Hanes Brynamman a'r cylchoedd</i> (Ystalyfera 1896; facsimile 1992)
HBT	<i>A Handbook for Travellers in South Wales</i> (John Murray. London 1860)
HCamb	David Powel, <i>The Historie of Cambria</i> (London 1584; repr. J. Harding. London 1811)
HCwm	D.L. Davies, <i>A History of Cwmaman Institute 1868-1993</i> (Aberdare 1994)
HDMY	J.J. Morgan, <i>Hanes Dafydd Morgan Ysbyty a Diwygiad</i> (1906)
HE	Glenda Carr, <i>Hen enwau o Arfon, Llŷn ac Eifionydd</i> (Caernarfon 2011)
HEAC	Thomas Rees and John Thomas, <i>Hanes Eglwysi Annibynol Cymru</i> (Liverpool 1871-3)
HEC	Ben Davies, <i>Hanes Eglwys Crugybar, Sir Gaerfyrddin</i> (Caerdydd 1927)
Hengoed	Llewelyn Jenkins, Maesycwmwr, Hengoediana, sef <i>Hanes Eglwys y Bedyddwyr yn Hengoed, Celligaer, Morganwg, o'i dechreuad hyd y flwyddyn 1860</i> (Caerdydd 1861)
HGower	Derek Draisey, <i>A History of Gower</i> (Logaston Press 2002)
HHarris	<i>Howell Harris, Reformer and Soldier</i> (1714-1773), trans. and ed. Tom Beynon (Calvinistic Methodist Historical Society, Caernarfon 1958)
HHlt	<i>The Itinerary of Howell Harris 1735-52</i> , ed. M.H. Jones, 1 and 2 (<i>Cylchgrawn Hanes y Methodistiaeth</i> VIII (1923) and X (1925))
HLlanfabon	<i>y Mabon Wyson: sef hanes plwyf Llanfabon a Mynwent y Crynwyr</i> , gan Thomas Richards (Pontypridd 1861)
HLlangynwyd	Thomas Christopher Evans (Cadrawd), <i>The History of the Parish of Llangynwyd</i> (1887)
HLlansamlet	W. Samlet Williams, <i>Hanes Llansamlet</i> (Dolgellau 1908)
HLlanwyno	William Thomas (Glanfrwd), <i>Plwyf Llanwyno: yr hen amser, yr hen bobl, yr hen droion</i> (1888), 2nd ed. (Aberdare 1913)
HM	Glenda Carr, <i>Hen enwau o Ynys Môn</i> (Caernarfon 2015)
HMA	<i>History of Mountain Ash by William Bevan</i> 1896, a translation by A.V. Jones (1990) of <i>Hanes Mountainash: traethawd buddugol yn Eisteddfod y Pasc</i> (Caernarfon 1897)
HMargam	Walter de Gray Birch, <i>A History of Margam Abbey</i> (London 1897)
HMB	<i>Historical Memoranda of Breconshire</i> , ed. John Lloyd (London 1903-4). 2 vols.
HMiskin	Thomas Evans, <i>The History of Miskin Higher</i> (Mountain Ash 1946)
HMON I-IV	J.A. Bradney, <i>A History of Monmouthshire I-IV</i> (London 1904-33). 4 vols.

HMON V	J.A. Bradney, <i>A History of Monmouthshire... V</i> , ed. Madeleine Gray (South Wales Record Society, Cardiff and The National Library of Wales, Aberystwyth, 1993)
HMT	Charles Wilkins, <i>History of Merthyr Tudful</i> (.... 1867)
HMH	Thomas Evans, <i>The History of Miskin Hundred or the Parishes of Aberdare and Llanwynno</i> (author 1965)
HMorG	David Watkin Jones (Dafydd Morganwg), <i>Hanes Morganwg</i> (Aberdâr 1874)
Holinshed	<i>The First and Second Volumes of Chronicles ... First Collected and Published by, William Harrison, and others ... 1586</i> , by John Hooker alias Vowell Gent.
Hopkiniaid	L.J. Hopkin-James, <i>Hopkiniaid Morganwg</i> (1909)
HRB	<i>Geoffrey of Monmouth. Historia Regum Britanniae</i> , ed. Acton Griscom (New York 1929)
HSeven	Christopher Evans, <i>A History of Seven Sisters</i> (1964)
HSG	Charles F Shepherd, <i>A Short History of St George-super-Ely</i> (Cardiff 1933)
HSoar	Erastus Jones, <i>Hanes Eglwys Gyffredin: Eglwys Annibynnol Soar, Blaenulais, 1872-1951</i> (Glyn-nedd 1951)
HSwans	William Henry Jones, <i>History of Swansea and of the Lordship of Gower</i> 1 (Carmarthen 1920) and 2, ed. Bernard Morris (Swansea 1992)
HTabernacle	<i>The History of Tabernacle Church, Bridgend, 1662-1950</i> , ed. J. Cyril Bowen (Bridgend 1950)
HTonyrefail	Thomas Morgan [d.1890], <i>Hanes Tonyrefail. Yr hen amser gynt. Tonyrefail a'l amgylchoedd. Adgofion am y tadau, rhagymadrodd gan Owen Morgan</i> (Morien) (1899) www.hanestonyrefail.org
HuntsD	<i>Hunt & Co.'s Directory & Topography for the cities of Gloucester & Bristol (and towns in south Wales) 1849; Directory 1859</i>
HWG	Hugh Jones, <i>Hanes Wesleyaeth Gymreig</i> (Bangor 1911-1913. 4 vols.)
HWW	Stephen Kay, <i>Homes for Welsh Workers from Robert Owen to 2The Garden City Movement</i> (Abergavenny 2014)
IHCS	Dennis Morgan, <i>The Illustrated History of Cardiff's Suburbs</i> (Derby 2003)
ImpMap	<i>The Imperial Map of Wales (Cymry) and border counties</i> (The London Geographical Institute. George Philip & Son. London c.1898) [dated c.1900 by the NLW and Cardiff University Library]
IndVill	J. Adams, <i>Index Villaris: or, an Exact Register, Alphabetically Digested, of all the Cities, Market-Towns, Parishes, Villages etc. ... in England and Wales</i> 1680 (London 1700)
IoloMor	G.J. Williams, <i>Iolo Morganwg I</i> (Caerdydd 1956)
Iolo MSS	<i>Iolo Manuscripts</i> , ed. Taliesin Williams (ab iolo) (Llandovery 1848)
ITChepstow	Ivor Waters, <i>Inns and Taverns of the Chepstow District</i> (1949; 1976)
Kelly's	<i>Kelly's Directory</i> . South Wales and Monmouthshire [followed by year of publication]
KeyEPN	Key to English Place-Names, Nottingham University < http://kepn.nottingham.ac.uk >
Kitchin	Thomas Kitchin's Maps (1750-65) in Emanuel Bowen and Thomas Kitchin, <i>The Large English Atlas</i> (c. 1765)
Kitchin	<i>A New Map of South Wales</i> by Thomas Kitchin (Laurie and Whittle 1777)
LBS	<i>The Lives of the British Saints</i> , ed. S. Baring-Gould and John Fisher (CymRS. London 1907-13). 4 vols.
LEA	<i>Llandaff Episcopal Acta 1140-1287</i> , ed. David Crouch (South Wales Record Society 1985)
Leland	<i>The Itinerary in Wales of John Leland, in or about the years 1536-9</i> , ed. Lucy Toulmin-Smith (London 1906)
LewisTD	Samuel Lewis, <i>A Topographical Dictionary of Wales</i> (London 1843; 3rd edn. 1845; 4th edn. 1849) [unpaginated; forms are found under historic parishes]
Limb Pat	G.T. Clark, <i>Limbus Patrum Morganiae et Glamorganiae, being the Genealogies of the Lordships of Morgan and Glamorgan</i> (London 1886)
LivesNK	<i>Lives of S. Ninian and S. Kentigern</i> , ed. A.P. Forbes (Edinburgh 1874)
LL	<i>Liber Landavensis. The Text of the Book of Llandav</i> , ed. J. Gwenogvryn Evans (Oxford 1893)
LlanishenM	Stan Jenkins, <i>Llanishen. A Historical Miscellany</i> (Llainshen Local History Society, Cardiff 2014)
Llanthony	<i>A calendar of the registers of the priory of Llanthony by Gloucester 1457-1466, 1501-1525</i> , ed. John Rhodes (The Bristol and Gloucestershire Archaeological Society Vol.15 2002)

LlawHen	<i>Llawysgrif Hendregadredd</i> , cop. Rhiannon Morris-Jones, gol. J. Morris-Jones a T.H. Parry-Williams (Caerdydd 1933) [NLW MS. 6680C. Early 14cent]
LIBag	<i>Llyfr Baglan or the Book of Baglan, compiled between the years 1600 and 1607 by John Williams</i> , ed. J.A. Bradney (London 1910)
LIDC	<i>Llyfr Du Caerfyrddin</i> , gol. A.O.H. Jarman (Caerdydd 1982) [mid/late 13thC]
LIEnwau	D. Geraint Lewis, <i>Y Llyfr Enwau. Enwau'r Wlad. A check-list of Welsh place-names</i> (Gomer. Llandysul 2007)
Lloffyn	Thomas Morgan, <i>Lloffyn llenorol: sef, gweithiau buddugol Eisteddfod Salem, Spelter, Maesteg</i> (J T Thomas. Aberdar 1857)
LIPIygain	Y <i>Llyfr Plygain</i> 1612 [4th ed.], <i>adargraffwyd, trwy ganiatâd, o'r unig gopi y gwyddys amdano, sef yr un sydd yn awr yn yr Henry E. Huntingdon Library, San Marino, California</i> , ed. Daniel Powell, with notes by John Fisher and John Ballinger (Cardiff 1931)
LLR	<i>Llandaff Records</i> , ed. J.A. Bradney and R. Rickards (Cardiff and London 1905-14)
LLSC	H.D. Emanuel, <i>The Latin Life of St. Cadog</i> (MA thesis 1950)
LIUF	<i>Llawlyfr Undeb Ferndale a'r Cylch</i> (Undeb yr Annibynwyr Cymraeg. Mehefin 1957. Abertawe 1957)
Lodwick	B.M. Lodwick, <i>Peter DeWint Neath Abbey and the Chapel of St Margaret, Coedffranc</i> (author. Neath 2017)
L & P	<i>Calendar of Letters and Papers, Foreign and Domestic, of the reign of Henry VIII</i> (in the TNA) (London 1862-1932)
LPBT	<i>Legendary Poems from the Book of Taliesin</i> , ed. and transl. Marged Haycock (Aberystwyth 2007)
LRCP	<i>Local Register, or, Chronology of Pontypool</i> (4th ed. Pontypool 1875)
LWS	G.H. Doble, <i>Lives of the Welsh Saints</i> , ed. D.S. Evans (Cardiff 1971)
MA ^{1,2}	<i>The Myvyrian Archaiology of Wales</i> , ed. Owain Jones, Edward Williams and William Owen (Pughe) (London 1801-7) ¹ , (2nd edn., Denbigh 1870). 3 vols. ²
Malkin ^{1,2}	Benjamin Heath Malkin, <i>The Scenery, Antiquities, and Biography of South Wales</i> (first edition. London 1804; second edition. 2 volumes. London 1807. https://archive.org/stream/sceneryantiquiti00malkrich)
MapMon	D.P.M. Michael, <i>the Mapping of Monmouthshire</i> (Bristol 1985)
MCPP	Michael Eyers, <i>The Masters of the Coalfield. People and Place Names in Glamorgan and Gwent</i> (Village Publishing. Pontypool 1992)
MCVG	Geoffrey R. Orrin, <i>Medieval Churches of the Vale of Glamorgan</i> (Cowbridge 1988)
MedNeath	Anthony D.G. Hopkins, <i>Medieval Neath. Ministers' accounts 1262-1316</i> (Pontypool 1988)
MedSwans	www.medievalswansea.ac.uk
Merrick	<i>Rice Merrick. Morganiae Archaiographia. A Book of the Antiquities of Glamorganshire</i> , ed. B.LI. James (SWRS Vol.1. Barry Island 1983)
MethC	Rev. John Hughes, <i>Methodistiaeth Cymru: sef hanes blaenorol a gwedd bresenol y Methodistaid Calfinaidd yn Nghymru</i> (Gwrecksam 1851, 1854, 1856)
MFW	Dafydd Tomos, <i>Michael Faraday in Wales</i> (Gwasg Gee 1972)
MLSW	<i>The Marcher Lordships of South Wales, 1415-1536. Selected Documents</i> , ed. T.B. Pugh (Cardiff 1962)
MMF	D. Morgan Rees, <i>Mines, Mills and Furnaces</i> (London 1969)
Moll	Herman Moll, <i>England & Wales c.1720</i> (map)
MonAng	Sir William Dugdale, <i>Monasticon Anglicanum</i> , rev. edn. J. Caley, H. Ellis and B. Bandinel (London 1817-30; repr. 1846). 8 vols.
MontC	<i>The Montgomeryshire Collections</i> (The Powysland Club 1868- ---)
Morden	<i>A New Map of England, Scotland and Ireland</i>
Morgannwg	<i>Morgannwg. The Journal of the Glamorgan Historical Society</i> (1957-)
MorganPNW	Thomas Morgan, <i>The Place-Names of Wales</i> (2nd revised ed. Newport 1912)
MOSW	F.G. Cowley, <i>The Monastic Order in South Wales 1066-1349</i> (Cardiff 1977)
MSM	Royal Commission on Ancient and Historical Monuments. <i>An Inventory of the Ancient Monuments in Glamorgan. Volume III, Part 1b. Medieval Secular Monuments. The Later Castles from 1217 to the Present</i> (2000)
MTPG	<i>The official directory, hand-book, and general postal guide for Merthyr Tydfil</i> , by Charles Wilkins (Merthyr Tydfil 1873)
MVN	W.W. Tasker, <i>Mid-Valley Nostalgia. Blackwood – Argoed – Markham – Hollybush</i> (Cowbridge 1990)

Nantgarw	Ceinwen Thomas, <i>Tafodiaith Nantgarw: Astudiaeth o Gymraeg Llafar Nantgarw yng Nghwm Taf, Morgannwg</i> (Caerdydd Cardiff 1993)
NAST	Neath Antiquarian Society. Transactions (followed by date)
NBH	<i>Nennius. British History and the Welsh Annals</i> , ed. and trans. John Morris (Phillimore. Chichester 1980)
NCPN	B.G. Charles, <i>Non-Celtic Place-Names in Wales</i> (London 1938)
NCR	Gareth Pierce, <i>Nabod Cwm Rhymni</i> (author. Whitchurch 1990)
NeathOC	<i>Original charters and materials for a history of Neath and its abbey</i> , ed. George Grant Francis (Swansea 1845) [not continuously paginated]
NBH	<i>Nennius. British History and the Welsh Annals</i> , ed. and trans. John Morris (Phillimore. Chichester 1980)
NCDL	Ceinwen Thomas, <i>Tafodiaith Nantgarw: Astudiaeth o Gymraeg Llafar Nantgarw yng Nghwm Taf, Morgannwg</i> (Caerdydd Cardiff 1993)
NCR	Gareth Pierce, <i>Nabod Cwm Rhymni</i> (Whitchurch 1990)
NGG	Lewis D. Nichol, <i>The Normans in Glamorgan, Gower and Kidweli</i> (Cardiff 1936)
NH	<i>Northern History</i> (University of Leeds. 1966-)
NLW	The National Library of Wales, Aberystwyth. Followed by short forms of collections
NLWJ	<i>National Library of Wales Journal</i> (1939-)
NNP	Leonard S. Higgins, <i>Newton Nottage and Porthcawl</i> (Llandysul 1968)
Nomina	<i>Nomina. Journal of the Society for Name Studies in Britain and Ireland</i> (1977-)
NPL	Newport Library deeds
NTC	<i>The Names of Towns and Cities in Britain</i> , ed. Margaret Gelling, W.F.H. Nicolaisen and Melville Richards (London 1970)
OA	<i>Old Aberdare</i> (Cynon Valley Historical Society 1976-2008)
OCow	L.J. Hopkin-James, <i>Old Cowbridge</i> (Cowbridge 1922)
ODEPN	A.D. Mills, <i>Oxford Dictionary of English Place-Names</i> (2nd edn., Oxford 1998)
Oes y Byd	Siân Rhiannon Williams, <i>Oes y Byd i'r Iaith Gymraeg: Y Gymraeg yn ardal ddiwydiannol Sir Fynwy yn y bedwaredd ganrif ar bymtheg</i> (Caerdydd 1992) John Ogilby's road maps 1675: facs. <i>Britannia</i> (Reading 1971) and 1698
Ogilby	<i>The Description of Penbrokshire</i> , by George Owen of Henllys, Lord of Kemes, ed. Henry Owen, notes Egerton Phillimore (London 1872-1906) [1603]
OPemb	Rev. Thomas Morgan, <i>Handbook of the Origin of Place-Names in Wales and Monmouthshire</i> (Merthyr Tydfil 1887)
OS	Ordnance Survey maps and plans. Followed by scale: OS 1:63,360 (1:63 360), OS 1:10,560 (1:10 560), 25 in. (1:2500) and OS 1:2500 (National Grid)
OSD	Ordnance Survey drawings in the British Library. Online at www.bl.uk/onlinegallery/ordsurvdraw
Par	Edward Lhuyd, <i>Parochialia</i> , ed. R.G. Morris (<i>Archaeologia Cambrensis</i> supplements 1909-11)
ParWall	'Parochiale Wallicanum', ed. Rev. A.W. Wade-Evans, <i>Y Cymroddor</i> XXII (1910), 22-124
PearseD	<i>Pearse's Commercial Directory to Swansea, 1854</i> (Swansea 1854)
PearseD	<i>Peares's Swansea Directory</i> (Swansea 1856); <i>Pearse & Brown's Swansea Directory</i> (Swansea 1869)
Penrice	<i>A Descriptive Catalogue of the Penrice and Margam Abbey Manuscripts</i> (Series I-IV. London 1893-1905) [https://babel.hathitrust.org]
PhAtlas	<i>Philip's Street Atlas. Cardiff, Swansea and the Valleys</i> (London 1995; 3rd ed. 2007)
PipeRS	The Pipe Roll Society [roman numbers converted to arabic]
PNAng	Gwilym T. Jones and Tomos Roberts, <i>The Place-Names of Anglesey</i> (Bangor 1996)
PNBangor	Archif Melville Richards, Place-Name Research Centre, Canolfan Bedwyr, Bangor University [www.e-gymraeg.co.uk/enwaulleoedd]
PNBont	Deric John, <i>Notes on Some Place-Names in and around the Bont</i> (Aberdare 1999)
PNBre	Richard Morgan and R.F. Peter Powell, <i>A Study of Breconshire Place-Names</i> (Llanrwst 1999)
PNCrd	Iwan Wmffre, <i>The Place-Names of Cardiganshire</i> (BAR British Series 379 (I) 2004) (3 vols.)
PNDH	R.F. Peter Powell, <i>The Place-Names of Devynock Hundred</i> (Pen-pont, Brecon 1993)
PNDPH	Gwynedd O. Pierce, <i>The Place-Names of Dinas Powys Hundred</i> (Cardiff 1968)
PNF	Hywel Wyn Owen and Ken Lloyd Gruffydd, <i>Place-Names of Flintshire</i> (Cardiff 2017)
PNG	E.T. Davies, <i>The Place-Names of Gwent</i> (Risca 1982)

PNGL	John Field, <i>Place-Names of Greater London</i> (London 1980)
PNGlam	Gwynedd O. Pierce, <i>Place-Names in Glamorgan</i> (Cardiff 2002)
PNGwent	Richard Morgan, <i>Place-names of Gwent</i> (Llanrwst 2005)
PNIG	Howard C. Jones, <i>Place-Names in Glamorgan</i> (Risca 1976)
PNMont	Richard Morgan, <i>A Study of Montgomeryshire Place-Names</i> (Llanrwst 2001)
PNMT	John Griffiths and Gwilym Griffiths, <i>Place Names in Merthyr Tydfil</i> (authors. CDs 1-3 2001-2)
PNPem	B.G. Charles, <i>the Place-Names of Pembrokeshire</i> (NLW. Aberystwyth 1992)
PNRad	Richard Morgan, <i>A Study of Radnorshire Place-Names</i> (Llanrwst 1998)
PNRB	A.L.F. Rivet and Colin Smith, <i>The Place-Names of Roman Britain</i> (London 1979)
PNT	<i>Taxatio Ecclesiastica Angliae et Walliae, auctoritate Papae Nicholai IV, circa A.D. 1291</i> , ed. Rev. S. Ayscough and J. Caley (RecC. London 1802)
PReg	Parish register (followed by name of parish)
PNSc	Iain Taylor, <i>Place-Names of Scotland</i> (Edinburgh 2011)
PNSW	Deric John: someplacenamesinsouthwales
PNWales	Hywel Wyn Owen, <i>The Place-Names of Wales</i> (Cardiff 2015)
PNWG	Graham Osborne and G.J. Hobbs, <i>The Place-Names of Western Gwent</i> (Abertillery 1992)
PODirectory	<i>The Post Office Directory of Monmouthshire and .. South Wales</i> (Kelly. London 1871)
Poole	Edwin Poole, <i>The People's History of Brecon (Town and County)</i> (Brecon 1876)
Porthcawl	Alun Morgan, <i>Porthcawl Newton and Nottage</i> (Cowbridge 1987)
PReg	Parish register
PSPP	David James Rees, <i>Pontypridd South Past and Present</i> (Starling Press. Risca 1983)
RBE	<i>The Red Book of the Exchequer</i> , ed. Hubert Hall (Chronicals and Memorials. London 1897). 3 vols.
RBH	The Red Book of Hergest (Jesus College, Oxford, MS CXI) [c.1375-1425]
RC	<i>The Religious Census of 1851. A Calendar of the Returns relating to Wales</i> , ed. I.G. Jones and D. Williams (BCS. Cardiff 1976). 2 vols.
RCAHM Glam	RCAHM. <i>An Inventory of the Ancient Monuments in Glamorgan. Volume III, Part 1a. The Early Castles From the Norman Conquest to 1217</i> (1991); <i>Part 1b. Medieval Secular Monuments. The later Castles from 1217 to the Present</i> (2000)
RegestaAN	<i>Regesta Regum Anglo-Normannorum 1066-1154</i> . Vol. I. <i>The Acta of William I</i> (1066-1087), ed. David Bates (Oxford 1998); Vol. II. <i>Regesta Henrici Primi 1100-1135</i> , ed. C. Johnson and H.A. Cronne (Oxford 1956); vol. III. <i>Regesta Regis Stephani ac Mathildis Imperatricis ac Gaufridi et Henrici Ducum Normannorum 1135-54</i> , ed. H.A. Cronne and R.H.C. Davis (Oxford 1968)
RFWM	<i>Roman Frontiers in Wales and the Marches</i> , ed. Barry C. Burnham and Jeffrey L. Davies (Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales. Aberystwyth 2010)
RG	<i>A Rattleskull Genius. The Many Faces of Iolo Morganwg</i> , ed. Geraint H. Jenkins (Caerdydd 2005)
RISWCat	<i>The Swansea and Glamorgan Calendar, being a Collection of Transcripts, Abstracts, Translations and Historical Notes from unpublished MSS. and Records, chiefly preserved amongst the muniments of the Council of the County Borough of Swansea and of the Royal Institution of South Wales</i> , comp. and annotated by William Cyril Rogers, Swansea (1943-1945). Volume I published as <i>Historic Swansea Being the first part of William Cyril Rogers' Swansea and Glamorgan Calendar</i> , ed. Bernard Morris (West Glamorgan Archives Service 2005). The records are now held by WGAS.
RMW	<i>Report on Manuscripts in the Welsh Language</i> , ed. J. Gwenogvryn Evans (Historical Manuscripts Commission. London 1898-9, 1902-3, 1905)
RotChart	<i>Rotuli Chartarum in Turri Londonensi asservati. 1199-1216</i> , ed. T.D. Hardy (RecC. London 1837)
RotOb	<i>Rotuli de Oblatis et Finibus in Turri Londinensi asservati, temp. Regis Johannis</i> , ed. T.D. Hardy (Records Commission London 1835)
RotPat	<i>Calendarium Rotulorum Patentium, John-Edward IV</i> , ed. Rev. S. Ayscough and J. Caley (Records Commission London 1802)
RPeckham	<i>Registrum Epistolarum Johannis Peckham, Archiepiscopi Cantuariensis</i> , ed. C.T. Martin (Chronicals and Memorials. London 1882, 1884, 1886). 3 vols.
RhonddaV	E.D. Lewis, <i>The Rhondda Valleys</i> (London 1959)

RWard	<i>Records of the Wardrobe and Household, 1285-1286</i> , (Public Record Office 1977); <i>Records of the Wardrobe and Household, 1286-89</i> (Public Record Office 1986)
Salem N	Peter Brooks, <i>Hanes Eglwys y Bedyddwyr Salem Newydd Welsh Baptist Church 1877-1994</i> (author. Ferndale 2008)
Saxton	Christopher Saxton, <i>An atlas of the counties of England and Wales...</i> (London 1579, 1607). Facsimiles at www.llgc.org.uk/discover/digital-gallery
SCL	Patrick Sims-Williams, <i>Studies on Celtic Languages before the year 1000</i> (Cambridge Medieval Celtic Studies 2007)
SDL	<i>Survey of the Duchy of Lancaster Lordships in Wales, 1609-13</i> , ed. William Rees (BCS. Cardiff 1953)
SGC	W.C. Rogers, <i>The Swansea and Glamorgan Calendar I-III</i> . Volume I (1943-5) published as <i>Historic Swansea Being the first part of William Cyril Rogers' Swansea and Glamorgan Calendar</i> , ed. Bernard Morris (WGAS 2005)
SDEA	<i>St Davids Episcopal Acta 1085-1280</i> , ed. Julia Barrow (South Wales Record Society 1998)
Seren	<i>Seren Gomer</i> (followed by year)
SeylerAC	Clarence A. Seyler, 'The Early Charters of Swansea and Gower', AC 1925
SGOW	<i>Gabriel Powell's Survey of the lordship of Gower 1764</i> , ed. and introduction Bernard Morris (Gower Society 2000)
Sion	<i>Place Names of Monmouthshire by 'Sion'</i> (submitted to the National Eisteddfod, Pontypool 1924)
SIR	<i>Swansea and Its Region</i> , ed. W.G.V. Balchin (University College of Swansea. Swansea 1971)
Slater's	<i>Slater's (late Pigot & Co.) Royal, National and Commercial Directory and Topography</i> (London 1858-9)
SLBM	S. Phillips and William Rees, 'The story of the Lower Borowes of Merthyr Mawr', SWMRS 1 (1949)
Speed	<i>The Counties of Britain. A Tudor Atlas by John Speed</i> , introduction Nigel Nicolson, county commentaries by Alasdair Hawkyard (London 1988). Facsimiles from 1616 edition of John Speed's <i>Theatrum Imperii Magnae Britanniae</i>
St Abercynon	Thomas Evans, <i>The Story of Abercynon</i> (1976)
St Baglan	Leslie A. Evans, <i>The Story of Baglan</i> (Port Talbot 1970)
StBenson	Dorothy M. Bayliffe and Joan N. Harding, <i>Starling Benson of Swansea</i> (Cowbridge and Bridgend 1996)
St Kenfig	Leslie A Evans, <i>The story of Kenfig</i> (1960)
St MT	<i>The story of Merthyr Tydfil. An introductory history of the County Borough of Merthyr Tydfil</i> (Merthyr Teachers' Association c.1932)
Stradling	<i>Stradling Correspondence. A Series of Letters Written in the Reign of Queen Elizabeth</i> , ed. J.M. Traherne (London 1840)
St Taibach	A. Leslie Evans, <i>The Story of Taibach and District</i> (Port Talbot 1963)
StudioC	<i>Studio Celtaica</i> (1992-) [volumes numbers in roman]
SW	John and Sheila Rowlands, <i>The Surnames of Wales. Updated and expanded</i> (Llandysul 2013)
SWAIR	<i>South Wales Association for the Improvement of Roads, instituted in the year 1789</i> (London 1792)
SwansAB	Michael Price, <i>The Account Book for the Borough of Swansea, Wales 1640-1660</i> (Welsh Studies I. Lampeter 1990)
SwansGow	Derek Draisey, <i>Swansea & Gower in Victorian & Edwardian Times, I</i> (Draisey Publishing. Swansea 2011)
SWB	William Rees, <i>South Wales and the Border in the XIV Century</i> (map. OS 1933)
SWCA	<i>The South Wales Coal Annual</i> (followed by year)
SWMON	The South Wales and Monmouth Record Society/South Wales Record Society (pubns. 1932-)
SWMonD	<i>South Wales and Monmouthshire directory and buyers' guide</i> (E.F. Cope. Walsall 1907)
TAGowerton	J. Hywel Rees, <i>Talking about Gowerton</i> (1991)

TAMDHS	<i>The Transactions of the Aberafan & Margam Historical Society</i> (followed by year)
TCym	<i>Transactions of the Honourable Society of Cymmrodorion</i> (London 1893- ---)
THPM	William Edmunds, <i>Traethawd ar Hanes Plwyf Merthyr o'r cyfnod boreuaf hyd yn bresenol</i> (Aberdare 1864)
Tir larll	Frederic Evans, "Tir larll" (<i>The Earl's Land</i>) (Cardiff 1912)
Tithe map	NLW tithe maps and schedules http://cynefin.archiveswales.org.uk/en/tithe-maps
TitheS	Tithe schedule [taken from historic parish]
TNA	The National Archives, Kew
TPS	<i>Transactions of the Philological Society</i> (1854-)
Treth Pen	<i>Trethiant Plwyf Pentyrch Morgannwg</i> 1824-25, ed. Evan Phillips (Cowbridge 1941)
Trevelyan	<i>Trevelyan Papers (Part I)</i> prior to A.D. 1558, ed. J. Payne Collier (Camden Society 1857); <i>Part II.</i> A.D. 1446-1463, ed. J. Payne Collier (Camden Society 1863); <i>Part III,</i> with introduction to <i>Parts I, II and III</i> , ed. Sir W.C. Trevelyan and Sir C.E. Trevelyan (Camden Society 1872)
Trib	Tegwyn Jones, <i>Tribannau Morgannwg</i> (Llandysul 1976) (followed by number of triban)
TrLlen	G.J. Williams, <i>Traddodiad Llenyddol Morgannwg</i> (Caerdydd 1948)
TVD	Thomas V Davies, <i>The Farms and Farmers of Senghenydd Supra Prior to the Industrial Revolution</i> (1990)
TYP ²	<i>Trioedd Ynys Prydain: The Welsh Triads</i> , ed. Rachel Bromwich (Cardiff 1961 ¹ ; revised Cardiff 1978 ²)
VE	<i>Valor Ecclesiasticus, Tempus Henr. VIII</i> (1535), ed. J. Caley and Josiah Hunter (London 1810-34)
VGS	<i>Stewart Williams' Vale of Glamorgan Series</i> 1: History on my Doorstep (Cowbridge 1959); 2: Vale of History (Cowbridge 1960); 3: The Garden of Wales (Cowbridge 1961)
VN	<i>The Valuation of Norwich</i> , ed. W.E. Lunt (Oxford 1926)
VNeath	David Rhys Phillips, <i>History of the vale of Neath</i> (Swansea 1921)
VSB	<i>Vitae Sanctorum Britanniae et Genealogiae</i> , ed. A.W. Wade-Evans (BCS. Cardiff 1944); new ed. by Scott Lloyd (Welsh Academic Press, Cardiff 2013)
Watsonia	<i>Watsonia</i> (Journal of the Botanical Society of the British Isles 1949-2010)
WATU	Melville Richards, <i>Welsh Administrative and Territorial Units</i> (Cardiff 1969; 1973)
WB	Thomas Charles-Edwards, <i>Wales and the Britons 350-1064</i> (Oxford 2013)
WBH	Hilary M Thomas, <i>Whitchurch. A brief history</i> (1982)
Webster's	<i>Webster & Co.'s Postal and Commercial Directory of Bristol & Glamorgan</i> (London 1865)
WelshCM	Welsh Coal Mines: www.welshcoalmines.co.uk
WGAS	West Glamorgan Archives Service, Swansea
WGOW	Latimer Davies, <i>Pennard and West Gower</i> (Carmarthen 1928)
WLSD	<i>The Welsh life of St. David</i> , ed. D. Simon Evans (Cardiff 1988)
Worrall's	<i>Worrall's Directory of South Wales and Newport, Mon.</i> (Oldham 1875)
WPiety	Griffith Jones, <i>Welch Piety or a Collection of the several Accounts of the Circulating Welsh Charity Schools, 1737-76</i> [annual reports]
WWales	George Borrow, <i>Wild Wales. Its people, language and scenery</i> (1862. London and Glasgow 1955)
Worcestre	<i>William Worcestre. Itineraries</i> , ed. John H. Harvey (Oxford Medieval Texts. Oxford 1969)
Yates	<i>George Yates's map of Glamorgan</i> (1799). Facsimile ed.; intro. Gwyn Walters and Brian James (South Wales Record Society and Glamorgan Archives 1984)